

ISSN 2278-8980

প্রজ্ঞাজ্যোতি  
**PRAGYAJYOTI**

A Multidisciplinary Journal of Duliajan College Teachers' Unit  
2020-2022



**Editors**

Mr. Gaurab Sengupta  
Dr. Ambalika Borthakur

প্রজ্ঞাজ্যোতি  
**PRAGYAJYOTI**

**2020-2022**

A Multidisciplinary Journal of Duliajan College Teachers' Unit

**Published by:**

Duliajan College Teachers' Unit

**ISSN: 2278-8980**

**Editorial Board:**

**Editors:**

Mr. Gaurab Sengupta and Dr. Ambalika Borthakur

**Advisory Board:**

Dr. Hemanta Das, Mr. Nayan Jyoti Hazarika, Dr. Jitumoni Borah,  
Mr. Pabitra Sonowal, Dr. Monsoon Hatibaruah, Mrs. Phulajyoti Saikia

**Members:**

Dr. Arun Roy, Dr. Moonmi Konwar, Dr. Poppy Hazarika, Dr. Kalyani  
Rajkumari, Mr. Abhijit Saha, Ms. Siddika Banu, Mrs. Nirupama Dey

**Cover Design and D.T.P. :** Sri Bijoy Chetry

**Address for Communication:**

Duliajan College  
P.O. Duliajan- 786 602  
Dist. Dibrugarh, Assam, India  
e-mail: [info@duliajancollege.org](mailto:info@duliajancollege.org)  
Website: [www.duliajancollege.in](http://www.duliajancollege.in)  
Contact No.: 0374-2800356

**Price:** 250/-

**Disclaimer:** *Any plagiarism related issue will not be the concern of the editorial board. The authors are solely responsible for this.*

**Printed at:** Duliajan Printing Works  
Tipling, Duliajan

# সূচীপত্র

## CONTENT

### ■ Editorial

#### Research Based Writings :

- সাহিত্য সমালোচক ড° বাণীকান্ত কাকতি ✍ ড° মুনমী কোঁৱৰ 7
- নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ 'অভিযাত্রী' উপন্যাসত  
নাৰী অৱস্থান : এটি অধ্যয়ন ✍ ড° ববী দাউদুং নাংঠাছ 13
- 'নগরকীর্তন' : সমপ্ৰেম থেকে প্ৰেমের উত্তরণ ✍ অভিজিৎ সাহা 20
- Distance Education vs Flexible Learning :  
Practices and Perspectives ✍ Dr. Monsoon Hatibaruah 31
- Educational Thoughts of  
Dr. Sarvapalli Radhakrishnan ✍ Ankita Baruah 44
- Women in Politics : A Study of Tea Garden Women  
Workers in the Cachar District of Assam ✍ Lianneithang Hrangkhoh 56
- Women Empowerment in Assam ✍ Siddika Banu and Puja Agarwal 63
- Impact of Cultural Globalization on Indian Society :  
Merits & Demerits ✍ Dr. Rita Saikia 71
- Rotating Magnetocaloric Effect in Spinel Ferrites for Magnetic  
Refrigeration Applications ✍ Dr. Dipraj Saikia and Dr. Poppy Hazarika 79
- The James Webb Space Telescope (JWST) :  
A Brief Review ✍ Dr. Nilima Gogoi 87

- **Negotiating the Feminine and Social Sensibility- Reading the Minor Women Characters of Anita Desai- A Critical Study** ✨ Suroshikha Debnath 93
- **Travel and Trauma: A Reading of Amitav Ghosh's**  
*In An Antique Land* ✨ Rajashree Boruah 104
- **The Disarrayed Being: Comprehending De-Clerambault's**  
**Syndrome in Ian McEwan's *Enduring Love*** ✨ Gaurab Sengupta 110

**Popular Writings :**

- **অসমীয়া কবিতাৰ ইতিহাস : বাস্তৱ আৰু সন্তাৰনা** ✨ ড° সত্যকাম বৰঠাকুৰ 117
- **অসমীয়া সাহিত্যৰ বিস্ময় সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ**  
**ব্যক্তিত্ব : এটি অৱগাহন** ✨ ড° চিত্ৰজিৎ শইকীয়া 121
- **স্বামী বিবেকানন্দৰ দৃষ্টি-ভংগীৰে ভক্তিযোগ**  
**আৰু শিক্ষকৰ চাৰিত্ৰিক বিশ্লেষণ** ✨ ড° অম্বালিকা বৰঠাকুৰ 128
- **দাৰ্শনিক হিচাপে মহাপুৰুষ শ্ৰীমন্ত শংকৰদেৱ** ✨ দীপামণি শইকীয়া 131
- **আশাপূৰ্ণা দেৱীৰ একটি গল্প পাঠ** ✨ অভিজিৎ সাহা 134
- **Phytochemicals in Vector Control :**  
**A Pressing Priority** ✨ Dr. Urbbi Devi 141
- **Internet of Things and its**  
**Impact on the Economy** ✨ Saurish Bhattacharjee and Rodali Mohan 143
- **Magic of the Wild** ✨ Tinamoni Hazarika 147
- **Review of Howard Jacobson's**  
***The Finkler Question*** ✨ Nirupama Dey 150
- **Re-Reading Shakespeare in the**  
**Performance Space of the *Jatra*** ✨ Pinky Sharma Saikia 158

## **Editorial**

In today's knowledge driven society, providing quality education that focuses on various aspects of life and learning is vital. In order to fulfill the mandate, the education system should be upgraded. It should focus on inculcating creativity, critical thinking, competency and communication across disciplines. The primary aim of education should be to promote knowledge along with instilling humane values like the promotion of creative, emotional, social environment, ethical and spiritual quotients necessary to build up a holistic approach and all round development of personality within individuals. Various changes that are taking place in the world are outpacing the abilities of the present education system to respond adequately. The present day education system needs to be upgraded in order to save itself from the risk of becoming outdated. This calls in for reforming, reframing and re-strategizing the entire system. Learning should not remain confined to water tight compartments of one particular discipline only. The quality of education cannot be and should not be judged from the view point of a particular discipline. It is to be realized that a more holistic and multidisciplinary approach in the education system is the need of the hour. This is indispensable not only for the learners but also for the teachers to meet the emerging challenges and needs of the fast changing world.

If we look back at the education scenario of our country, we can see that a greater emphasis was given on the holistic development of an individual and the element of multi-disciplinary learning was an existing part of the educational curriculum. Students in the Gurukul system of education were trained in astronomy, music, fine arts, medicine, politics, law, etc. alongside formal subjects. Sri Aurobindo's 'Integral Education', Swami Vivekananda's 'Man-Making Education', Mahatma Gandhi's 'Basic Education' and Dr. S. Radhakrishnan's Ideas of Education, all recognizes a multidisciplinary system of education that cuts through various disciplines instead of focusing on one. Multi-disciplinary learning therefore, was not just an educational philosophy- it was a substantial way to understand the world and live in it. The present day Indian education system has to soak itself in the past and revive the pillars of education that was

erected by educationists. However, the National Education Policy 2020/NEP 2020 envisions the idea to revive multidisciplinary education with an aim to develop all capacities of human beings viz. intellectual, social, emotional, moral and aesthetic. This step will probably bring in a huge revolution in the existing domain of education which shall be instrumental in the development of individuals.

*Pragyajyoti*, the annual multidisciplinary journal which is published by Duliajan College Teachers' Unit (DCTU) promotes the idea of multidisciplinary learning, expression and education. This journal, from the days of its inception has been providing a space to the contributors to write and publish articles on topics that are not confined to a particular domain. The present issue of *Pragyajyoti* too, encompasses articles and research papers penned down by the contributors, touching upon a wide variety of topics. The journal makes a sincere effort to accommodate themes and topics starting from that of literature to science-that deserve space and scope for discussion. However, as the saying goes on, "To err is human", it must be stated that despite the sincere and serious attempts to make this journal error-free, it cannot be claimed to have attained perfection. On behalf of the editorial board, I extend my sincere apologies for the existing technical errors that still find a way in this journal. Extending the stated quote, "...to forgive is Divine", I hope that readers of this Journal will provide constructive criticism which will help us to upgrade this journal in the upcoming days.

Although *Pragyajyoti* is published annually, yet due to the COVID-19 crisis, one issue of the journal could not see the light of the day. Thus, the present 2020-2022 issue brings two issues of the journal together, compiled in one platform. Lastly, on behalf of the editorial board, I extend my heartfelt thanks and gratitude to the members of DCTU and the Advisory Board of *Pragyajyoti* 2020-2022 for their unconditional support throughout the journey for making this issue come to life. Finally, I extend my thanks to Duliajan Printing Works for their involvement in bringing out the final outcome in the shape of this journal.

**Mr. Gaurab Sengupta**

**Dr. Ambalika Borthakur**

*Research  
Based Writings*

# সাহিত্য সমালোচক ড° বাণীকান্ত কাকতি

ড° মুনমী কোঁৱৰ

## সংক্ষিপ্ত সাৰ :

অসমীয়া ভাষাতত্ত্ব আৰু সাহিত্য সমালোচনাৰ ইতিহাসত ড° বাণীকান্ত কাকতিৰ নাম চিৰস্মৰণীয়। ঊনবিংশ শতিকাৰ শেষ দশকৰ পৰা অৰ্থাৎ ‘জোনাকী’ কাকতি প্ৰকাশ হোৱাৰ সময়ৰে পৰা অসমীয়া সাহিত্যত সমালোচনাৰ ধাৰাটোৰো সূচনা হৈছিল, কিন্তু সৃষ্টিধৰ্মী সাহিত্যকৰ্মৰ সঠিক মূল্য নিৰূপনৰ কাম আৰম্ভ হৈছিল ড° বাণীকান্ত কাকতিৰ হাততহে। ‘পুৰণি অসমীয়া সাহিত্য’, ‘সাহিত্য আৰু প্ৰেম’ এই দুখন গ্ৰন্থত কেইবাজনো কবিৰ কবিতা সংকলনৰ ভূমিকাত আৰু ‘ভবানন্দ পাঠক’ ছদ্মনামেৰে ধৰ্ম আৰু সাহিত্য সম্পৰ্কীয় সমালোচনামূলক প্ৰবন্ধৰাজিত তেখেতৰ গভীৰ মননশীলতা প্ৰকাশ পাইছে। অসমীয়া সাহিত্য-সংস্কৃতি জগতৰ দুজন মহাপুৰুষ শ্ৰীশংকৰদেৱ আৰু মাধৱদেৱৰ অসমীয়া সমাজ জীৱনলৈ যি মহত্বপূৰ্ণ অৱদান এই সম্পৰ্কে ড° কাকতিদেৱে ‘পুৰণি অসমীয়া সাহিত্য’ গ্ৰন্থত কেইবাটাও সমালোচনাত্মক প্ৰবন্ধ লিখি থৈ গৈছে। এই আলোচনাটিত উক্ত গ্ৰন্থখনত সন্নিবিষ্ট ‘শংকৰদেৱৰ আধ্যাত্মিক দান’ বৰগীত, ‘নামঘোষা’ আৰু ‘অংকীয়া ভাওনা’ এই প্ৰবন্ধকেইটাৰ আলমত ড° বাণীকান্ত কাকতিৰ সমালোচনাত্মক দৃষ্টিভঙ্গীৰ বৈশিষ্ট্যসমূহ চমুকৈ আলোকপাত কৰা হ’ব।

বীজ শব্দ : বাণীকান্ত কাকতি, আধুনিক অসমীয়া সাহিত্য, সাহিত্য সমালোচনা, বাণীকান্ত ৰচনাৱলী।

## ০.০০ অৱতৰণিকা :

অসমীয়া সমালোচনা সাহিত্যৰ আৰম্ভণি কৰে লক্ষ্মীনাথ বেজবৰুৱাদেৱে। বেজবৰুৱাৰ সমালোচনা আছিল ঘাইকৈ প্ৰশংসা সূচক আৰু পৰিচয়জ্ঞাপক। বেজবৰুৱাৰ পিছত বাণীকান্ত কাকতিয়ে অসমীয়া সমালোচনাক সুদৃঢ় ভেটিত প্ৰতিষ্ঠা কৰে। ‘পুৰণি অসমীয়া সাহিত্য’, ‘সাহিত্য আৰু প্ৰেম’ এই দুই গ্ৰন্থত কেইবাজনো লেখকৰ প্ৰবন্ধৰাজিত তেখেতৰ গভীৰ মননশীলতা প্ৰকাশ পাইছে। অসমীয়া সাহিত্য-সংস্কৃতি জগতৰ দুজন মহাপুৰুষ শ্ৰীমন্ত শংকৰদেৱ আৰু মাধৱদেৱৰ অসমীয়া জীৱনলৈ যি মহত্বপূৰ্ণ অৱদান এই সম্পৰ্কে কাকতিদেৱে ‘পুৰণি অসমীয়া সাহিত্য’ গ্ৰন্থত কেইবাটাও সমালোচনাত্মক প্ৰবন্ধ লিখি থৈ গৈছে। আমাৰ আলোচনাত উক্ত গ্ৰন্থখনিত সন্নিবিষ্ট কেইটামান প্ৰবন্ধৰ আলমত বাণীকান্ত কাকতিৰ সমালোচনাত্মক দৃষ্টিভঙ্গীৰ বৈশিষ্ট্যসমূহ চমুকৈ আলোকপাত কৰা হ’ব।

০.১ অধ্যয়নৰ উদ্দেশ্য : বৰ্তমান সমালোচনা সাহিত্যৰ পৰিপ্ৰেক্ষিতত বাণীকান্ত কাকতিৰ সাহিত্য সমালোচনাৰ দৃষ্টিভঙ্গী কেনেধৰণৰ আছিল এই বিষয়ে আলোকপাত কৰাই এই আলোচনাৰ উদ্দেশ্য।



ড° বাণীকান্ত কাকতি

**০.২ অধ্যয়নৰ পদ্ধতি :** বিষয়টি অধ্যয়নৰ বাবে বৰ্ণনাত্মক আৰু বিশ্লেষণাত্মক পদ্ধতিক অগ্রাধিকাৰ দিয়া হৈছে।

**০.৩ অধ্যয়নৰ পৰিসৰ :** সাহিত্য সমালোচক বাণীকান্ত কাকতি বিষয়টি অধ্যয়নৰ বাবে ‘পুৰণি অসমীয়া সাহিত্য’ গ্ৰন্থখনৰ অন্তৰ্গত ‘শংকৰদেৱৰ আধ্যাত্মিক দান’, ‘বৰগীত’, ‘নামঘোষা’ আৰু ‘অংকীয়া ভাওনা’ এই প্ৰবন্ধকেইটা বাছি লোৱা হৈছে।

**০.৪ তথ্য আহৰণৰ উৎস :** বাণীকান্ত কাকতিৰ ৰচনাৱলী আৰু সাহিত্য আলোচনী তথ্য আহৰণৰ উৎস ৰূপে লোৱা হৈছে।

**১.০০ অধ্যয়নৰ বিষয়বস্তুৰ আলোচনা :**

**১.০১ অসমীয়া সাহিত্য সমালোচনাৰ চমু পৰিচয় :** সাহিত্য সমালোচনা বুলি ক’লে সাধাৰণতে সাহিত্যৰ ভাৱবস্তু, ৰূপবস্তু আৰু ৰসবস্তু বিচাৰ কৰি সাহিত্যৰ গুণাগুণ নিৰূপন কৰাকে বুজাই যদিও, ই কেইবাটাও দিশ বা কাৰ্য সামৰি লয়। তেনেধৰণৰ কাৰ্যবোৰ হ’ল : সাহিত্য তত্ত্বৰ ব্যাখ্যা, সাহিত্য ইতিহাস ৰচনা, বিভিন্ন ভাষাৰ সাহিত্যৰ তুলনামূলক অধ্যয়ন, কোনো ভাল সাহিত্যকৰ্মৰ সুষম আলোচনা, মূল্যায়ন গ্ৰন্থৰ সম্পাদনা, কোনো এক ভাষাৰ সাহিত্যৰ ঘাই পৰম্পৰাৰ আধাৰত মূল্যায়ন, সাহিত্য একোটা ধাৰাৰ সফলতাৰ তন্ন-তন্ন বিচাৰ, একোগৰাকী লেখকৰ ৰচনাৰ সম্যক মূল্যায়ন, জ্ঞানৰ অন্যান্য বিভাগবোৰৰ পৰা সাহিত্য কেনেকৈ পৰিপুষ্ট হয় সেই বিষয়ে উদাহৰণসহ আলোচনা আৰু সাহিত্যকৰ্মৰ গৱেষণামূলক অধ্যয়ন ইত্যাদি। (অসমীয়া সাহিত্যৰ বুৰঞ্জী, ষষ্ঠ খণ্ড পৃঃ ৫৪৮) স্বাধীনতাৰ পূৰ্বকালছোৱাত লক্ষ্মীনাথ বেজবৰুৱা, সত্যনাথ বৰা, বাণীকান্ত কাকতি, বিৰিঞ্চি কুমাৰ বৰুৱা, ডিম্বেশ্বৰ নেওগ, সূৰ্য্যকুমাৰ ভূঞা আদিয়ে অসমীয়া সাহিত্য সমালোচনাৰ ক্ষেত্ৰখন আগবঢ়াই নিছিল। স্বাধীনতা পৰৱৰ্তী কালছোৱাত মহেশ্বৰ নেওগ, সত্যেন্দ্ৰ নাথ শৰ্মা, ভৱানন্দ দত্ত, ত্ৰৈলোক্যনাথ গোস্বামী, নন্দ তালুকদাৰ, ফণী শৰ্মা, প্ৰফুল্ল কটকী, হেম বৰুৱা, হীৰেন গোহাঁই, হোমেন বৰগোহাঞি, দিলীপ বৰুৱা, মুনীন বৰকটকী, উপেন্দ্ৰনাথ শৰ্মা, ইমদাদ উল্লাহ, নগেন শইকীয়া, আনন্দ বৰমুদৈ, কেশদা মহন্ত, কৰবী ডেকা হাজৰিকা, হৰেকৃষ্ণ ডেকা, অঞ্জলি শৰ্মা, শৈলেন ভড়ালী, মানিক শইকীয়া, যোগেন চেতিয়া, অৰিন্দম বৰকটকী, মৌচুমী কন্দলী আদিয়ে অসমীয়া সমালোচনা সাহিত্যক সমৃদ্ধ কৰিছে। তদুপৰি, গুৱাহাটী আৰু ডিব্ৰুগড় বিশ্ববিদ্যালয় স্থাপন হোৱাত অসমীয়া ভাষা সাহিত্য সংস্কৃতিৰ বিভিন্ন গৱেষণাৰ মাজেদি বিপুল পৰিমাণে সাহিত্য সমালোচনাৰ দিশটো গভীৰভাৱে প্ৰভাৱান্বিত কৰিলে। তদুপৰি বিবিধ ভাবাদৰ্শৰ সাহিত্য গোষ্ঠীসমূহৰ দ্বাৰা প্ৰকাশিত ‘লিট্‌ল মেগাজিন’ সমূহেও এই ক্ষেত্ৰত গুৰুত্বপূৰ্ণ ভূমিকা গ্ৰহণ কৰিছে।

**২.০০ সাহিত্যসমালোচক ড° বাণীকান্ত কাকতি :**

ড° বাণীকান্ত কাকতিৰ সমালোচনাখিনি বিষয়বস্তু অনুসৰি সুবিধাজনক ভাৱে তিনি ভাগ কৰিব

পাৰি — পুৰণি অসমীয়া সাহিত্য, আধুনিক অসমীয়া সাহিত্য, বৈষ্ণৱ ধৰ্ম আৰু সেই ধৰ্ম সম্পৰ্কীয় সাহিত্য। কাকতিৰ প্ৰথম ৰচনা পুৰণি অসমীয়া সাহিত্যৰ অন্তৰ্গত ‘শংকৰদেৱৰ আধ্যাত্মিক দান’ত প্ৰথমেই এইখিনি কথা উল্লেখ আছে—

“বেদ, উপনিষদ, পুৰাণ, হিন্দু, বৌদ্ধ, জৈন আদিৰ ভাৱৰ সংমিশ্ৰণৰ ফলত যেতিয়া মধ্যযুগত নানান দেৱতা, নানান কৰ্ম-পদ্ধতি, নানান ধৰ্ম-আচাৰ প্ৰৰ্ত্তিত হৈছে সামাজিক চিন্তাৰ বিপক্ষে আৰম্ভ কৰে, তেতিয়া সদাশয় মহাপুৰুষ সকলৰ মনত স্বভাৱতেই ‘কিং কৰ্ম কিমকস্মৈতে’ কি কৰিব লাগে, কি কৰিব নালাগে, সংশয় উপস্থিত হয়। এনে এটি যুগ সন্ধিত আন আন দেশৰ মহানুভৱ পুৰুষসকলৰ দৰে আমাৰ দেশতো মহাপুৰুষ শংকৰদেৱৰ জন্ম হয়।” (বাণীকান্তৰ ৰচনাৱলী পৃঃ ৩)

কাকতিয়ে শংকৰদেৱে ‘আমাৰ অসমতো অথবা ‘অসম ৰাজ্যতো’ জন্মগ্ৰহণ কৰা বুলি নকৈ ‘আমাৰ দেশতে জন্ম হয়’ বুলি কৈ নিজৰ মানসেৰে গুৰুজনাক সৰ্বভাৰতীয় পৰ্যায়ত প্ৰতিষ্ঠা কৰিছে। কাকতিৰ মতে—

“ঈশ্বৰ চিন্তাৰ প্ৰধান ক্ষেত্ৰ বিশুদ্ধ হৃদয়, বিশুদ্ধ মন। সৎ ভাব আৰু সৎ চিন্তাৰ দ্বাৰা হিয়া আৰু মন যিমনেই নিকা হয় তিমনেই ঈশ্বৰ উপলব্ধিৰ বিষয়ত ইয়াৰ শক্তি উৰ্বৰা হয় আৰু হিয়া মন চিকুনাবলৈ কোনো ব্যয় বা কষ্ট নালাগে ‘মুখে বোলা ৰাম, হৃদয়ে ধৰা ৰূপ। এতেকে মুক্তি পাইবা কহিলো স্বৰূপ। ঈশ্বৰ চিন্তাৰ পথৰ স্বকৰ্ম আৰু অনুষ্ঠানে মানুহৰ মনত কু-সপোনৰ দৰে যি বিভীষিকাৰ ছাঁ বিস্তাৰ কৰি আছিল, সেইটো আঁতৰাই মানুহৰ হিয়াক মেঘমুক্ত আকাশৰ দৰে নিৰ্মল কৰিবৰ উদগণি মহাপুৰুষে দি যায়। বাহ্যিক অনুষ্ঠানৰ ঠাইত বিশুদ্ধ অন্তৰক আধ্যাত্মিক উপলব্ধিৰ প্ৰধান লীলাক্ষেত্ৰ বুলি ডাঠকৈ প্ৰতিপাদন কৰা মহাপুৰুষৰ আন এটি দান।’

(বাণীকান্তৰ ৰচনাৱলী, পৃঃ ৪)

কাকতিয়ে এই কেইটা কথাৰ মাজেৰে শংকৰদেৱৰ মহান তাৎপৰ্য ব্যাখ্যা কৰিছে। কাকতিয়ে দ্ব্যর্থহীন ভাষাৰে কৈছে—

“আধ্যাত্মিক সাধনাৰ ক্ষেত্ৰত জাতিভেদৰ সমস্যা কোনো ক্ৰমেই আহি নপৰে। সামাজিক জীৱনত যাৰ যি অধিকাৰ সি সেই মতেই থাকিব পাৰে; কিন্তু সাধনাৰ বাটত আগবাঢ়িবৰ শক্তি ব্যক্তিগত চেষ্টাৰ ওপৰত নিৰ্ভৰ কৰে। সামাজিক কৰ্তব্য ব্যৱহাৰিক জগতৰ বস্তু, ইয়াক বাহ্যিক জগতে স্পৰ্শ কৰিব নোৱাৰে। উপাস্য আৰু উপাসকৰ ভিতৰত কৰ্মৰ বাহুল্য, সামাজিক শ্ৰেণীবদ্ধ আদিৰ ভিতৰত যি অজ্ঞানতাৰ কুঁৱলী বিয়পি আছিল, মহাপুৰুষৰ প্ৰতিভাৰ পোহৰত সি আঁতৰি গৈ চিৰন্তন আৰ্য্যসত্যক

ড° বাণীকান্ত কাকতি

চকুৰ আগত প্ৰকাশ কৰিছে—

কৃষ্ণৰ কৰ্মত যিটো বসিক।  
ব্ৰাহ্মণ জন্ম তাক লাগে কিক।  
স্মৰোক মাত্ৰ হৰি দিনে ৰাতি।  
নবাছে ভকতি জাতি-অজাতি।।

(বাণীকান্তৰ ৰচনাৱলী, পৃঃ ৫)

লক্ষ্মীনাথ বেজবৰুৱাৰ দৰে কাকতিও জন্মিছিল আৰু ডাঙৰ হৈছিল বৈষ্ণৱ পৰিৱেশত। শংকৰ মাধৱৰ প্ৰতি তেওঁৰ আছিল অতিশয় শ্ৰদ্ধাশীল। তথাপি মাধৱদেৱৰ শ্ৰেষ্ঠ কৃতি ‘নামঘোষাৰ’ মূল্যায়ণত কাকতি সামান্য ভাৱেও আৱেগিক হৈ পৰা নাই। সাহিত্য কৰ্ম হিচাপে সীমাবদ্ধতাৰ প্ৰতি তেওঁ আওকণীয়া মনোভাৱ প্ৰদৰ্শন কৰা নাই। ধৰ্মীয় সংস্কাৰৰ পৰা সম্পূৰ্ণভাৱে মুক্ত হৈ তেওঁ সত্য উদ্ঘাটনৰ চেষ্টা কৰিছে এইদৰে—

“নামঘোষাৰ প্ৰগাঢ় দাৰ্শনিক তথ্যবোৰত সাহিত্য হিচাপে কোনো আকৰ্ষণ  
নাই। কিয়নো দাৰ্শনিক তথ্য সদায় বুদ্ধিগম্য আৰু প্ৰকৃত সাহিত্য হৃদয়গম্য।  
নামঘোষাৰ ধৰ্মমতত সাহিত্য হিচাপে ইয়াৰ মূল্য নাই; কিয়নো বহু ধৰ্মৰ লগত  
ইয়াৰ মত মিলিব পাৰে। সাহিত্য হিচাপে ইয়াৰ মূল্য গভীৰ ভক্তি ৰসত।”

(বাণীকান্ত ৰচনাৱলী, পৃঃ ৫৫)

নামঘোষাত প্ৰধানত তিনিটা ভাবৰ ধাৰা মিহলি হৈ আছে বুলি কাকতিয়ে দেখুৱাইছে— পূণ্য শ্লোক শংকৰ স্মৃতি, মাধৱদেৱৰ আত্ম-লঘিমা আৰু কৃষ্ণ ভক্তি মাহাত্ম্য। এই তিনিটা ভাবৰ ধাৰা প্ৰবাহিত হৈ থকা নামঘোষাৰ পদ বিলাকক কাকতিয়ে এইদৰে ইংৰাজী কবিতাৰ লগত সাদৃশ্য দেখা পাইছে—

“ইংৰাজী কবিতাত ৰাজহাঁহ জাতীয় এবিধ চৰাই (Swan) উল্লেখ পোৱা যায়।  
সি হেনো অন্তিম কালত নৈত উঠি গৈ গীত গাই গীততেই পমি গৈ মৰে।  
নামঘোষা মাধৱদেৱৰ শেষ ৰচনা। ই তেওঁৰ তিৰোধানৰ বহুত আগতে ৰচিত  
নহয়। ইয়াক ‘পৰম আনন্দ-সাগৰত’ উটি যোৱা মাধৱদেৱৰ মহাপ্ৰস্থানিক গীত বুলিব পাৰি।”

(বাণীকান্তৰ ৰচনাৱলী, পৃঃ ৫০)

কাকতিয়ে আৰু কৈছে যে— নামঘোষাৰ অন্তৰ্গত স্মৃতি-গীতবোৰৰ বাহিৰে দৈন্য কৰুণা বিগলিত কবিতা ভাৰতীয় বৈষ্ণৱ সাহিত্যত বৰ প্ৰচুৰ নহয়। মহাৰাষ্ট্ৰীয় বৈষ্ণৱ কবি তুকাৰামৰ কবিতাবোৰতহে তাক সমান জোখেৰে পোৱা যায়।

শংকৰদেৱ আৰু মাধৱদেৱৰ অনুপম সৃষ্টি ‘বৰগীত’ৰ সম্পৰ্কত কাকতিয়ে এইদৰে লিখিছে—

“বৰগীতবোৰ ওখ নৈতিক আৰু আধ্যাত্মিক ভাৱৰ ওপৰত প্ৰতিষ্ঠিত।  
সেই কাৰণেই সেইবোৰক বৰগীত বোলা হয়। ইংৰাজ কবি হেৰিকেও  
কেতবোৰ আধ্যাত্মিক ভাৱৰ কবিতা ৰচনা কৰি সেইবোৰৰ নাম দিছিল  
Noble Numbers আমাৰ সাহিত্যতো বৰগীতবোৰ Noble Numbers” (উক্ত গ্ৰন্থ পৃঃ ৫৫)

এই প্ৰবন্ধটিতে কাকতিয়ে সাহিত্যই কিদৰে যি কোনো আন্দোলনক সহায় কৰে এই প্ৰসংগত  
এইদৰে কৈছে—

“সকলো জাতীয় আৰু মহাজাতীয় আন্দোলনক সাহিত্যই বতাহে বনপোৰা  
জুইক সহায় কৰাৰ দৰে সহায় কৰে। সাহিত্যৰ ওপৰত প্ৰতিষ্ঠিত হ’ব নোৱাৰিলে  
কোনো আন্দোলনেই যুগমীয়াকৈ তিষ্ঠিব নোৱাৰে; আৰু গীতেই আন্দোলনক  
সহায়কাৰী সাহিত্যৰ প্ৰধান অঙ্গ।” (উক্ত গ্ৰন্থ, পৃঃ ৪৫)

‘অংকীয়া ভাওনা’ প্ৰবন্ধটিৰ আৰম্ভণিতে তেওঁ লিখিছে যে অসমীয়া বৈষ্ণৱ সাহিত্যক যদি  
আমি এটি স্বভাৱ সম্পূৰ্ণ পদাৰ্থ বুলি ধৰি লওঁ, তেনেহ’লে ভাওনা সাহিত্যক তাৰ পৰা বাদ দিলে সি  
এটি বিকলাঙ্গ পদাৰ্থৰ দৰে হ’ব। এই প্ৰবন্ধটিত কাকতিয়ে কৃষ্ণক অৱলম্বন কৰি ভাৰতীয় প্ৰাদেশিক  
ভাষাবোৰত যিমান সাহিত্য সৃষ্টি হৈছে; পৃথিৱীৰ আৰু কোনো মহাপুৰুষৰ বিষয়েই তেনে সাহিত্য  
ৰচিত হোৱা নাই বুলি মন্তব্য দিছে। ভাওনাই যে সহজে যিকোনো বিষয় মানুহৰ মনত অভিনয়ৰ  
যোগেদি সুমুৱাই দিব পাৰে সেই কথা কাকতিয়ে এইদৰে উল্লেখ কৰিছে—

“পুৰণি বৈষ্ণৱ সাহিত্যত ভাওনাৰ ঠাই লোকৰঞ্জন, লোকসংগ্ৰহ,  
লোকস্থিতিত আকৌ ভাওনাৰে যিমান সোনকালে কোনো এটা  
বিষয় মানুহৰ মনত সুমুৱাই দিব পাৰি; আন একোৰে নোৱাৰি।  
‘তেলবিন্দুব্য’ পানীত তেলৰ টোপালৰ দৰে নাটৰ প্ৰতিবাদ্য বিষয়  
বিৰাট সঙ্গত বিয়পি পৰে।” (উক্ত গ্ৰন্থ, পৃঃ ৬৪)

### ৩.০০ উপসংহাৰ :

এজন সমালোচকে কেৱল নিজৰ দেশৰ সাহিত্য জানিলেই নহয়, তেওঁ বিদেশী সাহিত্যৰ মৰ্মও  
বুজিব লাগিব। এজন সমালোচকৰ জ্ঞান, সাধনা, অধ্যৱসায় আৰু নিয়মাৱলীৰ সতৰ্ক অনুসৰণ ক্ষমতা  
তেখেতৰ আছিল। নিজস্ব অন্তৰ্দৃষ্টি আৰু স্বাভাৱিক বিশ্লেষণ শক্তিক তেওঁ বিপুল অধ্যয়ন আৰু অতুলনীয়  
অনুশীলনৰ মাজেৰে অধিক মহিমামণ্ডিত কৰি তুলিছিল।

পুৰণি অসমীয়া সাহিত্যৰ সমালোচনাৰ ক্ষেত্ৰত কাকতিয়ে বিশ্লেষণাত্মক আৰু তুলনামূলক

ড° বাণীকান্ত কাকতি

পদ্ধতি অবলম্বন কৰিছে। তেওঁ ব্যক্তিগত ভাৱোচ্ছাস বন্ধনৰ পৰা মুক্ত হৈ সম্পূৰ্ণ নিস্পৃহ আৰু নিৰাসক্তভাৱে বসোপভোগৰ অনুকূল আৱহাৰৰ মাজেৰে পুৰণি অসমীয়া সাহিত্যক পাঠকৰ দৃষ্টিত সুবোধ্য আৰু সাহিত্যক মৰ্যদাসম্পন্ন ভাৱে উপস্থাপিত কৰিছে। শংকৰদেৱৰ আধ্যাত্মিক দান, নামঘোষা, বৰগীত, অংকীয়া ভাওনা আদিৰ সমালোচনাৰ ক্ষেত্ৰত কাকতিয়ে নিৰপেক্ষভাৱে উদ্দেশ্যৰ অনুসন্ধান, সৌন্দৰ্যৰ বিশ্লেষণ, সাহিত্যিক আৰু সামাজিক মূল্যাংকন কৰিছে। পৰ্যবেক্ষণ ক্ষমতা, প্ৰকাশিকা-শক্তি আৰু ৰচনা ৰীতি এজন সমালোচকৰ অতি প্ৰয়োজনীয় গুণ। কাকতিৰ পুৰণি সাহিত্যৰ সমালোচনাত এই তিনিটা গুণৰ অপূৰ্ব সমন্বয় ঘটিছে। তেওঁ ৰচনা ৰীতি সাৱলীল স্বচ্ছ, অনুভূতি প্ৰদান। কাকতিৰ গদ্য ভংগিমা কাব্যসুলভ। সহজে ই পাঠকৰ মনোজগত আলোড়িত কৰিব পাৰে। সংস্কৃত বাক্যৰ ব্যৱহাৰে তেওঁৰ গদ্যৰীতি যথেষ্ট সবল আৰু প্ৰকাশ পূৰ্ণ। মুঠতে, এজন সমালোচকৰ বাবে যি অপেক্ষপাতিত্ব মনোভাব, নিৰ্লিপ্ত স্বভাৱ আৰু বলিষ্ঠ ৰচনা ৰীতি সমালোচনাৰ বাবে প্ৰয়োজনীয় এই আটাইবোৰ গুণ বাণীকান্ত কাকতিৰ পুৰণি সাহিত্য সমালোচনাৰ প্ৰসংগত আমি দেখিবলৈ পাইছোঁ।

প্ৰসংগ পুথি :

- ১। বৰগোহাঞি, হোমেন : অসমীয়া সাহিত্যৰ বুৰঞ্জী (ষষ্ঠ খণ্ড)  
এবিলাক প্ৰকাশন, গুৱাহাটী, ১৯৯৯
- ২। নেওগ, মহেশ্বৰ (সম্পা) : বাণীকান্ত ৰচনাৱলী,  
প্ৰকাশক : অসম প্ৰকাশন পৰিষদ,  
চতুৰ্থ প্ৰকাশ, আগষ্ট, ২০১০

আলোচনী :

গৰীয়সী, নৱেম্বৰ, ১৯৯৮, মে' ২০১০

\*\*\*\*\*

## নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ 'অভিযাত্ৰী' উপন্যাসত নাৰীৰ অৱস্থান : এটি অধ্যয়ন

ড° ববী দাউদুং লাংঠাছা

সাৰাংশ :

নাৰী ত্যাগৰ প্ৰতিমূৰ্তি, মমতাৰ অধিকাৰিণী হোৱাৰ উপৰিও এখন ঘৰ বা পৰিয়ালৰ সুখ-শান্তি-সমৃদ্ধিৰ গৰাকী। নাৰী সৃষ্টিকৰ্তাৰ এক অনুপম দান। সংসাৰ যাত্ৰাত নাৰীৰ ভূমিকা অনেক — জী, ভগ্নী, সখী, পত্নী, বধু আৰু মাতৃ ইত্যাদি। নাৰী অবিহনে সংসাৰ পূৰ্ণ নহয়। নাৰী আৰু পুৰুষ উভয়ৰে মিলনতহে প্ৰবাহমান সৃষ্টি প্ৰক্ৰিয়া। পৰস্পৰৰ সহযোগিতাতে গঢ়ি উঠে একোখন সংসাৰ। সেয়ে এটোক বাদ দি আনটো অপৰিপূৰক।

ভাৰতীয় পৰম্পৰাত নাৰীক দেৱীৰ লগত তুলনা কৰা হয়। প্ৰাচীন কালৰ পৰাই ভাৰতত নাৰীৰ স্থান উচ্চ হোৱাৰ উপৰিও নাৰীক অবলা বা দুৰ্বল বুলি অভিহিত কৰা হয়। নাৰীক সকলো দিশৰপৰা অৱদমিত কৰা হৈছিল যদিও নাৰীয়ে দক্ষতাৰে আত্মপৰিচয় দি আহিছে। ত্ৰেতা যুগত বাল্মীকিৰ ৰামায়ণত সীতাক অগ্নিপৰীক্ষা কৰিছিল। দ্বাপৰ যুগত ব্যাসদেৱৰ দ্বাৰা ৰচিত মহাভাৰতত ৰাজসভাত দ্ৰৌপদীৰ বস্ত্ৰ হৰণ কৰিছিল। মনুসংহিতাতো নাৰীক কেৱল দাসী বুলি গণ্য কৰা হৈছে। নাৰী কোনো সম্পত্তিৰ অধিকাৰী হ'ব নোৱাৰে। এনেদৰে ইতিহাস খুচৰিলেও দেখা যায় যে নাৰী যুগে যুগে লাঞ্ছিতা, বঞ্চিতা আৰু নিৰ্যাতিতা হৈ আহিছে।

উনবিংশ শতাব্দীৰ দ্বিতীয়াৰ্ধ আৰু বিংশ শতাব্দীৰ প্ৰথমার্ধত ভাৰতবৰ্ষত সমাজত নাৰীৰ স্থান-মৰ্যাদা সম্পৰ্কীয় প্ৰশ্নটোৱে মাহাত্মা গান্ধীকে আদি কৰি সামাজিক নেতা-কৰ্মী তথা সাধাৰণ মানুহৰ মনত গুৰুত্ব লাভ কৰিছিল। এইছোৱা সময়তে নাৰীৰ ব্যক্তিগত স্বাধীনতা, নাৰীৰ অধিকাৰ সম্পৰ্কে মানুহ সজাগ হয়। পিছলৈ এই সজাগতাই সৃষ্টিধৰ্মী সাহিত্যলৈ সম্প্ৰসাৰিত হয়।

কুৰি শতিকাৰ পৰা আৰম্ভ কৰি আশিৰ দশকৰ মাজভাগত সমাজত নাৰীৰ অৱস্থান, নাৰীৰ স্বাধীনতা, নাৰীৰ অধিকাৰলৈ লক্ষ্য ৰাখি কেইখনমান উপন্যাসৰ জন্ম হয়। সেইসমূহৰ ভিতৰত কেইখনমানক সম্পূৰ্ণ নাৰীবাদী উপন্যাস বুলি আখ্যা দিব পাৰি। অসমীয়া উপন্যাস সাহিত্যত সচেতনভাৱে নাৰীবাদী উপন্যাস ৰচনা কৰা প্ৰথমগৰাকী ঔপন্যাসিক হ'ল নিৰুপমা বৰগোহাঞি। এই ক্ষুদ্ৰ আলোচনাত নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ 'অভিযাত্ৰী' উপন্যাসত নাৰীৰ অৱস্থান সম্পৰ্কে আলোচনা কৰাৰ প্ৰচেষ্টা কৰা হ'ব।

বীজ শব্দ : নিৰুপমা বৰগোহাঞি, জীৱন আৰু সাহিত্যকৃতি, অভিযাত্ৰী উপন্যাসত নাৰীৰ

‘অভিযাত্রী’

অৱস্থান, উপসংহাৰ, সিদ্ধান্ত।

১.০০ অৱতৰণিকা :

ইংৰাজী ‘feminism’ শব্দৰ প্ৰতিশব্দ হিচাপে অসমীয়া ‘নাৰীবাদ’ শব্দটো ব্যৱহাৰ হৈছে। ফেমিনিজম শব্দটো ইংৰাজীত ১৮৫০ খৃঃত প্ৰথম ব্যৱহাৰ হৈছিল। এই ‘ফেমিনিজম’ শব্দৰ অৰ্থ হ’ল পুৰুষ আৰু নাৰীৰ মাজত সমতাৰ ধাৰণা বা ভাব। সমাজত পুৰুষ আৰু নাৰী বুলি ভিন্নতা নাৰাখি কেৱল এক মানৱ সত্তা হোৱা উচিত। মানুহৰ প্ৰকৃতি আৰু মূল্য লিংগৰ ওপৰত ভিত্তি কৰি বিচাৰ কৰা অনুচিত। এয়া হ’ল নাৰীবাদৰ মূলমন্ত্ৰ।

সকলো পুৰুষ আৰু স্ত্ৰীক সমান হিচাপে সৃষ্টি কৰা হৈছে। সৃষ্টিকৰ্তাই তেওঁলোকক কিছুমান হস্তান্তৰ কৰিব নোৱাৰা অধিকাৰ দান কৰিছে। যেনে — জীয়াই থকাৰ অধিকাৰ<sup>১</sup>, স্বাধীনতাৰ অধিকাৰ আৰু সুখ সন্ধানৰ অধিকাৰ। আচলতে নাৰীবাদ বুলিলে কিছুমান অসন্তুষ্ট নাৰীৰ পুৰুষৰ বিপক্ষে বিদ্বেষমূলক মনোভাৱ নাইবা বিৰুদ্ধাচৰণ নহয়, বৰঞ্চ পৰিয়াল তথা সমাজক উত্তৰণৰ বাবে চিন্তাৰ ভিত্তিত গঢ়ি উঠা জীৱনবোধ তথা সমাজবোধৰ এক দৰ্শন। এই দৰ্শনৰ মূল উদ্দেশ্য হ’ল সমাজ সংস্কাৰ কৰা। সমাজত সকলো দিশতে পুৰুষ-নাৰীৰ অৱস্থান সমান কৰিবৰ বাবে বিভিন্ন সংগঠনে বিভিন্ন আন্দোলন কৰি আহিছে। সমাজ তথা পৰিয়ালবৰ্গতো নাৰীৰ অৱস্থাৰ উন্নতিয়েই হ’ল এই আন্দোলনৰ মূল লক্ষ্য আৰু উদ্দেশ্য। সৃষ্টিশীল সাহিত্যৰ বিভিন্ন বিভাগতো এই নাৰীবাদী চেতনাই প্ৰভাৱ পেলাইছিল। প্ৰায় সত্তৰৰ দশকত অসমীয়া উপন্যাসত নাৰীবাদী চেতনা প্ৰকাশ পোৱা দেখিবলৈ পোৱা গৈছে। প্ৰায়বোৰ উপন্যাসতে দেখা গৈছে সমাজত নাৰীৰ অৱস্থানৰ সমস্যা। কিন্তু সকলোকে নাৰীবাদী নুবুলি নাৰী ভাৱনা প্ৰকাশক উপন্যাস বুলি চিহ্নিত কৰা হৈছে। অসমীয়া উপন্যাস সাহিত্যত সচেতনভাৱে নাৰীবাদী উপন্যাস ৰচনা কৰা প্ৰথমগৰাকী ঔপন্যাসিক নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ প্ৰথম নাৰীবাদী উপন্যাস হ’ল ‘অন্য জীৱন’। দ্বিতীয়খন হ’ল ‘চম্পাৱতী’ আৰু তৃতীয়খন হ’ল প্ৰধান আৰু বৃহত্তম ‘অভিযাত্রী’। এইখন উপন্যাসত এগৰাকী বাস্তৱ নাৰীবাদীৰেই জীৱন আৰু কৰ্মক বিষয়বস্তু হিচাপে গ্ৰহণ কৰা হৈছে।<sup>২</sup> আৰু সমাজত নাৰীৰ অৱস্থানৰ সমস্যা সমাধানৰ প্ৰয়াস কৰা হৈছে।

২.০০ গুৰুত্ব আৰু উদ্দেশ্য :

অসমীয়া সাহিত্য জগতত সফল ঔপন্যাসিক হিচাপে এক বিশিষ্ট স্থান লাভ কৰা নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ সাহিত্য অকাডেমী বঁটা প্ৰাপ্ত ‘অভিযাত্রী’ উপন্যাসত চন্দ্ৰপ্ৰভা শইকীয়াৰ জীৱন সংগ্ৰামৰ এক মনোৰম বৰ্ণনা পোৱা যায়। উপন্যাসখনত প্ৰাক্-স্বাধীনতা কালত সমাজত নাৰীৰ স্থান, অধিকাৰ, স্বাধীনতা আদিৰ কথা সুন্দৰকৈ দাঙি ধৰা হৈছে। পুৰুষতান্ত্ৰিক সমাজত নাৰীক পুৰুষৰ সমান অধিকাৰ দিয়াৰ বাবে ঔপন্যাসিকে কেনেকৈ অবিৰাম প্ৰয়াস কৰিছে তাক দাঙি ধৰাটোৱে হ’ল উদ্দেশ্য।

৩.০০ অধ্যয়নৰ পদ্ধতি :

এই ক্ষুদ্ৰ গৱেষণাধৰ্মী আলোচনাত অধ্যয়নৰ পদ্ধতি হিচাপে বৰ্ণনাত্মক আৰু বিশ্লেষণাত্মক পদ্ধতিকে অগ্ৰাধিকাৰ দিয়া হ’ব।

### ৪.০০ উৎস :

মূল বা প্রধান উৎস হিচাপে নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ 'অভিযাত্রী' উপন্যাস আৰু গৌণ উৎস স্বৰূপে অন্যান্য আনুসংগিক গ্ৰন্থৰ সহায় লোৱা হৈছে।

### ৫.০০ নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ জীৱন আৰু সাহিত্যকৃতি :

১৯৩২ চনত গুৱাহাটীত নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ জন্ম হয়। ১৯৪৮ চনত গুৱাহাটীৰপৰা প্ৰৱেশিকা পৰীক্ষাত উত্তীৰ্ণ হৈ নিৰুপমা বৰগোহাঞিয়ে ১৯৫২ চনত স্নাতক ডিগ্ৰী লাভ কৰাৰ পাছত উচ্চ শিক্ষা গ্ৰহণৰ বাবে কলিকতালৈ যায়। ১৯৫৪ চনত কলিকতা বিশ্ববিদ্যালয়ৰ পৰা ইংৰাজী বিষয়ত স্নাতকোত্তৰ ডিগ্ৰী লাভ কৰে।

নিৰুপমা বৰগোহাঞি গুৱাহাটীৰ নেতাজী ৰেলৱে হাইস্কুলৰপৰা শিক্ষয়িত্ৰী হিচাপে কৰ্মজীৱনৰ পাতনি মেলে। শিক্ষাদানৰ উপৰিও তেখেতে ১৯৬৮ চনৰপৰা ১৯৮০ চনলৈকে 'সাপ্তাহিক নীলাচল'ৰ সহকাৰী সম্পাদক, 'সাপ্তাহিক জনজীৱন', 'সাপ্তাহিক সাঁচিপাত', 'পষেকীয়া চিত্ৰাঙ্গদা' আদিৰ সম্পাদিকা ৰূপেও কাৰ্যনিৰ্বাহ কৰিছিল। 'ৰামধেনু' যুগৰ পূৰ্বে নিজক এগৰাকী সমাজ সচেতন গল্পকাৰ হিচাপে প্ৰতিষ্ঠা কৰা বৰগোহাঞিৰ বাৰখন গল্প সংকলন আৰু তেতিয়াৰখন উপন্যাস প্ৰকাশ পাইছে। 'বৰগোহাঞিৰ গল্পসমগ্ৰ', 'নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ শ্ৰেষ্ঠ গল্প', 'অনেক আকাশ', 'জীৱন আৰু ফেণ্টাচী' আদি তেখেতৰ উল্লেখযোগ্য গল্প পুথি।

নিৰুপমা বৰগোহাঞিৰ উল্লেখযোগ্য উপন্যাসসমূহ ক্ৰমে — সেইনদী নিৰবধি (১৯৬৩), দিনৰ পিছত দিন (১৯৬৫), এজন বুঢ়া মানুহ (১৯৬৬), হৃদয় এটা নিৰ্জন দ্বীপ (১৯৭০), অভিযাত্রী (১৯৯২), ইপাৰৰ ঘৰ সিপাৰৰ ঘৰ (১৯৭৯), অন্য জীৱন (১৯৮৬), অন্তঃশ্ৰোতা (১৯৬৯), সামান্য অসামান্য (১৯৭১), কেঁকটাহৰ ফুল (১৯৭৬), ভৱিষ্যত ৰঙা সূৰ্য্য (১৯৮০), চম্পাৱতী (১৯৯০), বৰষুণ (২০১১), নামি আহে এই এই সন্ধিয়া ব্ৰহ্মাৰ অস্ত্ৰ আদি উপন্যাসসমূহে অসমীয়া সাহিত্যৰ ভঁৰাল চহকী কৰিছে। নিৰুপমা বৰগোহাঞিয়ে এনেদৰে অসমীয়া সাহিত্যলৈ অনেক অৱদান আগবঢ়োৱাৰ বাবে কেইবাটাও বঁটা লাভ কৰে। 'অভিযাত্রী' উপন্যাসৰ বাবে তেখেতে অসম সাহিত্য সভাৰ 'হেম বৰুৱা বঁটা' (১৯৯৪) আৰু 'সাহিত্য অকাডেমী বঁটা' (১৯৯৬), লাভ কৰিছে। ২০০০ চনত 'প্ৰবীণা শইকীয়া বঁটা', ১৯৮৯-৯০ চনত অসম সাহিত্য সভাৰ 'বাসন্তী দেৱী বৰদলৈ বঁটা', 'অসম উপত্যকা বঁটা' (২০০৩) লাভ কৰে।

### ৬.০০ 'অভিযাত্রী' উপন্যাসত নাৰীৰ অৱস্থান :

নিৰুপমা বৰগোহাঞি এগৰাকী সচেতন নাৰীবাদী ঔপন্যাসিক। নিৰুপমা বৰগোহাঞি নাৰী মুক্তিৰ চেতনাৰে উদ্দীপিত প্ৰথমগৰাকী ঔপন্যাসিক। তেখেতৰ নাৰীবাদী তৃতীয়খন উপন্যাস 'অভিযাত্রী' এগৰাকী বাস্তৱ নাৰীবাদৰে জীৱন আৰু কৰ্মক বিষয়বস্তু হিচাপে গ্ৰহণ কৰিছে। এই বাস্তৱ চৰিত্ৰটি হ'ল অসমৰ নাৰীমুক্তিৰ আন্দোলনৰ প্ৰথম আৰু অগ্ৰণী, অক্লান্ত কৰ্মী চন্দ্ৰপ্ৰভা শইকীয়ানী। গতিকে 'অভিযাত্রী'



‘অভিযাত্রী’

উপন্যাসখন জীৱনীমূলক উপন্যাস। উপন্যাসখনত চিত্ৰিত বাস্তৱ চৰিত্ৰটি হ’ল অসমৰ নাৰীমুক্তি আন্দোলনৰ প্ৰথম বাটকটীয়া আৰু অক্লান্ত কৰ্মী চন্দ্ৰপ্ৰভা শইকীয়ানী। চন্দ্ৰপ্ৰভাৰ জীৱনৰ বাস্তৱ কাহিনীবোৰৰ চৰিত্ৰ আৰু ব্যক্তিত্বৰ সংযুক্তিৰে আৰু সচেতনভাৱে উপযুক্ত কলা-কৌশলৰ প্ৰয়োগেৰে উপন্যাস হিচাপে প্ৰতিষ্ঠা কৰাত বৰগোহাঞিও পুৰামাত্ৰাই সফল হৈছে বুলিব পাৰি। উপন্যাসখনত চন্দ্ৰপ্ৰভাৰ বিশাল ব্যক্তিত্ব, কৰ্মোদ্যম আৰু নাৰীসকলক পুৰুষৰ সমান আসনত অলংকৃত কৰাৰ প্ৰচেষ্টা পৰিলক্ষিত হৈছে।<sup>৪</sup>

উপন্যাসখনৰ নায়িকা চন্দ্ৰপ্ৰভা নাৰীৰ অধিকাৰ, নাৰীৰ স্বাধীনতা, সমাজত নাৰীৰ অৱস্থান সম্পৰ্কে জনা হোৱাৰে পৰা সচেতন আছিল। নাৰীসকলক বৈষম্যমূলক দৃষ্টিৰে চোৱা পুৰুষতান্ত্ৰিক সমাজখনৰ প্ৰতি চন্দ্ৰপ্ৰভাৰ যথেষ্ট আক্ষেপ আছিল। নাৰীসকল যে পুৰুষতকৈ কোনো গুণে কম নহয় এই ধাৰণাৰে চন্দ্ৰপ্ৰভাই সমাজৰ সকলো পৰম্পৰা ভংগ কৰি সমাজত নাৰীৰ অৱস্থান পুৰুষৰ সমান মৰ্যাদা দিয়াৰ প্ৰয়াস কৰিছে।

উপন্যাসখনৰ আৰম্ভণিতে কম্পাউণ্ডৰ ডাক্তৰে কৈছে — “তোমাৰ এই আপীটো মতাছ’লি হ’লে মই তোমাক মোৰ দৰে ডাক্তৰী পঢ়োৱাৰ পৰামৰ্শ দিলোহেঁতেন।” ইয়াৰ দ্বাৰা ইয়াকে বুজায় যে সমাজত পুৰুষতকৈ নাৰীৰ স্থান নিম্নগামী আছিল। চন্দ্ৰপ্ৰিয়াই ইয়াৰ প্ৰতিবাদ কৰিছিল।

দৈশিঙৰী গাঁৱৰ গাঁওবুঢ়া ৰাতিৰাম মজুমদাৰৰ জীয়েক চন্দ্ৰপ্ৰিয়া আৰু ৰামেশ্বৰীৰ পঢ়াৰ হেঁপাহ দেখি পিতৃ-মাতৃয়ে বাধা নিদি এম.ভি. স্কুলত পঢ়িবলৈ পঠায়। কিন্তু বাট-পথ সূচল নোহোৱাৰ বাবে স্কুললৈ অহা-যোৱা কৰাত অনেক কষ্ট হৈছিল। সেই দেখি পণ্ডিত শিক্ষকে কৈছিল যে, “ছোৱালী মানুহৰ পঢ়াৰ ইমান কি দৰকাৰ যে এনেহেন বৈতৰণী পাৰ হৈ সদায় স্কুললৈ যাব লাগে... বুজিছনে, সেই তেতিয়াৰ পৰাই চিন্তা লাগি আছে, সিহঁতক তেনেকৈ পঢ়াবলৈ পঠাই ভুলেই কৰিলোঁ নেকি? গাঁৱৰ মানুহে, মিতিৰ-কুটুমেতো আমাক কম মানা কৰা নাছিল — কিন্তু কাৰো কথা নুশুনিলোঁ। তাতে মাকজনী হৈ তয়ো ছোৱালী দুজনীক পণ্ডিতনী কৰাৰ কথাহে ভাবিলি, গাঁৱৰ বুঢ়া-মেথাৰ কথাতো কাণ নিদিলি। পঢ়ি-শুনি ছোৱালী ডাংকাটি হ’ব, তেতিয়া সিহঁতকনো কোনে বিয়া কৰাবলৈ যাব।”<sup>৫</sup> ৰাতিৰাম মজুমদাৰে জীয়েকহঁতক স্কুললৈ পঠাই তেওঁলোকৰ ভৱিষ্যতৰ কথা ভাবি চিন্তাশ্বিত হৈছে। প্ৰাক্-স্বাধীনতা কালত নাৰীৰ শিক্ষাৰ প্ৰতি কোনো গুৰুত্ব দিয়া হোৱা নাছিল বুলি অনুমান হয়। সেয়ে নাৰীবাদী ঔপন্যাসিক নিৰুপমা বৰগোহাঞিয়ে উপন্যাসৰ আৰম্ভণিৰ পৰাই সমাজত নাৰীৰ স্থান, নাৰীৰ অধিকাৰ আৰু নাৰী স্বাধীনতাৰ হকে যুঁজ দিছে।

চন্দ্ৰপ্ৰিয়াৰ মুখেদিও সমাজত যে নাৰী আৰু পুৰুষৰ স্থান ভিন্ন তাক ঔপন্যাসিকে সুন্দৰকৈ দাঙি ধৰিছে। চন্দ্ৰপ্ৰিয়াই কৈছে — ল’ৰা, ল’ৰা, ল’ৰা — জন্মৰ দিন ধৰি এই কথাষাৰ শুনি শুনি মোৰ কাণ পচি গ’ল। ল’ৰাবোৰক যেন ঈশ্বৰে সোন-ৰূপ-লোহা আদি মূল্যবান ধাতুবোৰেহে গঢ়িছে, আৰু আমাক ছোৱালীবোৰক গঢ়িছে অতি সুলভ বোকা-মাটিৰে।... সকলোতে এনেকৈ ছোৱালীবোৰক হীন চকুৰে

চোৱাকেই শুনিবি।”<sup>৩৬</sup>

নাৰীক এনেকৈ গণ্য কৰা হৈছিল যেন নাৰী জন্মলগ্নৰেপৰা অপৰাধী। ৰাতিৰাম মজুমদাৰৰ পুত্ৰ সন্তান ধৰ্মতকৈ কন্যা সন্তান চন্দ্ৰপ্ৰিয়া আৰু ৰামেশ্বৰীয়ে পঢ়া-শুনাত অধিক মনোযোগ দিছিল। তাতো মানুহে সন্তুষ্টি পোৱা নাই। কাৰণ তেওঁলোকৰ ধাৰণা যে ছোৱালীক পঢ়ুওৱা মানে একধৰণৰ অপচয়হে। সমাজ তথা ৰাতিৰাম মজুমদাৰৰ ধাৰণা যে ছোৱালী মানুহক বেছি পঢ়া-শুনাৰ দৰকাৰ বা কি? ছোৱালীক বিয়া-বাৰুৰ পিছত সন্তান জন্ম দিয়া আৰু সিহঁতক ডাঙৰ-দীঘল কৰাৰ উপৰি আৰু একো কৰিবলগীয়া নাই বুলি ভবা হয়। ঘৰৰ চাৰি চুকৰ কাম কৰাই নাৰীৰ দায়িত্ব বুলি ধৰে। চন্দ্ৰপ্ৰিয়াই উপন্যাসখনত য’তেই সুৰুঙা পাইছে তাতোই পুৰুষবাদী সমাজৰ এই চিন্তাধাৰাৰ বিৰুদ্ধে প্ৰতিবাদ কৰিছে। পো-মাৰা নৈৰ কাহিনী শূনাৰ পাছত চন্দ্ৰপ্ৰিয়াই চিঞৰি উঠিছিল। সন্ন্যাসী যদিহে বিবাহ বন্ধনত সোমাব নোৱাৰে তেন্তে বামুণীক কিয় মৰম কৰিছিল। সন্ন্যাসীয়ে বামুণীৰ লগত নিজৰ কামনা-বাসনা চৰিতাৰ্থ কৰিছে। গতিকে চন্দ্ৰপ্ৰিয়াই সন্ন্যাসীক পিশাচ বুলি আখ্যা দিছিল।<sup>৩৭</sup>

প্ৰাক্‌স্বাধীনতা কালত পুৰুষৰ সমানে চাইকেল চলাই ঘূৰি ফুৰা প্ৰথমগৰাকী নাৰী চন্দ্ৰপ্ৰিয়াই যেতিয়া ভনীক কৈছিল — “মোৰো এখন চাইকেল থাকিলে গোটেই ভূ-ভাৰতস্থ ঘূৰি ফুৰিলোহেঁতেন।” তেতিয়া দাণ্ডি পিয়াদাই কৈছিল — “আপী ছলি হৈ চাইকেল চলালে তোমাক গাঁৱৰ আপাছলিবোৰে শিলঙটি মাৰিব চন্দ্ৰ।”<sup>৩৮</sup>

চন্দ্ৰৰ চাইকেল চলোৱাৰ হেঁপাহ দেখি প্ৰবীনেও কৈছিল যে — “তুমি ছোৱালী হৈ চাইকেলত উঠিবা চন্দ্ৰ? মানুহতো মানুহেই, এই পথাৰত ঘাঁহ খাই থকা গৰু, আকাশত থকা চৰাই সকলোবোৰ প্ৰাণীয়ে নিজৰ কাম এৰি তোমালৈ তথা লাগি চাই ৰ’ব।”<sup>৩৯</sup> চন্দ্ৰৰ এই চাইকেল চলাই ঘূৰি ফুৰা কাৰ্যৰ বিপৰীতে পৰম্পৰাগত সমাজৰ কটাক্ষ আছিল এনেধৰণৰ — “এই বাপাহঁত, চাচুন চা, সেই তিৰিটু, কেনেকৈ চাইকেলত উঠি গৈছি, লজো নালাগে না?”<sup>৪০</sup>

উপন্যাসখনত দেখুৱাইছে এপিনে কংগ্ৰেছৰ কৰ্মী আৰু নেত্ৰী হিচাপে জাতিৰ সেৱাত আৰু আনপিনে বিভিন্ন স্থানত মহিলা সমিতি স্থাপন কৰি সেইবোৰৰ যোগেদি নাৰীৰ শিক্ষা আৰু উন্নয়নৰ বিষয়ত সেৱা আগবঢ়াই তাৰ মাজেদিও জাতিৰ সেৱাত চন্দ্ৰই নিজকে ব্ৰতী কৰিছে। অসম মহিলা সমিতিৰ যোগে তেওঁ প্ৰচাৰ কৰিছিল নাৰীৰ পুৰুষৰ সৈতে সমতাৰ ধাৰণা, নাৰীৰ পুৰুষৰ সৈতে সমান অধিকাৰৰ ধাৰণা, পুৰুষে কৰিব পৰা কাম নাৰীয়েও কৰিব পাৰে তাৰ ধাৰণা। ব্যক্তিগত জীৱনতো চন্দ্ৰই সমাজক পৰোৱা নকৰি অবিবাহিত অৱস্থাতে সন্তান জন্ম দি ডাঙৰ-দীঘল কৰি মানুহ কৰিলে। তাৰ মাজতেই চন্দ্ৰই দেশ সেৱা কৰিছে, নাৰীৰ অধিকাৰৰ বাবে যুঁজ দিছে। চন্দ্ৰই মহিলা সন্মিলনৰ কথাবোৰ দৈশিঙীৰৰ ঘৰত মূলা বাছি বাছি ৰোমছন কৰে। সমাজৰ কু-সংস্কাৰ আৰু নানা কুপ্ৰথা আঁতৰোৱা, মুছলমানৰ ঐক্যৰ বাবে কাম কৰা, বিদেশী দ্ৰব্য আৰু বিলাসিতা বৰ্জন কৰা, খাদী উৎপাদন আৰু প্ৰচলন কৰা, তিব্বোতাৰ শিক্ষা প্ৰচাৰ কৰা, কানি, মদ, ভাং আদি বৰ্জন কৰা, সাহিত্য সংস্কৃতিৰ চৰ্চা

‘অভিযাত্রী’

কৰা — এইবোৰকেইতো অধিবেশনখনৰ বক্তৃতাতো কৈছিলো।<sup>১২</sup>...

সমগ্ৰ উপন্যাসত দেখা গৈছে চন্দ্ৰই আৰম্ভণিৰে পৰাই নাৰী-পুৰুষৰ সমাজত সমবস্থানৰ কাৰণে যুঁজিছে। মতাই কৰিব পৰা কাম তিৰোতাই কৰিব নোৱাৰে বুলি কোনো শাস্ত্ৰত লেখা নাই বুলি প্ৰতিবাদ কৰিছে। সেয়ে তেওঁ ভনী-জোঁৱায়েক বাঙালী ডেকা প্ৰফুল্লৰ সহায়ত বঙ্গদেশত অসমৰ বস্ত্ৰ বিক্ৰী কৰি ব্যৱসায় কৰাৰ কথা চিন্তা কৰিছিল। লগতে বাছৰ ব্যৱসায় কৰাৰ কথাও ভাবিছিল। স্ত্ৰী শিক্ষাৰ অবিহনে সমাজ তথা দেশৰ উন্নতি সম্ভৱ নহয় বুলিও চন্দ্ৰই ভালদৰে বুজি পাইছিল। সেয়ে অতুলক কোলাতলৈ সকলো বাধা নেওচি চাৰি মাইল ঘৰৰপৰা আঁতৰত শিক্ষা দান কৰিবলৈ গৈছিল।<sup>১৩</sup>

এই জীৱনীমূলক উপন্যাসত দেখুওৱা মতে চন্দ্ৰপ্ৰভা (চন্দ্ৰপ্ৰিয়া)ৰ স্কুলীয়া জীৱনৰ পৰা কেপাৰ ৰোগত আক্ৰান্ত হৈ উপযুক্ত বয়সত মৃত্যুৰ সময়লৈকে কালানুগ্ৰমিকভাৱে যি জীৱন বৃত্ত, ব্যক্তিত্ব আৰু চৰিত্ৰ অংকন কৰিছে, তাৰ মাজেদি চন্দ্ৰপ্ৰভা অসমৰ নাৰীবাদী আন্দোলনৰ প্ৰতিষ্ঠাত্ৰী আৰু নেত্ৰী হিচাপে, জন্মলগ্নৰপৰা এগৰাকী নাৰীবাদী বুলি বিশ্বাস জন্মোৱাত লেখিকা সফল হৈছে। ইয়াৰ উপৰিও তেওঁ গান্ধীৰ আদৰ্শ অনুকৰণ কৰা নাৰীমঙ্গল, নাৰী মুক্তি তথা স্বাধীনতা সংগ্ৰামী কংগ্ৰেছ কৰ্মীও আছিল। ঔপন্যাসিকে চন্দ্ৰপ্ৰভাক এইদৰে এপিনে নাৰীমুক্তি আৰু আনপিনে দেশমুক্তি আন্দোলনৰ কৰ্মী আৰু নেত্ৰী হিচাপে দেখুৱাওঁতে তেওঁ অসম তথা ভাৰতৰ সমসাময়িক সমাজ আৰু ৰাজনীতিৰ জ্ঞানেৰে পুষ্ট লেখিকা হিচাপে চিনাকি দিয়ে। ঔপন্যাসিকৰ এনে জ্ঞানে তেওঁলোকৰ কৰ্মক অধিক মূল্যবান আৰু গুৰুত্বপূৰ্ণ কৰি তোলে। সেয়ে এনে উপন্যাসক সামাজিক উপন্যাস বুলিও ক’ব পাৰি। ভাৰতীয় স্বাধীনতা আন্দোলনৰ ওপৰত বহুকেইখন গ্ৰন্থ পাব পাৰে, কিন্তু অসমৰ নাৰীমুক্তি আন্দোলনৰ ওপৰত গ্ৰন্থ পোৱা নাযায়। সেয়ে এই জীৱনীমূলক উপন্যাসক এনে ক্ষেত্ৰত এক প্ৰাথমিক অৱদান বুলিব পাৰি।

**উপসংহাৰ :**

নিৰুপমা বৰগোহাঞিয়ে তেওঁৰ উপন্যাসবোৰত নাৰীৰ স্বাধীনতাৰ কথা ক’লেও নাৰী-পুৰুষৰপৰা আঁতৰি গৈ নাৰীসত্তা প্ৰতিষ্ঠা কৰাৰ প্ৰস্তাৱ ৰখা নাই। পুৰুষক চেৰাই গৈ পুৰুষৰ বিপক্ষে নাৰীয়ে তোলা ওজৰ-আপত্তিক নিৰ্দেশ কৰা নাই। আনকি পুৰুষৰ লগত থাকি পুৰুষৰ সমানে সমানে বিকাশ লাভ কৰি সমাজত নাৰী সত্তা প্ৰতিষ্ঠা কৰাৰ এক চিন্তা বা ধাৰণা জাগি উঠা দেখা যায়। গোবিন্দ প্ৰসাদ শৰ্মাই তেওঁৰ ‘নাৰীবাদী আৰু অসমীয়া উপন্যাস’ শীৰ্ষক গ্ৰন্থত বৰগোহাঞিক মাৰ্ক্সবাদী নাৰীবাদ বুলি অনুমান কৰিছে।

**সিদ্ধান্ত :**

- বৰগোহাঞিৰ উপন্যাসৰ নায়িকাই পুৰুষ সমাজ বৰ্জন কৰিব বিচৰা নাই।
- পুৰুষৰ সহযোগতে পুৰুষৰ সমান অধিকাৰ বিচাৰিছে।

- o বৰগোহাঞিঃ সমলিংগীবাদ নাইবা মৌল নারীবাদৰ সমৰ্থক নহয়।
- o নারী-পুৰুষৰ বৈষম্যহীন এখন নিকা সমাজ গঢ়াৰ প্ৰয়াস কৰিছে।
- o সমাজত নারীৰ অৱস্থান উচ্চ তথা সন্মানীয় কৰাৰ চেষ্টা কৰা দেখা গৈছে।

প্ৰসংগ সূত্ৰ :

১. শৰ্মা, গোবিন্দ প্ৰসাদ : নারীবাদ আৰু অসমীয়া উপন্যাস, পৃ. ৬
২. উক্ত গ্ৰন্থ, পৃ. ৯৪
৩. উৎস : ইণ্টাৰনেট : সময় দিনৰ ১১-০০ বজা
৪. দাস, ববিতা আৰু হাজৰিকা, লক্ষীমা (সম্পা.) : অভিব্যক্তি, পৃ. ২৫
৫. বৰগোহাঞিঃ, নিৰুপমা : অভিযাত্রী, পৃ. ১৪
৬. পূৰ্বোক্ত গ্ৰন্থ, পৃ. ১৮
৭. পূৰ্বোক্ত গ্ৰন্থ, পৃ. ৪৪
৮. পূৰ্বোক্ত গ্ৰন্থ, পৃ. ৫৯
৯. পূৰ্বোক্ত গ্ৰন্থ, পৃ. ৬৩
১০. পূৰ্বোক্ত গ্ৰন্থ, পৃ. ১৮৩
১১. শৰ্মা, গোবিন্দ প্ৰসাদ : নারীবাদ আৰু অসমীয়া উপন্যাস, পৃ. ১০২
১২. বৰগোহাঞিঃ, নিৰুপমা : অভিযাত্রী, পৃ. ১৫৮

গ্ৰন্থপঞ্জি :

- ১। শৰ্মা, গোবিন্দপ্ৰসাদ : নারীবাদ আৰু অসমীয়া উপন্যাস  
অসম প্ৰকাশন পৰিষদ, ২০০৭
- ২। বৰগোহাঞিঃ, নিৰুপমা : অভিযাত্রী  
অজয় কুমাৰ দত্ত, ষ্টুডেণ্টচ্ ষ্টৰচ্  
প্ৰথম প্ৰকাশ, ১৯৯৩
- ৩। দাস, ববিতা আৰু  
হাজৰিকা, লক্ষীমা (সম্পা.) : অভিব্যক্তি  
মহিলা কোষ, অসম কলেজ শিক্ষক সংস্থা ২০২১ চন

\*\*\*\*\*

## ‘নগরকীর্তন’ : সমপ্রেম থেকে প্রেমের উত্তরণ

অভিজিৎ সাহা

সার-সংক্ষেপ :

স্বাধীনতার পঁচাত্তর বছর অতিক্রান্ত; এমনকী ৩৭৭ ধারা থেকেও মুক্ত ভারতীয় মানবসভ্যতা। তবু পরাধীনতার গ্লানিকে বৃকে বয়ে বেড়াতে হয় একুশ শতকের তৃতীয় দশকে অবস্থানকারী আধুনিক মানুষকে। আজও মানুষের সামাজিক নির্মাণ ঘটে তার লিঙ্গচিহ্ন কেন্দ্র। কিংবা দৈহিক কাঠামোকে কেন্দ্র করেই। জন্মলগ্নে প্রচলিত ধারায় সমাজই নির্ধারণ করে সদ্যোজাত সন্তান ছেলে না মেয়ে। অথচ একটা সময় পর শারীরিকভাবে সুস্থ থেকেও এই সন্তানদের মধ্যে কেউ কেউ মানসিক সমস্যায় জর্জরিত হয়, অব্যক্ত টানাপোড়েনে ভোগে। শরীরের সঙ্গে নিজের অন্তরাত্মকে মেলাতে না পারায় তাদের মধ্যে দেখা দেয় এক প্রবল দ্বন্দ্ব, যা প্রভাব ফেলে ব্যক্তির প্রেম ও যৌন জীবনে। এ আসলে ব্যক্তির সঙ্গে বৃহত্তর সমাজের দ্বন্দ্ব। অথচ মানব জীবনে এ কোনও নতুন সংকট নয়। বর্তমান সময়-সমাজ-পরিস্থিতি একে আবিষ্কার করে দেখাতে চাইছে যে, আদতে এ কোনও সমস্যা নয়, মানবসত্তায় প্রবহমান এ এক স্বাভাবিক নির্মাণ মাত্র। সাহিত্য থেকে চলচ্চিত্র— শিল্পের প্রতিটি শাখায় এ বিষয়ে চর্চা শুরু হয়েছে বহুদিন। কিন্তু বিষমপ্রেমে বিশ্বাসী সাধারণ সমাজের কাছে, পরিবারের কাছে সমলিঙ্গের দুজন মানুষের মধ্যে প্রেমের সম্পর্ক অর্থাৎ ‘সমপ্রেম’ ব্যাপারটি আজও অধরা একটি বিষয় হয়েই থেকে গেছে। তাদের এই অজ্ঞতার আঁধারে জ্যোৎস্নার আলো ফেলার প্রয়াস করেছেন বাংলা চলচ্চিত্র পরিচালক কৌশিক গাঙ্গুলী। তাঁর পরিচালিত ‘নগরকীর্তন’ বঙ্গ তথা ভারতীয় সমাজে এক আলোড়ন সৃষ্টিকারী চলচ্চিত্র। সামাজিক দৃষ্টিতে সমপ্রেমের মতো একটি বিতর্কিত বিষয়কে কেন্দ্র করে। এক ঘণ্টা পঞ্চদশ মিনিট দশ সেকেন্ডের একটি ট্রাজিক প্রেমের উপাখ্যান নির্মাণে পরিচালক যে শিল্পকুশলতার পরিচয় তুলে ধরেছেন তা-ই আমাদের আলোচ্য প্রবন্ধের মূল বিষয়। এই বিষয়টিকে কেন্দ্রে রেখে মানুষের লিঙ্গ পরিচিতি কীভাবে তার সত্তার নির্মাণে সংকট সৃষ্টি করে তার স্বাভাবিক জীবন যাপনকে কঠিন ও কঠোর করে তোলে, সেইসঙ্গে তার প্রেম ও যৌনজীবনে অন্তরায় হয়ে দাঁড়ায়— সেই সামাজিক সমস্যাগুলোকে চিহ্নিত করা-ই এই গবেষণা প্রবন্ধের উদ্দেশ্য। ইতিপূর্বে ‘সমপ্রেম’ বিষয়টি নিয়ে আলোচনা হলেও ‘নগরকীর্তন’ চলচ্চিত্রকে অঙ্গীকার করে কোনও গবেষণা প্রবন্ধ আমাদের দৃষ্টিগোচর হয়নি। তাই উক্ত বিষয়টিকে কেন্দ্র করে বর্ণনামূলক ও বিশ্লেষণাত্মক পদ্ধতি অবলম্বনের মাধ্যমে এই গবেষণা প্রবন্ধ রচনার প্রয়াস করা হয়েছে।

বীজ শব্দ : লিঙ্গ পরিচয়, সত্তার নির্মাণ, সামাজিক সংকট, প্রেম, সম্পর্ক, সমস্যা ও উত্তরণ

**ভূমিকা :** ভারতীয় সমাজ ও সংস্কৃতিতে প্রেমের বিগ্রহ বলতে যে যুগলমূর্তি পূজিত হয়ে আসছেন তাঁরা হলেন রাধা ও কৃষ্ণ। এই শ্রীরাধা সচ্চিদানন্দঘন শ্রীকৃষ্ণের আনন্দাংশের হুদিনী শক্তি থেকে জাত। কিন্তু প্রচলিত কাহিনি অনুসারে শ্রীরাধা সম্পর্কে শ্রীকৃষ্ণের মামী; তাঁদের মধ্যে পরকীয়া প্রেমের সম্পর্কই গ্রাম্যসমাজে প্রচলিত ছিল। এছাড়া পঞ্চদশ শতকের বৈষ্ণব পদাবলিতে রাধা-কৃষ্ণ কিশোর ও কিশোরী হিসেবে অঙ্কিত। কিন্তু পঞ্চদশ শতকের শেষভাগে অর্থাৎ ১৪৮৬ খ্রিষ্টাব্দের ফাল্গুন মাসে দোল পূর্ণিমার দিন নবদ্বীপে শ্রীকৃষ্ণের অবতার রূপে যিনি জন্ম নিয়েছিলেন, পরবর্তীকালে তাঁর দর্শন অনুসারে রাধা-কৃষ্ণের প্রেমগাথা সমগ্র বিশ্বে প্রচারিত হয়েছে। কিন্তু দৈবনির্ভর মধ্যযুগে অবতারত্বের মিথস্ক্রিয়া রাধাভাব সুবলিত তনু শ্রীচৈতন্যের ব্যক্তিজীবনকে অনেকটাই ঢেকে দেয়। ফলে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি তাঁর অনুরাগ ভাবমূর্তির মহাভাবের প্রকাশ হিসেবেই আলোচিত হয়ে এসেছে। আশ্চর্যের বিষয় শ্রীচৈতন্যের লিঙ্গ-পরিচয়কে ধরে তাঁর সত্তার নির্মাণ সম্পর্কে এবং একজন পুরুষ হয়ে পুরুষের প্রতি প্রদর্শিত অনুরাগের প্রতি প্রশ্ন তোলা হয়নি কখনওই। এর অন্যতম প্রধান কারণ এই যে, সমাজে তখনও পর্যন্ত প্রেম সম্পর্কে একটি মাত্র ধারণাই প্রবাহিত ছিল— তা হল নারী-পুরুষের প্রেম। বলা যায় শ্রীচৈতন্যই প্রথম এবং সর্বপ্রথম সমাজ প্রচলিত ধারণার মূলে কুঠারাঘাত হেনে বুঝিয়ে দিলেন প্রেমের মাহাত্ম্য। প্রেম তখন শুধুমাত্র বিপরীত লিঙ্গ-ধারণায় সীমাবদ্ধ থাকল না, ছড়িয়ে গেল দেশে-দেশান্তরে, এমনকী সমগ্র বিশ্বে। সর্বের এই কৃষ্ণনাম ছড়িয়ে দেওয়ার ক্ষেত্রে শ্রীচৈতন্যের হাতিয়ার হয়েছিল কীর্তন। এই কীর্তনের মাধ্যমেই সমগ্র বঙ্গদেশ সেদিন ভেসেছিল প্রেমসাগরে। কিন্তু বিপরীতে বিশ্বাসী সমাজেই প্রেম দু-ভাগে বিভক্ত হয়— বিষমপ্রেম ও সমপ্রেম। এদের কথায় ও ভাবনায় গুরুত্ব আরোপ করেই আমরা বলতে পারি বিষমপ্রেমের বিগ্রহ যদি রাধা-কৃষ্ণ যুগল হন, তবে সমপ্রেমের বিগ্রহ অবশ্যই শ্রীচৈতন্য। কেননা শ্রীকৃষ্ণের প্রতি শ্রীচৈতন্যের অনুরাগ থেকেই সমপ্রেমের প্রত্যক্ষ সূত্রপাত। যদিও শ্রীচৈতন্যকে প্রেমের প্রচারক বলা হয়ে থাকে, কিন্তু বৃহত্তর সমাজে তাঁর অনুরাগকে প্রেম না বলে ‘রাধাভাব’ বলেই চালিয়ে দেওয়া হয়েছে। প্রসঙ্গত উল্লেখ্য যে, ভাবমূর্তির প্রতি সবিশেষ দৃষ্টি দিতে তাঁর লিঙ্গ-পরিচয়কে হেয় করা হয়েছে বলেই শ্রীচৈতন্যকে বলা হয়, ‘অন্তরঙ্গে কৃষ্ণ ও বহিরঙ্গে রাধা’; কিন্তু লিঙ্গ-পরিচয় ও সত্তার উন্মোচনে তিনি ছিলেন ‘বহিরঙ্গে কৃষ্ণ ও অন্তরঙ্গে রাধা’। ভক্তি আন্দোলনের অন্যতম হোতা হিসেবে প্রতিষ্ঠা দিতে গিয়ে অনেকেই এসব আলোচনাকে অপ্রাসঙ্গিক মনে করতে পারেন, কিন্তু একুশ শতকের মানবসভ্যতায় শ্রীচৈতন্যের ব্যক্তিসত্তার আলোচনা অবশ্যই প্রাসঙ্গিক; আর এই প্রসঙ্গ ধরে এগোলে প্রেমের বিভাজন থেকে উত্তরণ কিছুটা হলেও সম্ভব। মূল আলোচনার শুরুতে এজাতীয় গৌরচন্দ্রিকার কারণ এই যে, আলোচ্য চলচ্চিত্রের পরতে পরতে ছড়িয়ে রয়েছে সেই প্রেমের কথা, যা শ্রীচৈতন্যের মাধ্যমে এই বিশ্বচরাচরে ছড়িয়ে পড়েছিল।

**মূল আলোচনা :** প্রেম বলতে সমাজ মূলত নারী-পুরুষের মধ্যে থাকা একটি সম্পর্ককেই

বোঝে। একজন পুরুষের সঙ্গে অন্য একজন পুরুষের, আবার একজন নারীর সঙ্গে অন্য একজন নারীর মধ্যে যে প্রেমের সম্পর্ক গড়ে উঠতে পারে বিধিবদ্ধ সমাজে সে-ধারণা প্রায় ছিল না বললেই চলে। তাই এজাতীয় কোনও সম্পর্ক তাদের দৃষ্টিগোচর হলে তা বিকৃত, অস্বাভাবিক, অসামাজিক বলে মনে হত। আজও যে হয় না তা নয়; তাই কৌশিক গাঙ্গুলীর মতো চলচ্চিত্র পরিচালকদের তৈরি করতে হয় ‘একটু উষণতার জন্য’, ‘আরেকটি প্রেমের গল্প’, ‘নগরকীর্তন’-এর মতো চলচ্চিত্র। যা অন্তত এক শ্রেণির মানুষের মধ্যে প্রেম সম্পর্কে এক ব্যাপক ধারণা জাগিয়ে তুলতে পারে। এসব সিনেমা দেখার পর তাদের মনে অন্তত প্রেম সম্পর্কে বিকৃত, বিভাজিত ধারণাসমূহ কিছুটা হলেও দূর হয়।

আমাদের আলোচ্য বিষয় যে-চলচ্চিত্র তার নাম ‘নগরকীর্তন’। ২০১৮ সালে ছবিটি চারটি জাতীয় পুরস্কারে সম্মানিত হয়। শ্রেষ্ঠ ফিচার ফিল্ম সহ শ্রেষ্ঠ অভিনেতা, শ্রেষ্ঠ মেক্‌আপ আর্টিস্ট ও শ্রেষ্ঠ কস্টিউম ডিজাইনার। এছাড়া অন্যান্য বহু পুরস্কারে চলচ্চিত্রটি সম্মান প্রাপ্ত হয়। বহু প্রতীক্ষার পর প্রেক্ষাগৃহে এই ছবির শুভমুক্তি ঘটে ২০১৯ সালের ১৫ ফেব্রুয়ারি (শুক্রবার), আন্তর্জাতিক প্রেমদিবসের ঠিক পরদিন। এমন একটি দিনকে ছবি মুক্তির দিন হিসেবে ধার্য করার কারণ এই যে, ছবিটি মূলত একটি প্রেমের ছবি। ছবির গল্প মূলত দুজন পুরুষ মানুষের প্রেম নিয়ে। এরমধ্যে একজন পুরুষ পোশাক-পরিচ্ছদে রূপান্তরিত, যে তথাকথিত সমাজে ‘হিজড়ে’ বলে পরিচিত। মূলত সে-ই গল্পের নায়িকা, আর তাকে নিয়েই সিনেমার মূল গল্প। নিমতলা ঘাটের এক হিজড়ে দলের সদস্য পুঁটি, যার চরিত্রে অভিনয় করে জাতীয় পুরস্কার পেয়েছেন ঋদ্ধি সেন এবং একটি চাইনিজ রেস্টুরেন্টের ডেলিভারি বয় মধু (তার আরও একটি পরিচয় সে কীর্তনিয়া দলের বাঁশিবাদক), এই চরিত্রে অভিনয় করেছেন ঋদ্ধিক চক্রবর্তী। এই দুটি চরিত্রের মধ্যে কীভাবে প্রেমের সম্পর্ক গড়ে ওঠে এবং কী তার পরিণতি, তা নিয়েই ‘নগরকীর্তন’।

সিনেমাটি শুরু হয়েছে একটি পালাকীর্তনের মধ্যদিয়ে। এই কীর্তন শুরু হওয়ার আগে ভূমিকায় লেখা ছিল, “কীর্তন এক প্রাচীন ধর্মীয় লোক প্রেমগাথা। রাধা ও কৃষ্ণের প্রেমের নানা ঘট-প্রতিঘাত পার হয়ে মিলনের কথা বলে এই কীর্তন।”<sup>১</sup> এছাড়াও লেখা ছিল, “সারা বিশ্বের প্রথাগত ভালোবাসার বাইরের অন্যান্য সব প্রেমকে উৎসর্গ করে এই ছবি।”<sup>২</sup> অতএব পরিচালক এক্ষেত্রে বলতে চেয়েছেন, ছবিটি মূলত একটি নিখাদ প্রেমের ছবি। নারী-পুরুষের প্রথাগত ভালোবাসার বাইরে সমাজে যে অন্যসকল প্রেমকাহিনি গড়ে ওঠে বা উঠতে পারে এই ছবি সে-বার্তা বহন করে। কিন্তু বিধিবদ্ধ সমাজ-ব্যবস্থায় সেই প্রেম স্বীকৃতি প্রাপ্ত নয় বলেই নতুন করে এই প্রেমগাথা তৈরির প্রয়োজন হয়ে পড়ে; এমনকী রাধা-কৃষ্ণের মতো সামাজিক ঘট-প্রতিঘাত পেরিয়ে তারাও কেমন এক সম্পর্কের ঘর গড়ার স্বপ্ন দেখে, পুঁটি-মধুর এই গল্পের মাধ্যমে

পরিচালক কৌশিক গাঙ্গুলী জানান মাঝে মাঝে সেই অজানারই সন্ধান দিতে চেয়েছেন।

“আজ মধুর অভিসারে যাব/ বাঁশিরব লাগিল কানে /চিতে না থৈ রজমালে...”<sup>৩</sup> — এজাতীয় কীর্তনের মধ্যদিয়ে সিনেমা যখন গল্পে ঢোকে, তখন দেখা যায় নায়িকা ভোর চারটের আলো-আঁধারি সন্ধিক্ষণে বাড়ি ছেড়ে বেরিয়ে আসছে নায়কের কাছে। নায়ক ট্যান্সি নিয়ে অপেক্ষারত। এরপর দৃশ্য বদলের মধ্যে বোঝা যায় সিনেমাটি ফ্ল্যাশব্যাক মাধ্যমে তৈরি করা হয়েছে। নায়কের অপেক্ষা আর নায়িকার অভিসার দৃশ্যের মাধ্যমে পরিষ্কার হয়ে যায়, এ গল্প কোনও অসামাজিক বা অনৈতিক প্রেমকাহিনি নয়। জীবন পরিচর্যায় হিজড়াদের ডেরাতেই প্রথম সাক্ষাৎ হয়েছিল উভয়ের। সেখানেই কোনও এক স্বর্গীয় মুহূর্তে পরস্পরের দৃষ্টি পড়ে পরস্পরের ওপর। ‘হিজড়ে-বৃত্তি’ করে জেনেও সেই প্রথম দিন থেকে মধু পুঁটিকে ভালোবেসেছে, নারী হিসেবেই কল্পনা করে তার প্রেমে পড়েছে। অন্যদিকে পুঁটি কিশোরবেলা থেকেই পুরুষের প্রতি আকৃষ্ট, এর সূত্র সিনেমার মধ্যেই নিহিত। প্রসঙ্গত উল্লেখ করতে হয়, তথাকথিত সমাজে যারা তৃতীয় লিঙ্গ হিসেবে বিবেচিত কিংবা যাদের রূপান্তরকামী বা রূপান্তরিত (Transgender) হিসেবে বর্ণীকরণ করা হয়, তাদের শৈশব ইতিহাস এই ছবিতে একটি বিশেষ জায়গা করে নিয়েছে। একজন পুত্রসন্তান হিসেবে জন্মগ্রহণ করেও পরিমলের পরি থেকে পুঁটিতে রূপান্তরিত হওয়ার যে-বৃহত্তর অতীত এবং মধুদার প্রতি প্রেমানুরাগ কীভাবে তার রূপান্তরকামী মনে ইন্ধন জুগিয়েছে ও মধুদাকে তার জীবনপথের আশ্রয় ভাবে বাধ্য করেছে, সিনেমার অগ্রগতির সঙ্গে সঙ্গে সেই সমস্তকিছু সম্পর্কে আমাদের সীমাবদ্ধ ধারণা ব্যাপকতা লাভ করে।

ফ্ল্যাশব্যাক মাধ্যমে সিনেমাটি এগিয়ে গেলেও এর মূল স্রোত বা বর্তমান পরিস্থিতি এই যে, পুঁটিকে সঙ্গে নিয়ে মধু যাচ্ছে কৃষ্ণনগর উইমেন্স কলেজে, অধ্যক্ষের সঙ্গে কথাবার্তা বলতে। কারণ কলেজের অধ্যক্ষ ড. মানবী বন্দ্যোপাধ্যায় একজন (Transwoman) অর্থাৎ রূপান্তরিত নারী। মধু একদিন খাবার ডেলিভারি দিতে গিয়ে টিভিতে তাঁর একটি অনুষ্ঠানে শুনেছে তিনি কীভাবে সোমনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় থেকে মানবী বন্দ্যোপাধ্যায় রূপান্তরিত হয়ে তাঁর অন্তরের নারীসত্তাকে সম্মান জানিয়ে শরীর ও মনের বৈপরীত্যকে দূর করেছেন। পুঁটি যেহেতু হিজড়ে দলের একজন সদস্য, তাই তার মধ্যে এই রূপান্তরের ধারণা কিছুটা ছিল। সে তার গুরুমাকে এই বিষয়ে জিজ্ঞাসাও করেছিল। কিন্তু তার এই ধারণায় উৎসাহ ও অনুপ্রেরণা দিয়েছিল মূলত মধুদা-ই। সিনেমার দুটি জায়গায় দেখানো হয়েছে পুঁটি পরচুলা সরিয়ে দিলে মধুর তা মেনে নিতে অসুবিধা হয়, কেননা মধু পুঁটিকে পুরুষ নয়, একজন নারী হিসেবেই পেতে ইচ্ছুক। অর্থাৎ মধু পুঁটিকে প্রথম থেকে নারীরূপেই দেখেছে, কল্পনাও করেছে সেইভাবে; এমনকী তাদের মধ্যে নারী-পুরুষের মতো করেই ভালোবাসার সম্পর্ক গড়ে উঠেছে। তাই মধুকে এক জায়গায় বলতে শোনা যায়, “চুলটা পরে নাও। যদি না তোমার নিজের চুল বড়ো হচ্ছে আমার সামনে খুলো না পুঁটি। কখনও খুলো না। আমার ভালো লাগে না।”<sup>৪</sup> এই ভালো না লাগাই কোথাও না



কোথাও টিভিতে শোনা রূপান্তরের সেই গল্পের প্রতি মধুকে আকর্ষিত করে এবং পুঁটির পুরুষদেহকে নারীতে রূপান্তরিত করার জন্য সে নিজে উৎসাহিত হয়, সেই সঙ্গে পুঁটিকেও উৎসাহিত করে। দর্শকদের কিন্তু এখানে একটি ভুল হতে পারে, তা এই যে, তবে কি এই প্রেম শুধু দেহে কিংবা রূপেই সীমাবদ্ধ? মনের কী কোনও মূল্য নেই? আসলে মনের মূল্য দেওয়ার পেছনে এক সামাজিক ভয় মানুষকে তাড়িয়ে বেড়ায়। কেননা সমাজে এখনও সত্তার নির্মাণ হয় লিঙ্গচিহ্নকে কেন্দ্র করেই। একজন পুরুষের মধ্যে নারীসত্তা দৃষ্টিগোচর হলে অথবা নারীসুলভ আচরণ দেখা গেলে সমাজ তাকে ‘ছক্কা’, ‘হিজড়া’, ‘লেডিস’ কিংবা ‘হাফ্লেডিস’, ‘মাসি’, ‘বউদি’ ইত্যাদি শব্দের মাধ্যমে অসম্মানিত, অপমানিত করে; আর এই অসম্মানের ভয় দুজন মানুষের মনেই কিন্তু প্রবাহিত। তাই মধু পুঁটিকে নিয়ে সেই ভোররাত্রে বেরিয়ে পড়ে কৃষ্ণগরের উদ্দেশ্যে।

আরও একটি কথা আলোচনা করা বিশেষ প্রয়োজন। তা এই যে, শুধুমাত্র সামাজিক ভয় থেকেই যে মধু পুঁটিকে রূপান্তরের পথে এগিয়ে নিয়ে গেছে তা নয়। সিনেমায় দেখানো হয়েছে যে, ইতিপূর্বে তাদের মধ্যে দৈহিক সম্পর্কও ঘটে গেছে। কিন্তু তাদের সেই মিলনে পরস্পরের কোনও সমস্যা হয়নি; এমনকী মধুরও নয়। কারণ মধুর চেতনায় পুঁটি একজন নারী। অন্যদিকে পুঁটিও তার যৌনজীবনে একজন পুরুষকেই কামনা করে। মন্দিরের একটি দৃশ্যে পুঁটি মধুকে বলেছে, “একটা কথা সত্যি করে বলো তো মধুদা যখন আমরা সঙ্গ করেছি, তোমার মনে হয়েছে আমি ছেলে? আসলে আমি একজন মেয়ে মধুদা, প্যান্ট-শার্ট পরিয়ে পরিমল নাম দিয়েও আমাকে ছেলে বানাতে পারেনি জানো! আমি জন্ম থেকেই এরকম একজন মেয়ে। শরীরে ভুল আছে, ঠিক করতে হবে। ওই ইস্কুলে অঙ্ক ভুল করলে আবার করে কষতে হয় না, ওরকম। এখন তো আর চুলও কাটছি না জানো। ভালো থোথ আছে, এই দ্যাখো কতটা বেড়েছে। এক বছরের মধ্যে কাঁধটা ছড়িয়ে দেবো দেখো। দ্যাখো, একবার দ্যাখো। মাঝখানে সিঁথি করে বিনুনি কাটলে না, চোখ ফেরাতে পারবে না মধুদা। আমার কী দোষ।” এই একই জায়গায় মধুকে জড়িয়ে ধরে পুঁটির একমাত্র অনুরোধ, “আমাকে একটু হেল্প করো মধুদা। সমস্ত অঙ্ক ঠিক কষে দেখিয়ে দেব তোমাকে। এক ইঞ্চি পরিমল থাকবে না এ শরীরে।” এই ‘হেল্প’—এর মাধ্যম খুঁজে পেয়েই হোক আর পরস্পরের প্রতি আত্মিক টান থেকেই হোক, দুজন মানুষের মধ্যে গড়ে ওঠে এক নিবিড় সম্পর্ক—যা সামাজিক দৃষ্টিতে নারী-পুরুষের সম্পর্কের থেকে কোনও অংশে কম নয়। প্রিয়জনের কাঙ্ক্ষিত সাহায্য, মানবিক টান, ভালোবাসার বন্ধন সবকিছু মিলিয়ে মধু-পুঁটির একমাত্র লক্ষ্য হয়ে দাঁড়ায় পরস্পর। পুঁটির লক্ষ্য একজন স্বয়ংসম্পূর্ণ নারী হয়ে মধুদার সঙ্গে থেকে যাওয়া, অন্যদিকে মধুর লক্ষ্য পুঁটির মনোবাসনা পূর্ণ করা।

মধুর সঙ্গে সাক্ষাৎ হওয়ার আগে কৈশোরে প্রথমবার পুঁটি (পরি)—র প্রেম ছিল টিউশন মাস্টার সুভাষদার প্রতি। সুভাষও যে পুঁটিকে ভালোবাসত না তা নয়। কিন্তু পরিমলের বাবার কথায় সে পরির দিদি রিনাকে বিয়ে করতে রাজি হয়ে যায়। অথচ পরি মনে মনে ভেবেছিল

সুভাষ যেমন লুকিয়ে পুজোরদিনে পাঁচটি স্টেশন দূরে দামোদরের পারে তাকে নিয়ে এসেছে, তেমনি আমেরিকায় নিয়ে গিয়ে তাকে একদিন বিয়ে করবে। দামোদরের পারে নৌকার ওপর বসে মনের সেই বাসনা সুভাষকে জানাতে গিয়ে পরি বলেছিল, “সাহস থাকলে আমাকে নিয়ে আমেরিকা পালাও। ...ওখানে ছেলেতে ছেলেতে আইনত বিয়ে হয় সুভাষদা। পারবে? তুমি তো লেখাপড়ায় এত ভালো। পরীক্ষা দিলেই তুমি চান্স পাবে দেখো। শিওর চান্স। ...তারপর আমরা দুজনে পালাব।”<sup>৭</sup> কিন্তু দিদির সঙ্গে তার প্রিয়জনের বিয়ে পরি কিছুতেই মেনে নিতে পারেনি। ফলে সে বাড়ি ছেড়ে চলে এসেছিল হিজড়ের ডেরায়। শৈশবে ‘যেমন খুশি তেমন সাজো’ প্রতিযোগিতায় প্রথম হয়েও বাবার কাছে পরিমল আদর পায়নি, কেননা একজন ছেলে হয়ে সে মা সারদা সেজেছিল। তার এই মেয়েদের মতো সাজার জন্যে বাবা-মায়ের মধ্যে অশান্তি ও রাগ করে বাবার বাড়ি ছেড়ে চলে যাওয়ার কথায় তার শিশুমন ভীত হয়। কিন্তু ভেতর থেকে তার মনের নারীত্বকে কিছুতেই মুছে ফেলা যায়নি। তাই কৈশোরে সুভাষদার সঙ্গে সে প্রেমের সম্পর্কে জড়িয়ে পড়ে। এও সত্য যে, সমাজে দুজন পুরুষের প্রেমের সম্পর্ক প্রচলিত বা স্বীকৃত নয় বলেই সুভাষের পক্ষেও আর কিছু করে ওঠা সম্ভব হয়নি। সমাজের কাছে তাকে মাথা নোয়াতেই হয়েছে। দুজন ছেলের পরস্পর মেলামেশা সমাজে ততটাও নিষিদ্ধ নয়; কিন্তু যখন তা জীবন-যাপনের প্রশ্নে কিংবা বৈবাহিক সম্পর্কের সামনে এসে দাঁড়ায়, তখন সামাজিকভাবে তা গ্রহণযোগ্যতা পায় না। তাই সুভাষ ও পরির প্রেম অসম্পূর্ণই থেকে গেছে।

শৈশবের পারিবারিক ও কৈশোরের এই অসম্পূর্ণ সম্পর্কের অভিজ্ঞতাই কোনও না কোনওভাবে পরিকে পুঁটি হতে এবং পরবর্তীতে একজন যথাযথ নারী হিসেবে রূপান্তরিত হওয়ার পথে ধাক্কা দিয়েছে। সমাজে দুজন পুরুষের বৈবাহিক সম্পর্ক স্বীকৃত নয় বলেই পুঁটির মতো অন্তরে রাখা শরীরে কৃষ্ণরূপী পুরুষের লৈঙ্গিক রূপান্তর গুরুত্বপূর্ণ হয়ে পড়ে। কিন্তু এই রূপান্তর যে খুব একটা সহজসাধ্য ব্যাপার নয় তা মধু ও পুঁটি জানতে পারে মানবী বন্দ্যোপাধ্যায়ের সঙ্গে আলোচনার মধ্যদিয়ে। কৃষ্ণগরের মাটির পুতুল শ্রীচৈতন্যের একটি মূর্তি তাদের হাতে দিয়ে মানবী জানান, “...এরকম নিখুঁত কাজ হতে হবে। এরকম ঠাকুরের মতো তিল তিল করে গড়ে তুলতে হবে নারীদেহ।”<sup>৮</sup>— পরিচালক চৈতন্যমূর্তি ব্যবহারের মধ্যদিয়ে ছবিটিকে অন্যমাত্রায় নিয়ে গেছেন। চৈতন্যের অবতার-তত্ত্বের মধ্যে পুরুষতান্ত্রিক সমাজব্যবস্থা তাঁর ব্যক্তিসত্তাকে হেয় করেছে বলে তাঁর অন্তরের নারীসত্তাকে কখনও প্রত্যক্ষ নারীর মূল্য না দিয়ে পরোক্ষে ‘রাধাভাব’ বলে চালিয়ে দিয়েছে। কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় শ্রীচৈতন্যের অবতার-তত্ত্বে এই রাধাভাবের প্রকৃতি বিশেষ আলোচিত হয়নি; শুধু বলা হয়েছে,

“রাধাকৃষ্ণ ঐছে সদা একই স্বরূপ।  
লীলা রস আশ্বাদিতে ধরে দুই রূপ।।  
প্রেমভক্তি শিখাইতে আপনে অবতারি।  
রাধা-ভাব-কান্তি দুই অঙ্গীকার করি।।”<sup>৯</sup>

বিভাজিত দুই রূপ একত্রিত হয়ে ফিরে এল শ্রীচৈতন্যে। ব্যক্তিমানুষের মধ্যে পুরুষ ও প্রকৃতি (নারী)— এই দ্বিবিধ সত্তার একত্রিকরণের উল্লেখযোগ্য উদাহরণ এই শ্রীচৈতন্য। ‘নগরকীর্তন’ ছবিতে এই বিষয়টি তুলে ধরতে গিয়ে শ্রীচৈতন্যমূর্তির যথাযথ সদ্ব্যবহার প্রশংসার দাবি রাখে। মানবমনের প্রকৃতিসত্তাকে তুলে ধরতে শ্রীচৈতন্যকে বারংবার টেনে আনা হবে এই কারণেই যে, বঙ্গদেশে ভাব আন্দোলনের তিনি অন্যতম উদ্যোক্তা। সেইসঙ্গে চৈতন্য আন্দোলন সম্পর্কে আমাদের মনে রাখতে হবে জনৈক প্রাবন্ধিকের মন্তব্য; চৈতন্যের ভাব আন্দোলনের আলোচনা প্রসঙ্গে তিনি জানাচ্ছেন যে, “...কোনো ক্ষেত্রেই চৈতন্যদেব কোনো বৈষম্যীয় সম্প্রদায়গত ধর্মচর্চার সূত্রকে প্রাধান্য দিচ্ছেন না। হয়তো নতুন কোনো প্ল্যাটফর্মের সন্ধানে তিনি নিয়োজিত হতে চাইতেন যেখানে মানুষের স্বভাবকে এক করা যাবে।”<sup>১০</sup> এই ‘স্বভাব-ই আসলে প্রকৃতি, যা প্রেমের মূল অধিষ্ঠান। শ্রীচৈতন্যের ব্যক্তিচরিত্রে রাধাভাবের অন্তরালে মানবপ্রকৃতির উপলব্ধিকে প্রতিষ্ঠা দেওয়া এই ভাব আন্দোলনের একটি অন্যতম লক্ষ্য ছিল বলা যায়। বড়ু চণ্ডীদাসের কথায়, ‘সবার উপরে মানুষ সত্য তাহার উপরে নাই’—এই সত্যতার ভেতরে প্রকৃতিকে কোনওভাবেই অস্বীকার করা যায় না। প্রতিটি মানুষের মধ্যেই পুরুষ এবং প্রকৃতি একই সঙ্গে বসবাস করছে। আর এই প্রকৃতিকে নারীরূপেই কল্পনা করা হয়েছে বরাবর। এই প্রকৃতি অবিহনে প্রেম অসম্ভব, তাই প্রেমের আনন্দ আনন্দের জন্য পরমপুরুষ শ্রীকৃষ্ণকে একসময় বিভক্ত হয়ে প্রকৃতিরূপে অর্থাৎ রাধাবেশে প্রকাশিত হতে হয়েছিল। পরবর্তীতে শ্রীচৈতন্যে এসে সেই পুরুষ ও প্রকৃতি আবার একীভূত হয়ে গেছে। তিনি মনে করেছিলেন একমাত্র কীর্তনই পারে মানুষের সঙ্গে তার পুরুষ ও প্রকৃতিসত্তার পরিচয় ঘটাতে। এই চলচ্চিত্র নির্মাণের পেছনেও কিন্তু সেই একই উদ্দেশ্য নিহিত। আমরা দেখি মানবী বন্দোপাধ্যায়ের সংলাপে সেই উদ্দেশ্য অনেকটাই সাধন হয়েছে। মধু ও পুঁটির সঙ্গে সাক্ষাৎ সমাপনের শেষ সংলাপে তিনি বলেছেন, “কালী-দুর্গা তো সকলেই পূজো করে। আমার ঠাকুর শ্রীচৈতন্য। সবাই জোর করে বিয়ে দিল, কী লাভ হল বলো? বিষ্ণুপ্রিয়া তো সারা দিন-রাত কাঁদে। স্বামীর সংসারে মন নেই। মন থাকবে কী করে? তিনি তো মন-প্রাণ-দেহ সব সমর্পণ করে দিয়েছেন শ্রীকৃষ্ণে। মনে-প্রাণে রাধাভাবেই থাকেন ডুবে। যত্ন করে রেখো।”<sup>১১</sup>

কৃষ্ণনগর থেকে নবদ্বীপ যাওয়ার পরই মধু ও পুঁটি দ্বিতীয়বার সমাজের সম্মুখে পড়ে। প্রথমবার পড়েছিল হিজড়েদের সেই ডেরাতে চাইনিজ খাওয়ার বিষয় নিয়ে। মধুর বাড়ির লোকজন পুঁটিকে নারীবেশে দেখে প্রথমত মধুর বাস্ববী রিঙ্কু দত্ত অর্থাৎ একজন মেয়ে হিসেবেই গ্রহণ করে। তাই দেখা যায় মধুর মা, দাদা বিনা অভিযোগে তাদের সম্পর্ক মেনে নেয়; এমনকী মধুর বউদিও কাপড় পরিবর্তন করার সময় পুঁটিকে নিজের কাছেই রেখে দেয়। প্রসঙ্গক্রমে উল্লেখযোগ্য যে, চোখের সামনে একজন নারীর কাপড় পরিবর্তন করার দৃশ্য দেখে পুঁটির নিজের ভেতরকার নারীসত্তা আরও প্রখর হয়। সে তন্ময় দৃষ্টিতে একটি পরিপূর্ণ নারীদেহের দিকে তাকিয়ে থাকে।

কিন্তু মূল সমস্যা তৈরি হয় তখন, যখন কীর্তনে কৃষ্ণনাম শুনে পুঁটি ব্যাকুল হয়ে ওঠে। তার মনে পড়ে যায় দামোদরের পারে সুভাষদার সঙ্গে তার কাটানো সময়, একসঙ্গে বসে থাকা, মেলামেশা, কথাবার্তা। সুভাষই সেদিন বলেছিল, “মনের জোর থাকলে সব হয় পরি।”<sup>২২</sup> এই সমস্ত ভাবতে ভাবতেই পুঁটি কান্নায় ভেঙে পড়ে, আর কোনও এক মুহূর্তে মধুর বউদি কর্তৃক পুঁটির মাথায় হাত বোলাতে বোলাতে দীর্ঘ পরচুলা খুলে বেরিয়ে আসে পুঁটির আসল রূপ অর্থাৎ ছোটচুল— সমাজের কাছে যা কিনা পুরুষের চিহ্ন বহন করে। পরনে নারীবেশ, অথচ পরচুলা দিয়ে ঢেকে রাখা পুরুষ-চিহ্ন—এই সমাজদ্বন্দ্বের মুখোমুখি হয়েই পুঁটিকে পালাতে হয় সবকিছু ছেড়ে। এমনই এক সামাজিক দ্বন্দ্বের মুখোমুখি হয়ে সুভাষদা একদিন পরিকে ভুলে পরির দিদি রিনাকে বিয়ে করেছিল; শুধুমাত্র এজন্যেই যে, পরি আসলে পরিমল অর্থাৎ সমাজের কাছে সে একজন পুরুষ। এই পুরুষদেহে নারীমনের বাস বারবার করেই আমাদের স্মরণ করায় পরম পুরুষ শ্রীকৃষ্ণের ত্বাদিনী শক্তিজাত রাধিকার কথা, কিংবা মনে পড়ে একজন পুরুষ হয়েও শ্রীচৈতন্যের ‘হা কৃষ্ণ হা কৃষ্ণ’ বলে ক্রন্দনের সেই মূর্তি।

আধুনিক সময়ের নির্মাণ হিসেবে এই চলচ্চিত্রে বিশেষভাবে জায়গা পেয়েছে মানুষের লিঙ্গ আর সত্তার দ্বন্দ্বিকতা, রূপান্তরকামিতা। স্বাধীন ভারত-ভূমিতে দাঁড়িয়েও মানুষ আজ আত্মসংকটের মুখোমুখি। তাই আমরা দেখব কীর্তনের আসর থেকে পুঁটি পালিয়ে গেলে মধু তাকে ফোন করে যে কথাগুলো বলে তা আসলে সমাজের প্রতি শিল্পের বার্তা। সে বলে, “...যা হয়েছে হয়েছে বাদ দাও। একদিন না একদিন বলতেই হত। সারাজীবন তো একটা লোক সেজে নকল হয়ে থাকতে পারে না। ...আরে তোমার ব্যাটাছেলের শরীর এটা তোমার দোষ নয়, এটা ঠাকুরের ভুল। নাহলে একটা মানুষের শরীর আর মন আলাদা আলাদা হয় কেন? বুঝতে হবে সবাইকে, হিজড়েরাও মানুষ আমাদের মতো। ...আর তুমি তো চেঞ্জ হয়ে যাবে। তখন আসব আবার আমরা, তার আগে আসবই না।”<sup>২৩</sup> মধুর এই সংলাপ আমাদের প্রথাগত সমাজে প্রচলিত ধারণার মূলে চরম কুঠারাঘাত, যা পুঁটির অবর্তমানে তার ফোন কানে নিয়ে শুনতে হয়েছে মধুর বউদিকে। পরিচালক কৌশিক এখানে মানুষের ধারণাকে ভেঙে দিতে চেয়েছেন। সমস্যা ব্যক্তিমানুষের শরীরে কিংবা মনে নয়, আসল সমস্যা রয়েছে সমাজের তৈরি কাঠামোয়। প্রেম সম্পর্কে সাধারণ মানুষের যে-কনসেপ্ট তা বদলাবার সময় এসেছে বলেই আধুনিক জনজীবনে নতুন করে প্রয়োজন হয়ে পড়ে কীর্তনের, তাই তৈরি করতে হয় ‘নগরকীর্তন’।

আমাদের মনে রাখতে হবে পরিচালক একজন শিল্পী। তাঁকে ভাবতে হয় শিল্প সমাজকে বার্তা দেয় মাত্র। অর্থাৎ সমস্যার ছবিটুকু তুলে ধরাই তাঁর একমাত্র লক্ষ্য। সমাজ সংস্কারকে মতো সমাধান বাতলে দেওয়া তাঁর কাজ নয়। তাই দেখা যায়, মধুর সংলাপের পর কোনও সুখকর সমাধান এই চলচ্চিত্রে দেখানো হয়নি। কেননা আমরা দেখি যে, ২০১৮ সালের ৬ সেপ্টেম্বর ৩৭৭ ধারা মুক্ত হওয়ার পরেও বৃহত্তর সমাজ সমলিঙ্গের প্রেমকে মর্যাদা দিতে অপারগ।

আর এই সিনেমার গল্প তারও প্রায় দুবছর আগের। ২০১৯ সালে মুক্তি পেলেও ছবিটি তৈরি হয়ে গিয়েছিল ২০১৭ সালেই; তখনও কিন্তু আইন সমপ্রেমকে স্বাধিকার দেয়নি। তাই তো কীর্তনের আসরে ঘটে যাওয়া ঘটনার পর পুঁটিকে পালিয়ে যেতে হয়, এমনকী মধুরও আর বাড়িতে কোনও জায়গা হয় না। বাড়ি থেকে বেরোনোর মুহূর্তে দাদার মুখ থেকে মধুকে শুনতে হয়, “শোনো, এই যে যাচ্ছ, আর দয়া করে এ বাড়ির চৌকাঠের এপারে পা দিয়ো না। আর শোনো, এতবছর একটা মানুষও এই কীর্তনিনীদের বাড়ির দিকে আঙুল তোলার সাহস পায়নি। তুমি আজ সে-ব্যবস্থাটা করলে। তোমার একবারও লজ্জা করল না। যাও, যাও, বেরিয়ে যাও, বেরিয়ে যাও। ছিঃ!”<sup>৪</sup> অতএব চৈতন্যমূর্তি হাতে নিয়ে নিরাশভাবে মধুকে বাড়ি ছাড়তে হয়েছে। অন্যদিকে ব্যাগপত্র সব ফেলে রেখে খিদের জ্বালায় নবদ্বীপ বাজারে পুঁটিকে হাত পাততে হয় দোকানে দোকানে। হিজড়েবুন্ডি ছাড়া তার আর কোনও উপায় থাকে না। কিন্তু নবদ্বীপের লোকাল হিজড়েদের দল কলকাতার দলের লাইসেন্সহারা পুঁটিকে ছদ্মবেশী মনে করে গায়ের কাপড়াদি খুলে প্রমাণ করার চেষ্টা করে সে একজন পুরুষ। আর এই অপমান চূড়ান্ত মাত্রা লাভ করে যখন দোলের দিন উলঙ্গ করে পিটিয়ে পুঁটির শরীরে নীল রং মেশানো জল ঢেলে দেওয়া হয়। প্রসঙ্গত উল্লেখ্য যে, চৈতন্যের মৃত্যুরহস্য সম্পর্কে যে-কয়েকটি মিথ প্রচলিত আছে তার মধ্যে একটি এই নীল রং। একদল বলেন, পুরীর আকাশ আর সমুদ্রের জলে শ্রীকৃষ্ণকে দেখেই নাকি চৈতন্য সেই নীলে তলিয়ে গিয়েছিলেন। এই চলচ্চিত্রের শেষেও আমরা দেখি, হন্যে হয়ে পুঁটিকে খোঁজার পর প্রেমিক মধু তার ঠিকানা পায় নবদ্বীপ থানায়। হিজড়েদের সঙ্গে বামেলা হওয়ার পর পুঁটিকে ধরে নিয়ে থানায় আলাদা একটি কোঠায় আবদ্ধ করে রাখা হয়। এখানেও পুঁটিকে আলাদা করা হয়, কেননা থানায় পুরুষ এবং মহিলাদের জন্য জেলের ব্যবস্থা আছে, হিজড়েদের জন্য নাকি সেই ব্যবস্থা নেই; একথা আমরা থানার দায়িত্বশীল পুলিশ অফিসারের সংলাপ থেকেই জানতে পারি। এতকিছুর পরেও কিন্তু মধুর সঙ্গে পুঁটির আর সাক্ষাৎ হয় না; কেননা মধু যখন পুঁটির কাছে পৌঁছেছে, ততক্ষণে বুলন্ত নীলদেহ ছেড়ে পুঁটির আত্মা অসীমে মিলিয়ে গেছে, যাকে আর কোনওভাবেই ধরা সম্ভব নয়। এই দৃশ্যই পুরুষের মধ্যে জেগে ওঠে প্রকৃতিসত্তা। পুঁটির উলঙ্গ নীলদেহের বুলন্ত পা ধরে মধুর ক্রন্দন যেন শ্রীকৃষ্ণের জন্য রাখারই সেই অনন্ত ক্রন্দন, যে-ক্রন্দনের মধ্যে সকলকে এক করতে এই ধরাধামে এসেছিলেন পুরুষ ও প্রকৃতির সুমিশ্রিত বিগ্রহ শ্রীচৈতন্য। এই চৈতন্যমূর্তি হাতেই পুঁটিহারা মধু নারীবেশ ধারণ করে এসে দাঁড়ায় সেই সমাজে, যেখান থেকে একদিন তাকে পালাতে হয়েছিল অর্থাৎ সেই হিজড়েদের ডেরায়। পুঁটির আত্মহত্যার মধ্যদিয়ে প্রকৃতিরই জয় ঘোষিত হয়েছে। প্রেমের অবস্থান তো এই প্রকৃতির মধ্যেই। এই প্রকৃতিসত্তাই বিশ্বচরাচরকে আনন্দমুখরিত করে রেখেছে। এই প্রকৃতিসত্তার জন্যই নগরকীর্তনে নারী-পুরুষ উভয়ের সমাবেশ। সেখানে সকলেরই অভীষ্ট রাখা-কৃষ্ণ যুগল অর্থাৎ পুরুষ-প্রকৃতি উভয়ই। সিনেমার শেষে মধুর মধ্যে আমরা সেই প্রকৃতিসত্তার জাগরণ

দেখি। অতএব বলা যায়, 'নগরকীর্তন' ছবিতে প্রেম শুধুমাত্র সমলিঙ্গের দুজন পুরুষের মধ্যে সীমাবদ্ধ থাকেনি, তা প্রকৃতই হয়ে উঠেছে দুজন মানুষের নিখাদ প্রেমের কাহিনি।

**উপসংহার :** একবিংশ শতক মূলত যুক্তিবাদের যুগ। দৈবনির্ভর মধ্যযুগের অলৌকিক আবেগাদি সরিয়ে মানুষ এসে দাঁড়িয়েছে বাস্তবের মুখোমুখি। এই বস্তুতান্ত্রিক বাস্তবের সামনে আধুনিক মানুষের মধ্যে বারবার কাজ করে এক নিরন্তর দ্বন্দ্ব, যা আসলে ব্যক্তি ও সমাজের দ্বন্দ্ব। এই দ্বন্দ্বই মানুষকে ক্রমশ জটিল থেকে জটিলতর করে তুলছে। এই জটিলতার অন্য নাম আত্মসংকট। এই সংকটের সামনে মানুষের আত্মনির্মাণ ক্রমশ অসম্ভব হয়ে দাঁড়াচ্ছে। আলোচ্য 'নগরকীর্তন' চলচ্চিত্রে পুঁটি এবং মধু উভয়ে দ্বন্দ্বিকতার উর্ধ্ব ওঠার আপ্রাণ চেষ্টা করেছে। আপাতদৃষ্টিতে তাদের মধুর মিলন সম্ভবপর না হলেও সত্তায় তারা মিশে গেছে। তাই শেষ দৃশ্যে দেখা যায়, বাঁশি ছেড়ে পুঁটির শাড়ি গায়ে জড়িয়ে চৈতন্যমূর্তি হাতে মধু এসে দাঁড়িয়েছে সমাজের সামনে, পাগলিনী বেশে। পুরুষ ও প্রকৃতির অসমাপ্ত প্রেমকে মানুষের কাছে পৌঁছে দিতে চৈতন্যোদয় হয়েছিলেন পুরুষ শরীরে প্রকৃতিকে ধারণ করে। 'নগরকীর্তন'-এ সেই প্রকৃতিজাত প্রেমকেই জনসমাজের কাছে পৌঁছে দেওয়ার এক শিল্পসম্মত চেষ্টা করা হয়েছে। মিথ্যের প্রলেপ দিয়ে সত্যকে কখনওই ঢেকে রাখা যায়নি। কালে কালে যেমন অসত্য পরাজিত হয়েছে সত্যের আত্মমর্যাদার কাছে, তেমনিই একদিন সম-বিষমের দ্বন্দ্ব কাটিয়ে প্রেমের সত্যকার জয় ঘোষিত হবে বলে আমাদের বিশ্বাস। এই বিশ্বাস নিয়েই বর্তমান ভারতে গড়ে উঠছে বিভিন্ন সংস্থা, সংগঠন ও প্রতিষ্ঠান। প্রত্যেকেরই উদ্দেশ্য আত্মসংকট থেকে মুক্তি এবং উত্তরণ।

**তথ্যসূত্র :**

- ১। কৌশিক গাঙ্গুলী, নগরকীর্তন, অ্যাক্রপলিস এন্টারটেইনমেন্ট, শুভমুক্তি : ১৫ ফেব্রুয়ারি ২০১৯
- ২। তদেব
- ৩। তদেব
- ৪। তদেব
- ৫। তদেব
- ৬। তদেব
- ৭। তদেব
- ৮। তদেব
- ৯। কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী, শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত, আদি-লীলা ৪/৯৮, ৯৯, পৃ. ৫৫-৫৬
- ১০। অরীন্দ্রজিৎ ব্যানার্জি, চৈতন্য আন্দোলন এবং তাঁর প্রভাবিত সাহিত্যে সমকামী প্রবণতার

‘নগরকীর্তন’

লক্ষণ ও চরিত্রগত স্বাতন্ত্র্য, উল্লেখিত সুরত রায় ও অরীন্দ্রজিৎ ব্যানার্জি (সম্পা.), চৈতন্যচর্চা :  
সময় ও সমাচার, সোপান, প্রথম প্রকাশ : জানুয়ারি ২০২১, পৃ. ২৫২

১১। কৌশিক গাঙ্গুলী, প্রাণ্ড

১২। তদেব

১৩। তদেব

১৪। তদেব

### গ্রন্থপঞ্জি

আকর চলচ্চিত্র :

১। কৌশিক গাঙ্গুলী, নগরকীর্তন, শুভমুক্তি : ১৫ ফেব্রুয়ারি ২০১৯, অ্যাট্রাপলিস  
এন্টারটেইনমেন্ট

সহায়ক গ্রন্থ :

১। কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী, শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত, প্রকাশকাল ও প্রকাশনার উল্লেখ  
নেই, Pdf সংস্করণ

২। সুরত রায় ও অরীন্দ্রজিৎ ব্যানার্জি (সম্পা.), চৈতন্যচর্চা : সময় ও সমাচার, প্রথম  
প্রকাশ : জানুয়ারি ২০২১, সোপান, কলকাতা-৭০০০০৬

\*\*\*\*\*

## **Distance Education vs Flexible Learning : Practices and Perspectives**

**Dr. Monsoon Hatibaruah**

Distance education courses available today are geared towards all levels of students, from kindergartners through retirees. They take advantage of a wide range of technologies to enrich and expand the distance education experience. Such programmes have also become increasingly integrated into educational institutions as a whole. In connection with their distance education activities, institutions are drawing upon their library resources, promulgating copyright policies, and participating in accreditation processes.

Today, distance education is utilised at every level of the educational spectrum. The most extensive use as a substitute for the classroom experience is in higher education. Elementary and secondary school students are using computers in increasing numbers. Computer use in elementary and secondary education, however, does not generally involve distance education in the sense described above, in which the course as a whole is delivered remotely. Education in this area tends to focus on software packages designed to be used as an adjunct to classroom instruction. These could include computer programmes in basic reading or math that the student can use at home, or in class projects that involve using computers as research or learning aids. At the higher levels of secondary education, distance education activities are more extensive. Distance education programmes are providing high-school students with the opportunity to take classes not otherwise available to them, such as advanced placement or college equivalency courses, through remote means. The field of post secondary distance education is growing most rapidly. Courses are available in community colleges and universities, at the post-graduate level, for professional development and training, and for continuing education.

Today, distance education programmes use combinations of available technologies in varied ways. These may involve one or more of the following: e-mail among teachers and students, class chat rooms, links to resources on the World Wide Web, incorporation of preexisting content in the course of instruction, and the delivery of supplementary materials in electronic form. The use of older technologies, like videoconferencing, is also prevalent, particularly by rural schools. Even in distance education courses delivered entirely through digital media, how-



ever, students determination of which technologies are to be used in a distance education course is generally based on the intended audience for the course, and the availability and cost of the technology. Older working students, for example, may require fewer multimedia bells and whistles than the average college student, and programmes prepared for them may focus more on unvarnished text. Rural students or students in other countries may have less access to sophisticated equipment with advanced capabilities.

Today, there are build-up pressures of income vs. expenditure, equity and social justice, deregulation, improved productivity, quality assurance and global competitiveness, on every kind of organisation whether it is service oriented or production oriented. All universities are facing challenges with regard to these pressures and to survive in the competitive climate of today. Due to all these pressures, the universities are required to find out ways in which more effective and need based undergraduate/post graduate as well as continuing/ professional education programmes are designed and delivered. Due to privatisation and evolution of self-supporting system of education and training, a number of non-government private institutions are coming up exponentially particularly to provide professional/vocational education and training. The challenges before the providers (whether internal or external) may be summed up as below:

- To design programmes which meet new quality standards.
- To customise training for the particular client, both in terms of the organisation and the individual learner.
- To enter into partnership to ensure accreditation and articulation towards higher qualifications.
- To compete in the global market in terms of quality as well as cost-effectiveness.
- Employ flexible delivery modes using a range of technologies.
- To provide/deliver education at the workplace or in the home. According to Moore (1993), higher education is entering its third generation.
- The first generation which lasted for centuries, was based on bricks and mortar technology, and the degree is awarded by the specific university, on completing the specific course on campus by face-to-face (F2F) teaching in a stipulated period and passing the specific examination, conducted on scheduled dates and time at scheduled place by the university.

- The second generation has been only partially place-free and has involved various forms of open learning universities/agencies and using a range of distance delivery unidirectional modes and technologies.
- In the third generation, with the advancement of communication technologies and with the development of electronic highways, since 1990s, the interactive delivery alike F 2 F would become possible and as a result virtual labs, virtual classrooms and virtual universities came into existence to deliver higher education.

The increasing demand of higher education, with the changing global scenario of job-market requires, a quick, faster and flexible education system. Further, limited number of existing institutions of higher education has arisen a question: Is there a need for students and teachers to meet on campus? Or is there any possibility of an alternative education system to accommodate the growing college-aged population and cater their needs or fulfil their demands effectively? The following specific trends, categorised as student enrolment trend, faculty trends, academic trends, technology trends and economic trends, have also created the pressure to find out an alternative education system.

#### **Student Enrolment Trends:**

- In recent years, the increasing inclination towards higher education among college-aged population, growing enrolment, need for lifelong education for adults; the existing facilities of higher education are not enough to accommodate them.
- More and more learners are requiring flexible education with their full time job and family responsibilities. Education is becoming a commodity and putting students (consumers) in a position to shop after the best deal, as per their convenience and needs (Johnstone et.al. 2002, "Pond 2003).
- In distance education, the number of both continuing education students (adults) and number of younger on-campus students is growing remarkably. The reasons for this remarkable growth include efforts to expand access to more students, alleviate capacity constraints, capitalize on emerging market opportunities and serve as a catalyst for institutional transformation. Some other factors e.g. growth in continuing education, flexibility in delivery modes, economic changes, changes in job-potential and students-age group, etc., has significantly increased the enrolment of women and disadvantaged groups.

- With the advancement of communication technology and borderless education now distinctions among traditional in-state, out-of-state, and international student are being eliminated and the corresponding fee structures for respective groups are also breaking down globally.
- Faculty members usually show their reluctance or resistance to start on-line courses but now slowly after the immense use of worldwide web, the attitude of teachers towards web-based technology is changed.
- In distance education, the faculty members require some specialized skills and strategies such as they must have expertise in communication technologies to meet the increased demand of interaction with students.

**Academic Trends:**

- With the emergence of World Wide Web, education became borderless and also a commodity. It has emerged a competitive market and only quality institutions will survive. This phenomenon could have a dramatic impact on higher education. The government policy directives are also that educational institutions should be self-reliant and work as “For-profit Institutions”. Therefore, private sector is concentrating on those areas of teaching subjects where profits can be made easily and which are more marketable e.g. business programmes, information technology and computer courses. This indicates that in next 20 years, in higher education landscape, the number of traditional campuses will be changed into off-campus/on-line degree granting institutions and many existing independent colleges of traditional courses (arts and social sciences) will be either closed or merged or significantly altered in mission. The non-profit private institutions of higher education will largely disappear (White 2003). Some institutions are beginning to consider distance learning as a possible solution to this dilemma but the main barrier is the start-up expense, which are typically high for distance education programmes.
- There is growing demand for academic accountability along with expansion of distance education. There is a very fast proliferation of new information. In past, information was doubled in every 10 years and it takes only four years for the same (Aslanian 2001). Therefore, accreditation and programme approval should be based on educational outcomes to meet the consumer demands successfully.
- There is a demand and need for certification of competency, knowledge,

performance and skills than awarding degree on completion of a course. Therefore, now instead of theoretical knowledge, integrating on the job experience and applied knowledge as a critical component of education needs to be integrated which require lots of additional infrastructure in traditional universities/colleges.

- Traditional universities are independent, freestanding and competitive whereas distance learning institutions have been more cooperative and accommodating with partner institutions. With the paradigm shift now traditional universities are also developing partnerships with other institutions, industries companies, etc., to share technology and to produce and deliver courses.
- Instructional approaches are becoming more learner-centered, recursive, non-linear, self-directed and meaningful from the learners' perspective. It is not just 'transmission' or lecture type approach to teaching. A pedagogical shift is likewise occurring within distance education, moving from the transmission model to constructivist, socio cultural and meta-cognitive models. These models use computer - mediated communication and emphasise students' responsibility for their own learning.

#### **Technology Trends:**

- One of the most apparent trends affecting distance education is the advancement of technology as a result, technological devices are becoming more versatile and ubiquitous. Computer, video, audio, duplication and other modalities are merging and becoming available at ever-cheaper prices. Computers are able to translate languages in real- time with the accuracy and speed required for effective communication. Video-conferencing and other technologies have played remarkable role to enrich distance education and provide many benefits of F 2 F instruction. The growth in Internet usage is tremendous in last few years.
- Internet is becoming dominant among other distance education media. The drastic growth in internet usage in distance education has shifted the focus dramatically toward network based technologies as well as internet-based delivery. One of the important reasons for this growth is, that digital media are quickly transferable, storable and widely accessible (Pond 2003).
- Due to information age, the continuous cycle of retraining and retooling

has added the demand of flexible open learning so that to fulfil the job requirements and to catch the promotion avenues, life-long learning became important. There is a growing demand of short, accelerating, well-suited programmes for on-line delivery and portfolio credentials (Gallagher 2003).

- Technological advancements have naturally caused distance educators to ask how new technologies such as wireless, mobile laptop computing, personal digital assistants (PDAs), video-conferencing, video-training, virtual reality and gaming environments enhanced distributed learning (Crawford, et. al. 2003). However, countries like ours still have limited access to these new technologies, but increasing investments in telecommunications and information systems are improving drastically the access of higher education. Distance education/learning researches should focus on delivery strategies which can solve the capacity constraints, economic concerns and higher education consumer needs.
- The term open in reference of education and training has become widely used. In distance learning, use of technologies for flexible delivery are considered as important component of an open learning approach. Along with 10 State Open Universities, Indira Gandhi National Open University is contributing significantly in expanding higher education qualitatively and quantitatively. It is desired that in Xth Plan period, this open learning system should cover 30% of the total enrolment in higher education.
- The term flexible implies flexibility in both access and choice in learning. For higher education and industry training as well as for all types of professional institutions, this approach facilitates flexible delivery to suit the work patterns and professional needs of adult learners. The interactive technologies, equally empower both the ends-instructor (teacher) and learners.

**Major Dimensions of Flexible Teaching and Learning:**

- Flexibility can be provided through a range of teaching-learning strategies including various resource-based options.
- Flexibility may also be provided in curriculum by providing alternative pathways through modularisation in content, allowing learners to choose to sequence and negotiate assessment.
- Flexibility in open entry and exit, through modular/ credit system.

This new paradigm is based on needs, interests, abilities and convenience of the clients (learners) and the responsibility is also shifted from teacher to learner. Thus, flexible teaching and learning is an idealised state where there is a mixture of educational philosophy, pedagogical strategies, delivery modalities and administrative structures which allows for maximum choice to meet the individual differences in students' learning needs, styles and circumstances.

### **Interactive Technologies:**

The face-to-face human interaction, which is the main boom of education in conventional system of education, can now be replicated effectively through emerging information and communication technologies through various forms of teleconferencing. Mutual interaction is one of the significant determinants of meaningful learning and it is worth to note that the new systems/technologies have varying degrees of interactivity. The satellites, computers, tele-texts, view data, cassettes, cable and video discs, all fit to provide ways for individual to step-out from the mass audiences and participate actively role to give his/her individual reactions in the process by which information is transmitted. To link people between two or more locations by electronics is called teleconferencing. The five types of teleconferencing is presently in operation.

- \* Radio teleconferencing.
- \* Audio graphic teleconferencing.
- \* Video teleconferencing.
- \* Business Television (BTV) Conferencing.
- \* Computer teleconferencing

### **The common factors that contribute to tele-conferencing are:**

- \* Use of communication channels.
- \* Links people at multiple locations.
- \* Interactive - provides two way communication.
- \* Dynamic and requires users active participation.

### **Radio Conferencing:**

FM radio channel is being used for Audio- conferencing in distance education. Interactivity links people from remote location via telephone lines. Radio counselling is being provided for one hour from 186 Radio Stations of All India

Radio. Toll free Teleconferencing facility is available in 80 cities, enabling the learners to interact freely with experts. It is most cost effective in delivery education at a distance, however, not as popular for the purpose as for entertainment and information dissemination.

**Audio-graphic Teleconferencing:**

It uses narrow band telecommunication channels of to transmit visual information such as graphics, alpha numerics, documents and video pictures as an adjunct to voice communication. Other terms are desktop computer conferencing and enhanced audio. Devices include electronic tablets/boards, freeze frame video terminals, integrated graphic systems (as part of personal computers), fax, remote access microfiche and slide projectors, optical graphic scanners and voice/data terminals.

Audio-graphic teleconferencing can be used for conveying the meetings or learning at a distance.

**Video Conferencing:**

On combining audio and video together gives voice-communication and video images. It can be one- way video/two-way audio or two-way video/two way audio. The advantage is the capability to deliver moving, live images. Two-way audio/video teleconferences have the potential of face-to-face meeting/ classroom teaching and enable participants to see the facial expressions as well as interact and participate in the process from the remote sites. Graphics and other 3- dimensional visuals can also be used to enhance the“understanding and receiving potential among recipients (learners). Video may be presented in three forms: (a) freeze frames, (b) compressed frames and (c) full motion video. Interactive television is an extremely capital-intensive technology requiring massive investment usually at the state or system level and has geographical limitations as well.

Video conferencing is an effective mode for a teacher to teach as well as interact, a large number of students located at various sites at a time. It is a very cost-effective for a larger population of students located at far-flung/rural and remote areas where quality teachers are not available. Thus, through video conferencing, all the students may be served equitably.

**Computer Teleconferencing:**

It uses telephone lines to connect two or more computers and modems.

Any message from computer can be sent over the lines. It can be synchronous or asynchronous. The best example of asynchronous mode is electronic mail (e-mail) using E-mail-memos, reports, updates and newsletters can be sent to any one on the Local Area Network (LAN) or Wide Area Network (WAN). Computer Conferencing is an emerging area for interaction/exchange of ideas or messages as well as for distance education. Today institutions are offering credit programmes completely by computer. Students receive texts and workbooks via e-mail. Teachers can upload syllabi, lectures, and assess the assignments and give the grades and remarks. Students may download these files and composed their assignments and remarks off-line and then upload them to send them back to the teachers. Through computers faculty, students and of administrators have easy access to one another as well y as access to database resources provided through libraries and Internet. Similarly, administrators can access student files, retrieve institutional information and central repositories or communicate their messages/feelings/reactions to teacher, students and the agencies vice-versa.

Very little researches have been carried out on communication skills of teaching and learning within IT degree. It is found that role-playing often helps students to understand and develop effective communication techniques (Constanzo 1992, Hudson et al 1991). Johnson, Sultan and Harris (2001) revealed that IT students perceived problem solving, effective learning and anger management as relatively more important skills whereas assertion and disclosure were perceived to be of least importance. The researcher also observed that teaching methods that students seem to be most enjoyable are role-play, discussion and group work. Consistent findings were reported by Constanzo (1992) and Hudson et al (1991).

In brief, the proper use of information requires moving it, so that, it can eventually combine with other information into new patterns, new ideas and ultimately new solutions to problems. Today, however, Internet applications such as E-mail and Multi-user Object-Oriented Environment (MOOs) are still in use, the World Wide Web has completely overshadowed them as a platform for the delivery of distance education.

#### **The World Wide Web (Present):**

The World Wide Web consists of resources and users on Internet utilising HTTP (Hyper-Text Transfer Protocol), a set of rules for exchanging files, including text, graphic images, sound, videos and other multimedia but web is unable to



offer anything approaching (TV's replication of the face-to-face communicative environment of the traditional classroom. Despite advances in the handling of streaming media, at present it is still not practical for many learners to be brought together synchronously on the web for classroom type instruction including live audio-video such as is found in TV. It is unidirectional from instructor to learner and 'canned' i.e. pre-packaged rather than composed in response to ongoing student needs) and students as well as instructors must rely on keyboard for two-way communication.

**The World Wide Web (Future):**

The advancement in web-technology is continuous and within few years, it will be much easier for individual users to send and receive audio and video. Due to universal reach of the web and the need in instructional contexts to archive the materials, it is more likely that teachers and learners would be able to interact asynchronously by e-mailing written, video/ audio messages to each other or placing them in discussion forums (also known as threaded discussions). It will require a strong initiative and autonomy to each user who sends or records to the forums, teacher support will be after the fact rather than ongoing in real time.

On the web, the significance of distance (geography) greatly reduced; learners may study at home, and, if the web-based course is asynchronous; there is no requirement that all students in a course log on at the same time. In fact as long as use of synchronous tools such as live chat (i.e. a message device allowing multiple users to gather in one or more virtual rooms to exchange messages in real time) may be restricted to some part of the syllabus per semester, even if the students are scattered across the globe may be persuaded to take part in the schedule synchronous activities. Thus, while the web has certain/ limitations of application, it does offer global accessibility.

**Distance Education and Distributed Learning:**

All education that has been revolutionized by the availability of electronic resources cannot be categorised as distance education. The boundaries between distance education and conventional are dissolving. Both distance and traditional education systems make use of multiple technologies especially the web for delivering educational resources - is called the distributed learning.

According to Saltzberg and Polyson (1995) the Distributed learning is an instructional model that allows instructor, students and content to be located in different, non-centralized locations so that instruction and learning may occur at

flexible time and place. The distributed learning model can be used in combination with traditional classroom based courses, to create fully virtual classrooms.

Some of the distributed learning models combined with different media used to deliver instructional resources are discussed below:

**Offline Independent Learning:** In this model, after completing an initial sequence of activities of a course on website, the student uses the CD-ROM offline, then returns to the class (web-site) for follow-up and communicative tasks with classmates and the teacher.

**Peer Education/Distributed Cognition:** Distributed learning focuses on technological alternatives to the traditional classroom. Here, the word ‘distributed’ across multiple sites (e.g. ITV classroom or individual computers) or modes of delivery (e.g. ITV plus web). Advances on theories of learning based on social constructivism (Vygotsky, 1978) and distributed cognition (Pea 1993, 1994, Salomon 1993), have highlighted the importance of the background knowledge each learner brings to the learning process and the contribution made by him/ her in the learning community. The interplay between knowledge held in the mind and knowledge obtained or recorded in the form of notes, drafts, reference resources and records, etc., contributes significantly meaningful learning.

#### **Further Development in Distributed Learning:**

Distributed learning is becoming a point of convergence between traditional classroom instruction and distance education. As models of distributed learning, it is to be expected that the advantages of both web-based instruction and F 2 F contact may be realized even in distance education situations by distributing the F 2 F portion of instruction among multiple tutors. In such a model a web-based course serves as a central point of contact between students and instructors who are separated by geographical distance. In the web-based course, some activities are group-based and some are independent, such as offline use of a CD-ROM.

#### **Where to go from here?**

With the advent of the Information Age, distance delivered education has grown exponentially in a short duration and will continue to grow in the foreseeable future. Teaching performance based subject such as languages, music, painting, dance, etc. yet presents a special challenge for distance education and distance learner. Beginning students cannot learn to speak, listen, read and write a

language effectively if delivered solely on-line until on-line learning delivery is not supported by multi-modality interactions. Therefore, distributed learning is likely to evolve creatively, with varying degrees of success.

In the wake of these theoretical advances, instructional practices have moved from teacher centred to student-centred models featuring collaboration, communication, peer-editing, etc. which de-emphasise the teacher as sole bearer of authorities of meaningful content and validate learners' ability to serve as educational resources for one-another.

In brief many trends in higher education are influencing the future of distance learning e.g. students enrolment are growing to surpass the capacity of traditional infrastructure, learner profiles are changing, and students are shopping for education that meets their needs. On the other hand, traditional faculty roles, motivation and training needs are shifting while workload enhanced compensation and instructional issues continue to deter the faculty from participation in distance education. The institutional and organisational structure of higher education is changing to emphasize academic accountability, competency Outcomes, outsourcing content, standardizing and adaptation to learner-consumer demands. The Internet and other information technology devices are becoming more ubiquitous while technological fluency is becoming a common expectation. Funding challenges are increasing and it is expected that with fewer resources, the increasing life-long learning demands would to be fulfilled.

#### References

1. Constanzo M. (1992). Training students to decode verbal and non-verbal cues: Effects on confidence and performance, *Journal of Educational Psychology*, 84(3), 308-313.
2. Crawford G., Rudy, J.A. and the EDULAUSE Current "Issues Committee (2003) Fourth Annual EDUCAUSE survey identifies current IT issues, November 12-26, 2003.
3. Gallagher, R. (2003). The next 20 years: How is online distance learning likely to evolve? 2003 UCEA 88th Annual "Conference, March 28-30, Chicago.
4. Garrison, D.R, " An analysis and evaluation of audion teleconferencing to facilitate education at a distance", *The American Journal of Distance Education*, 4(3), 16-23, 1990.

5. Hudson P.E., Doyle R.E., Venezia J.F (1991). A comparison“of two group methods of teaching communication skills to high school students: A Journal of Specialists in Group Work 16(4), 255-263.
6. Johnson, D. Sultan P. & Harris, N. (2001). Extreme programming requires extremely effective communication: teaching effective communication skills to IT degree students, Johnson@csee.ug.edu.au.
7. Moore, M.G. (1993). Teleconferencing in the theory and practice of transactional distance education. In Distance Education for 21st Century: Conference Abstract. 1CDE.
8. Pea, R.D. (1993). Practices of distributed intelligence and designs for education. In G. Salomon (Ed.), Distributed Cognitions (pp. 47-87). Cambridge, England: Cambridge University Press.
9. Pea, R.D. (1994). Seeing what we build together. Distributed Multimedia learning environments for“transformative communications. The Journal of the Learning Sciences, 3(3), 285-299.

\*\*\*\*\*

# **Educational Thoughts of Dr. Sarvapalli Radhakrishnan**

**Ankita Baruah**

## **Introduction:**

Dr. Sarvapalli Radhakrishnan, a great philosopher and an educationist, believed that education is not a means of imparting knowledge to the people but it also helps in developing the overall personality of individuals. Dr. Sarvapalli Radhakrishnan is an epitome of great thinkers of contemporary India. As a philosopher, an educationist, an administrator, and a statesman he commanded an excellent vantage point from where he could see that the whole human business was moving towards a fatal destiny, and only education of the right type could save it from a tragic finale. Without Sarvapalli Radhakrishnan, we cannot imagine modern India. He influenced modern India through various aspects such as social, philosophical, economical, cultural, political, spiritual and educational to the incredibly amount. Though he was a multi-faceted personality, distinguished scholar, renowned professor, orator, able administrator, prolific writer, well-known philosopher, successful diplomat, famous statesman, ardent patriot-- his contribution towards education has been stupendous. He felt that education plays an important role in solving many ills of the society.

## **Objectives of the Study:**

- To know the educational thoughts of Dr. Sarvapalli Radhakrishnan – Concepts and Functions of Education, Aims of Education, Curriculum, Methods of Teaching, Discipline and the Role of Teacher.
- To know the relevance of Dr. Sarvapalli Radhakrishnan's educational thoughts in Today's India.

## **Methodology of the Study:**

This study is purely theoretical based. Data was collected from two major sources i.e., a study of the biography of Dr. Radhakrishnan as only the primary source of the data collection and as secondary source, the investigator collected data from different types of books, journals, e-papers, articles written by great educators about Radhakrishnan.

**Delimitation of the Study:**

The study was delimited with the educational thoughts of Radhakrishnan

**Concepts and Functions of Education:**

The educational thought of Dr. Radhakrishnan is unique and unparalleled. He was not only an idealist philosopher, but also a practical educationist. Dr. Radhakrishnan was an idealistic philosopher, but his educational thoughts were influenced by the Pragmatic philosophy also. He believed that education must encompass a wider frontier where the human spirit may roam and wander, ask questions, search questions for the deeper values of life and realize the spiritual reality. According to Radhakrishnan, education is a continuous process which adjusts developed, independent and consciousness mind as per God. Dr. Radhakrishnan defined education as the instrument for social, economic and cultural change. For social and national integration, for increasing productivity, education should be properly utilized. Education is not limited to imparting information and skills, but it has also to motivate an individual for thinking about values. According to Radhakrishnan, education is a means to cover ignorance or illusion and reveal truth or God. An individual constructs a proper attitude for life by education. Education illuminates the path of solving the life problems. An individual can make his life successful by proper education. Education is not only the very basis of life, but education is life itself. And life is education. Radhakrishnan defines education as tool of self development. It is a process which purifies internal tendencies of an individual in order to give perfection to man.

Radhakrishnan opined that education is a tool of training the human soul, so that truth can be discovered and situation of attaining good virtues can be attained. The meaning of education is to emancipate the individual and we need the education of the whole- mental, physical, intellectual and spiritual. Education should develop in the minds of students a love of sustained thinking, adherence to truth and the power of resistance to popular sentiments and mob passion. Radhakrishnan emphasized that education is a great instrument of social emancipation. Equal opportunity of education should be provided to every citizen-irrespective of caste, creed, social and economic status. He said that equal

opportunity does not mean identical opportunity; it meant equal availability of education for every person and education according to one's ability, interest and aptitude. Radhakrishnan said that education should be fully human. It should not include only the training of intellect, but it should include training that of purity of the heart and discipline of the soul also. To him, education is the enlightenment of the soul. No education can be called complete if it neglects heart and soul. He opines that education should comprise both knowledge and wisdom.

The following concepts and functions of education are given below (Aggarwal, J.C., 2002, p. 256- 259):

- **Education- Training of Intellectual, Heart and Spirit:** Radhakrishnan desired that education to be complete, must be humane, it must include not only the training of the intellect but the refinement of the heart and the disciplined spirit. No education can be regarded as complete if it neglects the heart and spirit.
- **Humanism in Education:** No nation in this world can hold its place of primacy in perpetuity. What counts is the moral contribution we make for human welfare. Let us, therefore, try and develop the qualities of charity in judgment and compassion for people who are suffering. If we adopt such an approach, the tensions of the world will diminish rapidly.
- **Education for Democracy:** Education must develop democratic attitudes. Educational institutions should train people for freedom, unity, and not legalism, for democracy, not for dictatorship.
- **Education to Develop Scientific Spirit:** Science is to be used for productive work. We should develop a spirit of inquiry and dedication in the pursuit of science and scholarship.
- **Education and Human Values:** There is a great deal of intellectual and technical skill, but the ethical and spiritual vitality is at low ebb. Man's completeness results from the pursuit of truth and its application to improve human life, the influence of what is beautiful in nature, man and art, and spiritual development and its embodiment in ethical principles.
- **Education and Spiritual Values:** Education is the means by which we can tide up our minds, acquire information, as well as a sense of values. A true

democracy is a community of citizens differing from one another, but all bound to a common goal.

- **Education- A search for Integration:** Education aims at making us into civilized human beings, conscious of our moral and social obligations. We must know the world in which we live, physical, organic and social. We must have an idea of the general plan of the universe and the search for truth. When we attain truth our burdens are lightened and our difficulties are diminished. It lights up our pathway with the radiance of joy.
- **Education- A Capacity for Discernment:** Education has for its aims not merely the acquisition of information but the capacity for discernment. Judgment is more important than cleverness. In our country today we have many men who are clever but not many who are upright. We should cultivate respect for integration. Purity is essential in daily life and administration.
- **Education to Develop the Spirit of Enquiry:** We should develop the spirit of inquiry and dedication to the pursuit of science and scholarship. We waste our years in college in trivialities and inanities. We need education in character.
- **Education to Train People for Freedom and Democracy:** If we twist the minds of the young out of shape, they will be a danger to society. Our young should have a sense of purpose.
- **Education and Self-Discipline:** We must train the young to the best possible all round living, individual and social. We must make them intelligent and good.
- **Education Institutions to Preserve the Spirit of the Youth:** Unless we preserve the spirit of youth, keep an open mind and change our belief and practice, we cannot endure. India has endured for centuries; it is because she has kept her spirit of youth.
- **Education of Women:** Women are human-beings and have as much right to full development as men have. In regard to opportunities for intellectual and spiritual development, we should not emphasize the sex of women even as we do not emphasize sex of men. In all human beings, irrespective of their sex, the same drama of the flesh and the spirit, of finitude and transcendence takes place.

**Aims of Education:**

Dr. Sarvapalli Radhakrishnan opines that education aims to develop the



individual, to discover, train and utilize his special talents for the social good. True education aims at harmonization of both individual and social good. It is a process to lead upwards the inward nature to its fulfillment.

- **Development of Personality:** A satisfactory system of education aims at a balanced growth of the individual and insists on knowledge and wisdom. It should train the intellect, and furthermore, wisdom can be gained by the study of literature, philosophy and religion that interprets the higher laws of the universe. The guiding motto of an education system should be the development of personality and faith, formation of character, cultivation of social, moral and spiritual values. In Radhakrishnan's opinion, the aim of all education is man making.
- **Development of Secular Attitude:** Radhakrishnan stressed that development of secular attitude among Indians is must. Secularism means respect for all religions. For this religions education must be imported in schools. For developing religions education teachers having secular attitude and training must be imported this duty.
- **Develop Respect for Humanity:** The aim of education is to develop respect for humanity at large and to develop human values. "Welfare and betterment of humanity is the ultimate goal of University education." (UEC). Universities are dwelling houses of humanism and idealism.
- **Development of Character:** According to Radhakrishnan, character development is an important aim of education. To him character of a man is the aggregate of the tendencies of his mind or the sum-total of the impressions created by his action and speech. Radhakrishnan said, character is destiny and integrity of character is necessary in every walk of life. He felt that character building is the key to all education.
- **Creating a New Social order:** Education is essentially a social enterprise. It is an essential aim of education to impart current social vision. Material standard of life has to be raised and national productivity has to be increased by the use of scientific discoveries and technical applications.
- **Education for Man-Making:** Culture has a great role to play in man making process; Culture according to Radhakrishnan is progressive subjugation of animal in man. Education should also help for the development of originality, excellence and charity.

- **Preservation, Enrichment and Transmission of Culture:** Radhakrishnan defines culture as the transformation of one's being to produce sweetness of temper, sanity of mind and strength of spirit. Radhakrishnan attached great importance to cultural aspect of education. Man has created his culture at a great cost of time and labor. Education has to play a key role to preserve, enrich, transmit and modify the culture of a country. Education makes the culture fruitful.
- **Development of Spiritual Values:** Radhakrishnan has given a right place in education for developing spiritual values education for developing spiritual values among the people. He remarked that education is a strong instrument to inculcate healthy value among students.
- **Development of Vocational Efficiency:** This aim of education is to enable the child to attain certain skills in order to become economically self-sufficient. In order to enable him to become self-reliant, education should aim at imparting vocational courses. He admitted that education makes manual workers, artists, teachers, technicians, doctors, engineers, etc. skilful in their profession. He stressed upon craft centered education. He was also in favour of introducing agriculture education in rural schools.
- **Development of Scientific Attitude:** Aims of education should enable the children to develop his talents to create, discover and invent something new, novel and useful. Science is to be used for productive work. We should develop a spirit of inquiry and dedication in the pursuit of science and scholarship.

#### **Curriculum:**

Dr. Radhakrishnan has mentioned that curriculum should be such by which students can be related with their social life, and it should be able to cultivate in them the spirits of nationalism and internationalism. He opined that curriculum should cultivate in students ideals, values and character development.

- He was an idealist. He wanted to make the pupil moral heroes which can be through yoga, morality and literature for students.
- He remarked that language and the literature of mother tongue must occupy the first place in education. Dr. Radhakrishnan has suggested the study of three languages like Mother tongue Regional Language, Federal Language Hindi and link language English. He has attached importance to the study of Sanskrit on the logic that the knowledge of Sanskrit is essential to understand indigenous

culture and also the noble ideas described in the Vedas and Upanisads, the Bhagavad Gita and other scriptures. He stressed the mother tongue as the medium of instruction at lower levels and replacement of English from higher classes gradually by mother tongue (Choudhury, S., 2006, p. 90).

- He emphasized that to make the pupil aware about society, the study of subject social science is necessary. For this purpose studies concerning Economics, Geography, History and Civics must be taught to students with a great sincerity.
- He advocated for the study of vocational subject also. He emphasized upon major areas of vocational subjects like Agriculture, Trade and Commerce, Home Science, Typewriting, Poultry, Dairy farming, Care work, Short Hand, Gardening Book-Binding, Engineering, Carpentry, Tailoring, Social Service, etc.
- For women's education, he suggested the subjects like literature, History, Science, Religion, Ethics, Puranas, Housekeeping, Arts, Sewing, Domestic work, home science, child rearing, worship, meditation and studies inculcating ideal characters in the women. Education should make her familiar with the problems of home management and attainment of skills in meeting them.
- Community service and social service programmes should be organized in educational institutions. Participation of students in NCC and NSS, Guide Scout should be encouraged.

**Methods of Teaching:**

Dr. Radhakrishnan remarked that intuition is the best source of knowledge. Radhakrishnan has classified human nature into three parts: cognitive, affective and conative. Under cognitive part, he includes listening, contemplation and meditation. Under affective part, he includes experience. The conative method is suitable for activity-based subjects. He stressed the following methods of teaching such as:

- Observation.
- Experiments.
- Discussion.
- Learning of Meditation.
- Text book method.

- Seminar.
- Tutorial Method: Radhakrishnan introduced a tutorial system in universities under his administration. This system brings teacher and taught closer to understand each other.
- In learning industrial subjects Radhakrishnan recommends the use of imitation method. According to him method of teaching cannot be lecture, cannot be demonstrated. It can be question-answered and discussion. It should provide adequate opportunities to the students for conversation, debate, discussion and exchange of opinions and thoughts with their teachers.
- He further suggested for the use of mass media by the teachers.

**Discipline:**

Radhakrishnan considers discipline a universal problem. He opines that self-discipline should be imposed in educational institution for attaining good discipline. He believed that lack of self-control results in a deterioration of standards of scholarship, character and integrity. Yoga and spiritual activities are not possible without discipline. He believed in discipline that only would lead to self-realization.

He stressed that the problems with fortitude, self-control and a sense of balance which the new conditions demand. There should be adequate provision for games and other corporate activities. Students should be made available good books. Dr. Radhakrishnan agreed that students should be trained to approach the problems of life with courage and discipline. Students who are physically fit must be encouraged to join NCC and NSS activities so that values of team work and dignity of labour can be inculcated. For self discipline there must be provision of extra co-curricular activities like dramatization, quiz competition also.

**The Role of Teacher:**

Radhakrishnan believe that a good teacher can guide his students to highest success in life. According to him teachers should be the best minds in the country. In Radhakrishnan's philosophy teacher has been given a very honorable place. He was very clear in his mind regarding the role of teachers in the scheme of education. He declares, "The kind of education that we provide for our youth is

determined overwhelmingly by the kind of men and women which secured as teachers". A true teacher is worshipped everywhere. Teachers have great role to play in shaping the minds and hearts of youths. Teachers are respected in every society. He said that to develop the character of educated, the character of educator must be developed first. Teachers must have self control and devotion to humanity. He opined that teacher must help children with love, virtue and goodness. He should be generous and sympathetic. Interaction between teacher and student is must. Personality of teacher influences the mind of pupil. He said that students do not care for what you teach, but they care for example you set and life you lead.

**The Relevance of Dr. Sarvapalli Radhakrishnan's Educational Thoughts in Today's India:** Radhakrishnan wanted to build an India where the standard of education would be high at all stages of education. His thought and work are so wide, massive and meaningful that all types of philosophical, religious, social, cultural and educational values, concepts and doctrines find manifestation in him. He has made a solid and a splendid contribution to the modern India and world.

- Radhakrishnan underlined the need for spiritual faith as the basis of the new world order of the future. His statement proves true in the present circumstances that we require a religious faith which is rational, with which we can adopt with intellectual subjectivity and aesthetic belief.
- Radhakrishnan considers the synthesis of religion and science very essential. Both science and religion make an effort to discover the truth, they are not antagonistic to each other, and they are complementary to each other.
- The present education in India suffers from the crisis in character and loss of moral values. In this regard, Radhakrishnan educational thought is very pertinent in order to develop character and moral values.
- According to Radhakrishnan, the ideal system of education should be democratic and socialistic. The goal of his socialism is to fulfill the fundamental needs of the people's lives.
- Radhakrishnan's educational thoughts are the combination of idealistic, realistic, humane, and existentialist philosophy. It will fulfill the modern aim of education, i.e., all round development of the child.

- Radhakrishnan opines that education is the only weapon through which wars can be resolved and peace can be established.
- Dr. Sarvapalli Radhakrishnan strongly advocated for free and compulsory education for all the children of the country, irrespective of caste, creed, gender and socioeconomic status. All Committees and Commissions in India have accepted this educational ideal in the country.
- Radhakrishnan has used several psychological principles directly or indirectly in his educational philosophy. He has laid much stress on cultivating concentration for good learning.
- Radhakrishnan supported the idea of equal rights and opportunity for both men and women in the field of education.
- Radhakrishnan has supported integrated curriculum. He wanted to synthesize science and spirituality, so he attaches importance to both technological subjects as well as humanities. Radhakrishnan was of the opinion that science subjects enhance human power and humanities cultivate human qualities.
- The university must focus on teaching democratic principles like liberty, fraternity, equality and social justice, and explained in detail as to how understanding of each of these principles impact society.
- The ideology of Radhakrishnan about the education for democracy is very relevant. Radhakrishnan's thought of Self development, Man making, Self-expression, respectively are the three important educational attempts for individual and national development.
- Radhakrishnan has attached equal importance to ancient methods of teaching (such as insight, thinking, yoga, lecture, experiment, follow up etc.) along with modern methods of teaching (such as observation, experiment, group teaching, seminars, conferences, workshops etc.)
- Radhakrishnan has stressed the need for accepting libraries, laboratories and workshops as compulsory subjects. According to him it is very much important that necessary steps should be taken for improving upon the quality of textbooks, cultivating the habits of self-study and creative writing in students.
- Radhakrishnan laid emphasis on the development of vocational efficiency of the students. He suggested for the introduction of agriculture as a subject in

Dr. Sarvapalli Radhakrishnan

rural schools, opening of agricultural colleges and rural universities in the rural areas.

- Radhakrishnan said that only learning should not be tested through examinations, but character, conduct, enterprise and hard work etc. too should be evaluated through them. External examinations should be coupled with internal examinations.
- According to Radhakrishnan integration is an important aim of education. It is also one of the basic needs of India.
- In present education scenario in India we see the teacher-student relationship gradually diminishing. Radhakrishnan believed that education is possible through close and cordial teacher-taught relationship. Without which no education is possible.
- Radhakrishnan has laid special emphasis on training and research work. According to him, human civilization has greatly benefited from the work of those specialists who have entered the domain of natural mysteries and human individual and social interactions. He opined that research is the chief responsibility of the universities, therefore, research work should be given preference, and only then trained researchers can be made available in the country.

**Conclusion:**

From the above discussion it is evident that the great educationist Dr. Sarvapalli Radhakrishnan has contributed greatly to education. Radhakrishnan's educational thoughts - concept and function of education, aims, curriculum, and method of teaching, discipline and the role of teacher are very relevant and meaningful in the present Indian educational circumstances. There are very few people in the world who have made such a profound and fascinating contribution to education. Every Indian will salute this great personality forever. He was not only an erudite scholar and philosopher, but he was also a pioneer in the development of higher education in this country.

### References

- Aggarwal, J.C. (2002). Theory and Principles of Education. 12<sup>th</sup> Revised Edition, New Delhi: Vikas Publishing House Pvt. Ltd.
- Anand, V. (2011). Dr Radhakrishnan's Contribution to Contemporary Thought, Mainstream, VOL L, No 1, December 24, Retrieved on 06 February 2015, from: <http://www.mainstreamweekly.net/article3206.html>
- Bhatia, S. & Sarin, A. (2004). Philosophical Foundation of Education in India, Jaipur: ABD Publishers
- Bhatia and Bhatia (1993). Great Educators of the East and the West, Doaba House, Delhi
- Choudhury, S. (2006). Educational Philosophy of Dr. Sarvepalli Radhakrishnan, New Delhi: Deep and Deep Publications Pvt. Ltd.
- First University Education Commission Report, 1948, Ministry of Education Government of India.
- Pachuri, Dr. Girish (2010), Great Educationist, R. Lall Book Depot, Meerut  
Purkait, Biswa Ranjan (2011), Great Educators and their Philosophies, New Central Book Agency, Kolkata.

\*\*\*\*\*



# **Women in Politics: A Study of Tea Garden Women Workers in the Cachar District of Assam**

**Lianneithang Hrangkhoh**

***Abstract:** Women all over the world were kept out of the socio-political realm as a marginalized section of the society. Women equal participation in political activities play a major role in the development of the country's political system. The status of women in terms of political participation is very less in compare with men. Women should be encouraged to participate in the grass root administration and through participation they will be trained and experienced. Women must be given a chance in the decision making process. The constitution of India provides equal political rights to both men and women. But, representation of women in the parliament and the state legislature is very low in comparison with their male counterparts. This paper tries to analyze the political participation of tea garden women workers in the Cachar district of Assam. As, tea garden women workers are considered to be one of the crucial determinant of the state politics, this article also suggest some remedial measures to promote the participation and representation of tea garden women workers in politics.*

***Keywords:** Political Participation, Tea Garden Women Workers, Decision Making, Cachar District.*

## **Introduction:**

Equality between men and women is a matter of human rights and a condition for social justice and is also a necessary and fundamental pre-requisite for equality, development and peace. So, for the success of the Indian democracy both male and female should participate in the democratic institutions of the country. But in the male dominated Indian society, the participation of women in democratic institution is not to the expected level. The women of the country should be involved in the decision making process to protect their interest while decision are made. The importance of women's political participation for a viable democratic polity is being increasingly realized in all corners of the world. Women as a group have problem, demands and aspirations, which cannot be aptly expressed by men. The constitution of India gives equal political right to both

men and women. The term 'political participation' is not just casting of votes, it also means some other activities like contesting election, membership of political party and representative bodies, attending party meeting, communication with leaders, electoral campaigning, demonstration, holding party position, participation in decision making and policy making and other related activities. Gender equality implies 50% representation by women. In parliamentary election, the representative of women is very less in compare with men. Women's consists of almost half of the population of the country but still remain away from the policy making and decision making process. Tea garden community of Assam is also one of the important community who were brought to Assam as indentured labour from the various parts of India during colonial period to associate them in tea plantation of Assam. Tea plantation of Assam is the beginning of systematic exploitation of natural resources of Assam by British colonialization. It is to be noted that the emigration of the labourers in the tea garden was not voluntary nor were they free labourers. They were forcibly recruited with false promise and hopes. Even after independence the condition of tea garden workers has not been satisfactory at all. Low literacy, poor socio- economic condition, deplorable health condition etc. are the major hurdles of these workers for development. But in spite of this, the tea garden workers of Assam have been playing an enormous deciding role in Assam's politics. In many times the votes of tea garden workers has played tremendous role in overturning the political party figures in Assam. The women workers are the integral part of the labour force engaged in the tea plantation of Assam. Owing to this, the study of political participation of tea garden workers as voters, as campaigners, as candidates is important.

**Objectives of the Study:**

The present study is based on the following objectives:

- To study about the political participation of tea garden women workers in the politics of Assam.
- To study the factors behind the causes of less participation of tea garden women workers in politics.
- To suggest some measures to enhance and promote participation of women in politics of the nation.

**Methodology :**

The present study follows descriptive method. Secondary data is used for the study. The data is collected from published books, Journals, Articles, Newspapers, Internet, etc.

**Discussion:**

**Area-wise Distribution of Tea Plantation in Cachar:**

The river Barak is the life line of the district from all practical purposes. The river divides the district into two parts- the north and south. From the plantation point of view, the important plantation circles are- North Cachar circles in the extreme north-west, the Happy Valley in the middle and the Lakhimpur circles in the north-eastern region. The southern part of Barak provides four tea plantation circles- Chatla Bheel circles in the east which includes hillock and bheels, the Hailakandi circle in the middle having almost flat land, Chargola circle and Longai in the south and south-western parts of the districts. Thus,altogether, there are seven plantation circles or valley where tea plantation has been developed in course of times. From plantation point of view, the Planter's Associations (Indian Tea Association and Tea Association of India, Silchar Branch) have divided the entire district of Cachar into seven circles. Cachar, with its undulating carpets of green and sun kissed valleys, is a melting pot of various different cultures and ethnicities. The tea garden labourers belongs to different ethnic and linguistic groups, prominent among them are the Santhals, Mundas, Bhumji, Oraons, Khonda, Kishan, Nagesia, Savaras, Godvas, Karmkars, Proja, Pankhas, and Madrasis. Initially, they used to speak in their mother tongues and now began to speak in local language 'Chillo- Millo' or perverted Bengali. Bhojpuri is commonly used and understood by every garden labourer in Cachar tea estates. There are some non-tribals in the tea estates who belong to other caste Hindus like Goala, Koiri, Kurmi, Teli, Kahar, Pashi, Ghatwar etc. who share the same pleasure and pain of the garden life and are at par with each other in status and respect in the eye of management. The social life of the tea workers is confined to the parameters of the garden only which is like an island of isolation. In fact, under socio-economic circumstances they remain half fed, half clothed and lead a sub-standard life. Their social status is very low.

**Table No.1 Total Electorate: Constituency Wise****Cachar District**

Constituency	Male	Female	Total	Labour Votes
Silchar	78130	76794	154924	4446
Sonai	59154	58122	117276	16149
Dholai	61129	60078	121207	35453
Udharbond	54552	53646	108198	34623
Lakhipur	56754	55782	112536	38240
Borkhola	49080	48242	97322	18696
Katigorah	58634	57663	116297	11362
<b>Total</b>	<b>417433</b>	<b>410327</b>	<b>827760</b>	<b>158969</b>

The above table shows the electorates of six constituency of Cachar district. Out of the total electorates of 827760 comprising six constituency, the labour votes stand to the tune of 158969 only. The highest labour votes i.e. 38240 is found in Lakhipur constituency. The least labour votes i.e. 4446 is found in Silchar constituency. The labour population during the pre-Independence days was much higher in comparison to post-independence era. In the beginning of the 20<sup>th</sup> century 35% of the population was constituted by the labour. But large influx of refugees and other illegal immigrants have changed the demographical structure. It now stands between 15% and 18% only.

**Table 1.1 List of Ex-tea garden labours elected from different Assam Legislative Assembly Constituencies (Cachar District)**

1952	Lakhipur	Ram Prasad Choubey	M	INC
1957	Lakhipur	Ram Prasad Choubey	M	INC
1962	Udharbond	Dwariknath Tiwari	M	INC
	Lakhipur	Ram Prasad Choubey	M	INC

1967	Dholai Udharbond	Sib Prasad Baidya Jagannath Sinha	M M	INC INC
1972	Udharbond	Jaganath Sinha	M	INC
1978	Udharbond	Jaganath Sinha	M	INC
1983	Udharbond	Jaganath Sinha	M	INC
	Lakhipur	Dinesh Prasad Goala	M	IND
1985	Udharbond	Jai Prakash Tiwari	M	IND
	Lakhipur	Dinesh Prasad Goala	M	INC
1991	Sonai Udharbond	Badri Narain Singh Jaganath Sinha	M M	BJP INC
	Lakhipur	Dinesh Prasad Goala	M	INC
1996	Udharbond	Jaganath Sinha	M	INC
	Lakhipur	Dinesh Prasad Goala	M	INC
Year	Assembly Constituency	Persons Elected	Sex	Party
2001	Lakhipur Udharbond	Dinesh Prasad Goala Ajit Singh	M M	INC INC
2006	Udharbond Lakhipur	Ajit Singh Dinesh Prasad Goala	M M	INC INC
2011	Udharbond Lakhipur	Ajit Singh Dinesh Prasad Goala	M M	INC INC
2016	Udharbond Lakhipur	Mihir Kanti Shome Rajdeep Goala	M M	BJP INC
2021	Udharbond Lakhipur	Mihir kanti Shome Kaushik Rai	M M	BJP BJP

Table 1.1 shows the elected persons of Assam Legislative Assembly from tea garden labourers since independence (1952-2016) in Cachar District. All the elected members in the Assam Legislatives Assembly belongs to a male members. There is no female candidates contested from the tea garden workers in the Assembly elections till toady. But it is found that female candidates from other community are participated and contested in the Assembly elections. So, it is

necessary to find out the main reason for less participation of women from the tea garden labours community in the Assembly election and nation-wide politics.

**Major Findings:**

- In the Assam Legislative Assembly Election since Independence (1952-2016), it has been found that no female candidates have been contested from the tea garden women workers in the state politics as well as at the national level.
- Education is one of the most important factors which influence the political participation and socialization of the community. Most of the women workers are busy and working very hard to maintain their families and have less awareness about their rights and privileges.
- Economic condition of the tea garden workers is pathetic. They are daily wage earners. Due to poor economic condition, majority of the tea garden women's are illiterate. So lack of education among the tea garden women workers forces them in lacking behind political participation.
- The present study also reveals that tea garden women workers of tea estate are not independent voters. Majority of them make their choice on the basis of suggestion from the male members of the family. Therefore, it can be said that patriarchy still dominates the women's decision making capabilities.

**Suggestions:**

Some of the remedial measures to be taken in enhancing and promoting women political participation in politics are as follows:-

- Illiteracy limits the ability of women to understand the political system, issues and political rights. So importance should be given to the education of women.
- All national, state and local level political parties should give chance to women for participating in electoral politics.
- Women's organization should come forward to support the women candidate for their nomination and election. It results increased women's representation within legislative bodies.
- Raising of the general standard of living of the tea garden workers of Assam is the urgent necessity. As tea garden workers of Assam are deprived of adequate living condition including standard of wages, education, health etc. An

individual deprived of basic needs of life can hardly be aware of any other socio-economic or political issues

**Conclusion:**

From the above discussion it can be concluded that the political participation of women among the tea garden workers is very less in the state politics. However most of them are regular voters in the election. It also proves the fact that women tea garden workers can be willingly participates and become an active agents in the democratic process, if given an exposure and an opportunity to develop them educationally and socio- economically.

**References**

- Kaniampady, E. (2003). *Status of Women Working in the TeaPlantations*. New Delhi: Akansha Publishing House.
- Kaushik, Suseela (ed.) (1993). *Women Participation in Politics*. New Delhi: Vikas Publishing House.
- Kumar, P. (2006). *State and Society in North-East India: A study of Immigrant Tea Plantation Labourers*. New Delhi: Regency Publication.
- Singh, D. K (2009). *Women, gender equality and the state*. New Delhi: Sumit Enterprise.
- Stiftung, F. E (1993). *Women in Politics*. New Delhi: Har-Anand Publication.
- 2021 Assam Legislative Assembly Election, <https://en.wikipedia.org>. Accessed on 12.09.2022.

\*\*\*\*\*

## Women Empowerment in Assam

Siddika Banu

Puja Agarwal

***Abstract:** Women empowerment is the process of treating women with same status with that of men in all the fields of the society. Women empowerment has become a movement now but in Assam, it only seems a distant dream. We have restricted our perceptions to only upliftment of women from the value of an object to the value of a living being. But what is required in the present period is something beyond it. Women are integral part of the development process of any country and to achieve this goal it is necessary to close the gap between men and women in terms of capacities, access to resources and opportunities. According to Census 2011, male-female literacy gap was 11.54% in Assam. This gap is higher in rural areas (12.42%) than in urban areas (6.13%). As a result, women's participation in decision making as well as income generating activities is very low and they have to depend on men. Without economic independence and access to credit women empowerment is not possible. This paper intends to analyze the status of women empowerment in Assam using some indicators based on secondary data.*

***Keywords:** women empowerment, Assam, development, opportunities*

### **Introduction:**

Women empowerment was introduced as a concept at the third international women's conference at Nairobi in 1985 which aimed at redistribution of social power and control of resources in favour of women, the control of resources related to society deals with education, employment and roles in the political field, it also lays emphasis on taking care of the household duties like income, property, health and decision making. It is a conscious, continuous process of the psychological realm having different roles at different levels of life, enhancing skills, capacity building, gaining confidence and meaningful participation in decision making, self respect, enhancing the living conditions- socially, culturally and emotionally. However, education plays a very crucial role in the process of women empowerment. Assam is one of the eight states of North-East India. It is



the largest state in the region in terms of population and second in geographical area. In spite of her rich in natural resources and culture the state is lagging behind the rest of the country. The reason is none but the status of women in the state. In certain respect especially in the field of education the position of women in Assam is weaker than the other states of the country.

**Objectives of the Study:**

- To examine the effects of women empowerment in economic development.
- To show the current status of women empowerment in Assam.
- To find out the barriers of women empowerment in the state.

**Database and Methodology:**

The study is descriptive in nature and in order to examine the role of women empowerment in economic development secondary data from different sources like books, internet sources, journals, newspapers etc. are used. The data for the study has drawn from census and other related documents from statistics on women in Assam for the various years.

**Discussion:**

**Effects of Women Empowerment in Economic Development:**

Women empowerment includes women awareness of their rights, self-confidence, to have a control over their lives both at home and outside and their ability to bring a change in the society. Economic empowerment means to give women their rights in the economy. Inequalities between women and men are found i.e., women have little access to resources which leads to slow growth in the economy. Women empowerment in the economy increases participation of women in the labor force and reduces poverty in the economy, access of women farmers to the resources increases production and they can support their families, and women are the owners of property and earn money from it. Women contribute to their families, societies and countries financially. This brings development in the economy.

Women have the potential to change their own economic status, as well as that of communities and countries in which they live. Women's economic empowerment – that is, their capacity to bring about economic change for

themselves- is increasingly viewed as the most important contributing factor to achieve equality between women and men. But economically strengthening women, who are half of the world's work force, is not only a means by which to spur economic growth, but also a matter of advancing women's human rights. When government, businesses and communities invest in women, and when they work to eliminate inequalities, developing countries are less likely to be plagued by poverty. Entire nation can also better their chance of becoming stronger player in global marketplace.

Fairer access to services and tools would help women to succeed in business, which has widespread benefits. For example, if women working in agriculture in 34 developing countries had equal access to vital resources such as seeds, fertilizers and tools, their agricultural output would rise by an average of upto 4%. This might not sound like a huge difference, but it could reduce the number of undernourished people in those countries by as much as 17%. That's about 150 million people not going hungry.

Following are some of the positive outcomes of women's economic empowerment:

- When women participation in the labour force grew fastest, the economy experienced the largest reduction in poverty rates.
- When women farmers can access resources they need, their production increases, making it less likely that their families are hungry and malnourished.
- When they own property and earn money from it, they may have more bargaining power at home. This in turn can help reduce their vulnerability to domestic violence.
- Female economic power also enhances the wealth and well-being of nations. Women who control their own income tend to have fewer children, and fertility rates have shown to be inversely related to national income growth.
- Women are also more able- and generally more willing than male counterparts to send their daughters as well as sons to school, even when they earn less than men. In turn, an women's level of education affects her decision-making process when it comes to questions about contraception, age of marriage, fertility, child mortality, modern sector employment and earnings.
- The real tragedy is that women are often better economic stewards of capital than men. They are more likely to re-invest their profits back into human capital than are men. When women have economic power they gain more equality and

control over their own lives, while contributing directly to their children's development and thereby indirectly to their nation's income growth.

- Unless women's economic security is strengthened, we will not be able to eliminate poverty or achieve gender equality. Each additional year in school raises a woman's earnings by about 15% compared to 11% for a man.

Women represent half of the world's population, and gender inequality exists in every nation on the planet. To increase their opportunities women, need access to more and better jobs, a business climate that supports in starting and doing business, a financial sector that gives them access to financial services tailored to their needs, and greater livelihood security in times of food and fuel crisis. This is especially true for women living in rural areas and vulnerable environment.

#### **Status of Women Empowerment in Assam:**

In human society, each individual can utilize his or her own thoughts and ideas and that is considered to be the basic human right of an individual. But it is matter of irony that in reality each one of us hardly gets any opportunity to display our own individual ideas. Especially women, the most vulnerable sections of the society are often being sidelined from taking any important decision. Another very important aspect of this point is that women themselves are still ignorant about their own rights and policy formulated especially for them. Since of late modern women has become very conscious of their rights and empowering the women as a whole has become a new motto of the world around.

The status of women in north-eastern region of India is slightly different in comparison to those living in the rest of the country. In Assam, the status of women is high in comparison to the women of some other states of India. One salient feature in the Assamese society is the absence of dowry system.

#### **Educational Status of Women:**

Education is the agent of basic change in the status of women. It is the key factor in overcoming the barriers that women face and the basic tool for empowering women. But the educational status of women in Assam is lagging far behind as compared to the other states of the country. As per the Census Report of 2011, its literacy rate 73.18% (78.81% male and 67.27% female) with the urban areas showing a higher percentage at 88.88%, and the rural areas with

70.44%. Statistically, males and females have a discrepancy in their literacy rates, but still the urban females at 67.27% are much higher than the all India female literacy rate (65.46%). On the other hand, the literacy rate of Assam is slightly below the national average of 74.04%.

**Table: 1: Literacy Rate in Assam and India 1961-2011**

Year	Person		Male		Female	
	Assam	India	Assam	India	Assam	India
1961	32.95%	28.30%	44.28%	40.40%	18.62%	15.35%
1971	33.94%	34.34%	43.72%	45.96%	22.76%	21.97%
1981**	-	43.57%	-	56.38%	-	29.76%
1991	52.89%	52.21%	61.87%	64.13%	43.03%	39.29%
2001	63.25%	64.84%	71.28%	75.26%	54.61%	53.67%
2011	73.18%	74.04%	77.85%	80.89%	66.27%	64.64%

\*\*Excluding Assam

**Source: Statistical Handbook of Assam**

**Labour Force Participation Rate (2011):**

Women is lacking far behind men in every aspects. The labour force participation rate of 2011 shows that both in rural and urban India, male participation is very high as compared to female participation. The scenario is worse in case of Assam where only 22.46% women participate in the total labour force while male labour force participation is 53.59%. Moreover, only 9% women join the total worker population in urban areas and 12.2% in rural areas. The figures are slight high in rural areas because of participation of women in agricultural activities and unorganized sector otherwise the contributions of women in economic activities are still very low in the state and the country as a whole. The low work participation of female is due to various structural factors such as family, caste, religion, environment etc and socio cultural factors like attitudes, customs, family ideology, division of labour etc.

**Table 2: Labour Force Participation Rate**

India/ State	Rural			Urban			Combined		
	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total
<b>India</b>	30.0	53.0	41.8	15.4	53.76	35.31	25.51	53.26	39.79
<b>Assam</b>	23.7	53.1	38.7	14.9	56.79	36.41	22.46	53.59	38.36

Source: Census Data: 2011

**Table3: Worker-Population Ratio**

India/State	Rural		Urban	
	Female	Male	Female	Male
<b>India</b>	24.8	54.3	14.7	54.6
<b>Assam</b>	12.2	54	9.0	54.2

Source: Census Data: 2011

**Table 4: Women Employment in Organized Sector (Figures in Thousands)**

India/ State	Public Sector		Private Sector	
	2010	2011	2010	2011
<b>India</b>	3196	3170.7	2662.5	2783.5
<b>Assam</b>	87.1	87.3	279.7	279.8

Source: Census Data: 2011

**Suggestions:**

Women’s empowerment is directly related with national development. Developments of women’s abilities, skills and other potentialities as well as improvement of women’s education and women’s labour force participation are of great importance for the development of a country. Following are some suggestions to overcome the barriers face by women in the way of empowerment.

- Government should take appropriate steps with the participation of masses in order to bring girl child to the main stream of education. However, the parents of girl child belonging to poor families must be specially educated with proper social formula to understand the significance of education for their girl child as foundation for women empowerment.
- To create awareness regarding rights and responsibilities relating to laws governing women's status in society.
- Building a positive image of women in the society and recognizing their contribution in social, economic and political sphere.

### **Conclusion:**

The Empowerment of Women has become one of the most important concerns of 21<sup>st</sup> Century not only at national level but also at the international level. We must come together and try to build an environment where there is no gender discrimination and women have full opportunities of self decision making and participating in social, political and economic life with a sense of equality. In the spheres of education, health, employment women's status must be improved and they must feel confident and comfortable to make their own decision. To achieve sustainable development and ensure basic human rights to everyone, we need gender equality.

### **References**

- Deshpande, S., and Sethi, S., (2010). Role and Position of Women Empowerment in Indian Society. *International Referred Research Journal*, 1(17), 10-12.
- Dr. Dasarati Bhuyan "Empowerment of Indian Women: A challenge of 21st Century" *Orissa Review*, 2006.
- Duflo E. (2011) *Women's Empowerment and Economic Development*, National Bureau of Economic Research, Cambridge.
- Goswami, L. (2013). Education for Women Empowerment. *ABHIBYAKTI: Annual Journal*, 1, 17-18. [3]. Baruah, B. (2013). Role of Electronic Media

## Women Empowerment

in Empowering Rural Women Education of N.E. India. ABHIBYAKTI: Annual Journal, 1, 23-26.

- Kadam, R. N. (2012). Empowerment of Women in India- An Attempt to Fill the Gender Gap. International Journal of Scientific and Research Publications, 2(6), 11-13.
- Kishor, S. and Gupta, K. (2009), Gender Equality and Women's Empowerment in India, NATIONAL FAMILY HEALTH SURVEY (NFHS-3) INDIA, 2005-06, International Institute for Population Sciences, Deonar, Mumbai.
- Nagaraja, B. (2013). Empowerment of Women in India: A Critical Analysis. Journal of Humanities and Social Science (IOSRJHSS), 9 (2), 45-52 [WWW page]. URL <http://www.Iosrjournals.Org/empowerment.html>.
- Statistical Handbook of Assam, 2011.
- Suguna, M., (2011). Education and Women Empowerment in India. ZENITH: International Journal of Multidisciplinary Research, 1(8), 19-21.
- Vinze, Medha Dubashi (1987) "Women Empowerment of Indian: A Socio Economic study of Delhi" Mittal Publications, Delhi..
- [http://www.slideshare.net/puneetsharma5688/women\\_empowermentpuneetsharma](http://www.slideshare.net/puneetsharma5688/women_empowermentpuneetsharma)

\*\*\*\*\*

# **Impact of Cultural Globalization on Indian Society: Merits & Demerits**

**Dr. Rita Saikia**

## **Introduction:**

Globalization is the process of international integration arising from the interchange of world views, products, ideas and other aspect of culture. The concept of globalization has got inextricably linked with process of transformation touching upon every aspect of social, political and economic development around the globe. It can be seen a process by which the population of the world is increasingly bonded into a single society. The term “Globalization” was first used in french literature on International Relations dating back to the early 1950’s. The French term for Globalization is “modernization”. This concept usually deals with flows-of-ideas moving from one part of the world to another, capital shunted between two or more places, commodities being trade across borders and people moving in search of better livelihoods to different parts of the world.

The term Globalization is derived from the word “globalize” which refers to the emergence of an international network of economic systems. The term globalization is very wide. It cannot be explained in one sentence. Many scholars have tried to define the concept. In 2000, International Monetary Fund (IMF) identified four basic aspects of globalization that are trade and transactions, capital and investment movements, migration and movement of people and the dissemination of knowledge. Globalization is not a new phenomenon. The central point is that under the forces of Globalization, the greater part of social life is determined by global process in which it seems as if national culture, national economies and national borders are fast integrating under one ‘Universal Umbrella’. The term “Globalization” encompasses various aspects included including expanded international trade telecommunications, monetary coordination multinational corporations, cultural exchanges of new types and scales, migration and refugee flows and relations between the world’s rich and poor countries. This article is mainly focuses on the cultural aspect of the globalization. It emphasizes how cultural globalization affects our society. It also highlights positive as well as negative impact of cultural globalization.

## **Objective of the study:**

- To explore the cultural aspect of globalization.



- To figure the problems and also provide suggestions.

**Methodology:**

The present article is compiling with the secondary data and bio-chemistry. Required data are to be collected through books, journal, article, books, internet, etc.

**Concept of Globalization:**

Globalization is marked by liberalization, privatization free trade, deregulation of tariff barriers, internationalization of national economies, global movement of capital, information and technology, increased activities of economic and political organization and rapid growth in globalized social movements. In contemporary time globalization has come to signify “deterritorialization” and Geography is becoming less relevant to how people live and interact. The concept of Globalization is characterized by increasing in flow of trade, capital and information as well mobility of individual across borders. The impact of globalization has a major consequences and implications in the field of social, economic, political and cultural. Globalization is the social movement which brings change in International Order and also brought nations closer to each other and has formed worldwide society. This paper basically implies cultural dimension of Globalization.

**Cultural Aspect of Globalization:**

Cultural globalization refers to the transmission of ideas meaning and values around the world in such a way as to extend and intensify social relations. This process is marked by the common consumption of cultures that have been diffused by the internet, popular culture media and international travel. This has added to process of commodity exchange and colonization which has a longer history of carrying cultures, enables individuals to partake in extended social relations that cross national and regional border. Cultural globalization involves the formation of shared norms and knowledge with which people associate their individual and collective cultural identities. It brings increasing interconnectedness among different populations and cultures.

Globalization has allowed for the spread of customs, language and products. Globalization has allowed people to attain goods and services not previously available. Globalization has allowed people to become familiar with the culture of other countries allowing for a greater understanding. While Globalization opens doors it also leads to blending of cultures and deterioration of unique cultural

differences. Technology now created the possibility and even the likelihood of global culture. To study the impact of globalization on culture, it is very important to have a clear view about culture. Culture is all about rules custom, norms, values, food habits, dress style, language, religion, etc. Human beings learn culture through the process of socialization, enumeration of personal experience and through deliberate indoctrination or teaching. It should be noted that learning of culture is a lifelong process. The impact of globalization on the culture is immense and diverse. It has affected the cultural aspect of people in different ways. This present article examines the culture of Globalization and its impact on human society. Sammuel Huntingtone who emphasized on culture in his writings on “clash of civilizations” talked about crisis of culture.

Customs, norms and values are important heritage of culture. In the contemporary time traditional norms and values are being replaced by the global culture values and norms. Family is the backbone and basic unit of every society. The traditional system of family has a structure which includes a man, his wife or wives and their children, relatives and there was good understanding and unity, feeling of oneness among the traditional families but in present times it is changed into a single family.

Food habits and dressing style is another form of cultural heritage. In globalized world food habit and dressing style appear to be influenced by western form. Now the world eats lined food, drinks cococola, Chinese foods, American dishes, Italian dishes instead of traditional foods. In Indian society people prefer foreign food items to the traditional Indian food. Dressing style is one aspect of culture. Generally young generations are more comfortable in western dresses like Jeans, T-Shirt, etc. Therefore, we have seen that now days ethnic dresses are made up by the fusion of traditional and Western style. As fashion images in magazines music, videos, films, the internet and television speed their way around the world, they create a “global style” across borders and cultures. Blue Jeans, T-Shirts, athletic shoes and baseball caps adorn bodies everywhere from rural to urban society.

Cultural Globalization seems to demand a comprehensive transformation of the society its impact on language and culture can be detected in every fact of life. Now a days in Indian context people are very much in favor of promoting their mother tongue or our national language instead of it the youth today consider it to be a shameful condition to speak in this national language Hindi. This way, the foreign languages are getting prevalent in India. It is because of globalization

that people provide importance to national language in comparison to the foreign ones.

Again, globalization effects on employment and agriculture sector. As, it is well known that India is predominantly an agriculture based country, with advanced globalization and cropping up of MNCs, farming has lost its prime value in India. Agricultural science has the least focus amongst the youngsters who consider farming as a shameful profession and look down upon the same. Employment through MNCs has lucrative deals attracting a bulk of manpower who are working for the other countries as their customer care representatives.

India is the birth place of Dharmatic religion such as Hinduism, Buddhism, Jainism and Sikhism. Religion still plays a central and definitive role in the life of most of its people. Along with Christian religion came the rest of British or Western culture, thought and customs and the gradual end of traditional ways of life. Thus, our traditional religious and cultures are gradually eliminating. The new Indian is converting to Christianity and dressing like an Englishman and emulating English manners in all things.

Globalization has impact on the Performing Arts (music, dance). The music of India includes multiples varieties of religious, folk, popular, pop and classical music. But in Globalized era Indian classical music has gain world wide recognition and therefore Western music is becoming very popular in our country. It is very demandable in music Buzzer Fusing Indian music along with Western music is encouraged among Musicians. Again Indium dance too has diverse folk and classical forms. Bharatnatyam, Kathak, , Kathakati, Mohiniattam, Kuchipudi, Oddissi are popular dance forms in Indian. But in present time more Indian dance shows are held globally. The number of foreigners who are eager to learn Bharatanatyam is rising. Western dance forms such as Jazz, Hip hop, Salsa, Belly dance are becoming popular among Indian youngsters, Apart from this, India being a multi cultural and multi religious society, celebrates holidays and festivals of various religious. People celebrate national holidays and also religious festival. But now a days, young generation celebrates American festivals like Valentine's Day, Friendship Day, Hug Day, Rose Day, etc.

#### **American Primacy in Indian Culture:**

In the 21st century the United States enjoys a dominant role in world wide culture and its many facts may also help in extending such hegemony of America. America is often seen as the land of opportunities and often portrayed a playground

where any individual is capable of expressing his or her opinions, viewpoints and enjoyed its lifestyles. Hollywood movies, music channels like MTV, eating joints like McDonalds, KFC, blue jeans (Denims) from Levis and Harley Davidson motor cycles are all symbols of American lifestyle and often associated with “Coolness”. A particular ubiquitous feature that confers enormous influence is the spread of American English as an international lingua franca. In most of the world, English has become widely used and in by for the leading choice for those who aspire to communicate outside their own locality. The inroads made by American English have been growing with globalization and as a consequence of American power and influence.

Entertainment is another realm in which America is playing a very important role. In case of film industries Hollywood films are capturing a huge market in world wide. The people of India mostly use the American style seen in Hollywood movies. It is happened all because of Globalization. America does not force anyone to use any American products but they have nevertheless promoted enormous popularity and attracted consumer attention.

#### **Positive Impact of Globalization on Cultural Aspect of India:**

Globalization has a wide role to play World Wide. It has left back its foot prints at every sphere of life. The interchange of world views and ideas have resulted in a major transformation of the lifestyle and living standard of people globally. India has a rich cultural background and pride of its culture in famous throughout the world. Globalization has not only inculcated Westernization in India but conversely the Indian culture has also spread its impact globally. Therefore the colorful culture of India like bouquet of flowers varying religion, dialect edibles, tradition, custom, music, art and architecture, etc. has attracted many foreigners to stay back in India and developed the national income through foreign tourist. Again in case of food and dressing side of India, due to the globalization ethnic food and clothes are getting the place of world market through the fusion of traditional style and westernization apart from this in case of language, Indians are mostly using English language. It helps to communicate with the world audience. Again by the use of advanced technology; many advanced machines are being used in Agricultural sector. In educational side, people are very fast in acquiring knowledge by the use of advanced Internet. Telecommunication and software industries are booming in India. In case of entertainment sector, India has a worldwide market. Bollywood movies are distributed and accepted worldwide. Big international companies (Walt Disney,

20th Century Fox, Columion Pictures) are investing on this sector. Famous international brands (Armani, Gucci, Nice, Omega etc.) are investing in the Indian markets.

**Negative Impact of Globalization on Cultural Aspect of India:**

It is clear that Globalization facilitates the transfer of cultural manifestations and cultural property. Cultural Globalization leads to a fear that this process poses a threat to cultures in the world. The rise of uniform culture is not the emergence of Globalization or global culture. The culture of the politically and economically dominant society leaves its imprint on a less powerful society and the world begins to take more like what a dominant power wishes it to be. This is dangerous for the poor countries as well as for the whole of humanity for it leads to the Shrinking of the rich cultural heritage of the entire globe. Advanced technologies have changed perceptions and dreams of ordinary people. Unmarried boys and girls are sharing same apartment and staying away from this parents. There has been an increase in the violence particularly against women. In India, the young generation is found riding bicycle with a mobile in hand, talking or listening music. Due to this, accidents are increasing day by day. Cultural Globalization has increased the inequality between poor and rich. Because of Cultural Globalization, the Rich section is getting benefit from it. On the other hand, the poor remain where they were. Cultural dimension of Globalization has entitled a grave problem of what is sometimes identified as cultural imperialism. The predominant culture of globalization is the American culture which now seems to proliferate deep into indigenious societies and threaten the very existence of local indigenious culture. Due to the emergence of cultural Globalization nuclear families are emerging. Divorce rates are rising day by day. In India, words like “Hi”, “Hello” is used to greet people in spite of “Namaskar” and “Nameste”. Ultimately, critics from both side (for and against) voice serious concern of over the impact of globalization.

**Suggestions:**

This paper discusses the positive and negative aspect of cultural globalization. Though it has negative impact but the growing role of globalization on culture cannot be stopped. Below are some suggestion points to be used for cultural globalization:

- People should try to gain positive knowledge of cultural globalization.

- Accept cultural globalization and at the same time respect the traditional cultures.
- To make workshops on the fusion of culture. It will help in the development of traditional culture.
- Film industries are able to capture the global market, the film producers should try to make film on cultural perspective which give some messages to the youth for the cultural globalization.
- Globalization increases competitiveness at the culture worldwide and governments should embrace cultural effectiveness with reference to productivity, quality and innovation.
- Farmers should use advanced machines in agricultural sector instead of traditional tools and techniques.
- Advertise our Indian food making process Indian dress in the international TV channels. In this way our traditional culture will get privilege in global order.
- Developing an international approach to cultural issues, protecting cultures of the endangered by globalization and raise awareness of the importance of culture.

**Conclusion:**

Today's societies are multi-cultured. Most of the people share more than a single culture which is brought about by globalization. And globalization which is a concept of uniformity assumes that cultures are becoming the same as the world. In India instability of societies are largely due to the rapid erosion of our absolute traditional values and not due to the advancement of information technology. In an increasingly globalised world culture has emerged as a central arena of contestation. To conclude we can call globalization as a slow spreading risk factor that has covered almost the entire country with its severity. It is obvious that globalization on culture has two aspect, negative and positive. Due to the negative aspect, Indian culture is in very vulnerable situation basically because of the younger generation.

But seeing the positive effects of globalization, it can be said that very soon India will overcome these hurdles too and march strongly on its path of development. Hence we need be cautious with the globalization process and preserve our nation's pride and maintain our cultural prestige.

### References

- Goldstein, Joshua S. *International Relation*. Pearson Education. New Delhi. 2006.
- Ghose, Peo. *International Relation*. PHI Learning Private Limited. New Delhi-11001, 2012.
- Lawson, Stephanie. *International Relation*. Polity Press. UK, Cambridge. 2003.
- Lieber, Robert J and Weisberg, Ruth. E. *Globalisation, Culture and Identities in Crisis*. International Journal of Politics, Culture and Society, Vol.16, No.2.
- Scholte, John Aart , *The Globalization of World Politics*, In John Baylis and Steve Smith (Eds.) Oxford University Press, London,1997.

\*\*\*\*\*

# Rotating Magnetocaloric Effect in Spinel Ferrites for Magnetic Refrigeration Applications

Dr. Dipraj Saikia  
Dr. Poppy Hazarika

***Abstract:** This report explores the recent developments in the theoretical and experimental study on magnetic and magnetocaloric properties of transition metal doped ferrites for the applications in magnetic refrigeration. The rotating magnetocaloric effect (RMCE) in the spinel ferrite system and the effect of magnetic anisotropy on the rotating magnetocaloric properties are investigated. It is observed from various reports that due to the assistance of strong magnetocrystalline anisotropy energy of ferrites, maximum magnetic entropy change is achieved with higher relative cooling power (RCP) values for the static external magnetic field along the easy axis. Moreover, the Curie temperature of the materials could be possible to tune to near room temperature by varying the transition metal content, which opens up great prospects in magnetic refrigeration applications near room temperature.*

***Keywords:** Magnetic refrigeration, Magneto caloric effect, Maximum entropy change.*

## **Introduction:**

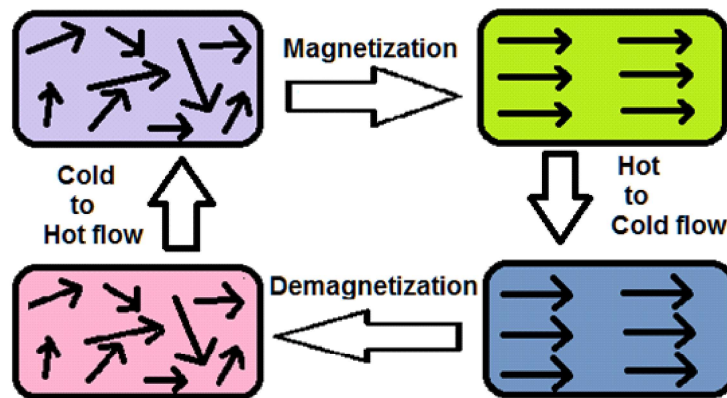
In the recent times, the power consumption is growing day by day which affect a large impact in the country. Producing and using electricity more efficiently reduces both the amount of fuel needed to generate electricity and the amount of greenhouse gases and other air pollution emitted as a result. The daily need of cooling system has been growing up enormously. The classical vapour compressor cooling systems consume a large amount of energy and are also the source of the harmful changes in the global climate because it produces ozone-depleting gases or greenhouse gas pollution. So, it be must necessary to search an alternate cooling system applying environmental friendly technology in addition to the less energy consumption that may help in decreasing the pollutions in the world. Magnetic refrigeration (MR) is one of such cooling system, which promises to be of practical



importance, which utilizes magnetocaloric effect (MCE) and has been recognized as an environmentally friendly and energy efficient technology [1, 2]. It is a refrigeration technology which uses magnetic materials as refrigerants and doesn't produce any ozone-depleting gases or greenhouse gas such as chlorofluoro carbons (CFCs) and hydrofluoric carbons (HFCs) [3] and it has been considered as an energy-efficient alternative method to our present well used gas compression refrigeration system.

**Magneto caloric effect (MCE):**

The development of magnetic refrigeration started in 1881 when the German physicist Emil Warburg discovered the magneto caloric effect (MCE) in iron [4], which has been limited to very low temperature. The use of the magnetic cooling at room temperature was practically made possible with the discovery of materials which show the magneto caloric effect at room temperature. Magnetocaloric effect (MCE) is a process of heating or cooling of a magnetic material under the application of an external magnetic field. It consists of absorbing or emitting heat by the action of an external magnetic field. This heat is used to warm or cool the material. The magnetic cooling cycle is demonstrated in Figure 1.



**Figure 1: Magnetic cooling cycle in magneto caloric effect**

**Rotating Magneto caloric Effect (RMCE):**

Rotating magnetocaloric effect (RMCE) is a vital effect that is observed in anisotropic magnetic materials in which the material is rotated under a static magnetic field. The magnetization of the magnetically anisotropic material can be enhanced by aligning the external magnet with the energetically favourable easy direction compared to that with the hard direction of the material [5]. The rotation of the anisotropic magnetic particle in static magnetic field produces a large change in magnetic entropy which is the key parameter for magnetic refrigeration application. Among all the magnetic materials, ferrites are one of the prominent materials which have large magneto crystalline anisotropy that leads the rotating magnetocaloric effect resulting large value of magnetic entropy change. Moreover, the high Curie temperature of ferrites can be tuned to near room temperature by doping non magnetic transition metals and make the materials proficient for the room temperature magnetic refrigeration application [6].

Ferrite nanoparticles (MNP) play an important role in science and technology due to their excellent chemical stability at high temperature, high dc resistivity, mechanical hardness and reasonable cost, high Curie temperature, low porosity, high permeability, and simplicity of synthesis [7, 1].

**International status:**

Research on magneto caloric materials for magnetic refrigeration has started in the international arena after Warburg's observation of the temperature change in iron when subjected to a cycle of magnetization and demagnetization [8]. The true beginning of near room temperature cooling has its origin in the seminal paper by Brown in 1976 [3]. Magnetic cooling technology in its earliest stages has extended an initial infinitesimally slow rate after the discovery of the effect from 1881 to 1930, to a slightly greater growth rate in the ensuing 45 years (1930–1975). In the following 30 years (1975–to date), the growth rate has been increasing more rapidly perhaps signaling the initial stages of an exponential increase.

Although, several experimental studies on the magneto caloric ferrite materials have been reported, there is still lack of theoretical calculations of rotating magnetocaloric effect (RCE) on these materials. However, first principle calculations in some materials like MnP,  $\text{YCrO}_3$ , and  $\text{Nd}_{1-x}\text{Sm}_x\text{FeO}_3$  orthorhombic ferrites etc. have been reported. Some of the recent studies outside the country on the magneto caloric ferrites and other materials are summarized below-X. Luo

and co-workers (2012) observed second order phase transition and shows reversible entropy change near the transition temperature in spinel  $\text{MnV}_2\text{O}_4$  with minimal Al substitution. The values of  $-\Delta S_M^{\max}$  for the magnetic fields of 2T and 4T were  $5.2 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}\text{K}^{-1}$  and  $8.2 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}\text{K}^{-1}$  respectively and the corresponding values of adiabatic temperature for the magnetic field changes of 2T and 4T near the Curie temperature of 59.6 K. Moreover, the values of RCP were found to be about 82.2 and  $177.2 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}$  which were quite reasonable to be used in magnetic refrigeration [7]. Shahida Akhter and co-workers (2014) investigated magneto caloric properties of  $\text{Cu}_{1-x}\text{Zn}_x\text{Fe}_2\text{O}_4$  system over a wide range of temperatures and found the existence of PM-FM transition with decreasing temperature. The maximum entropy change of all the samples showed a maximum around their Curie temperature and the magnitudes were decreased from  $1.27 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}\text{K}^{-1}$  to  $0.77 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}\text{K}^{-1}$  under applied magnetic field of 3T with increasing Zn concentration and the corresponding RCP values were in the range 36-37  $\text{J}\cdot\text{kg}^{-1}$ [2]. Elaa Oumezzine and co-workers (2015) observed second order PM-FM phase transition in  $\text{Zn}_{0.6-x}\text{Ni}_x\text{Cu}_{0.4}\text{Fe}_2\text{O}_4$  ( $0 \leq x \leq 0.6$ ) and found an increase in Curie temperature from 305K to 750K with increasing Ni concentration. The value of maximum entropy change was increased from  $1.16 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}\text{K}^{-1}$  to  $1.61 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}\text{K}^{-1}$  with increasing Ni content for a field change of 5T. Furthermore, the maximum value of RCP was found to be  $289 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}$  which is comparable to that of giant magneto caloric materials (Gd) and a superior candidate to be used in magnetic refrigeration system [1]. Y. Hu and co-workers (2017) reported a large room-temperature RMCE in a magnetic-field-aligned  $\text{NdCo}_4\text{Al}$  polycrystalline alloy and a large rotating magnetic entropy change of  $1.3 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}\text{K}^{-1}$  under 10 kOe and a broad operating temperature window of 52 K were achieved. Moreover, the operating temperature region is greatly broadened to 55 K by rotating the sample hard to easy axis, leading to a large value of RCP of  $52 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}$  under a low field of 10 kOe which makes the material attractive for rotating magnetic refrigeration at room temperature [9]. M. Balli and co-workers (2018) investigated rotating magneto caloric effect in  $\text{RMnO}_3$  multiferroics (R = magnetic rare earth) and observed a maximum entropy change of  $20 \text{ J}\cdot\text{kg}^{-1}\cdot\text{K}^{-1}$  in a constant magnetic field of 7T the rotation of h- $\text{ErMnO}_3$  single crystals from hard to easy axis. Preliminary calculations showed that at temperatures just below the ordering point of  $\text{Er}^{3+}$  magnetic moments (under 7 T) in the easy axis, roughly  $T = 8\text{K}$ , the RMCE is mainly contributed from the magnetocrystalline anisotropy [10]. R. Felhi and co-workers (2018) observed

second order phase transition in  $\text{Zn}_{0.7}\text{Ni}_{0.3-x}\text{Cu}_x\text{Fe}_2\text{O}_4$  and found a decrease in FM-PM transition temperature with the increase of Cu content. The value of  $-\Delta S_M^{\max}$  upon the applied magnetic field changes of 1 and 2.5 T are about 0.35 and 1.15  $\text{J.kg}^{-1}\text{.K}^{-1}$  respectively. Subsequently, with increasing the Cu concentration the value of  $-\Delta S_M^{\max}$  was decreased while the value RCP increased [11]. Yao-Dong W and co-workers (2019) observed large magnetic anisotropy and anisotropic magneto caloric effect in antiferromagnet  $\text{DyScO}_3$  single crystal. The maximum magnetic entropy changes and RCP values were found to be 21.18  $\text{J.kg}^{-1}\text{.K}^{-1}$  and 417.33  $\text{J.kg}^{-1}$  respectively along easy axis under the magnetic field change 0–50 kOe. With a constant magnetic field as low as 10 (20) kOe imposed, they obtained a prominent rotating magnetic entropy change of 8.49 (16.94)  $\text{J.kg}^{-1}\text{.K}^{-1}$  at 9.5 K in the easy axis. Those findings provide a simpler way for low-field magnetic refrigeration [12]. S. Bahhar and co-workers (2020) observed a second order FM-PM phase transition at  $T_c = 640$  K in  $\text{NiCeFeO}_4$  spinel ferrite. They observed the maximum entropy change and RCP values of 0.43  $\text{J.kg}^{-1}\text{.K}^{-1}$  and 70.4  $\text{J.kg}^{-1}$  at a magnetic field of 5 T [13]. Hung Ba Tran and co-workers (2021) studied the rotating magnetocaloric effect in collinear ferromagnetic MnP using first principle calculations and Monte-Carlo simulations. The isothermal magnetic entropy change for the external magnetic field along the easy axis was found to be the highest due to the assistance of magnetocrystalline anisotropy energy. Due to the assistance of magnetocrystalline anisotropy energy, the rotating magnetic entropy change at  $H_{\text{ext}} = 50$  kOe by rotating the sample from the easy axis to hard axis was the highest. The critical temperature for the case of the rotating magnetic entropy change by rotating the sample from the easy axis to hard axis was the smallest due to the smallest magnetic anisotropic energy. In consequence, these materials can be used for magnetic refrigeration systems [14]. M. Nasri and co-workers (2022) made a theoretical investigation of magnetocaloric properties  $\text{CoFeCuO}_4$  spinel ferrite by mean field theory and observed second order phase transition. The value of  $-\Delta S_M^{\max}$  and maximum RCP estimated by theoretical and experimental calculations were found to be 0.5  $\text{J.kg}^{-1}\text{.K}^{-1}$  and 64.342  $\text{J.kg}^{-1}$  respectively for  $\mu_0 H = 5$  T. The validity of the mean-field theory to the theoretical study was proven through the compatibility inferred between the  $-\Delta S_M^{\max}$  and RCP values obtained by the Maxwell relation and the Bean-Rodbell model. The results were superior for the application in magnetic refrigeration systems [15]. M.S. Anwar and co-workers (2022) investigated magnetic and magnetocaloric properties of  $\text{Mn}_1$

$x\text{Zn}_x\text{Fe}_2\text{O}_4$  ( $0.0 \leq x \leq 0.7$ ) ferrites. The evaluated values of  $-\Delta S_M^{\text{max}}$  were found to be in the range  $1.25 \text{ Jkg}^{-1}\text{K}^{-1}$  to  $0.64 \text{ Jkg}^{-1}\text{K}^{-1}$  under the applied magnetic field of 2.5T. The corresponding RCP values were found to be in the range  $102 \text{ J.kg}^{-1}$  -  $89 \text{ J.kg}^{-1}$ . They observed a decrease of  $-\Delta S_M^{\text{max}}$  and RCP values with the increase of Zn concentration [16]

**National status:**

The study on the rotating magneto caloric effect in the ferrites and other materials are limited in the country. Some of the recent developments on the study on magneto caloric ferrites and other materials are summarized below-

- Murtaza Bohra and co-workers (2017) reported a comparative study of magnetocaloric effect (MCE) near Verwey transition temperature of 120 K, in two different types of nanocrystalline  $\text{Fe}_3\text{O}_4$  thin films. The dominant ferrimagnetic order over superparamagnetic has been observed in the whole temperature (5 - 300 K) range. These films showed  $-\Delta S_M^{\text{max}}$  of  $2 - 12 \text{ J.kg}^{-1}.\text{K}^{-1}$  around  $T_V$  at applied field of 1 T. The value of  $-\Delta S_M^{\text{max}}$  strongly depend upon method of heat treatments, and they were found to be two orders of magnitude higher than those reported in nanoferrites powder and comparable to many conventional giant MCE materials [17].
- M. Das and co-workers (2017) investigated magnetocaloric properties of single crystalline  $\text{GdFeO}_3$  in the temperature range 2–36 K by magnetization and heat-capacity measurements. The maximum values of the adiabatic temperature change and isothermal entropy change are found to be 22 K at 8 T and  $52.5 \text{ J.kg}^{-1}.\text{K}^{-1}$  at 9 T, respectively. The compound also showed a remarkable magnetocaloric effect even at low and intermediate applied fields which suggests that  $\text{GdFeO}_3$  could be a potential material for magnetic refrigeration [18].
- Ankita Singh and co-workers (2019) investigated magnetocaloric properties of  $\text{Nd}_{0.5}\text{Dy}_{0.5}\text{FeO}_3$  below 30K through experimental and theoretical calculations. They obtained a large value of magnetic entropy change of  $10.4 \text{ Jkg}_1^{-1}.\text{K}_1^{-1}$  at 4K for a magnetic field of 5T. The observed entropy change was remarkable considering the higher natural abundance of Nd compared to that of Dy and negligible MCE was seen in case of  $\text{NdFeO}_3$ . Theoretical results indicated that the high magnetocaloric effect is caused primarily by the ordering of rare-earth ions in C-type antiferromagnetic state in presence of molecular exchange field

created by Fe ions. The materials were proficient for magnetic refrigeration systems [19].

- Sarita Rajput and co-workers (2021) investigated magnetic and magnetocaloric properties of  $\text{Nd}_{1-x}\text{Sm}_x\text{FeO}_3$  ferrites using both experimental and theoretical techniques. They observed an increase in spin orientation transition temperature with increasing Sm concentration which leads to a phase transition above room temperature. The parent compound  $\text{NdFeO}_3$  showed  $-\Delta S_M^{\text{max}}$  and RCP of  $13.4 \text{ J.kg}^{-1}.\text{K}^{-1}$  and  $497 \text{ J.kg}^{-1}$  respectively in a field of 10T, whereas, a systematic reduction in  $-\Delta S_M^{\text{max}}$  and RCP values was observed attaining  $7.3 \text{ J.kg}^{-1}.\text{K}^{-1}$  and  $269 \text{ J.kg}^{-1}$ . Subsequently from non-collinear first-principles DFT calculations, they clearly established the magnetic structure of  $\text{Fe}^{3+}$  spins above and below the spin-reorientation temperature. Their materials were much more efficient to be used in magnetic refrigeration systems [20].

### Conclusion:

In this article, we have addressed the magnetic refrigeration technology which uses magnetic materials as refrigerants and replaces the environmentally harmful refrigerants in a conventional vapour compression system with a magnetocaloric substance. Among all the materials that can be used as magnetic refrigerant, ferrites are a class of magnetocaloric materials having higher magneto crystalline anisotropic property which shows RMCE that can be utilized for magnetic refrigeration technology. We have reviewed lots of researches that have been going on since the last few years in India and outside the it. We have focused mainly the researches that studied the RMCE effect in ferrite nanomaterials through experimental and rhetorical calculations as well. We have observed that ferrite nanomaterials are one the superior magnetocaloric materials that can be used in magnetic refrigeration system.

### References

1. Elaa Oumezzine, Sobhi Hcini, Mohamed Baazaoui, El-Kebir Hlil and Mohamed Oumezzine, *Powder Technol.*, **278**, (2015) 189-195
2. Shahida Akhter, D. P. Paul, S. M. Hoque, M. A. Hakim, M. Hudl, R. Mathieu and P. Nordblad, *J. Magn. Magn. Mater.*, **367**, (2014) 75-80
3. G.V. Brown *J. Appl. Phys.*, **47** (1976), 3673

4. H. Zhang, Y. Li, E. Liu, Y. Ke, J. Jin, Y. Long, B. Shen, *Sci. Rep.*, **5** (2015) 11929
5. Y. Jia, T. Namiki, S. Kasai, L. Li, K. Nishimura, *J. Alloys Compd.*, **757** (2018) 44–48
6. X. Zhao, X. Zheng, X. Luo, S. Ma, Z. Zhang, K. Liu, J. Qi, H. Zeng, S.U. Rehman, W. Ren, C. Chen, Z. Zhong, *J. Alloys Compd.*, **847** (2020) 156478
7. X. Luo, W. J. Lu, Z. H. Huang, X. B. Hua, L. Hua, X. B. Zhu, Z. R. Yang, W. H. Song, J. M. Dai, Y. P. Sun, *J. Magn. Magn. Mater.*, **324** (2012) 766–769
8. E. Warburg, *Ann. Phys.*, **249**, (1881) 141-164
9. Y. Hu, Q. B. Hu, C. C. Wang, Q. Q. Cao, W. L. Gao, D. H. Wang and Y. W. Du, *Large Solid State Commun.*, **250**, (2017) 45-48
10. M. Balli, S. Jand, P. Fournier and J. Vermette and D. Z. Dimitrov *Phys. Rev. B* **98**, 184414 (2018)
11. R. Felhi, H. Omrani, M. Koubaa, W. Cheikhrouhou Koubaa and A. Cheikhrouhou, *J. Alloys. Comp.*, **758**. (2018) 237-246
12. Yao Dong Wu, Yong Liang Qin, Xiao Hang Ma, Ren Wen Li, Yi Yong Wei and Zhen FaZi, *J. Alloys. Comp.*, **777**, (2019) 673-678
13. S. Bahhar, A. Boutahar, L. H. Omari, H. Lemziouka, E. K. Hlil and H. Bioud, *Solid State Commun.*, **322** (2020) 114056
14. Hung Ba Tran, Tetsuya Fukushima, Hiroyoshi Momida, Kazunori Sato, Yukihiro Makino and Tamio Oguchi, *Comp. Mater. Sci.* **188** (2021) 110227
15. M. Nasri, C. HENCHIRI, R. Dhahri, E. Dhahri, L. H. Omari, Jose F. M. L. Mariano, *Inorg. Chem. Commun.*, **135** (2022) 109103
16. [M. S. Anwar](#) and [Bon Heun Koo](#), *Curr. Appl. Phys.*, **39**, (2022) 77-83
17. Murtaza Bohra and S. C. Sahoo, *J. Alloys Comp.*, **699**, (2017) 1118-1121
18. M. Das, S. Roy and P. Mandal, *Phys. Rev. B* **96**, (2017) 174405
19. Ankita Singh, Sarita Rajput, B. Padmanabhan, Kedarsh Kaushik, M. Anas, T. Maitra and V. K. Malik, *J. Phys.: Condens. Matter.*, **31** (2019) 355802
20. Sarita Rajput, B. Padmanabhan, Ankita Singh, M. Anas, V. K. Malik and T. Maitra, *J. Appl. Phys.*, **129**, (2021) 063902

\*\*\*\*\*

## **The James Webb Space Telescope (JWST) : A Brief Review**

**Dr. Nilima Gogoi**

***Abstract:** The quest to observe and explore the universe is mostly dependent on the features of the telescope used. Astronomers have been trying to create more powerful telescopes in order to study the 'how's and 'why's of the universe. The James Webb Space Telescope (JWST) is an engineering marvel by NASA which paves the way for the next era of astronomy. The JWST is expected to help astronomers in observing the first luminous objects in the early universe, shed light in the evolution of galaxy and stellar system as well as to explore the Solar System and exoplanets orbiting other stars. Orbiting the Sun around 1,500,000 km from Earth, observations from the JWST are accessible to thousands of astronomers worldwide. This article presents a brief overview on the construction and features of the JWST and discusses some significant data recorded by it.*

**Keywords:** *Astronomical, James Webb, JWST, Space Telescope, Universe*

### **Introduction:**

The James Webb Space Telescope is a large aperture observatory-telescope, placed in orbit around the Sun. Commonly known as JWST, this telescope was designed by National Aeronautics and Space Administration (NASA) of the United States, in collaboration with European Space Agency (ESA) and Canadian Space Agency (CSA) [1]. This telescope works in the infrared region of the electromagnetic spectrum and offers substantially improved infrared resolution and sensitivity. Named after NASA's second administrator, James E. Webb (1906-1992), the JWST is the most powerful telescope sent to space.

Previously, the observations of the outer space were mostly made using the Hubble Space Telescope and the Spitzer Space Telescope. The JWST is equipped with more innovative technologies which enables it to explore those regions of the Universe where the Hubble and Spitzer cannot reach. The JWST is capable of detecting objects which are 100 times fainter than those detected by Hubble [1,2]. It can also identify the earliest galaxies formed in the early universe, look inside dust clouds where new stars and planetary system are still developing and examine all objects in the solar system including planets, satellites, comets, asteroids etc as well as objects in the Kuiper Belt.



**Construction of the JWST:**

The JWST is constructed using two principal sub-elements - Spacecraft Element (SCE) and OTIS. These two are discussed below [3,4]-

**Spacecraft Element (SCE):** This section comprises of the integrated sunshield and spacecraft Bus. The sunshield is  $21 \times 14$  meter in size with 5-layers of 25 – 50 micrometer thick Kapton which enables it to cool the observatory [5]. The spacecraft bus hosts all the structural, communications, and propulsion components of the telescope observatory.

**OTIS:** OTIS is an assembly of two parts- the Optical Telescope Element or OTE and the Integrated Science Instrument Suite or ISIM (OTIS = OTE + ISIM) [1,3,4]. The OTE component of the OTIS comprises of a three-mirror telescope (containing the 18-segment Primary Mirror) and Fine Steering Mirror. Along with it, the OTIS also contains structures to support and deploy these components. Such structures include the Secondary Mirror Support System, two 3-segment deployable wings for the Primary mirror, and the actuators needed for deploying and aligning the segments of Primary Mirror as well as the Secondary mirror. The ISIM or Integrated Science Instrument Module comprises of four scientific instruments (SIs) [3,4], namely the Near-Infrared Camera (NIRCam), the Near-Infrared Spectrograph (NIRSpec), the Mid-Infrared Instrument (MIRI), and the Fine Guidance Sensor/Near-Infrared Imager and Slitless Spectrograph (FGS/NIRISS). Along with these, the ISIM also contains various units to support the SIs.

**Features of the James Webb Space Telescope:**

The JWST is one the largest as well as most complex telescopes ever designed. Its primary objective is to answer questions about the origins of the various galaxies as well as stars and planets in the universe. Due to the expansion of the universe, the light from the first galaxies has shifted to the infra red region. Due to the limited wavelength range of the Hubble space telescope and its predecessors, it is not possible to study those regions of the universe. Due to the infrared observation capabilities of the JWST, it is possible to detect the heat radiation from those early stars and galaxies, even after 100-250 million years after the big bang. The infrared sensing also enables the observer to view through interstellar dust clouds and get a clear idea about the formation of the various

planetary bodies. This infrared sensing requires the JWST to have a very low temperature. In order that the heat from own electronics of the JWST does not affect the measurements, the temperature of the JWST is maintained at around 40 Kelvin. This is achieved with the help of a sunshield. The main features of the JWST can be listed as below [5]-

- An 18-segmented 6.5 meter primary mirror coated in gold, with adjustable optics and built-in integrated wavefront sensing.
- A 21 × 14 meter sunshield to passively cool the observatory to a temperature of 40 Kelvin.
- An advanced array of infrared-optimized instruments with a large number of observing modes such as high resolution imaging, multiplexed spectroscopy, etc.
- A wide range of sensitivity extending from 0.6 micron (red part of the visible spectrum) to 28.8 microns (mid-infrared wavelengths).
- A deployable design that enables launch from a rocket with a 5-meter fairing.
- A thermally stable solar orbit 1 million miles from Earth at the second Lagrange point.

The various features of the JWST are presented in the following table with a comparison to those of the Hubble Space Telescope, the predecessor of the JWST.

Feature	James Webb Space Telescope (JWST)	The Hubble Space Telescope
Mirror Diameter	21.3 Feet(6.5 M)	7.9 Feet (2.4 M)
Sunshield size	21 × 14 meter	————
Length	72 Feet(22 M)	44 Feet(13.2 M)
Weight	6,124 Kg	11,110 Kg
Wavelength of Operation	Visible, Near Infrared, Mid Infrared (0.6-28.5 Micrometers)	Ultraviolet, Visible, Near Infrared (0.1-2.5 Micrometers)
Location	Orbiting The Sun Around L2 940,000	Orbiting Earth, 350 Miles

## JWST

	Miles (1,500,000 Km) From Earth	(570 Km) From Earth
Temperature	-370°F (-230°C)	70°F (21°C)

### Significant data sent by JWST:

The JWST started sending the first images on June 12th, 2022. The first full-color image from the James Webb Space Telescope was publicly released on 11 Jul 2022. Webb's first observations reveal the capabilities of all four of Webb's scientific instruments (SIs). Some of the significant observations of the JWST are discussed below [6]-

- **SMACS 0723:** Webb has successfully delivered the deepest and sharpest infrared image of the distant galaxy cluster SMACS0723. The published image shows the galaxy cluster as it appeared 4.6 billion years ago, along with many other galaxies both in front of the cluster as well as behind the cluster. The discussed image was taken using JWST's Near-Infrared Camera (NIRCam). This field was also imaged by Mid-Infrared Instrument (MIRI) of the JWST.
- **WASP-96b (spectrum):** WASP-96b is an exoplanet in the Milky Way Galaxy located about 1,150 light-years away orbiting a Sun-like star in a southern-sky constellation named Phoenix. NASA's JWST has captured distinct signature of water, along with evidence for clouds and haze, in the atmosphere surrounding this hot, puffy gas giant planet.
- **Southern Ring Nebula:** Also known as NGC3132, the Southern Ring Nebula is approximately 2,500 light-years away from earth. This planetary nebula is an expanding cloud of gas that surrounds a dying star. For the first time, Webb's Mid-Infrared Instrument (MIRI) captured a second star surrounded by dust inside the Nebula and shed some light on the stellar evolution of these stars.
- **Stephan's Quintet:** Stephan's Quintet is a compact, visual grouping of five galaxies located in the constellation Pegasus. Webb's instruments captured the Stephans's Quintet through the shroud of dust surrounding the center of one galaxy, and revealed the composition as well as velocity of the gas near its supermassive black hole.

- **Carina Nebula:** Webb's look at the 'Cosmic Cliffs' in the Carina Nebula reveals the first ever data of the phases of star formation.
- **The Cartwheel Galaxy:** The Cartwheel Galaxy is located in the constellation named Sculptor about 500 million light-years away. The JWST has produced detailed image of this galaxy and two smaller companion galaxies against a backdrop of many other galaxies. Its appearance (like that of the wheel of a wagon) has resulted because of a high-speed collision between a large spiral galaxy and a smaller galaxy. The infrared images of the JWST have given an insight on the evolution of galaxies from birth to any future point in time.
- **WASP-39 b:** The WASP-39b is a hot gas giant planet orbiting a Sun-like star 700 light-years away. Previous observation by Hubble and Spitzer had revealed the presence of water vapor, sodium, and potassium in the planet's atmosphere. The JWST presented the first clear evidence of the presence of carbon dioxide in the atmosphere of the planet.

The JWST has also captured images of the planets and other objects in our solar system and the Kuiper belt. For instance, the JWST's infrared imaging has captured image of the Jupiter, the biggest planet of the Solar system. These images are far better than those captured by the Hubble (in August 2020) and carry a lot more information about the planet.

#### **Conclusion:**

The launching of the JWST on 25th December, 2021 by NASA is a milestone in the field of astronomical research. The JWST has already succeeded the Hubble and Spitzer telescopes as the main facility-class space observatory. The first images sent by the JWST shows only a small fragment of the capabilities of the space telescope [6]. These images have already paved the way for studying deep fields and tracing galaxies back to the beginning of cosmic time. After the first detection of water in the atmosphere of an exoplanet, astronomers have started to look towards other systems to study and understand what other planetary atmospheres are made of. At the same time, scientists could now observe how interacting galaxies can trigger star formation in each other. The detection

JWST

of carbon dioxide in the atmosphere of a gas giant also offers possibilities that the JWST might detect carbon dioxide in the thinner atmospheres of smaller rocky planets. In later time, the JWST is expected to observe more interesting and rare phenomena in deep space and provide data to the astronomical community in practically every area of astronomy.

### References

1. Gardner, Jonathan P. "The scientific capabilities of the James Webb space telescope." *Space Telescopes and Instrumentation 2008: Optical, Infrared, and Millimeter*. Vol. 7010. SPIE, 2008.
2. Jones, Gregory S., and James M. Marsh. "James Webb Space Telescope Integration & Test." *AIAA SPACE 2016*. 2016. 5251.
3. Kimble, Randy A., et al. "James Webb Space Telescope (JWST) optical telescope element and integrated science instrument module (OTIS) cryogenic test program and results." *Space Telescopes and Instrumentation 2018: Optical, Infrared, and Millimeter Wave*. Vol. 10698. SPIE, 2018.
4. Kalirai, Jason. "Scientific discovery with the James Webb space telescope." *Contemporary Physics* 59.3 (2018): 251-290.
5. Sabelhaus, Phillip A., and John E. Decker. "An overview of the James Webb space telescope (JWST) project." *Optical, Infrared, and Millimeter Space Telescopes* 5487 (2004): 550-563.
6. <https://webb.nasa.gov/content/news/index.html>

\*\*\*\*\*

## Negotiating the Feminine and Social Sensibility- Reading the Minor Women Characters of Anita Desai- A Critical Study

Suroshikha Debnath

*Abstract:* This article attempts to negotiate, problematize and critically analyse the various facets of the women characters in supporting roles as portrayed by Anita Desai in three of her significant novels in order to understand feminine and social sensibility through subtle issues of motherhood, marriage, economic independence of women and so on. *Fire on the Mountain* (1977), *Fasting Feasting* (1999) and *Clear Light of the Day* (1980) are texts taken for this interpretation. The minor women characters have been divided in groups according to their nature of oppression—the terribly oppressed, the subjugated yet contended, and, the free spirited. The terribly oppressed women like Ila Das in *Fire on the Mountain*, Anamika in *Fasting Feasting* and Mira Masi in *Clear Light of the Day* is studied through Simone de Beauvoir's concept of the "self" and the "other" in the context of man-woman relationship. Special emphasis is given on how institutions of marriage and motherhood render the Desaian women as the "other" as against the powerful male society and self.

**Keywords:** *feminine, oppressed, self, society, women.*

### **Introduction:**

Indeed no study of women or feminist thought would be nearly complete without a discussion of the work, *The Second Sex* which has elucidated the significance of woman's otherness in existentialist terms. In adopting the ontological and ethical language of existentialism, de Beauvoir observed that men named "man" the self; and "woman" the other. De Beauvoir specified social roles as the primary mechanisms the self or the subject uses to control "the other", or object. She labelled woman's tragic acceptance of her own otherness the feminine "mystery", which passes from generation to generation through the socialization of girls. De Beauvoir spoke from her own experience—that of a bourgeois French girl growing up between two world wars. Beauvoir's book is an exposition of "the pervasiveness and intensity and mysteriousness of the history of women's oppression". In 1960, Beauvoir wrote that *The Second Sex* was an attempt to explain "why a woman's situation, still, even today, prevents her from exploring the world's basic problems." De Beauvoir's concept of "the other"

and, her analysis of motherhood and marriage as the confines of women aptly explain the position and psychology of Desai's women.

**Theoretical Considerations:**

In the first three chapters of the theoretical treatise *The Second Sex*, which she entitled "The Data of Biology", "The Psychoanalytic Point of View" and "The Point of View of Historical Materialism", de Beauvoir discussed how woman became not only different and separate from men but also inferior to him. She claimed that although biologists, Freudian psychoanalysts, and Marxist economists helped illuminate the reasons for woman's "otherness", existentialist philosophers provided the best explanation for it. In particular, de Beauvoir viewed Freud's explanation for woman's otherness as incomplete. According to her philosophy, women are the other not because they lack penises but because they lack power. Also, against Engels' explanation she asserts that women's liberation requires far more than the elimination of private property; it requires nothing less than elimination of men's desire to control women—a very radical feminist notion.

De Beauvoir speculated that in perceiving themselves as subjects capable of risking their lives in combat, men perceived women as objects, capable only of giving life. In addition de Beauvoir surmised there was probably another, even more basic explanation for men's relegation of woman to the sphere of otherness. She observed that as soon as man asserted himself "as subject and free being, the idea of the Other arose"—specifically, the idea of woman as the other. Woman became for man everything man was not, an alien power that men had best control, lest woman become the self and man the other.

As Rosemarie Tong observes, unlike Sartre, de Beauvoir specified social roles as the primary mechanisms the self, or the subject uses to control the other, or object. She labelled woman's tragic acceptance of her own otherness the feminine "mystery", which passes from generation to generation through the socialization of girls. De Beauvoir spoke from her own experience—that of a bourgeois French girl growing up between two world wars. She claimed girls recognize their bodily differences from boys very early on.

As de Beauvoir saw it, the role of wife blocks women's freedom. Although de Beauvoir believed that man and woman are capable of deep love, she claimed the institution of marriage ruins couples' relationships. It transforms freely given feelings into mandatory duties. For, marriage, according to her, is a form of slavery. Besides, a woman's role as a mother restricts her growth in more than one ways.

Nevertheless, if woman wants to cease being the second sex, the other, she must overcome the forces of circumstances, she must have her say and her way as much as man does. On the way to transcendence, de Beauvoir suggested three strategies for women to employ—working, becoming intellectuals or members of vanguard of change for women and attaining economic independence. Finally, to transcend their limits, women can refuse to internalize their otherness—that is, to identify themselves through the dominant group in the society. To accept the role of the other, as per de Beauvoir, is to accept being an object.

### **Critical Analysis:**

Among the terribly oppressed female characters of Desai, Ila Das in *Fire on the Mountain* is a social worker, thinking and working always for the welfare of the masses. Here in lies the irony of her life. Despite being a philanthropist, she is raped brutally. Unlike Nanda who is forever doomed to be within her domestic and reclusive life, Ila goes out to the masses in order to bring about greater changes in the society for the better. Ila stands for the modern while the village priest stands for the old and conservative. Whereas Nanda Kaul's past is filled with sadness, Ila Das' present is marked by a series of painful events. Anita Desai highlights Ila's striving to bring about the light of reason and development in the domain of medicine, marriage though she constantly fails. She persuades Maya Devi to take her sick son to the clinic rather than to the priest, also Preet Singh from marrying off his seven year old daughter to a farmer who is a widower. Desai puts forth the hindrances a woman social reformer had to come across in a male dominated society. As Ila relates to Nanda:

It's so much harder to teach a man anything, Nanda—the women are willing, poor dears to try and change their dreadful lives by an effort, but do you thing their men will let them? No, not one bit.... And how can I get my work done if even the young men don't take my side and help? (Desai 141)

Ila's ultimate end with a brutal death and rape echoes Desai's focus on the fact that women of all stratas of the society are trapped and oppressed in some way of the other. Despite the fact that Ila never suffered from the chains of domesticity and marriage, she had to go through even a worse kind of end than that of Nanda Kaul. As Devindra Kohli aptly notes in his essay "The Embrace of Recognition: Anita Desai", "Ila Das' violent death seems almost a symbolic representation of the extreme discordance between her inner reality and the external world she inhabits"(Kohli 56). The rapist Preet Singh stands for the oppressive self who always wants to exert power over the gendered other. As Ila



raises her voice time and again against various social ills, especially child marriage , the male dominant society very harshly retorts such ideas of hers and finally proves the superiority of its self by raping her and murdering her , thus, forcibly establishing the self as the superior . Ila fights for the freedom of the young daughter of Preet and in the process her own freedom is snatched away. Nanda Kaul too was “othered” by her husband and also the society by restricting her within the predicament of wifhood and motherhood. As Rosemarie Tong says in *Feminist Thought* “This otherness is cemented, said de Beauvoir , in the institutions of marriage and motherhood” (Tong 183) But in case of Ila Desai presents the social discrimination and violence in a more wider and explicit way.

Mira Masi and Anamika have almost the same kind of fate. Mira Masi in *Clear Light of the Day* serves the family to the best of her capabilities but ultimately meets a tragic end. In this respect she shows similarities with Ila, both being the epitome of selfless service to society and family. A helpless Aunt Mira finds back love and family through her arrival at Bim’s house following her early widowhood. Owing to her scarce education and economic instability Mira Masi was always down upon by her in-laws as the other in the family. And once her husband dies, she is merely reduced to being a slave under her in-laws :

Aunt Mira was not exactly an aunt, she was a cousin of the mother’s , a poor relation who had been widowed at the age of fifteen and had lived with her husband’s family ever since as maid of all work , growing shabbier and skinnier and seedier with the years. (Desai 159)

All freedom of Mira is seized as her existence has always been defined by her husband’s self. Aunt Mira moves in to the Das family where she is given the task of taking care of the house and the children. She is not a wife like their mother , “soft and scented or sensual” , but , without their being conscious of it , she becomes to them “the support on which they leaned as they grew” . Seen from Beauvoir’s estimation, the imposition of feminine roles of “wifing” and “mothering” again limit Mira Masi’s freedom. She feeds the four children, rears them, grants them all the attention they have never received from their parents . Her generosity is compared to the silent, nourishing power of the land: “she was the tree, she was the soil, she was the earth .”

Mira Masi’s mother-like stature in *Clear Light of the Day* aptly justifies Beauvoir’s thesis of objectification of the mother. Being a mother figure offers Mira contentment, security and happiness, but in the process she loses her self-development. The state of anxiety that leads her to alcoholism and to a tragic,

scandalous death originates from the tension created by the external tension in the country. She is disturbed, devastated and worried about the consequences of Raja's intimacy with the Muslim neighbours. Further, the death of Bim's parents, Raja's illness, Tara's going away and the endless plight of Baba intensified Mira Masi's trauma. As Tong rightly interprets Beauvoir, "Reduced to an object, the mother, not unexpectedly, begins to view and use her child as object, as something that can make up for her lacks"(184). Thus, Mira Masi's anxiety at the detachment from her children can well be understood in this context.

In contrast to Mira, Bim undergoes a kind of reverse objectification as Desai portrays her as exerting power in the manner of the self. Even if Bim and Mira Masi are connected by the same kind of exploitation at the hands of the family, the former's wider scope has provided her with awareness. Aunt Mira was only taught silent and uncomplaining acceptance; Bim instead has learnt that different kinds of life are possible but circumstances have compressed hers within narrow boundaries.

Desai's depiction of Anamika in *Fasting Feasting* is the most moving among all the supporting female characters. Anamika's tragic death at her in-laws' place is the worst outcome of domestic violence. Anamika is never given a voice of her own. Unlike Ila Das and Mira Masi, Anamika was married and that too for a long time. She has been a regular victim of domestic violence:

Anamika was beaten regularly by her mother-in-law while her husband stood by and approved—or at least did not object. Anamika spent her entire time in the kitchen cooking for the family...When Anamika was not scrubbing or cooking, she was in her mother-in-law's room, either massaging or tidying her clothes...She had never been out alone with her husband. (Desai 72)

Anamika's twenty years of married life is devastated in the twinkling of an eye as she is inhumanly burnt to death. At a very early age she is married off in keeping with the social norms stripping her of all freedom as a girl. Her in-laws objectify her as the unwanted other, to the extent of burning her to death. Initially her freedom is blocked, once she becomes a wife and then they even cease her basic freedom to live. Anamika's life has always been in contrast to that of Uma. Uma was looked down upon by her parents as well relatives for her inability to get married at the appropriate young age unlike Anamika. An analysis of Anamika's position reveals how Uma was actually blessed to be divorced, though everyone initially regarded her as "ill-fated".

The treatment meted out to Ila, Anamika and Mira indeed hints towards Anita Desai's consciousness of the male dominated social structure of the then India where the men's desire to control women led to the destructive binary of the self and the other. Through these set of oppressed women Desai surely tries to portray the relatively better conditions and situations of her women protagonists. Nanda Kaul no doubt has a tragic death, but not as horrific and violent as that of Ila Das. Similarly, Mira Masi reflects the contrast of Bim in her weak, vulnerable, fragile nature and wasteful death. Anamika is the worst instance of oppression within the domestic sphere. Apart from the depiction of the inner world of the women as seen in the earlier chapter, Desai the women in supporting roles interrogate the social stereotypes on Indian women and the need for their economic independence. To quote Tong in this respect:

Like Sartre, de Beauvoir believed one of the keys to women's liberation is economic, a point she emphasized in her discussion of the independent woman. De Beauvoir reminded women that their circumstances, will, of course limit their efforts to define themselves. Just as a sculptor's creativity is limited by the marble block at hand, a woman's freedom is limited by the size of her bank account, for example. If a woman wants to be all that she can possibly be, she must help create the kind of society that will provide her with the material support to transcend her present times. (Tong 187)

The next set of three characters include Tara, Mama and Tara from *Fire on the Mountain*, *Fasting Feasting* and *Clear Light of the Day* respectively. They are also trapped and completely subjugated by their husbands within the fetters of marriage and domesticity. Identity crisis of such women turns out to be a serious issue Desai tries to bring out through them. All these three women wilfully submit to patriarchy. Beauvoir's conclusion of woman being a construction of man, his structures and institutions well explains the case of these three married women. To quote Beauvoir in the context of marriage:

Marriage is not only an honourable career and one less tiring than many others: it alone permits a woman to keep her social dignity intact and at the same time to find sexual fulfilment as loved one and mother. It is thus that her entourage envisages her future, as does she herself. There is unanimous agreement that getting a husband –or in some cases a protector –is for her the most important of undertakings. In her eyes man incarnates the Other, as she does for the man; but this Other seems to her to be on the plane of the essential, and with reference to him she sees herself as the inessential. She will free herself from the paternal

home , from her mother's hold, she will open up her future, not by active conquest but by delivering herself up, passive and docile, into the hands of a new master. (de Beauvoir, 352)

Tara in *Fire on the Mountain* never really appears as a character in person. It is through her mother Asha that the readers learn about her life and hardships. She is the grand daughter of Nanda Kaul and is a victim of her diplomat husband's brutality , drinking and ill treatment of her. As a result of her strained relationship Tara tries to break off the nuptial tie but Asha , in accordance with the typical feminine roles insists time and again on Tara to give another chance to her marriage. Besides, the presence of her daughter Raka makes it all the more difficult for Tara to leave her husband. Thus her motherhood forces her to embrace an unhappy marriage. Although de Beauvoir believed men and women are capable of deep love, she claimed the institution of marriage ruins couple's relationships. It transforms freely given feelings into mandatory duties and shrilly asserted rights. Being the dominant male self, Tara's husband is never expected to change. Rather, Tara, who is in this case the feminine other is made to negotiate with him. Asha in her letter to Nanda Kaul blames Tara for the sufferings rather than her drunkard and unfaithful husband:

... he is not really so bad as Tara might make you believe , she simply doesn't understand him, doesn't understand men , and she really is the wrong type of wife for a man like him entirely although it is true that he does drink... (Desai 16)

Mama in *Fasting Feasting* is the most typical example of a subjugated, male dependent married Indian woman. Uma's mother Mama, as observed by the former, has never had an identity of her own . Desai never gives a name in the novel, for she is inseparable from her husband and Uma's father. As Uma observes, "It was hard to believe they had ever had separate existences, that they had been separate entities and not MamaPapa in one breath"(Desai 5).

Mama always flows according to the route set by her husband. The instance of Mama stealthily playing the game of rummy echoes her desire to rise over the restrictions of wifeness. Besides, Papa is also shown as the spokesperson on behalf of Mama—for, "their opinion differed so rarely". Mama's identity crisis and the state being the other of Papa is best explained by Desai when pregnancy is thrust upon her for the third time when she is least prepared for the same. As Desai comments, "Would any man give up the chance of a son? The pregnancy

had to be accepted” (Desai 16). Thus Mama’s self development is limited both by her role of wife as well as her role as a mother. De Beauvoir’s views on motherhood are aptly reflected through Mama. Although de Beauvoir conceded rearing a child to adulthood can be existentially engaging, she insisted bearing a child is not an action but a mere event. De Beauvoir stressed the ways in which pregnancy alienates a woman from herself, making it difficult for her to chart, unencumbered, the course of her destiny. As Rosemarie observes, “Like radical-libertarian feminist Shulamith Firestone, de Beauvoir questioned the supposed joys of pregnancy, observing that even women who want to have children seem to have a tough time of it” (Desai 184). Despite her unwillingness, Mama had to accept the pregnancy and therefore go through tremendous pain and sufferings. It is the power relationship between Mama and Papa and the latter’s control over the former that makes Mama’s silent submission possible. True to her feminine role and social demands, she becomes one of the agents in making Uma fit into the male dominant society as well as family.

Tara in *Clear Light of the Day*, is presented by Desai as invariably a foil to Bim. Tara, like the Tara in *Fire on the Mountain*, marries a diplomat Bakul, merely as a means of escape from her house and family. Tara has very few expectations from marriage or life and hence has no marital discourse with Bakul. Bim again, was never interested in marriage. Tara quite envies Bim’s self assurance and is even faintly jealous of the still attractive, though greying sister. Tara, once married, changes herself completely according to the taste and status of her high class husband. She tries to adapt the cosmopolitan norms as professed by Bakul, thus totally giving in to male dominancy. Since childhood she has been very quiet, gentle, fragile introvert and insecure. Marriage brings in security, happiness, tranquillity to her. But, in the process, as can be related to de Beauvoir, Tara loses all chance to be great and also to develop her own self. Once Tara comes back home and resumes to be her former self with Bim, Bakul, the dominant self accuses her for the same. As Desai quotes Bakul, “So I only have to bring you home for a day, Tara, and you go back to being the hopeless person you were before I married you.” This clearly reveals the power relationship between the two, where Bakul has a dominant role. Tara believes of having attained a voice of her own after marriage, but it is in fact the dominant voice of patriarchy that speaks through her, as she completely gives into her husband Bakul. Tara thus, in the manner of Mama in *Fasting Feasting* epitomizes the Indian women who wilfully surrendered to the oppressive norms of wifhood and motherhood.

So, the above three passive and docile women choose to be gay by serving their husbands whom Beauvoir regards as the Master. Desai succeeds in portraying very subtly the binaries of the self and the other in husband-wife relationship, which limits the freedom of women. All the women characters evaluated above inherently depict Desai's preoccupation with the lack of personal space of women as in case of the women protagonists.

The last set of three minor women characters comprises Raka in *Fire on the Mountain*, Mira Masi in *Fasting Feasting* and Misra Sisters in *Clear Light of the Day*. Through these females, Anita Desai seems to introduce and celebrate the true spirit of free women, devoid of any kind of oppression. All of them prefer a reclusive, self absorbed life, against the current flowing all around.

Raka, though a little girl, stands for self-sufficiency and aloofness. From her very childhood, Raka prefers to be a loner, cherishing the nook and corner of nature. The little girl is neither attached to her emotionally abused mother Tara nor to her old, lonely grandmother Nanda. Raka is "a recluse by nature, by instinct", and not by compulsion unlike Nanda. As M. G. Vassanji writes in his introduction to *Fire on the Mountain*, "Raka, like her grandmother, is a loner, also eschewing human company...Raka likes to disappear into the hills, examining, exploring, totally self-contained to a degree that irks Nanda, awakens in her a need to connect with the child." Raka needs the company of no one else but her own self. As Desai relates an incident:

She had not wanted to come here with her great grandmother. She had planned to come to Monkey point alone, on a solitary afternoon expedition, without anyone's knowing. Secrecy was to have been the essence of it, she relished it so—Raka had all the jealous, guarded instincts of an explorer, a discoverer, she hated her great grandmother intently watching her ascent, clenching her hands with tension... (Desai 67)

Raka thus epitomizes solitude, freedom and reality, in complete contrast to her grandmother. As Devindra Kohli comments, "Raka's epiphany coincides with the shattering of Nanda Kaul's illusory world, because it is Raka who rejects her, thus opening her eyes to the reality beyond her oyster world of illusions." (Kohli 47)

The Misra sisters in *Clear Light of the Day* although attributed very minor role signify the spirit of free women overcoming all kinds of social stereotypes and oppressions. As the author depicts them:

...The two grey-haired, spectacled, middle-aged women—once married but both rejected by their husbands soon after their marriage—giving themselves

up to demonstrations of ecstatic song and dance, the songs always Radha's in praise of Krishna, the dance always of Radha pining for Krishna. (Desai 46)

Thus, the two sisters cherish being single and find refuge in pursuing their passions, being detached from the chains of domesticity, wifehood or motherhood. Mira Masi in *Fasting Feasting* embodies all the qualities of Desai's ideal free woman, against the current and cherishing solitude. She is the second or third wife of a distant relative of Uma. Once Mira Masi becomes a widow, she feels liberated and realizes her quest and zest for life:

...he died, but this wife of his had in her widowhood developed an unsetting habit of travelling all over the country, quite alone, safe in her widow's white garments, visiting one place of pilgrimage after another like an obsessed tourist of the spirit... (Desai 38)

This Mira Masi is thus very different from the one in *Clear Light of the Day* who had to fit herself into the role of domesticity and motherhood. Uma's Mira Masi, like the Misra sisters, discovers herself in the vocation of religion and lives life on her own terms. Uma in fact feels the air of solace and freedom once she is within the company of Mira Masi. Indeed, Raka, Misra Sisters and Mira Masi echo the voices of women who strive to pursue their dreams and acquire a unique kind of identity irrespective of any bondage.

#### **Conclusion:**

An analysis of the different sets of minor women characters of Desai show her preoccupation with the predicament of women in her contemporary times. It also highlights the author's predominant faith on the fact that marriage and motherhood bind the women, especially the ones who lack economic independence. Anita Desai thus voices the need for economic stability and equality of women through the psyche of her minor women characters and therein lies her feminine as well as social sensibility.

#### **References**

##### **Primary Sources:**

- Desai, Anita. *Fire on the Mountain*. Gurgaon: Penguin Random House Pvt. Limited, 2008.
- Desai, Anita. *Clear Light of the Day*. 2007 Gurgaon : Random House Publishers India Pvt. Limited, 2016.

- Desai, Anita. *Fasting Feasting*. 2008. Gurgaon: Random House Publishers India Pvt. Limited, 2015.

**Secondary Sources:**

- Kohli, Devindra and Just, Melanie Maria. *Anita Desai Critical Perspectives*. New Delhi: D.K Fine Art Press Pvt. Limited, 2008.
- Chakraverty, Neeru. *Quest for Self-fulfilment in the Novels of Anita Desai*. Delhi : Authorspress, 2003.
- Tandon, Neeru. *Anita Desai and Her Fictional World*. New Delhi: Atlantic Publishers and Distributors, 2008. *Google Book Search*. Web. 22 April. 2017.
- Sandhyarani, Dash. *Form and Vision in The Novels of Anita Desai*. New Delhi: Prestige Books, 1996.
- Gopal, N. R. *A Critical Study of the Novels of Anita Desai*. New Delhi: Atlantic Publishers and Distributors, 1995.
- Beauvoir, Simone de. *The Second Sex*. Great Britain: Jonathan Cape Ltd. , 1953. London: Vintage, 1997.
- Prasad, Dr. Amar Nath and Paul, Dr. S. K. . *Feminism in Indian Writing in English*. New Delhi: Sarup and Sons Publishers, 2006.
- Tong, Rosemarie. *Feminist Thought: A More Comprehensive Introduction*, 4<sup>th</sup> ed. Boulder: Westview Press, 2014.

\*\*\*\*\*



## **Travel and Trauma: A Reading of Amitav Ghosh's *In An Antique Land***

**Rajashree Boruah**

*Abstract:* "I saw myself shrinking, dwindling away into one of those tiny, terrified foreigners whom Pharaohs hold up by their hair in New Kingdom bas-reliefs" (Ghosh 24)- an exasperating declaration by Ghosh during one of his travel to Egypt. The word 'trauma' reflects a state of mind that according to Erikson is produced by a certain "stress or blow" (Heidarizadeh 2) of injury. A traumatic strain is often a time articulated as a "fixed and timeless photographic negative stored in an unlocatable place of the brain" (Balaev 4) with a regular interruption in the consciousness of an individual. External events happening to a person cause infectious pathogens to wiggle into the mind, take a seat and cause harm. Employment of such a theory of trauma is available more in creative fiction under the ground of after-war shocks, racial discrimination, sexual harassment, etc. This paper aims to apply these theoretical explanations to Amitav Ghosh's non-fictional travel book *In an Antique Land* where there is more of a biographical account than fictional implications. Trauma theorists have proclaimed the 'fictional' genre more for expression of this situation. The background of the trauma explored in the select book is not related to war, racial or sexual confrontations but to a cultural clash that occurs to every traveller who travels to a 'foreign' land.

**Keywords:** Cultural clash, trauma, travel, foreign land, traveller, biography

The phenomena attached to the word 'trauma' reflects a state of mind that according to Erikson is produced by a certain "stress or blow" (Heidarizadeh 2) of injury. A traumatic strain is often a time articulated as a "fixed and timeless photographic negative stored in an unlocatable place of the brain" (Balaev 4) with a regular interruption in the consciousness of an individual. External events happening to a person cause infectious pathogens to wiggle into the mind, take a seat and cause harm. Such an experience bears a transferable potentiality and usually through the act of narration shares ancestry or ethnic origins. A similar line can be traced in the characters of Baby Suggs, Sethe, and Denver. The devastating experience of black suffering is engulfed in this lineage. Through them, Morrison hints at the whole of the Black Community. Michelle Balaev expresses that "the traumatized protagonist in fiction brings into awareness the

specificity of individual trauma that is often connected to larger social factors and cultural values or ideologies. One can see that the trauma novel provides a picture of the individual that suffers, but paints it in such a way as to suggest that this protagonist is an “every person figure” (Balaev 8). Such traumatic experiences may disrupt or alter one’s consciousness, and even his memory.

A traumatic exposition requires repetition, timelessness, and an unspeakable nature. In order to narrate the traumatic details, the trauma novel conveys a diverse emotional extremity through assertive narrative techniques, such as landscape imagery, visceral traumatic detail, temporal fissures, silence, or narrative omission. Employment of such a theory of trauma is available more in fictional genres, especially under the ground of after-war shocks, racial discrimination, sexual harassment etc. The aim of this paper is to apply these theoretical explanations to Amitav Ghosh’s travel book *In an Antique Land* where there is more of a biographical account than fictional implications. Trauma theorists have proclaimed the ‘fictional’ genre more for the expression of this situation. Moreover, the background of this trauma is not war, or racial or sexual confrontations but a sort of cultural clash that occurs to every traveller who travels to a ‘foreign’ land.

Trauma is considered by Cathy Caruth to be “not locatable in simple violent or original event in an individual’s past” but an unassimilated compilation “not known in the first instance” yet “returns to haunt the survivor later on” (Balaev 4). Sethe in Toni Morrison’s novel *Beloved* exemplifies such a traumatic outcome. Regular suffering in the hand of the white masters has made it a routine encounter for her, to be beaten inhumanly or in being raped. But, once Sethe leaves the plantation settlement named Sweet Home for the house numbered 124 in Ohio, Cincinnati, she is devastated by the memories of those vulgar times. The schizophrenic behavioural pattern has turned out to appear in her which is otherwise the strategy of the author to draw readers to the rhetoric of trauma drawn in Sethe and also other black characters.

In the select text, traumatic responses are evident in the context of a culture. While residing in Abu Ali’s rooftop room as a rented person in Lataifa during his visit to Egypt, Amitav Ghosh meted out different cultural practices. The Muslim community there probes distinct social practices and he being a non-Muslim and at the same time a ‘foreigner’, he is thus alienated from the community. He himself expresses that there resides a constant fear in him in deciding how to respond to when encountering with a new cultural or social trait in a foreign land. He describes one such episode in this autobiographical travelogue as “I saw myself shrinking,

dwindling away into one of those tiny, terrified foreigners whom Pharaohs hold up by their hair in New Kingdom bas-reliefs” (Ghosh 24). Just after hiring the room in Abu Ali’s household, Ali grows dissatisfied with the amount of rent that Ghosh is paying him. He desires an increase but being unable to speak it directly to his lodger Ghosh, he tells Ghosh that all that belongs to Ali it belongs to him as well, because he is like his own son, he must ask for whatever he needs. Even his money belongs to him and in the excitement of the moment Ali takes out his wallet and holds it out to him and says- “You can take this”, “You can have our money” (Ghosh 24). At this preceding stance, Ghosh has had an annihilation as he knew not if custom demanded: “I touch it or make some other symbolic gesture of acceptance or obeisance, like falling at his feet” (Ghosh 24). The different cultural confrontations have introduced a sort of anxiety in the traveller. He even stammers in fear when he replies “I was just thinking”, “I could buy my own food” (Ghosh 24). A detailed reading of the text has revealed that such an exasperating condition repeats throughout Ghosh’s stay in Egypt. He has been made to feel such confusion in Abu Ali’s roundabout ways of conversation in such a way that he finds even the language at hand faltering at such unsure disposals. While trying to hint at the need for an increase in the amount of rent, even when Ghosh ensures it, Abu Ali quickly dismisses such an approval. He says, “No, no, it’s not a question of money. You are our honoured guest” (Ghosh 24). At this point Ghosh exclaims- “My Arabic had begun to falter now under the strain of bargaining, and I was slowly sinking into a tongue-tied silence” (Ghosh 24). Cultural clash here is the reason undertaking a traumatic alarm in its participants. Silence resonates the unease, forcefully and continuously put into situations of resignation. But, such repression damages his internal stimuli. This text highly demonstrates that an experience disrupts the individual conceptualization of self and connections to the community. It administers a similarity in what psychiatrist Laurence Kirmayer has to explain about influence of society in the comprehension of trauma- “Registration, rehearsal, and recall [of traumatic events] are governed by social contexts and cultural models for memories, narratives, and life stories” (Balaev 9). The rhetorical use of silence underscores the dehumanizing and torturous effects, as is seen in Toni Morrison’s *Beloved*. The protagonist there is shown as becoming emotionally debilitated and even psychotic at one point of time.

Trauma novels explore the effects of suffering on the individual and community in terms of the character’s relation to place. Place anchors a meaningful representation in situating the individual in specific cultural contexts that shape

the meaning and remembrance of trauma. Lang suggests that “The physical environment is often understood best as a symbol that represents cultural values and perceptions invested in a place” (Balaev 13). In Amitav Ghosh’s text, the existence of trauma is surmounted in places like Lataifa and Nashawy where he has taken to reside during his stay in Egypt. The selected places uphold customs related to the Muslim community. And people’s knowledge then could think of only three types of religion accustomed to the prevalence in their lived lands—Muslim, Christianity and Judaism. They have heard nothing about Hinduism, and Hindu custom is completely ‘alien’ to them. At such a surrounding Ghosh sticks to his radio and craves for a sound of familiar language. He writes thus, “I began to turn the dial on my radio, scanning the waves for the sound of a familiar language, listening for words that would make me feel a little less alone” (Ghosh 24). Even study of the readily available text does not properly familiarise him with the Egyptians. The exaggerated mention of shame underlying Arab traditions has forced Ghosh to barely look up when he talks to a person of the opposite sex. As he says, “I was so cowed by everything I had read about Arab traditions of shame and modesty that I barely glanced at them, for fear of giving offence” (Ghosh 33).

The crucial moment of desperation arrives when under severe cultural confrontation Amitav Ghosh is mockingly questioned if it is true that people of his country burn their dead ones. Burning the dead is a shocking fact to the non-doers, especially the Muslim community, who bury their dead. Such a question is unpleasant and quite bullying when being enquired of repeatedly while living among those who do not prefer the sect of people who burn their dead. In his very first visit to UstazSabry’s house, the woman in the house defiantly asks, “Tell me”, “Is it true what they say about you? That in your country people burn their dead?” and Ghosh is even advised to resonate “Don’t they know it’s wrong” (Ghosh 100) to which Ghosh could find no answer and rather feared to reply back as it can hurt the other community’s ethics and thus politely declares, “Please”, “Do you know when UstazSabry is going to be back” (Ghosh 100). But, people’s curious minds are not yet drenched. He is apparently pointed of his cultural oddness when he is asked, “Is it true that you worship cows? That is what they were saying at the market... They said that just the other day you fell to your knees in front of a cow, right out in the fields in front of everyone” (Ghosh 100). He could do nothing in such a shame-granting query but to ignore everything silently by just saying that he has tripped and not fell to his knees and hurried away from the scene. The advice continues yet, “You should try to civilize your

people. You should tell them to stop praying to cows and burning their dead” (Ghosh 101).

The inquiries regarding Amitav Ghosh’s ‘odd’ religion and cultural practices of his country people have taken such a position that he claims it to be “a question I encountered almost daily” (Ghosh 135). This time it is Khamees and his kinsmen to howl and at the same time laugh at his very odd culture. In his every reply Ghosh now can imagine a disastrous outcome. He is now assertive to every query. “ ‘Yes’, I said knowing that I would not be able to prevent the inevitable outcome”, so he boldly declares “Yes, it’s true; some people in my country burn their dead”, to which another one is thrown “You mean said Khamees in mock horror, that you put them on heaps of firewood and just light them up?” (Ghosh 136) There arises utter disbelief when burning the dead brings to their mind the idea of even burning children’s corpses. Busaina shrieks out at this odd junction of cultural disintegrity, as she asks- “why? Are people fish that you should fry them on a fire?” (Ghosh 136) In this way, Ghosh represents how the ‘foreign’ place has compelled him to be either the epitome of laughter, mockery or an object of sympathy. Khamees declares that whatever it be, for his sake, he will visit Hindustan for once.

The last episode with the Imam is the crucial part where unable to hold his frustrations and grievances for the shame he is to experience owing to his cultural difference, Ghosh shouts back, pointing to their own religious backwardness than his. Under the pressure of the Imam’s voice and their collective gaze, he has found himself increasingly tongue-tied. When Imam underscores Ghosh by saying that even by visiting advanced nations like Europe he is unable to get his country off from the tradition of burning the dead, he replies back, “Yes, they do burn their dead in Europe” (Ghosh 191). Dilemmas and arguments could no longer be held back. In comparison to Egypt’s advanced status like Europe, in case of science, guns, tanks, and bombs, he asserts,

‘We have them too!’ I shouted back at him. ‘In my country we have all those things too; we have guns and tanks and bombs. And they’re better than anything you’ve got in Egypt- we’re a long way ahead of you” (Ghosh 192).

Thus, Amitav Ghosh’s text showcases a man who is crushed to extremity due to a cultural clash and its effects have been traumatizing to him as have been the effects of racial discrimination and war to many others.

### References

- Azmi, Mohd Nazri Latiff. *Knowledge E*. “A New Beginning of Trauma Theory in Literature”, Vol. 2018.
- Balaev, Michelle. *Mosaic: An Interdisciplinary Critical Journal*. “Trends in Literary Trauma Theory”, Vol.41, No.2, pp.146-166, June 2008.
- Chetry, Sumitra D. *International Journal of Interdisciplinary Research in Science Society and Culture (IJRSSC)*. “In An Antique Land- the Antique and the Present a Study”, Vol.1, No.1, 2015.
- Ghosh, Amitav. *In an Antique Land*. Vintage Books.
- Heidarizadeh, Negin. *Procedia: Social and Behavioural Sciences*. “The Significant Role of Trauma in Literature and Psychoanalysis”, 2014.
- Kurtz, J. Roger (ed.). *Trauma and Literature*. Cambridge University Press. Morrison, Toni. *Beloved*. Vintage Books, 2005.
- Nadal, Marita. Monica Calvo (ed.). *Trauma in Contemporary Literature: Narrative and Representation*. Routledge Taylor and Francis Group.
- Sasikala, D. *International Journal on Studies in English Language and Literature (IJSELL)*. “The Fundamental Identity of People, Cultures and Countries in Amitav Ghosh’s The Imam and the Indian- A Critical Study”, Vol. 4, Issue. 10, pp. 62-65, October 2016.
- Schonfelder, Christa. *Wounds and Words: Childhood and Family Trauma in Romantic and Postmodern Fiction*. 2013.
- Toremans, Tom. *European Journal of English Studies*. “Trauma: Theory-Reading (and) Literary Theory in the Wake of Trauma”, Vol.7, No.3, pp.331-351, 2003.
- Visser, Irene. *Humanities 2015*. “Decolonizing Trauma Theory: Retrospect and Prospects”, 2015.

\*\*\*\*\*

## The Disarrayed Being: Comprehending De- Clerambault's Syndrome in Ian McEwan's *Enduring Love*

Gaurab Sengupta

*Abstract:* Understanding the notions of personality has become a central concern in academic research, as a part of the human mind's quest to understand and have a grip on the subject of personality and its shades, every individual is constantly compared and contrasted with every other individual to figure out the standard levels of what constitutes the normal. The basic means therefore to organize and process data is to compare and contrast on individual with the other and reach to a definite conclusive point about normal/abnormal dichotomy. This way of identifying the notions of 'normality' and 'abnormality' only complicates the notion of individuality and individual personality traits by placing someone in the relation to the other. A close examination of this comparative method reveals the fundamental process of creating a center with notions of normalcy and pushing off individuals that do not conform to the characteristics of the ongoing discourse of normalcy. Taking Ian McEwan's novel *Enduring Love* into consideration, this article will have a look into the characteristics of the 'abnormal' mind focusing on the fact how abnormalities can be complex and yet subtle.

*Keywords:* literature, mind, psychoanalysis, psychology, trauma.

### Introduction:

The notions of the human mind, the composition of personality and its constructions bring into focus the ways in which a human subject is understood in contemporary society. It is the individual trait of one person based upon the set behaviours, emotional patterns, biological and environmental concerns which contribute towards the construction of what we call 'personality' of an individual at large. The identification of personality traits and the characterization of these traits as 'favourable' and 'unfavourable' attribute to personality is a central concern in various academic research in the humanities and sciences along with cultural and everyday discourse. Understanding personality and labeling individuals as 'fine' or 'poor' based upon the traits of their individualistic characteristics brings into focus how different individuals have shades of character traits.

**Objective and Methodology:**

The basic objective of this paper is to understand the notion of de-clerambault's syndrome and its impact on various characters. The methodology adopted in this study is a close analysis of the primary text *Enduring Love* by Ian McEwan and application of ideas from DSM-V and psychology.

**Discussion:**

Since understanding the notions of personality has become a central concern in daily life and academic research, as a part of the human mind's quest to understand and have a grip on the subject of personality and its shades, every individual is constantly compared and contrasted with every other individual to figure out the standard levels of what constitutes the normal. The basic means therefore to organize and process data is to compare and contrast on individual with the other and reach to a definite conclusive point about normal/abnormal dichotomy. This way of identifying the notions of 'normality' and 'abnormality' only complicates the notion of individuality and individual personality traits by placing someone in the relation to the other. A close examination of this comparative method reveals the fundamental process of creating a center with notions of normalcy and pushing off individuals that do not conform to the characteristics of the ongoing discourse of normalcy. Taking Ian McEwan's novel *Enduring Love* into consideration, this article will have a look into the characteristics of the 'abnormal' mind focusing on the fact how abnormalities can be complex and yet subtle.

In the context of psychiatric sciences *The Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* (DSM-V) a handbook for medical professionals tries to highlight all traits of personality types and characteristics of existing abnormalities but fails to establish a benchmark around which normality can be comprehended. DSM-V thus makes a little or no reference to a definite model of what can be the 'normal' and the 'ideal' against which the idea of 'abnormality' can be constructed in absolute terms. According to the DSM-V, personality disorder is the way by which the lived experience and behaviour of individuals deviates and undergoes a change from the general norm and expectations of culture and society. On the other hand, the ICD-10- *The International Classification of Mental Behaviours and Disorders: Clinical Descriptions and Diagnostic Guidelines* provided by the World Health Organization tries to bring forth the idea and definition of 'disordered' personality where it defines that 'disorder' is not an exact term, but it is clinically a recognizable set of symptoms and behaviours which creates



dysfunction of the human being in day to day life thus shattering the balance between the ability of a balanced life state. According to the ICD-10, personality disorder is:

A severe disturbance in the characterological condition and behavioral tendencies of the individual, usually involving several areas of the personality, and nearly always associated with considerable personal and social disruption.

Ian McEwan's *Enduring Love* brings in the dynamics of personality disorder which is a delusional disorder commonly known as de-clerambault's syndrome or erotomania. The DSM-V places this abnormality of the mind under the heading and sub-type of the delusional syndromes. In de-clerambault's syndrome, the person who is undergoing this delusional dysfunction is under the grip of thought that another person is in love with the individual undergoing the delusion. The DSM-V states:

In erotomaniac type, the central theme of the delusion is that another person is in love with the individual. The person about whom this conviction is held is usually of higher status but can be a complete stranger (91).

McEwan weaves a modern day tale which rather seems bizarre to take place in real life. The characters and events taking place in *Enduring Love* bring into focus how abnormalities can disrupt the normal lives of others and thus hamper the private space of people related to the individual undergoing the delusion. The story revolves around a married couple – Joe Rose, a science magazine writer and Clarissa Rose, an English Professor, married happily for seven years and the tragic incidents occurring in their life, shattering the conjugal bliss of the couple.

Taylor et al in 'Erotomania in Males', characterizes the components of de-clerambault's syndrome under the following components:

- The presence of a delusion that the individual is loved by a specific man.
- The woman has had little or no contact with the man.
- The man is unattainable in some way, because he is already married or because he has no personal interest in her.
- The man is perceived as watching over, protecting or following the woman.
- Despite the erotic delusion, the woman remains chaste.

The narrative starts with a beginning, simple to mark, a ballooning accident taking place one fine day where Joe and Clarissa went for an outing one fine day.

Amidst the daily humdrums at the picnic spot, a man's shout and a child's cry happen to shake the existence of people present on the place. Though the narrative opens with a mishap taking place on the very day of the outing, the events leading to the ballooning accident becomes complex because this takes a toll on the lives of many characters involved. McEwan, placing Jed Perry on the picnic spot brings in the association of the delusional psychotic patient to that of Joe Rose's married life. The delusional personality and identity of Jed, which Joe is unaware of in the beginning, becomes haunting as the narrative proceeds.

One chief characteristic of de-clerambault's syndrome as put forward by the DSM is persistent watching over, protecting and following the man or woman by the person undergoing the delusion. Though Joe successfully happens to evade the situation of his first strange meeting with Jed, yet in reality he is not able to overcome the continuous stalking that Jed starts from the next day. On returning back home from the picnic spot, a feeling of guilt pervaded over Joe's mind because as he was not able to come out of the thought of Logan's death since the ballooning accident. While undergoing the dilemma of the death and catching up with the restlessness in his mind, Joe receives a call out of the blue from a man seeking to talk to him during odd hour of the night. On addressing himself as Jed and uttered a few words which came as a shock to Joe, piling up his dilemma to a greater height. On receiving the phone, Jed states, "I just wanted you to know, I understand what you're feeling. I feel it too. I love you." (37) On listening to Jed's words, Joe hangs up the call because that was the only option left for him to carry out during the odd hour, a situation which he felt was not necessary to narrate to his wife Clarissa as well.

Situations worsen when the following day Jed follows Joe all the way and shows up at the library he went in for his research on a scientific article. This is the continuation of the characteristic of de-clerambault mentioned above. While browsing through books and figuring out materials to write on, aligning his thoughts on the piece to be written, Joe again feels a glare following him up to the reading room where he was seated for his task. His response to it has been instant. A fear grips up his sleeves as he was unsure what to expect of the events that cropped up all of a sudden. After the incidents taking place on the picnic spot and the call he received the other day from Jed, Joe's grounding on reality has been shattered. Though he could sense someone following him up to the library, yet he was confused of the ongoing situation. Joe narrates:

I was afraid of my fear, because I did not yet know the cause. I was scared of what it would do to me and what it would make me do. And I could not stop looking at the door (McEwan 44).

As matters worsened, Joe decides to narrate the ongoing events to his wife, Jed's call the night before and his following to the public library and the following discomfort and apprehension he had regarding matters. What concerned Joe about Parry was the fact that if he had followed him the other day all the way to the library, he might then very well know about his whereabouts and place of living. And if he had not followed him at all, Joe's mental state would have been frail then since he was unsure whether Jed actually followed him up to the library. Joe thus places everything in front of Clarissa in order to make her know about the ongoing terrible events taking place in the life of Joe ever since the ballooning incident took place. Though she tries to lighten the mood by taking it otherwise, Joe elucidates his fear and apprehension cropping out of Jed's existence. Jed continues to ring Joe and once again, surprisingly, shows up near Joe's residence with an aim to meet him at his place. On meeting him hesitantly, Jed puts up, "You love me. You love me, and there's nothing I can do but return your love" (McEwan 63). On asking if Jed was following him the other day to the library; he looked away which Joe took it as a confirmation to the fact. Since the object of delusion is unattainable in some way, as he is already married and has no interest on the person undergoing the delusion, the hallucinating person tries violent ways to get the attention and love from the object of delusion.

Matters getting worsened with the acts of Jed spying and trying to get a hold of Joe because of the ongoing illusion, Joe takes the case to legal matters and the police for him to get protection from the actions of Jed and the harm that he might cause in the coming days. But since Joe possessed no proof to the ongoing dilemma, the police officers turn down the case. Jed continues sending elaborate letters to Joe where he narrates about his life, his work and the entire existence of his being but his urge towards Joe for putting up with him continues in whichever way he tries to reach out to Joe. While Joe too, getting paranoid about Jed's actions at large, this affects his relationship with Clarissa. The conjugal bliss is affected with Jed's interference in his life. While thinking and figuring about what can be done to deal with the anomaly, Joe almost shuts him from reaching out to Clarissa and sharing his fears with her about the matter. Clarissa notes, "You're so alone in all this, even when you speak to me about it. I feel you're shutting me out" (McEwan 103). According to her, Jed is only a figment

of Joe's imagination. He might be an imaginary character created in Joe's mind because of some post-traumatic stress disorders. However, this element of doubt resolves quickly.

In accordance to Michel Foucault's categorization of the 'abnormal' which he highlights in his seminal work *Abnormal: Lectures at the College de France 1974-75* (1975), Jed falls under what Foucault considers to be "the individual to be corrected" (Foucault 58). Though Jed seems to be a normal person with no 'visible' abnormalities in him because outwardly, he acts in a proper manner, yet, originally because of the persisting hallucination, he is as Foucault terms, the 'incurable' individual. McEwan, in relation to the characteristics of the delusional disorder of de-clerambault syndrome as outlined in the DSM-V, brings in the persecutory type of character through Jed's outburst of violence towards the end of the narrative where he wants to remove Clarissa in order to take her place and become the love object for Joe becomes evident. On Joe's absence, Jed visits his residence and with violent outrage points out a gun to Clarissa in order to harm her life and existence. As Jed makes the final call to Joe, he rushes to the spot where a de-clerambault person was threatening his loved one. Jed's only explanation to the situation when his encounter with Joe took place was the same description which he repeated time and again. But this time he also added, "If you wouldn't return my love, I thought I'd rather have you dead" (McEwan 212).

#### **Conclusion:**

This paper has tried to deal with the idea of the individual personality type and the abnormalities within personality in the context of psychiatric sciences *The Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* (DSM-V) and the ICD-10- *The International Classification of Mental Behaviours and Disorders: Clinical Descriptions and Diagnostic Guidelines* provided by the World Health Organization. It attempted to explore how abnormalities are always a part of the society from which one may find it difficult to break away with. Though abnormalities are a part of the society and living, yet, their origins and incorporation within the system is not always the same. Though there are generalizations while categorizing abnormalities in the human psyche, yet the idea of neurodiversity shows how the spectrum within one form of abnormality can vary greatly.

#### **References**

- American Psychiatric Association. *Diagnostic and Statistic Manual of Mental Disorders. (DSM-V)*. American Psychiatric Pub, 2013.

*Enduring Love*

- Caruth, Cathy. *Unclaimed Experience: Trauma, Narrative and History*. John Hopkins University Press, 2016.
- Foucault, Michel. *Abnormal: Lectures at the College de France 1974-75*. Verso, 2003.
- ———. *Madness and Civilization: A History of Insanity in the Age of Reason*. Routledge Classics, 1989.
- ———. *The Order of Things: An Archaeology of the Human Sciences*. Routledge Classics, 2002.
- Freud, Sigmund. *The Essentials of Psychoanalysis*. Vintage Random House Publications, 2005.
- Gross, Richard. *Psychology: The Science of Mind and Behaviour*. Hodder and Arnold, 2005.
- Koc, Asli Enzel and Cicek Hocaoglu. “What is Capgras Syndrome? Diagnosis and Treatment Approach.” *Little Known Syndromes in Psychiatry*, pp. 1-16.
- Levine, Peter A. *Trauma and Memory: Brain and Body in a Search of the Living Past*. North Atlantic Books, 2015.
- Nettle, Daniel. “*Personality: What Makes You the Way You Are*”. Oxford University Press, 2007.
- *The ICD-10: Classification of Mental and Behavioral Disorders. Clinical Descriptions and Diagnostic Guidelines*. World Health Organization.

\*\*\*\*\*

*Popular  
Writings*

## অসমীয়া কবিতাৰ ইতিহাসঃ বাস্তৱ আৰু সম্ভাৱনা

ড° সত্যকাম বৰঠাকুৰ

অসমীয়া সাহিত্যৰ ইতিহাস ৰচনাৰ ইতিমধ্যে যথেষ্ট প্ৰত্যয়জনক আৰু উচ্চস্তৰীয় বিদ্যায়তনিক প্ৰয়াস সম্পন্ন হৈছে। কিন্তু ইয়াৰ পৰা অসমীয়া কবিতাৰ ইতিহাসক সুকীয়াকৈ উলিয়াই আনি এই ইতিহাস প্ৰণয়ন কৰাৰ কিবা বাস্তৱ প্ৰয়োজনীয়তা আছেনে? প্ৰথম কথা হ'ল, অসমীয়া সাহিত্যৰ বুৰঞ্জী ৰচনাৰ সাধাৰণ প্ৰয়াসৰ অংশ হিচাবে ইতিপূৰ্বে ভালেকেইগৰাকী ব্যক্তিয়ে অসমীয়া কবিতাৰ বুৰঞ্জীকো সামৰি লৈছে। কিন্তু অসমীয়া কবিতাৰ বুৰঞ্জীৰ ধাৰাবাহিক পৰিক্ৰমাৰ বিশদ আলোচনাই সাম্প্ৰতিক কাল পৰ্যন্ত কাব্য চৰ্চাৰ বিৱৰ্তনৰ ঐক্য সম্পৰ্কে যি ধাৰণা তুলি ধৰিব পাৰে, সেই ধাৰণা সাহিত্যৰ সাধাৰণ বুৰঞ্জীসমূহৰ বুকুত থকা কবিতাৰ বুৰঞ্জীয়ে সামগ্ৰিকভাৱে তুলি ধৰিব নোৱাৰে। যিহেতু প্ৰায় সকলো ভাষাতে হোৱাৰ দৰে অসমীয়া সাহিত্যৰো ইতিহাস আৰম্ভ হৈছিল কবিতাৰে আৰু ঊনবিংশ শতিকাৰ পূৰ্বলৈকে কবিতাৰে অগ্ৰৱৰ্তী ভূমিকা বৰ্তি আছিল; গতিকে অসমীয়া কবিতাৰ শৰীৰ আৰু আত্মাৰ ধাৰাবাহিকতাৰ লগতে অসমীয়া সমাজৰ ইতিহাসৰ বিভিন্ন দিশক কবিসকলে কেনেধৰণেৰে ধৰি ৰাখিছে সেয়া বিচাৰ কৰি চাবলৈ অসমীয়া কবিতাৰ বুৰঞ্জীক সুকীয়াকৈ চোৱাৰ অৱকাশ আছে। বহুতে ভাবে যে, মাধৱ কন্দলি বা শঙ্কৰদেৱে যি কাব্যাদৰ্শ সন্মুখত লৈ কবিতা ৰচনা কৰিছিল সেই আদৰ্শৰ সৈতে আধুনিক কবিতাৰ বিশেষ সম্পৰ্ক নাই। কিন্তু আধুনিক কবিতাও যে ঐতিহ্যৰ ধাৰাবাহিকতাৰ এক অংশহে সেয়া প্ৰমাণ কৰিবলৈকো অসমীয়া কবিতাৰ বুৰঞ্জীক ধাৰাবাহিক ৰূপত চোৱাৰ অৱকাশ আছে।

সাধাৰণতে সাহিত্যৰ সামগ্ৰিক বা যিকোনো এটা শাখাৰ ইতিহাস ৰচনা মানে কালানুপাতিকভাৱে সাহিত্যসমূহক সজাই ভিন্ন দৃষ্টিৰে কৰা আলোচনা বা পৰিচয়ৰ সমাহাৰকে বুজা যায়। কিন্তু সাহিত্যৰ ইতিহাসে এটা জাতিৰ বা এটা অঞ্চলৰ মানুহৰ ইতিহাসকো যে প্ৰতিনিধিত্ব কৰে, সেয়া সততে পাহৰি যোৱা হয়। এক বিশেষ সাহিত্যকৰ্ম এক বিশেষ পৰিপ্ৰেক্ষিতৰ বুকুত জন্ম হয়। এই পৰিপ্ৰেক্ষিতটো সমাজ-পাৰিপাৰ্শ্বিকতাই গঢ় দিয়ে। সেয়েহে সাহিত্যক সমাজ-পাৰিপাৰ্শ্বিকতাৰ পৰা নিলগাই আলোচনা কৰা উচিত নহয়। একেদৰেই সাহিত্য আৰু ভূগোলৰ মাজত ওতপ্ৰোত সম্পৰ্ক বিদ্যমান। ভূগোলৰ মানচিত্ৰ সময়ৰ লগে লগে সলনি হয়। কিন্তু সাহিত্য আলোচনা কৰিবলৈ যাওঁতে যদি সৃষ্টিৰ সমকালীন ভূগোলক অৱজ্ঞা কৰা হয়, তেতিয়া সেয়া অপৰীত কথাত ভঁৰাল হোৱাৰ সম্ভাৱনাই অধিক। আমাৰ বোধেৰে পুৰণি অসমীয়া কবিতাৰ আলোচনাৰ ক্ষেত্ৰত আমি ভূগোলক কালানুপাতিক দৃষ্টিৰে চোৱাত প্ৰায়ে অসফল হওঁ। মন কৰা উচিত যে ভূগোলৰ মানচিত্ৰবোৰ আৰু সমাজ-পাৰিপাৰ্শ্বিকতা, উভয়কে সলনি কৰে ৰাজনীতিয়ে। কিন্তু সাহিত্যৰ ইতিহাসত এই দিশটোও প্ৰায়ে অৱজ্ঞা কৰা হয়। সেয়েহে অসমীয়া কবিতাৰ ইতিহাস ৰচনাৰ অচিলাৰে অসমীয়া কবিতাৰ এক কালানুক্রমিক শৃংখল ৰচনা কৰিবলৈ যাওঁতে এই দিশসমূহ বিশেষভাৱে মনত ৰাখি কামত আগবাঢ়িবলৈ প্ৰয়াস কৰা হ'ব।

অসমীয়াকে ধৰি ভালেকেইটা ভাষাৰ কবিতাৰ ইতিহাস চৰ্যাপদৰ পৰা আৰম্ভ হোৱা বুলি সংশ্লিষ্ট ভাষাবোৰৰ বিদ্বানসকলে দাবী কৰে। কিন্তু চৰ্যাপদৰ মাজত যে অসমীয়া কবিতাৰ চেৰাশালি পৰ্বৰ নিদৰ্শন লুকাই আছে সেই কথা আমি বাৰে বাৰে প্ৰতিপন্ন কৰিবলগীয়া হৈছে। ক'ৰবাত যেন চৰ্যাপদকালীন ভূগোল আৰু ৰাজনীতিৰ কথাবোৰ অধিক প্ৰত্যয়জনকভাৱে সম্পৃক্ত কৰি আলোচনা কৰাৰ প্ৰয়োজন বৈ গৈছে। একেদৰেই কথাবোৰ পুনৰাই বিশ্লেষণ কৰাৰ প্ৰয়োজন আছে *শূন্য পুৰাণ* আৰু *শ্ৰীকৃষ্ণকীৰ্ত্তন*ৰ ক্ষেত্ৰত। ভালকৈ এই কথা ভবাৰ প্ৰয়োজন আছে কিয় চেৰাশালীয়া কালৰ পৰা হেম সৰস্বতীলৈ ইমান দীঘল বিৰতি। এই সময়ছোৱাত অসমীয়া সাহিত্য কিয় নাছিল? আবেগবৰ্জিতভাৱে প্ৰাক্-শঙ্কৰী যুগ আৰু শঙ্কৰী যুগৰ সাহিত্যৰ মূল্যায়ন কৰি সমকালীন প্ৰেক্ষাপটৰ আধাৰত এই সাহিত্যসমূহ বিচাৰ কৰিলে হয়তো অসমীয়া কবিতাৰ ইতিহাসৰ চেহেৰা কিছু সলনি হ'ব। সাহিত্যৰ ইতিহাস ৰচনাৰ সামগ্ৰিক প্ৰয়াসৰ ক্ষেত্ৰত ব্যক্তিনিষ্ঠতা আৰু বস্তুনিষ্ঠতাৰ সচেতন আৰু পদ্ধতিগত সংমিশ্ৰণ তথা সুনিৰ্দিষ্ট দৃষ্টিভংগীৰ গুৰুত্ব অতি বেছি। মন কৰিবলগীয়া যে এতিয়াও আমাৰ সাহিত্যৰ বাবে সাহিত্যৰ ইতিহাস বহুতো উন্নত ভাষাৰ সাহিত্যৰ দৰে এক অধ্যয়নীয় বিদ্যায়তনিক শাখাত পৰিণত হোৱা নাই। তাৰ বিপৰীতে আমাৰ বাবে সাহিত্যৰ ইতিহাস এতিয়াও সাহিত্য অধ্যয়নৰ অন্তৰ্ভুক্ত এটা উপ-বিষয়হে হৈ আছে। গতিকে কবিতাৰ ইতিহাস আলোচনাৰ যোগেদি সাহিত্যৰ ইতিহাসৰ মাত্ৰা-বিস্তাৰণ ঘটাই ইয়াৰ গুৰুত্ব পুনঃপ্ৰতিষ্ঠা কৰাৰ প্ৰয়োজন আছে। সাহিত্যৰ ইতিহাস ৰচনাৰ গুৰুত্বৰ প্ৰসংগত জাৰ্মান ইতিহাসবিদ গিয়গ গটৰিড গেভিন'জৰ (Georg Gottfried Gervinus) (১৮০৫-১৮৭১) কথা মনলৈ আহে। এইক্ষেত্ৰত *History of Poetical National Literature of Germans (Vol-5, 1835-42)* নামৰ জাৰ্মান কবিতাৰ ইতিহাসখনলৈ মন কৰিব পাৰোঁ। জাৰ্মান সাহিত্যৰ ইতিহাস ৰচনাৰ প্ৰাথমিক পৰ্যায়তে ৰচিত হাইডেলবাৰ্গপন্থী লেখকগৰাকীৰ এই ৰচনাত সাহিত্যৰ ইতিহাস যে ৰাজনৈতিক ইতিহাসতকৈ বেছি গুৰুত্বপূৰ্ণ আৰু সমাজপৰিৱৰ্তনৰ জীয়া ছবিখন যে সাহিত্যৰ ইতিহাসেহে তুলি ধৰিব পাৰে, সেয়া প্ৰতিপন্ন কৰিব বিচৰা হৈছে। সাধাৰণতে এখন সমাজৰ বা এটা জাতিৰ লিখিত বুৰঞ্জীসমূহ সমকালীন ৰাজনৈতিক দৰ্শনৰদ্বাৰা প্ৰভাৱিত হয় আৰু এনে ইতিহাসৰ বহু তথ্যই একো একোটা ব্যাখ্যাহে (Interpretation), ইতিহাসৰ সমল এটিৰ অবিকৃত উপস্থাপন নহয়। কিন্তু সাহিত্যৰ বুকুত ইতিহাসৰ সমলসমূহৰ এক স্বতঃস্ফূৰ্ত ব্যাখ্যা সোমাই থাকে। সেয়ে সাহিত্যৰ ইতিহাস অধ্যয়নক যদি সমকালীন সমাজৰ লগত সম্পৃক্ত কৰি অধ্যয়ন কৰিবলৈ চেষ্টা কৰা হয়, তেন্তে সামাজিক পাৰিপাৰ্শ্বিকতা তথা সামাজিক ৰাজনীতিৰ বহু অনুদ্বাৰিত কথা ই উদ্ধাৰ কৰাৰ সম্ভাৱনা থাকে। গেভিন'জে এই কামটিকে সম্পন্ন কৰিব বিচাৰিছিল। পীটাৰ ৱী অ'হেণ্ডাল (Peter Uwe Hohendahl) নামৰ গৱেষকগৰাকীয়ে *Building a National Literature: The Case of Germany, 1830 - 1870* (1989) শীৰ্ষক গ্ৰন্থ (ইংৰাজী অনুবাদ Renate Baron Francisco)ৰ 'The Institutionalisation of Literary History' নামৰ ৰচনাখনত গেভিন'জৰ কথা আলোচনা কৰিবলৈ গৈ কৈছে-



...to the history of Literature as well facts are the point of departure, but only a view of what is essential can afford insight into historical connections which in turn make possible a unified presentation. Gervinus is convinced that these ideas are not constructions of historian, but rather are inherent in the material itself.

– এই উক্তিৰ শেষৰ কথাকেইটা মন কৰিবলগীয়া। সাহিত্যত যি ইতিহাস সন্নিৱিষ্ট হৈ থাকে, সেয়া পাঠৰ বুকুত স্বভাৱজাতভাৱে নিহিত হৈ থাকে, ই কোনো ইতিহাসকাৰৰ ব্যাখ্যা-আধাৰিত নহয়। সেয়ে গেভিন'জে সাহিত্যৰ ইতিহাসক সামাজিক ৰাজনীতিৰ বিৱৰ্তনৰ ব্যাখ্যা হিচাপে তুলি ধৰিব বিচাৰিছিল। পৰৱৰ্তী সময়ত এই দৃষ্টিভংগীক লৈ যথেষ্ট তৰ্ক-বিতৰ্ক চলিল যদিও গেভিন'জৰ মত সম্পূৰ্ণৰূপে অস্বীকাৰ কৰিব নোৱাৰি। এটা জাতিৰ সামগ্ৰিক ইতিহাস সাহিত্যৰ ইতিহাসে সামৰিব পাৰে। এই ইতিহাসেই গেভিন'জৰদ্বাৰা ব্যাখ্যা কৰা সাহিত্যৰ দৃষ্টিভংগী অথবা ইংৰাজী সাহিত্যৰ প্ৰসিদ্ধ ইতিহাসকাৰ কম্পটন ৰিকেটে (Compton-Rickett) ব্যাখ্যা কৰা সাহিত্যৰ সামাজিক পৰিপ্ৰেক্ষিতৰ প্ৰসংগ সামৰিব পাৰে। ৰিকেটে *A History of English Literature* গ্ৰন্থৰ Preface অংশত এটা গুৰুত্বপূৰ্ণ মন্তব্য কৰিছে। মন্তব্যটো এনেধৰণৰ- “Literature is viewed not as a mere academic product, but as one expression of the many sided activities of national growth.” অৰ্থাৎ সাহিত্যই এখন দেশৰ জাতীয় প্ৰগতিৰ বহুপাৰ্শ্বীয় কাৰ্যাৱলীক অভিব্যক্ত কৰে। সাহিত্যৰ মাজত যে সমাজ-জীৱনৰ সামগ্ৰিক অগ্ৰগতিৰ খতিয়ান লুকাই থাকে সেই কথাকে এই মন্তব্যই প্ৰমাণ কৰে। ইংৰাজী সাহিত্যৰ জনপ্ৰিয় ইতিহাস প্ৰণেতা ৱিলিয়াম জে লঙে (William J. Long) তেওঁৰ *English Literature: Its History and Its Significance for the Life of the English Speaking World* শীৰ্ষক গ্ৰন্থখন প্ৰণয়নৰ দ্বিতীয়টো উদ্দেশ্য নিৰ্ধাৰণ কৰিছে এনেদৰে- “to interpret literature both personally and historically, that is, to show, how a great book generally reflects not only the author's life and thought but also the spirit of the age and ideals of the nations history.” এইধৰণৰ অভিমতবোৰে প্ৰমাণিত কৰে যে, সাহিত্যৰ ইতিহাস আৰু জাতিৰ ইতিহাস সম্পৃক্ত হৈ আছে। এই ধৰণৰ কথাবোৰলৈ চাই এই কথা মানি ল'বলৈ হয়তো অসুবিধা নহয় যে, সাহিত্যৰ ইতিহাসে সমাজৰ ইতিহাসকে প্ৰতিফলিত কৰে। অসমীয়া কবিতাৰ ইতিহাস আলোচনা কৰিবলৈ যাওঁতে এনেধৰণৰ কথাবোৰলৈ বিশেষভাৱে মন কৰা উচিত।

সাহিত্যৰ সামগ্ৰিক ইতিহাস প্ৰণয়ন কৰিবলৈ যাওঁতে বা সাহিত্যৰ যিকোনো এটা শাখাৰে ইতিহাস প্ৰণয়নৰ বেলিকা দৃষ্টিভংগীৰ নিৰ্দিষ্টতা আৰু প্ৰণালীবদ্ধ অধ্যয়ন তথা লেখনৰ ক্ষেত্ৰত যথেষ্ট সমস্যাৰ সন্মুখীন হোৱা যায়। কাৰণ এগৰাকী গৱেষক বা লেখক কেতিয়াও নিৰপেক্ষ হ'ব নোৱাৰে। বৰঞ্চ

## অসমীয়া কবিতাৰ ইতিহাস

তেওঁ প্ৰতিষ্ঠিত সামাজিক দৃষ্টিভংগী আৰু ৰাজনৈতিক আদৰ্শৰ অনুৰাগী হোৱাটোৱেই অতি স্বাভাৱিক। এনে পৰিপ্ৰেক্ষিতত সাহিত্যৰ পাঠসমূহ বস্তুনিষ্ঠভাৱে বিশ্লেষণ কৰিবলৈ যথেষ্ট অন্তৰ্ভুক্তিক সমস্যা সমাধান কৰিব লগা হ'ব পাৰে। তদুপৰি সংশ্লিষ্ট ইতিহাস যৌক্তিক সমালোচনা আধাৰিত ব্যাখ্যা নে আদৰ্শবাদী দৃষ্টি আধাৰিত হ'ব সেয়া নিৰ্দ্ধাৰণ কৰাটো অত্যন্ত জৰুৰী। এই কথাও নিৰ্দ্ধাৰণ কৰা প্ৰয়োজন যে এই ইতিহাসত ধনাত্মক জাতীয়তাবাদী দৃষ্টিভংগীয়ে গুৰুত্ব লাভ কৰিব নে সাহিত্য সমালোচনাৰ তাত্ত্বিক প্ৰসংগই নিৰ্ভেজালভাৱে প্ৰাধান্য লাভ কৰিব। এই কথাবোৰৰ লগতে পৰিপ্ৰেক্ষিত অধ্যয়নৰ ক্ষেত্ৰতো ইতিহাস লেখকৰ স্থিতি সুদৃঢ় হোৱাটো বাঞ্ছনীয়। অৱশ্যেই পদ্ধতিগত চিন্তা-চৰ্চাবোৰ পাঠ সৃষ্টিৰ পাছতহে সম্ভৱ হয়। সেইবাবে পৃথিৱীৰ কোনো সাহিত্যৰে ইতিহাস প্ৰথমতে পদ্ধতিগত চিন্তাৰ আধাৰত বিকাশ হোৱা নাছিল। অসমীয়া সাহিত্যও ইয়াৰ ব্যতিক্ৰম নহয়। আনহাতে সাহিত্যৰ শাখা বিশেষৰ বিশেষীকৃত অধ্যয়নে সেই বিষয়টোৰ ধাৰাবাহিক অগ্ৰগতি আৰু বৰ্তমানৰ স'তে অতীতৰ কাংখিত যোগসূত্ৰ নিৰ্মাণত সহায়ক হ'ব পাৰে। কিন্তু দেখা যায় যে, এতিয়াও অসমীয়াকে ধৰি বহু ভাষাত বিশেষীকৃতভাৱে সাহিত্যৰ কোনো এটা শাখাৰ ইতিহাস অধ্যয়নে পাব লগা ধৰণেৰে গুৰুত্ব লাভ কৰা নাই। গতিকে অসমীয়া কবিতাৰ ঐতিহাসিক গতি-পৰিক্ৰমাৰ ৰূপৰেখা তৈয়াৰ কৰাৰ উপৰিও অসমীয়া সমাজ জীৱনৰ বিৱৰ্তনৰ ছবিখনো স্পষ্ট ৰূপত অনুধাৱন কৰিবলৈকে অসমীয়া কবিতাৰ সুকীয়া ইতিহাস ৰচনাৰ প্ৰাসংগিকতা বিদ্যমান।

\*\*\*\*\*

# অসমীয়া সাহিত্যৰ বিস্ময় সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ ব্যক্তিত্ব : এটি অৱগাহন

ড° চিত্ৰজিৎ শইকীয়া

‘সৌৰভ কুমাৰ চলিহা’ — সুৰেন্দ্ৰ নাথ মেধি নামৰ মানুহজনৰ এই ছদ্মনামটো অসমীয়া সাহিত্য জগতত এটি পৰম বিস্ময় হৈ ৰ’ল। অতি সাধাৰণ জীৱন-যাপন কৰা এই অসাধাৰণ ব্যক্তিত্বসম্পন্ন মানুহজন জীৱনকালত যেনেকৈ বহুসময় আছিল, মৃত্যুৰ পিছতো বহুতৰ বাবে নুবুজা সাঁথৰ হৈয়ে ৰ’ল। আনকি কোনোবাই ফটো এখন তুলিবলৈ বিচাৰিলেও পৰাপক্ষত নিদিয়া এই অসাধাৰণ ব্যক্তিজনক যদি কোনোবাই তেওঁৰ জন্মৰ তাৰিখটো সুধিছিল তেন্তে তেওঁৰ উত্তৰ আছিল — “খাটী থী নেকি, মনত নাই।”<sup>১</sup> ১৯৯৬ চনৰ ৩ ফেব্ৰুৱাৰীত তেওঁক যেতিয়া গুৱাহাটীৰ ৰবীন্দ্ৰ ভৱনত ‘অসম উপত্যকা সাহিত্য বঁটা’ প্ৰদান কৰিবলৈ গান্ধীৰ্যপূৰ্ণ অনুষ্ঠানৰ আয়োজন কৰা হৈছিল, সেইদিনা উক্ত বঁটাটি নিজে গ্ৰহণ নকৰি তেওঁ দৰ্শকৰ প্ৰথম শাৰীতহে বহি আছিল।<sup>২</sup> থিক তেনেকৈ বিভিন্ন ব্যক্তি আৰু প্ৰকাশকে তেওঁক যেতিয়া আত্মজীৱনী এখন লিখিবলৈ তাগিদা দিছিল তেতিয়া তেওঁ সেই প্ৰস্তাৱ প্ৰত্যাখ্যান কৰিছিল। প্ৰত্যাখ্যানৰ কাৰণ হিচাপে ক্ৰিয়া কৰা তেওঁৰ অনুভৱ আছিল — “মোৰ বিষয়ে, মোৰ চিন্তা-ভাবনা আৰু সৃষ্টি-দুষ্কৃতিৰ বিষয়ে সকলো কথা মই কৈ দিব নোৱাৰিম, বহুতো কথা আছে যিবোৰ মই কাকো ক’ব নোখোজোঁ, আৰু মিছা কথা লিখাৰো মোৰ প্ৰবৃত্তি নাই।...। মোৰ গল্প আৰু ৰচনাবোৰতেই সোমাই আছে মোৰ আত্মজীৱনীৰ সৰু-ডাঙৰ টুকুৰা।”<sup>৩</sup> সঁচাই, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা আছিল তেনেকুৱাই, বহুসময়।

সৌৰভ কুমাৰ চলিহা — নামেই যাৰ পৰিচয়, এই মানুহজনৰ জন্ম ১৯৩০ চনত দৰং জিলাৰ মঙ্গলদৈত হৈছিল বুলি থিৰাং কৰা হৈছে।<sup>৪</sup> ১৯৩৮ চনত গুৱাহাটীৰ ছেইণ্ট মেৰীজ স্কুলৰপৰা প্ৰাইমেৰী পৰ্যায়ৰ শিক্ষা লাভ কৰা চলিহাই ১৯৪৬ চনত কটন কলেজিয়েট স্কুলৰপৰা প্ৰৱেশিকা পৰীক্ষাত উত্তীৰ্ণ হৈছিল। ১৯৪৮ চনত কটন কলেজৰপৰা আই.এচচি. পৰীক্ষা পাছ কৰা চলিহাই ১৯৫০ চনত একেখন কলেজৰপৰা পদাৰ্থ বিজ্ঞানত অনাৰ্চসহ বি.এছচি. পৰীক্ষাত উত্তীৰ্ণ হৈছিল। একে বছৰতে সৌৰভ কুমাৰ চলিহাই উচ্চ শিক্ষা লাভৰ বাবে ইংলেণ্ডলৈ যাত্ৰা কৰিছিল। ১৯৫৬ চনত লণ্ডন বিশ্ববিদ্যালয়ৰপৰা তেওঁ পদাৰ্থ বিজ্ঞানত এম.এছচি. ডিগ্ৰী লাভ কৰিছিল। উল্লেখযোগ্য যে, চলিহাই কৰ্মজীৱনৰ পাতনি মেলিছিল লণ্ডন আৰু জাৰ্মানীৰ কেইবাখনো শিক্ষানুষ্ঠানত শিক্ষকতাৰে। ১৯৬০ চনত তেওঁ গুৱাহাটীলৈ প্ৰত্যৰ্তন কৰি অসম ইঞ্জিনীয়াৰিং কলেজত পদাৰ্থ বিজ্ঞানৰ প্ৰবক্তা হিচাপে যোগদান কৰিছিল। একেখন কলেজৰপৰা তেওঁ ১৯৮৮ চনত পদাৰ্থ বিজ্ঞান বিষয়ৰ মুৰব্বী হিচাপে অৱসৰ গ্ৰহণ কৰিছিল।<sup>৫</sup>

অসমীয়া ভাষা-সাহিত্যৰ কাণ্ডাৰী কালিৰাম মেধিৰ ঔৰসত জন্ম লাভ কৰা সৌৰভ কুমাৰ চলিহাই হয়তো জন্মগতভাৱেই লাভ কৰিছিল সাহিত্য সৃষ্টিৰ প্ৰতিভাশক্তি। ১৯৪৪ চনতে গল্প ৰচনাৰে চলিহাই

সৌৰভ কুমাৰ চলিহা

অসমীয়া সাহিত্য জগতত খোজ দিছিল। উক্ত চনটোতে সৌৰভ কুমাৰ চলিহা ছদ্মনামত দীননাথ শৰ্মা সম্পাদিত 'পাৰিজাত' নামৰ আলোচনীখনৰ দ্বিতীয় বছৰ তৃতীয় সংখ্যাত তেওঁৰ প্ৰথম গল্প 'পাঞ্জাৰ সীমান্তৰ সহযাত্ৰী' প্ৰকাশ পাইছিল। এবছৰৰ পাছত অৰ্থাৎ ১৯৪৫ চনত 'বাঁহী' নামৰ আলোচনীখনত প্ৰকাশ পাইছিল চলিহাৰ দ্বিতীয়টো গল্প 'কাৰ্ল মাৰ্ক্স ? এৰাঙ্গ' ১৯৫০ চনত প্ৰকাশ পাইছিল বহু চৰ্চিত, বিপুল সমাদৃত 'অশান্ত ইলেক্ট্ৰন' নামৰ গল্পটো। গল্পটো প্ৰকাশ পাইছিল বামধেনু আলোচনীত। উল্লেখযোগ্য যে, ১৯৫০ চনতে চলিহাই ৰচনা কৰিছিল প্ৰথম অসমীয়া প্ৰকৃত কল্পবিজ্ঞান গল্প 'আৰাজ'।<sup>১</sup> তাৰ পিছত আৰু অসমীয়া গল্পৰ এই সশ্ৰুটজন থমকি নৰ'ল। অসমীয়া সাহিত্যলৈ তেওঁ যি অৱদান আগবঢ়ালে সেয়া বৰ্ণনাতীত। কেইবাখনো গল্প পুথিৰ লগতে চলিহাই লিখিলে কিছুমান সানমিহলি লেখা, যেনে— 'গল্প নহয়', কেইবাজনো বিশ্ববিখ্যাত গল্পকাৰ-ঔপন্যাসিকৰ গল্প আৰু উপন্যাস তেওঁ অনুবাদ কৰিলে, পৰীক্ষামূলকভাবে লিখিলে এখন নাটক। অভিনয় আংগিক আৰু চিন্তাৰ নতুনত্বৰে অসমীয়া সাহিত্যক বৈচিত্ৰ্যময় কৰি তোলা এই সাহিত্যিকগৰাকীৰ সৃষ্টি সম্ভাৱক শৃঙ্খলাবদ্ধভাবে তলত উল্লেখ কৰা ধৰণে দেখুৱাব পাৰি —

**ক. গল্প সংকলন :**

অশান্ত ইলেক্ট্ৰন (১৯৬২), দুপৰীয়া আৰু অন্যান্য গল্প (১৯৬৩), এহাত ডাবা (১৯৭২), গোলাম (১৯৭২), সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ স্নিৰ্বাচিত গল্প (১৯৯৮), কবি (১৯৯৯), ছয় দশকৰ গল্প (২০০১), জন্মদিন আৰু অন্যান্য গল্প (২০০৫), জোনবিৰি (২০০৬) আৰু নৱজন্ম (২০০৮)।

**খ. ৰচনা সংকলন :**

গল্প নহয় (১৯৮৮), সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ স্নিৰ্বাচিত সংকলন (১৯৯৪), ভাল খবৰ (১৯৯৮), ৰচনা সমগ্ৰ (১৯৯৯), একেশ শতিকা ধেমালি নহয় আৰু অন্যান্য ৰচনা (২০০৪) আৰু দ্ৰোণ আৰু গ্যেটে আৰু অন্যান্য ৰচনা (২০০৭)

**গ. নাটক :**

অবৰুদ্ধ চহৰ (১৯৯৪)

**ঘ. অনুবাদ সাহিত্য :**

আজি শুক্ৰবাৰ (১৯৯২), ডক্টৰ জেকিল আৰু মিষ্টাৰ হাইড (১৯৯৯) আৰু আশী দিনত পৃথিৱী পৰিভ্ৰমণ (২০০১)

উল্লেখযোগ্য যে, ইতিমধ্যে গুৱাহাটীৰ 'কথা' প্ৰকাশন গোষ্ঠীৰ উদ্যোগত শোণিত বিজয় দাস আৰু মুনীন বায়নৰ সম্পাদনাত প্ৰকাশ পাইছে 'সৌৰভ কুমাৰ চলিহা ৰচনাৱলী' (২০০৮)। ইয়াত উল্লিখিত সাহিত্য কৰ্মৰ উপৰিও সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ 'সাহিত্যৰ লঘু-গুৰু' শীৰ্ষক মেগৰ ভাষণ, সাক্ষাৎকাৰ তথা পৰিশিষ্টত সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ জীৱন আৰু সাহিত্য কৰ্মৰ লগত জড়িত সবিশেষ

তথ্য সংযোজিত হৈছে।

সৌৰভ কুমাৰ চলিহাই জীৱনকালত কি পালে, কি নাপালে বা প্ৰাপ্যৰপৰা কিবা বঞ্চিত হ'বলগা হ'ল নেকি সেয়া অনাগত ভৱিষ্যতে থিৰাং কৰিব। জীৱনকালত তেওঁক যি সন্মান প্ৰদান কৰা হ'ল সেয়া হ'ল — ১৯৭৪ চনত গল্প সংকলন 'গোলাম'ৰ বাবে 'সাহিত্য অকাডেমি বঁটা', ১৯৯০ চনত অসম চৰকাৰৰ দ্বাৰা 'লাইফ টাইম এছ'চিয়েট সন্মান' আৰু ১৯৯৫ চনত জীৱনযোৰা সাহিত্য-কৰ্মৰ বাবে মেগৰ শিক্ষা ন্যাসে প্ৰদান কৰা 'অসম উপত্যকা সাহিত্য বঁটা'। সৌৰভ কুমাৰ চলিহাই অসমীয়া সাহিত্যিক যি দি গ'ল তাৰ তুলনাত তেওঁক যিমানেই বঁটা-বাহন দিয়া নাযাওক সেয়া আমাৰ বোধেৰে সদায়ে তুচ্ছ। সি যিয়েই নহওক, এইজনা বিৰল প্ৰতিভাসম্পন্ন কথাশিল্পীয়ে ২৫ জুন, ২০১১-ত ইহ সংসাৰৰপৰা মেলানি মাগিছিল।

অসমীয়া সাহিত্য-সমালোচকসকলে সৌৰভ কুমাৰ চলিহাক প্ৰধানতঃ গল্পকাৰ হিচাপেহে উচ্চ স্থান দিছে। তেওঁৰ গল্পৰ বিষয়ে বিভিন্ন সময়ত বিভিন্ন স্থানত যিমান আলোচনা চকুত পৰে, তাৰ বিপৰীতে কিন্তু তেওঁৰ অন্যান্য গদ্য ৰচনা বা অনুদিত সাহিত্যকৰ্মৰ পৰ্যাপ্ত আলোচনা চকুত নপৰে। থিক তেনেকৈ সমালোচকসকলে তেওঁৰ গল্পত বহুতো অভিনৱ বিশেষত্ব দেখা পাইছে, কিন্তু পোহৰলৈ অনা নাই কেনেকৈ তেওঁৰ গল্পত কল্পবিজ্ঞান সাহিত্য আৰু ডিটেক্টিভ বা বহস্যধৰ্মী উপাদানৰ সমাহাৰ ঘটিছে। আমাৰ বোধেৰে সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ গল্প যেনেকৈ উচ্চস্তৰীয় বা ক'ব পাৰি বহুতো বিশেষত্বৰ বাবে পথিকৃৎস্বৰূপ থিক তেনেকৈ তেওঁৰ গদ্য ৰচনাসমূহো আন্তৰ্জাতিক পৰ্যায়ৰ। গতিকে কেৱল গল্পকাৰ হিচাপেহে যদি আমি তেওঁক অসমীয়া সাহিত্যত স্থান দিওঁ তেন্তে তেওঁৰ প্ৰতিভাক আমি সীমাবদ্ধ কৰি ৰখা হ'ব। সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ যথোচিত মূল্যায়ন এতিয়াও বাকী। এই ক্ষেত্ৰত বিনয় মোহন শইকীয়াৰ লগত আমি একমত। তেওঁ কৈছে — “চলিহাৰ সাহিত্য কৃতিসমূহক ইংৰাজী অনুবাদৰ জৰিয়তে উপযুক্তভাৱে বিশ্বৰ ৰসগ্ৰাহী পাঠকৰ সমুখত উপস্থাপন কৰাটো অসমীয়া সাহিত্যৰ শুভাকাংক্ষী আটাইৰে এক মহান কৰ্তব্য। কাৰণ, সেই কামেহে চলিহাৰ সৃষ্টিসমূহে পাবলগীয়া স্বীকৃতি আদায়ৰ পথ সুগম কৰিব।”<sup>১১</sup> ‘গৰীয়সী’ৰ ২০১১ চনৰ ছেপ্টেম্বৰ সংখ্যাৰ সম্পাদকীয়ত লক্ষ্মীনন্দন বৰায়ে চলিহাৰ গল্প ইংৰাজী ভাষালৈ অনুবাদ কৰা বিষয়ত গুৰুত্ব আৰোপ কৰিছিল।

সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ গল্পৰ বিষয়ে আলোচনা কৰাটো প্ৰকৃততে অতি দুৰূহ কাম। তাতে স্বল্প পৰিসৰত অধিক জটিল। সেয়েহে বিভিন্নজন প্ৰখ্যাত সমালোচকে তেওঁৰ গল্পৰ বিষয়ে প্ৰদান কৰা মন্তব্য কেইটামানলৈকে দৃষ্টি নিষ্ক্ষেপ কৰা যাওক। বহুদিন আগতেই মহেশ্বৰ নেওগে কৈছিল — “সৌৰভ চলিহা ('অশান্ত ইলেক্ট্ৰন', 'দুপৰীয়া' ১৯৭৩, 'এহাত ডাবা' আৰু 'গোলাম' ১৯৭৩) মননশীলতা অনেক সময়ত পাঠকৰ ৰসাস্বাদনৰ বাটতে থিয় দি ৰয়।”<sup>১২</sup> নেওগৰ সমসাময়িক সত্যেন্দ্ৰনাথ শৰ্মাই উপলব্ধি কৰিছিল — “সৌৰভ চলিহাৰ গল্প বুদ্ধিনিষ্ঠ, আত্মগত সংলাপ (inner dialogue) আৰু বুদ্ধিনিষ্ঠ ৰচনাৰীতিয়ে গল্পসমূহক স্বকীয়তা দান কৰিছে।”<sup>১৩</sup> নগেন শইকীয়াই চলিহাৰ গল্পক

সৌৰভ কুমাৰ চলিহা

উচ্চ প্ৰশংসা কৰি কৈছে — “আধুনিক ভাৰতীয় ভাষাৰ যিখিনি চুটিগল্প অনুদিত ৰূপত পঢ়াৰ সুযোগ ঘটিছে সেইখিনি গল্পৰ মাজত মই সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ গল্পৰ সমান্তৰাল গল্প দেখা নাই। আধুনিক মানুহৰ মন আৰু জীৱনৰ দন্দ আৰু জটিলতাৰ প্ৰতিফলন হয়তো অনেকৰ ৰচনাত স্বাভাৱিকভাবেই ঘটিছে, কিন্তু সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ গল্পৰ মাজত প্ৰতিফলিত বিভিন্ন চৰিত্ৰৰ চেতন আৰু অৱচেতন মনৰ দন্দৰ স্বাভাৱিকতা আৰু প্ৰবাহৰ ছন্দময়তা আৰু ক’তো পোৱা মনত নপৰে।”<sup>১</sup> ভবেন বৰুৱাই মন্তব্য কৰিছে — “অনুভূতি (sensitivity) আৰু বুদ্ধিৰ প্ৰখৰতা আৰু ৰুচিৰ আধুনিকতা, কেৱল এই তিনিটা কথাৰ বিচাৰ কৰিলে সৌৰভ কুমাৰ চলিহা বোধহয় অসমীয়া সাহিত্যত অদ্বিতীয়।”<sup>২</sup> প্ৰহলাদ কুমাৰ বৰুৱাৰ মতে — “কলাগুণৰ অলপো হীনডেৰী নোহোৱাকৈ চুটিগল্পক বৌদ্ধিকতাৰ ওচৰ চপাই নিয়াৰ দিশতো সৌৰভ কুমাৰ চলিহা অসমীয়া চুটিগল্পৰ ইতিহাসত পথিকৃত লেখক।”<sup>৩</sup> হৰেকৃষ্ণ ডেকাই চলিহাৰ গল্পৰ এটি বৈশিষ্ট্যলৈ আঙুলিয়াই কৈছে — “তেখেতৰ গল্প পৰম্পৰাগত কাহিনী প্ৰধান গল্পৰ দৰে সুবিন্যস্ত, নিৰ্ধাৰিত, আদি-মধ্য- অন্তৰ প্লটৰ মাজেৰে পৰিণতিৰ ফালে আগ নাবাঢ়ে।”<sup>৪</sup> গল্পৰ প্ৰসংগতে লক্ষ্মীনন্দন বৰাই কৈছে — “তেওঁ আমাৰ নগৰীয়া সমাজখনৰ জটিল অগ্ৰগতিৰ ৰূপকাৰ, জীৱনৰ খুঁটি-নাটিবোৰৰ মহাসমীক্ষক আৰু সাধাৰণক অসাধাৰণৰূপে দাঙি ধৰিব পৰা এজন শব্দ, বাক্যাংশ আৰু বাক্যৰ যাদুকৰ।”<sup>৫</sup> মুনীন বায়নে বিশ্বাস কৰে — “সৌৰভ চলিহাই তেওঁৰ ৰসোত্তীৰ্ণ গল্পসমূহত আধুনিক ব্যক্তিৰ অন্তৰ্লোকৰ কিছুমান আৰ্তি আৰু বিভ্ৰান্তি আধুনিক শৈলীৰে উন্মোচন কৰিছে। আধুনিকতাৰ কোনো চিৰাচৰিত (stereotype) শৈলীত তেওঁৰ বিশ্বাস নাই।”<sup>৬</sup> সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ গল্পক একক আৰু অনন্য বুলি ক’বলৈ গৈ বিভাস চৌধুৰীয়ে কৈছে — “কথকৰ সুকীয়া আৰু বিশেষ স্থিতি আৰু সময়ৰ গতিশীল ধাৰণাৰ অৱহেলা, এই দুয়োটা বৈশিষ্ট্যই চলিহাৰ গল্পক এক নতুনত্ব প্ৰদান কৰিছে।”<sup>৭</sup>

চলিহাৰ গল্প সম্পৰ্কীয় যিমানকেইটা উদ্ধৃতি উল্লেখ কৰা হ’ল সেইবোৰে চলিহাৰ গল্পৰ সামগ্ৰিক বিশেষত্বসমূহকে উদঙাইছে। কম-বেছি পৰিমাণে সকলোৱেই চলিহাৰ গল্পত নতুনত্বৰ সন্ধান পাইছে আৰু সিয়েই তেওঁৰ গল্পৰো বিশিষ্টতা। কিন্তু এইক্ষেত্ৰত হোমেন বৰগোহাঞিৰ মন্তব্যও চিন্তা কৰিবলগীয়া। তেওঁ কৈছে — “সৌৰভ কুমাৰ চলিহাই অসমীয়া গল্প সাহিত্যলৈ এনে এটি নতুন pseudo intellectual বাক-ভংগী আৰু ফেচনেবল্ চিনিচিজ্‌ আনিছে আৰু তেওঁৰ লেখাত এনে এটা exotic গুণ আছে যে সি সহজেই আধুনিক ডেকা-গাভৰুৰ চকুত চমক লগাই দিছে। কিন্তু কেৱল এইখিনি গুণৰ ওপৰত নিৰ্ভৰ কৰি তেওঁ বোধহয় বেছিদিন পাঠকক মুগ্ধ কৰি ৰাখিব নোৱাৰিব। সৌৰভ চলিহাৰ যি অভিনৱত্বৰ কাৰণে এই গল্পবোৰে অসমীয়া পাঠকক আনন্দ দিছে, বিদেশী ভাষালৈ অনুবাদ কৰিলে গল্পবোৰৰ এই অভিনৱত্বখিনিও নোহোৱা হৈ যাব।”<sup>৮</sup> বৰগোহাঞিৰ এনে অভিযোগসুলভ মন্তব্য কিমান যুক্তিযুক্ত সেই কথা যোগ্যজনে বিচাৰ কৰা উচিত। আমাৰ দৃষ্টিত কিন্তু সৌৰভ কুমাৰ

চলিহাৰ গল্প কলাকৰ্ম হিচাপে যথেষ্ট উচ্চ পৰ্যায়ৰ আৰু আধুনিক অসমীয়া সাহিত্যৰ অলংকাৰস্বৰূপ। সৌৰভ কুমাৰ চলিহাই অসমীয়া বিজ্ঞান সাহিত্যলৈয়ো অৱদান আগবঢ়াইছিল (‘চিন্তাৰ বেগ কিমান’, ‘মহাকাশত প্ৰাণৰ সন্ধান’ আদি)। এই বিষয়ত ‘সাতসৰী’ৰ আগষ্ট, ২০১১ সংখ্যাত দীনেশ চন্দ্ৰ গোস্বামীৰ ‘সুৰেন্দ্ৰ নাথ মেধিৰ বিজ্ঞান সাহিত্য আৰু অন্যান্য গদ্য’ শীৰ্ষক এটি প্ৰবন্ধ প্ৰকাশ পাইছিল। তেওঁৰ বিজ্ঞানভিত্তিক লেখাবোৰত বৈজ্ঞানিক সূত্ৰ আৰু তথ্যপাতিৰ লগত অসমৰ সৰ্বাংগীন উন্নতিৰ প্ৰতি থকা তেওঁৰ আন্তৰিকতাৰ সাৰ্থক মিশ্ৰণ ঘটিছে। সেইবাবেই হয়তো হীৰেন গোহাঁয়ে কৈছে — “তেওঁ বিজ্ঞানৰ নিষ্ঠাবান আৰু অনুৰাগী ছাত্ৰ তথা গৱেষক আছিল। অথচ বিজ্ঞানৰ নিৰ্দিষ্ট কঠোৰ পৰিসীমাৰ মাজত তেওঁৰ মন আবদ্ধ থকা নাছিল। তেওঁ যুক্তি আৰু সাক্ষ্যপ্ৰমাণৰ বাহিৰত আন কিছু সম্ভাৱনাৰ এখন জগত থকা বুলি বিশ্বাস কৰিছিল।”<sup>১১</sup> স্মৰণযোগ্য যে অসমীয়া গল্পত বিজ্ঞান অথবা কল্পবিজ্ঞান উপাদানৰ প্ৰয়োগ কৰাৰ পথ প্ৰদৰ্শকো আছিল সৌৰভ কুমাৰ চলিহাই। একেদৰে সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ অন্যান্য গদ্য ৰচনাসমূহৰ প্ৰধান আকৰ্ষণ হ’ল ইয়াৰ ব্যতিক্ৰমধৰ্মী গদ্যশৈলী। এই ৰচনাসমূহত লেখকৰ সামাজিক দায়বদ্ধতাৰ প্ৰতিফলন ঘটিছে।

সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ ডিটেক্টিভ কাহিনী বা ৰহস্যধৰ্মী উপন্যাসৰ প্ৰতি এটি বিশেষ টান আছিল। ‘সাহিত্যৰ লঘু-গুৰু’ শীৰ্ষক মেগৰ ভাষণত তেওঁ কৈছিল — “মোৰ ৰুচি অতি সাধাৰণ আৰু পাতল স্তৰৰ : ঘাইকৈ ডিটেক্টিভ কাহিনী, হাঁহিৰ গল্প, কিছু বিজ্ঞানকল্প, লেচেৰী বোটলা, চুট্কি।”<sup>১২</sup> ৰহস্য কাহিনীৰ প্ৰতি থকা তেওঁৰ অনুৰাগৰ ফলতেই জন্ম হৈছিল ‘জোনবিৰি’ৰ। ৰহস্য কাহিনী বুলিলে যে তাত কেৱল হিংস্ৰতা, যৌনতা বা অশ্লীলতাই নাথাকে, হিংস্ৰতাবৰ্জিত কাহিনীৰেও যে ৰহস্য সাহিত্য সৃষ্টি হ’ব পাৰে, ৰহস্য কাহিনী বুলিলেই হত্যা-হিংসাৰ প্ৰতিচ্ছবি বুলি থকা মানুহৰ তথাকথিত ধাৰণা যে ভুল সেই কথা প্ৰমাণ কৰাৰ খাতিৰতে চলিহাই ‘জোনবিৰি’ৰ অন্তৰ্গত ৰহস্যধৰ্মী গল্পসমূহ লিখিছিল। ১৯৬০ চন মানতে লিখা আৰু ১৯৯৪ চনত প্ৰকাশ পোৱা ‘অবৰুদ্ধ চহৰ’ চলিহাৰ একমাত্ৰ নাটক। ‘জাতীয় সংহতি’ বিষয়ত ভাৰত চৰকাৰে আয়োজন কৰা সৰ্বভাৰতীয় নাট-প্ৰতিযোগিতাৰ বাবে তেওঁ এই নাটকখন লিখিছিল। পৰৱৰ্তী সময়ত মহেন্দ্ৰ বৰঠাকুৰে এইখনক এখন ‘গল্প-নাটক’ আখ্যা দিছিল। “মই হ’লো পলায়নবাদী, মোৰ বাবে আপ্তবাক্য হ’ল ‘কলাৰ বাবে কলা’ (Art for Art's Sake), মোৰ ঘাই পাঠ হ’ল ডিটেক্টিভ কাহিনী (যেনে - আগাথা ক্ৰিষ্টি), হাস্যৰস (যেনে - পি. জি. উড্-হাউছ), বিজ্ঞান-কল্প (‘চাইল্ড ফিক্শ্যন’, যেনে - আৰ্থাৰ চি ক্লাৰ্ক), মেজাজ সাপেক্ষে কিছু ‘পৰ্ণগ্ৰাফী’” — এই অকপট স্বীকাৰোক্তি সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ। তেওঁৰ মতে — “মোৰ Philosophy extremely simple। এই যে লেখা-মেলা ফিক্শ্যন ... is nothing but time pass...”<sup>১৩</sup> এনেকুৱাই সৰল আছিল সৌৰভ কুমাৰ চলিহা। উপৰুৱা দৃষ্টিত অতি সাধাৰণ, অথচ অসাধাৰণ।

এটি সাক্ষাৎকাৰত তেওঁৰ ছদ্মনামটোৰ আঁৰৰ ৰহস্য সোধোঁতে তেওঁ কৈছিল — ৰায়হান

সৌৰভ কুমাৰ চলিহা

স্বাহৰ ‘হাতীপটি’ নামৰ গল্প এটাত ‘সৌৰভ’ নামৰ চৰিত্ৰ এটা আছিল। নামটো তেওঁৰ কিবা এটা ভাল লাগি গ’ল আৰু তাকে ছদ্মনাম হিচাপে ল’লে।

সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ ৰচনাইশৈলীত বহুতো সমালোচকে আন বিশ্ববিখ্যাত লেখকৰ প্ৰভাৱ পৰা লক্ষ্য কৰে। সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ মতে যদি কেনেকৈ তেওঁৰ ৰচনাইশৈলীত অসচেতনভাৱে কাৰোবাৰ প্ৰভাৱ পৰিছে তেন্তে সেইজন হ’ল তেওঁৰ প্ৰিয় লিখক বেলজিয়ান সাহিত্যিক জৰ্জ ছিমন (Georges Simenon)। অন্যথা “মই নিজে অৱশ্যে সদায় সতৰ্ক থাকো যাতে আন কোনো লিখকৰ কোনো অনুকৰণ মোৰ লেখাত নাহে।”<sup>২২</sup>

আনহাতে লেখা-মেলাত হোৱা ‘ৰিপটেচ্যন’ প্ৰসংগত সৌৰভ কুমাৰ চলিহাই নিজৰ লেখাত সেয়া অস্বীকাৰ কৰিছিল, বিশেষকৈ বিষয়বস্তুত। ভাষা আৰু শৈলীত ৰিপটেচ্যনৰ অৱকাশ তেওঁ নুই কৰা নাছিল। একেদৰে নিজৰ লেখাবোৰ কোনো ‘ৰিভিজন’ নকৰাকৈ ‘ফাৰ্ষ্ট ড্ৰাফ্ট’তেই তেওঁ লিখিছিল। আনকি বিখ্যাত গল্প ‘অশান্ত ইলেক্ট্ৰন’ কোনো ৰিভিজন নকৰাকৈ এবাৰতেই লিখা বুলি চলিহাই কৈ গৈছে।<sup>২৩</sup> অসমীয়া সাহিত্য জগতত সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ স্থান সদায় নিগাজী হৈ থকাৰ লগতে তেওঁৰ সৃষ্টিৰাজিৰ গুৰুত্বও চিৰকাললৈ যে বৰ্তি থাকিব তাত সন্দেহ নাই। উৎপল দত্তৰ ভাষাৰেই সামৰিব পাৰি —

“তেওঁৰ ৰচনাৰ ৰহস্য ব্যাখ্যা কৰিব নোৱাৰোঁ, যিদৰে ব্যাখ্যাৰীত হৈ ৰৈ যায় মনালিছাৰ হাঁহিৰ ৰহস্য, মোজাৰ্টৰ ৰিকুয়েম সংগীত ৰচনাৰ অনন্ত হাহাকাৰ অথবা তাৰকভস্কিৰ ছিনেমাৰ ভয়ংকৰ বিষণ্ণতা।”<sup>২৪</sup>

#### প্ৰসংগ-সূত্ৰ

- ১। সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ বিষয়ে সৌৰভ কুমাৰ চলিহা, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা ৰচনাৱলী, শোণিত বিজয় দাস আৰু মুনীন বায়ন (সম্পা.), পৃ. ১৪
- ২। উল্লিখিত
- ৩। সৌৰভ কুমাৰ চলিহা, ভূমিকা, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা ৰচনাৱলী, পৃ. ১২
- ৪। “১৯৫০ চনত কলেজৰ ডেওনা পাৰ হ’বলৈ ওলোৱা ডেকা ল’ৰাজনৰ বয়স যদি কুৰিৰ ওচৰে-পাঁজৰে বুলি ধৰা হয় তেনেহ’লে সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ জন্ম বিংশ শতাব্দীৰ বিছৰ দশকৰ শেষ অথবা ত্ৰিছৰ দশকৰ আৰম্ভণিতে হ’ব। এই দুয়োটা সম্ভাৱনাৰ মাজতে ১৯৩০ চনটো চলিহাৰ জন্ম বছৰ বুলি ধৰিব পৰা যায়। ১৯৫০ চনটো আমাৰ বাবে ভিত্তি বছৰ এই কাৰণেই যে সেই বছৰ ‘ৰামধেনু’ আলোচনীত প্ৰকাশিত চলিহাৰ ‘অশান্ত ইলেক্ট্ৰন’ গল্পটোৰ সম্পৰ্কত আমাক এইখিনি সন্দেহ তেওঁ নিজেই দিছে।”  
বিনয় মোহন শইকীয়া, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা, পৃ. ১



- ৫। বৰেণ্য ১০০, শোণিত বিজয় দাস আৰু মুনীন বায়ন (সম্পা.), পৃ. ৩৪১
- ৬। সৌৰভ কুমাৰ চলিহা ৰচনাৱলী, পৃ. ১৮
- ৭। “কিন্তু কল্পবিজ্ঞানৰ সম্পূৰ্ণ চৰিত্ৰ বহন কৰা প্ৰথম অসমীয়া প্ৰকৃত কল্পবিজ্ঞান গল্পটো আছিল সৌৰভ কুমাৰ চলিহাই, ১৯৫০ চনত ৰচনা কৰা আৰু ১৯৬৬ চনত ‘অমস বাতৰি’ত প্ৰকাশিত গল্প ‘আৰাজ’।”  
সৌৰভ কুমাৰ চলিহা, আগকথা, দীনেশ চন্দ্ৰ গোস্বামীৰ স্ননিৰ্বাচিত গল্প, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা (সম্পা.)
- ৮। বিনয় মোহন শইকীয়া, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা, পৃ. ৭৭
- ৯। মহেশ্বৰ নেওগ, অসমীয়া সাহিত্যৰ ৰূপৰেখা, পৃ. ৩৩৬
- ১০। সত্যেন্দ্ৰনাথ শৰ্মা, অসমীয়া সাহিত্যৰ সমীক্ষাত্মক ইতিবৃত্ত, পৃ. ৪১১
- ১১। নগেন শইকীয়া, সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ গল্প এটি ব্যক্তিগত ইম্প্ৰেছন, সাহিত্য-আলোচনী কথা ২, শোণিত বিজয় দাস (সম্পা.), পৃ. ৭৮
- ১২। উদ্ধৃত, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা ৰচনাৱলী, পৃ. ৭৮০
- ১৩। প্ৰহ্লাদ কুমাৰ বৰুৱা, অসমীয়া চুটিগল্পৰ অধ্যয়ন, পৃ. ২৬৬
- ১৪। হৰেকৃষ্ণ ডেকা, সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ গল্প, গৰীয়সী, ছেপ্টেম্বৰ, ২০১১, লক্ষ্মীনন্দন বৰা (সম্পা.), পৃ. ১০
- ১৫। লক্ষ্মীনন্দন বৰা, সম্পাদকীয়, উল্লিখিত, পৃ. ৪
- ১৬। মুনীন বায়ন, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা, সাহিত্য-আলোচনী কথা ২, পৃ. ৭৬
- ১৭। বিভাস চৌধুৰী, সৌৰভ কুমাৰ চলিহাৰ ‘এহাত ডাবা’, ভাষা-সাহিত্য সত্তাৰ, অমল চন্দ্ৰ দাস (সম্পা.), পৃ. ৮৯
- ১৮। উদ্ধৃত, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা, বিনয় মোহন শইকীয়া, পৃ. ৩৫
- ১৯। হীৰেন গোহাঁই, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা আৰু সাহিত্য সাধনা, গৰীয়সী, ছেপ্টেম্বৰ, ২০১১, পৃ. ৭
- ২০। সৌৰভ কুমাৰ চলিহা, সাহিত্যৰ লঘু-গুৰু (‘মেগৰ’ - ভাষণ), সৌৰভ কুমাৰ চলিহা ৰচনাৱলী, পৃ. ৬৭৩
- ২১। উদ্ধৃত, সৌৰভ কুমাৰ চলিহা, বিনয় মোহন শইকীয়া, পৃ. ৭২
- ২২। উল্লিখিত, পৃ. ৭৫

\*\*\*\*\*

## স্বামী বিবেকানন্দৰ দৃষ্টি-ভংগীৰে ভক্তিয়োগ আৰু শিক্ষকৰ চাৰিত্ৰিক বিশ্লেষণ

ড° অম্বালিকা বৰঠাকুৰ

ভক্তিয়োগ হৈছে এক পৱিত্ৰ আৰু প্ৰকৃত ঈশ্বৰ অন্বেষণ, যি অন্বেষণ ক্ৰমাগতভাৱে তীৱ্ৰ আৰু একাগ্ৰ হৈ হৈ শেষ হয় ঈশ্বৰ প্ৰেমত। ঈশ্বৰক বিচাৰি যেতিয়া মানুহে আত্মবিলুপ হোৱা অৱস্থা লাভ কৰে তেতিয়া ঈশ্বৰৰ প্ৰতি চূড়ান্ত প্ৰেম আমাৰ হৃদয়ত জন্ম হয়। এনে প্ৰেমে প্ৰদান কৰে এক চিৰশাস্তত স্বতন্ত্ৰতা। বিবেকানন্দৰ দৃষ্টিত এয়াই হৈছে ভক্তিয়োগৰ আধাৰ। ভক্তিয়োগে মানুহৰ মনত সকলোৰে প্ৰতি প্ৰেম, ভালপোৱা আৰু আন্তৰিকতাৰ জন্ম দিব পাৰে। আনহাতে ই মনৰ পৰা ঘৃণাৰ ভাৱ আঁতৰাই ব্যক্তিক প্ৰদান কৰে এক পৰমাৰ্থিক সন্তুষ্টি আৰু প্ৰেমৰ ভাৱ। এই প্ৰেমে পাৰ্থিৱ হিতক নষ্ট নকৰে আৰু মানুহৰ আধ্যাত্মিক উত্তৰণৰ যোগেদি সাৰ্বিক কল্যাণ সাধন কৰে। ভক্তিৰ এক নিজস্ব উদ্দেশ্য, নিজা অৰ্থ আৰু নিজা লক্ষ্য আছে। ভক্তিয়োগৰ হৈছে ঈশ্বৰক পাব পৰা এটি আটাইতকৈ সহজ আৰু প্ৰাকৃতিক পথ। অৱশ্যে অজ্ঞতা তথা বিকৃতিৰ ফলত ই সংকীৰ্ণ ধৰ্মমূলতালৈ পৰিণত হ'ব পৰা দুৰ্ভাৱনাও বহন কৰে।

স্বামী বিবেকানন্দই “Complete Book of yoga” নামৰ গ্ৰন্থখনিত ভক্তিয়োগৰ বিষয়ে এক বিশ্লেষণাত্মক বিৱৰণ আগবঢ়াইছে। তেখেতে ভক্তিয়োগ আৰু শিক্ষক— এই বিষয়টোৰ সম্পৰ্কত যি বিশ্লেষণ আগবঢ়াইছে, সেই বক্তব্যকে এই লেখাত বৰ্ণনা কৰিবলৈ যত্ন কৰা হৈছে। তেখেতে ক'ব বিচাৰে যে প্ৰতিটো আত্মাই সিদ্ধি প্ৰাপ্তি লাভ কৰে নিয়তিৰ হেতু। আনহাতে প্ৰতিটো আত্মাই এটা অৱস্থাত সিদ্ধতাৰ অৱস্থা লাভ কৰে। তেখেতে এইখিনিতে এটা গুৰুত্বপূৰ্ণ কথা উল্লেখ কৰি গৈছে। তেখেতৰ মতে আমি আমাৰ বৰ্তমান অৱস্থাতোত যিবোৰ ফলাফলৰ মুখামুখি হওঁ, সেইবোৰ হৈছে আমাৰ অতীতৰ কাৰ্য আৰু চিন্তাৰ পৰিণতি। আনহাতে আমি ভৱিষ্যতে যিবোৰ ফলাফলৰ মুখামুখি হ'ম সেয়া বৰ্তমান অৱস্থাত কৰা চিন্তা আৰু কাৰ্যৰ পৰাই উদ্ভৱ হ'ব। মানুহে নিজৰ ভাগ্য গঢ় দিয়াৰ স্বাৰ্থত বিভিন্ন ক্ষেত্ৰৰ পৰা সহায় লোৱাটো এক প্ৰয়োজনীয় প্ৰক্ৰিয়া। সেই বিভিন্ন বাহ্যিক শক্তিসমূহ যেতিয়া মানুহৰ জীৱনত প্ৰৱেশ কৰে তেতিয়াই মানুহৰ উচ্চশক্তি আৰু সম্ভাৱনাবোৰ সঞ্জীৱিত হয় আধ্যাত্মিক জীৱন জাগ্ৰত হয়, বৃদ্ধি বিকাশ প্ৰাণৱন্ত হয় আৰু মানুহ শেষত পৱিত্ৰ আৰু সিদ্ধ হৈ পৰে। আমি আমাৰ মনৰ প্ৰয়োজনসমূহ কিতাপৰ পৰা সংগ্ৰহ কৰিব নোৱাৰোঁ। আত্মাই আন আত্মাৰ পৰাহে অনুপ্ৰেৰণা লাভ কৰিব পাৰে। আমি আমাৰ গোটেই জীৱন কালটোৱেই কিতাপ অধ্যয়ন কৰিব পাৰোঁ যাৰ দ্বাৰা আমি বৌদ্ধিক দিশটো উৎকৃষ্ট জ্ঞানেৰে সমৃদ্ধ কৰিব পাৰোঁ। কিন্তু মাত্ৰ কিতাপৰ মাজতে সৰ্বস্ব বিচাৰি পাম বুলি ভাবিলে শেষত বিচাৰি পাম যে আমি আধ্যাত্মিকভাৱে একেবাৰে বিকশিত হোৱা নাই। কিতাপ অধ্যয়নৰ প্ৰভাৱ আমাৰ বৌদ্ধিক বিকাশৰ মাজতে সীমাবদ্ধ। গ্ৰন্থ অধ্যয়নে আমাক

আধ্যাত্মিকভাৱে সহায় কৰিছে। কিন্তু গ্ৰন্থ অধ্যয়নৰ প্ৰভাৱ আমাৰ বৌদ্ধিক বিকাশৰ মাজতে সীমাবদ্ধ। গ্ৰন্থ অধ্যয়নে আমাৰ আভ্যন্তৰীণ আত্মাৰ বিকাশ কৰিব নোৱাৰে। আধ্যাত্মিক বিকাশ ক্ষিপ্ৰ কৰিবলৈ কিতাপৰ এই অসামৰ্থতাৰ কাৰণ কি? উপৰুৱা অধ্যয়নৰ যোগেদি আধ্যাত্মিকতাৰ বিষয়ত বহুতেই বহুত মন্তব্য কৰিব পাৰে, আনকি কেতিয়াবা বিভিন্ন আচৰিত মন্তব্যও প্ৰদান কৰে। কিন্তু যেতিয়া কৰ্ম আৰু প্ৰকৃত আধ্যাত্মিক জীৱনৰ কথা আহে তেতিয়া আমি নিজকে কল্পনাৰূপত উপলব্ধি কৰোঁ। আচলতে আত্মাক সজীৱ কৰিবলৈ সেই অনুপ্ৰেৰণা অন্য এটা আত্মাৰ পৰাহে আহিব লাগিব। বিবেকানন্দৰ মতে যাৰ আত্মাৰ পৰা এনে আৰেগ আৰু অনুপ্ৰেৰণা প্ৰবাহিত হয় সেইজনেই হৈছে গুৰু বা শিক্ষক আৰু যিজন ব্যক্তিৰ আত্মালৈ অনুপ্ৰেৰণা প্ৰেৰণ কৰা হয় তেওঁক শিষ্য বা ছাত্ৰ বুলি কোৱা হয়। কোনো এটা আত্মাক আন এটা আত্মাই প্ৰভাৱিত কৰিবলৈ হ'লে আত্মাৰ সঞ্চাৰিত কৰাৰ শক্তি থাকিব লাগিব। আনহাতে যি আত্মালৈ এনে অনুপ্ৰেৰণা প্ৰেৰিত হ'ব সেই আত্মা অনুপ্ৰেৰণা গ্ৰহণৰ বাবে উপযুক্ত হ'ব লাগিব; যেনেদৰে এটি বীজ গজালি মেলিবলৈ সিঁচাৰ আগত বীজটো জীৱন্ত হ'ব লাগিব আৰু পথাৰখনো ভালদৰে চহাব লাগিব, ঠিক সেইদৰে দুয়োটা আত্মাৰ সন্মিলন ঘটাবৰ বাবে দুয়োটা পক্ষৰে আত্মিক শক্তি জাগ্ৰত হ'ব লাগিব। এনে মিলনৰ ফলত মানুহৰ অন্তৰত আধ্যাত্মিকতাৰ স্থিতি দৃঢ় হয়। এনে আধ্যাত্মিকতাৰ প্ৰকৃত আচৰকজন আচৰিত সমৰ্থৰ অধিকাৰী হ'ব লাগিব আৰু তেওঁৰ শ্ৰোতা হ'ব লাগিব চতুৰ। যেতিয়া এই দুয়োটা পক্ষ অসাধাৰণ হয় তেতিয়া তেওঁলোকে এটি কল্পনাৰূপ আধ্যাত্মিক জাগৰণৰ ফল দিব পৰা যোগ্যতা লাভ কৰে। বিবেকানন্দৰ মতে এইসকলেই প্ৰকৃত শিক্ষক আৰু প্ৰকৃত ছাত্ৰ; বাকী সকলোৱে কেৱল আধ্যাত্মিকতাৰ সৈতে খেলি আছে তেওঁলোকৰ মাত্ৰ কৌতুহল জাগ্ৰত হৈছে, মাত্ৰ অলপ বৌদ্ধিক আকাংক্ষা বিকশিত হৈ উঠিছে কিন্তু সেইয়া কেৱল ধৰ্ম দিগন্তৰ বাহ্যিক প্ৰাপ্তত থিয় হৈ আছে। দেখা যায় যে সময় বাগৰাৰ লগে লগে ধৰ্মৰ প্ৰতি প্ৰকৃত তৃষ্ণা জাগি উঠে। ই প্ৰকৃতিৰ এক বহস্যময় নিয়ম। কৃষিকৰ্মৰ বাবে মাটি সাজু হোৱাৰ লগে লগে বীজ সজীৱ হোৱাৰ সম্ভাৱনা নিশ্চিত হয়। ঠিক সেইদৰে আত্মাই আন্তৰিকতাৰে ধৰ্ম প্ৰাপ্তিৰ আকাংক্ষা কৰে ধৰ্মীয় সঞ্চাৰকজনে সেই আত্মাকে সহায় কৰিবলৈ দেখা দিয়ে। গ্ৰহিতাগৰাকীৰ আত্মাত ধৰ্মৰ পোহৰক আকৰ্ষণ কৰা গুণ পূৰ্ণ আৰু শক্তিশালী হয়, সেই আকৰ্ষণৰ উত্তৰ দি পোহৰ প্ৰেৰণ কৰা শক্তিটোও অতি উচ্চতাপৰ শক্তিশালী হোৱা বাঞ্ছনীয়। ভক্তিয়োগৰ মতে শিক্ষক হৈছে সেইজন যিজনক দৃশ্যমান কৰিবলৈ সূৰ্যৰ কোনো বশ্মিৰ প্ৰয়োজন নাই আৰু যাক দেখাৰ বাবে আমি চাকি জ্বলোৱাৰ প্ৰয়োজন নাই। যেতিয়া সূৰ্য উদয় হয়, আমি প্ৰবৃত্তিগতভাৱে সচেতন হৈ পৰোঁ সূৰ্য উদয় হোৱা প্ৰাকৃতিক নিয়মটোৰ প্ৰতি আৰু ঠিক সেইদৰে যেতিয়া শিক্ষকে আমাৰ সহায় কৰিবলৈ আহে আত্মাই প্ৰবৃত্তিগতভাৱে জানিব যে সত্যৰ প্ৰতিবিশ্ব জিলিকিবলৈ আৰম্ভ কৰিছে। শিক্ষকে সত্যক ধৰি ৰাখিব পাৰে, সেই সত্যক প্ৰতিপন্ন কৰিবলৈ অতিৰিক্ত প্ৰমাণৰ প্ৰয়োজন নাই। শিক্ষক আৰু সত্যতা প্ৰাকৃতিকভাৱে আমাৰ অন্তৰত সোমাই

স্বামী বিবেকানন্দ

থকা এক অন্তর্নিহিত প্ৰসঙ্গ আৰু ইয়াৰ সান্নিধ্যত সমগ্ৰ বিশ্বব্ৰহ্মাণ্ড থিয় হৈ কয় এয়া সত্য। যিসকল শিক্ষকৰ জ্ঞান আৰু সত্য সূৰ্যৰ কিৰণৰ দৰে জিলিকি উঠে, তেওঁলোকক মানৱ জাতিৰ প্ৰধান অংশই ভগৱান হিচাপে পূজা কৰে। এজন শিক্ষকে শাস্ত্ৰৰ আত্মাক বুজি পায়। বিবেকানন্দই কৈছে, গোটেই পৃথিৱীত বাইবেল, বেদ আৰু কোৰাণ পঢ়ে কিন্তু সেইবোৰ সকলো কেৱল শব্দ, বাক্যবিন্যাস, ব্যুৎপত্তি আদি এক ধৰ্মৰ শুকান হাড় যেন হৈছে আৰু মনটোক জোৰকৈ শব্দবোৰ কঢ়িয়াই নিবলৈ বাধ্য কৰে। সেয়েহে শিক্ষকৰ ধৰ্মৰ প্ৰসংগত আমি প্ৰথমে চাব লাগিব তেওঁ কি আৰু তেওঁ কি কয়। তেওঁ নিখুঁতভাৱে বিশুদ্ধ হ'ব লাগিব আৰু তেওঁ প্ৰকৃত প্ৰেৰণাদায়ী হয় কাৰণ তেওঁৰ বক্তব্যৰ সাৰবস্তুৰ গৰাকী মাত্ৰ তেওঁ। শিক্ষকৰ মনটো আধ্যাত্মিকতাৰে যোগ্য হ'ব লাগিব যাতে ছাত্ৰৰ মনত সহানুভূতি ভাৱেৰে আধ্যাত্মিকতাৰ বস বহন কৰাব পৰা যায়। শিক্ষকৰ দায়িত্ব প্ৰকৃততে কোনো এটা বিষয় হস্তান্তৰ কৰাৰ সীমাবদ্ধ নহয়। বাস্তৱিক আৰু প্ৰশংসনীয় প্ৰভাৱ এটা শিক্ষকৰ পৰা শিকাৰ অন্তৰলৈ প্ৰবাহিত হয়। শিক্ষকে ধন নাম বা খ্যাতিৰ বাবে বা কোনো ধৰণৰ স্বার্থৰ উদ্দেশ্যেৰে শিকাৰ নালাগে। তেওঁৰ কাম কেৱল সামগ্ৰিকভাৱে মানৱ জাতিৰ প্ৰতি বিশুদ্ধ প্ৰেমৰ বাবে হ'ব লাগে। আধ্যাত্মিক শক্তি প্ৰবাহিত কৰিব পৰা একমাত্ৰ মাধ্যমটোৱেই হৈছে প্ৰেম। যিকোনো স্বার্থনিহিত উদ্দেশ্যই এই সংস্ৰহন প্ৰক্ৰিয়াক তৎক্ষণাত ধ্বংস কৰি পেলাব পাৰে।

ভগৱানেই হৈছে প্ৰেম আৰু যিজনে ভগৱানক প্ৰেম বুলি চিনি পাইছে তেওঁহে মানুহৰ বাবে ভক্তি আৰু মানুহলৈ ঈশ্বৰ প্ৰবাহিত কৰিব পাৰে। ভক্তিযোগৰ মতে এজন শিক্ষকৰ যি চাৰিত্ৰিক বৈশিষ্ট্য দাঙি ধৰা হৈছে সেয়া বৰ্তমানৰ বস্তুবাদী সমাজত এজন শিক্ষকে আঁকোৱালি লোৱাটো সহজ কথা নহয়। বৰ্তমান শিক্ষকৰ এনে গুণৰ প্ৰতি আওকাণ কৰি শিক্ষাৰ প্ৰক্ৰিয়া প্ৰচলিত হৈ আছে। এই প্ৰক্ৰিয়াত শিক্ষকৰ প্ৰকৃত অৰ্থ বুজি নোপোৱাকৈ শিক্ষকতা কৰি থকা হৈছে। সমাজৰ হিতৰ বাবে আমাক লাগে ঐশ্বৰিকভাৱে প্ৰবুদ্ধ হোৱা শিক্ষক। তেনে শিক্ষকে শিশুসুলভ আত্মবিশ্বাস আৰু সৰলতাৰে সেৱা কৰিবলৈ উৎসাহিত হ'ব লাগিব। শিক্ষকে সত্যক বুজি পাব লাগিব, নিজক বুজি পাব লাগিব আৰু সমাজে তেওঁক বুজি পাব লাগিব। এয়াই বিবেকানন্দৰ বক্তব্যৰো সাৰকথা।

\*\*\*\*\*

## দাৰ্শনিক হিচাপে মহাপুৰুষ শ্ৰীমন্ত শংকৰদেৱ

দীপামণি শইকীয়া

“সমস্তভূতত ব্যাপি আছোঁ মঞি হৰি  
সবাকো মানিবা তুমি বিষুও বুদ্ধি কৰি  
ব্ৰাহ্মণ চণ্ডালৰ নিবিচাৰে কুল  
দাতাত চোৰত যেন দৃষ্টি একতুল।”

ভাৰতীয় ইতিহাসৰ পৃষ্ঠাত এক উল্লেখনীয় ব্যক্তিত্বৰ অধিকাৰী আছিল মহাপুৰুষ শ্ৰীমন্ত শংকৰদেৱ। ব্ৰাহ্মণক তললে নমাই ননাকৈ, চণ্ডালক ব্ৰাহ্মণৰ পৰ্যায়লৈ তুলিব লাগিব। দাতা আৰু চোৰক সমপৰ্যায়ত প্ৰতিষ্ঠা কৰিব লাগিব। গুৰুজনাৰ এনে উদাৰ বাণী শুনাৰ পিছত অতি সাধাৰণ অশিক্ষিত লোকসকল আহি গুৰুজনাৰ চৰণত শৰণ ল'লেহি। আৰম্ভ হ'ল এক নতুন যুগৰ সূচনা। সেই যুগটোৱেই হ'ল “শংকৰী যুগ”। ধৰ্ম দৰ্শনে প্ৰদান কৰি গ'ল প্ৰেম, উদাৰতা অহিংসা, দয়া আদি মহৎ গুণবোৰ।

দাৰ্শনিক হিচাপে শংকৰদেৱ বুলি ক'লে তেওঁ প্ৰচাৰ কৰা নৱ-বৈষ্ণৱ ধৰ্মৰ কথাই মুখ্যত আলোচনা কৰিব পাৰি। নৱ-বৈষ্ণৱ ধৰ্ম ভাগৱত আৰু ভাগৱত গীতাৰ দ্বাৰা প্ৰভাৱিত। তেওঁৰ চিন্তা-চৰ্চাত আধ্যাত্মিকতাবাদ, মানৱতাবাদ, প্ৰয়োগবাদ আদি দাৰ্শনিক চিন্তাধাৰাৰ প্ৰয়োগ দেখা যায়। শংকৰদেৱৰ ধৰ্মক মহাপুৰুষীয়া ধৰ্ম বুলিও কোৱা হয়। ইয়াত ভগৱানক পূজা কৰাৰ প্ৰধান পদ্ধতি হৈছে নাম-কীৰ্তন। সেয়েহে ইয়াক নাম-ধৰ্ম বুলিও কোৱা হয়। তেওঁ উদ্ভাৱন কৰা নাম-ধৰ্মৰ মাজতেই তেওঁৰ জীৱনদৰ্শন প্ৰতিফলিত হৈছে।

শংকৰদেৱে জন্মগ্ৰহণ কৰা সময়ত অন্ধবিশ্বাস, কু-সংস্কাৰ, ব্যাভিচাৰ, জাতিভেদ প্ৰথা আদিয়ে সমাজত এক বিশৃংখল পৰিৱেশৰ সৃষ্টি কৰিছিল। এই পৰিস্থিতিৰ পৰা পৰিত্ৰাণৰ কাৰণে আৰু সমাজত শান্তি, ঐক্য আৰু আধ্যাত্মিকতাৰ ভাৱ গঢ়ি তুলিবৰ বাবে বিভিন্ন ঠাই, মঠ-মন্দিৰ আদি ভ্ৰমণ কৰি শংকৰদেৱে নৱ-বৈষ্ণৱবাদ ধৰ্ম প্ৰৱৰ্তন কৰে। এই ভক্তি সাধনাত নাম, ঈশ্বৰ, গুৰু আৰু ভকত এই চাৰি তত্ত্বক প্ৰধান অংগ হিচাপে বিবেচনা কৰা হয়।

সাহিত্য, কলা-সংস্কৃতি, জীৱন-যাপন, গ্ৰাম্য অৰ্থনীতি, শিক্ষা আদি সকলোতে গুৰুত্ব দিয়া শংকৰদেৱৰ ধৰ্মৰ আধাৰত প্ৰতিষ্ঠিত দৰ্শনত তলত দিয়া দিশসমূহ দেখিবলৈ পোৱা যায়।

\* একশৰণ নাম-ধৰ্ম : শংকৰদেৱে প্ৰৱৰ্তন কৰা ধৰ্মটোৰ নাম একশৰণ নাম-ধৰ্ম। এই দৰ্শনৰ সমলপুথি হ'ল শ্ৰীমদ্ভাগৱত গীতা, পদ্মপুৰাণ আৰু পুৰাণ। তেওঁৰ নিজস্ব চিন্তাদৰ্শন, ভাৰতীয়

মহাপুৰুষ শ্ৰীমন্ত শংকৰদেৱ

সনাতন ধৰ্মৰ প্ৰধান শাস্ত্ৰসমূহৰ সাৰমৰ্মেৰে আৰু সমসাময়িক পণ্ডিতসকলৰ লগত কৰা আলোচনাৰে এক শৰণ নাম-ধৰ্ম উদ্ভাৱন কৰিছিল। এই ধৰ্মত এজন ঈশ্বৰত শৰণ লৈ ঈশ্বৰৰ নাম গুণ, শৰণ-কীৰ্তনৰ দ্বাৰা এই ধৰ্ম পালন কৰা হয়। ইয়াত পূজা, হোম, যজ্ঞ আদি কৰা নহয়।

\* ঈশ্বৰৰ ধাৰণা : শংকৰদেৱৰ দৰ্শনক ঈশ্বৰবাদী দৰ্শন বুলি ক'ব পাৰি। তেওঁ ঈশ্বৰৰ ধাৰণাৰ প্ৰতি আগ্ৰহী আছিল আৰু ঈশ্বৰ উপলক্ষৰ বাবে ভক্তিক গুৰুত্ব দিছিল। তেওঁৰ মতে ঈশ্বৰেই হ'ল পৰম সত্য, তেওঁ নিৰ্গুণ, নিৰাকাৰ আৰু সকলোৰে উদ্ভূত। ভক্তি কৰিবৰ বাবে মানুহে সকলোবোৰ উত্তম মানবীয় গুণসমূহ ভগৱানত আৰোপিত কৰি সগুণ ঈশ্বৰ ৰূপে নাম-কীৰ্তনৰ দ্বাৰা ভক্তি কৰাত গুৰুত্ব দিছিল।

\* মায়া : শংকৰদেৱৰ মতে মায়া হৈছে ঈশ্বৰৰ শক্তি আৰু মায়াৰ কাৰণেহে জগতখনৰ বহুতো ৰূপ আছে। মায়াৰ দুবিধ শক্তি আছে— এবিধ হ'ল আৱৰণ। যিয়ে সত্যৰ ওপৰত আৱৰণ ৰাখি সত্যকে সত্য বুলি মানুহক দেখুৱায়। আনবিধ হ'ল বিক্ষোপন, য'ত কোনোবাই ৰছীডালকে সাপ বুলি ভ্ৰম কৰে বা মনটো বিক্ষোপিত হৈ যায়। ঠিক তেনেকৈ মায়াৰ কাৰণেও ব্ৰহ্মাও জগত ৰূপে দেখা দিয়ে।

\* ব্ৰহ্মা আৰু আত্মা : শংকৰদেৱৰ মতে জগতৰ মূল পালন কৰোতা আৰু সৰ্বশেষ অস্তিত্ব হৈছে ব্ৰহ্মা। জগতৰ পৰা ব্ৰহ্মাক কেতিয়াও পৃথক কৰিব নোৱাৰি। গোটেই জগতখন ব্ৰহ্মাৰ ওপৰতে নিৰ্ভৰশীল। তেওঁৰ মতে আত্মা অমৰ, অতীত বা বৰ্তমান জন্ম বা মৃত্যুৰ দ্বাৰা আত্মা সীমাবদ্ধ নহয়, শৰীৰহে জন্ম বা মৃত্যু হয়। মোক্ষ বা ভক্তিৰ জৰিয়তে সেই আত্মা পৰমাত্মা বা ভগৱানৰ লগত বিলীন হয়।

\* ভক্তি : শংকৰদেৱে ভক্তি কৰা আৰু মুক্তি লাভ কৰা প্ৰায় সমাৰ্থক বুলি মতপোষণ কৰিছে। ভগৱানক একাগ্ৰচিত্তে নাম-কীৰ্তনৰ দ্বাৰা ভক্তি কৰি তেওঁৰ মাহাত্ম্য উপলক্ষি কৰিব পাৰিলেই মুক্তি লাভ কৰা হ'ব।

\* ভকতৰ ধাৰণা : শংকৰদেৱৰ দৰ্শন অনুসৰি এজন ভকতৰ গাত সহৃদয়তা, দয়ালু, সাধুতা, নম্ৰতা, ধৈৰ্য্যশীল আদি গুণবোৰ থাকিব লাগে। তেওঁৰ নিজৰ ইন্দ্ৰিয়ৰ ওপৰত পূৰ্ণমাত্ৰাই নিয়ন্ত্ৰণ থাকিব লাগিব।

\* সমতা : শংকৰদেৱৰ জীৱন দৰ্শন মতে সকলো জীৱই সমান আৰু সকলো মানুহকে জাতি-ধৰ্ম-বৰ্ণ-ভাষা-লিংগ নিৰ্বিশেষে

সমান স্থান দিব লাগে। তেওঁৰ মতে ব্ৰাহ্মণ হওঁক বা চণ্ডাল হওঁক সকলো এজন ঈশ্বৰৰ সৃষ্টি।

\* সত্যবাদিতা আৰু অহিংসা : শংকৰদেৱৰ মতে মানুহে ব্যক্তিগত আৰু সামাজিক জীৱনত সত্যবাদিতা আৰু অহিংসাক গুৰুত্ব দিব লাগে। সকলো কাৰ্যতে সত্যবাদিতা মূল হিচাপে থাকিব লাগে। কোনো জীৱকে কেতিয়াও হিংসা কৰিব নালাগে।

\* মানৱতাবাদ : শংকৰদেৱৰ দৰ্শন হ'ল মানৱতাৰ ওপৰত আধাৰিত ধৰ্মীয় দৰ্শন। তেওঁৰ প্ৰৱৰ্তিত বৈষ্ণৱ ধৰ্মৰ আটাইতকৈ গুৰুত্বপূৰ্ণ বৈশিষ্ট্য হ'ল ইয়াত নিহিত থকা মানৱতাবাদ জনসাধাৰণ তথা সমগ্ৰ সমাজৰ মংগলৰ বাবেহে ধৰ্মৰ প্ৰয়োজন। ধৰ্মৰ নৈতিক দিশে মানুহৰ সম্পৰ্ক অতি গভীৰ কৰি তোলাত সহায় কৰে। বয়সস্বজনৰ প্ৰতি সন্মান যাঁচি কনিষ্ঠজনলৈ মৰম-স্নেহ আদান-প্ৰদান কৰাটো ধাৰ্মিক দিশৰ এক বিশেষ গুণাৱলী। নৈতিকতাৰ অগ্ৰাধিকাৰে সমাজত আধ্যাত্মিকতাবাদৰ প্ৰচলনত সহায় কৰে। যিয়ে সমাজত মানৱতাবাদৰ প্ৰচলনত অৰিহণা যোগায়।

মুঠৰ ওপৰত ক'বলৈ গ'লে শংকৰদেৱৰ দাৰ্শনিক চিন্তাধাৰা যথেষ্ট নমনীয় আছিল। তেওঁৰ দৰ্শনৰ মতে ভগৱান অদ্বিতীয় আৰু এজনেই। 'একশৰণ নাম-ধৰ্ম' তেওঁৰ নিজস্ব দৰ্শনৰ এক বৃহৎ অৱদান। এই দৰ্শন অনুসৰি সকলো মানুহেই একেজন ঈশ্বৰৰ সন্তান, কোনো মানুহ সৰু-ডাঙৰ নহয়, সকলো সমান, সকলোৰে সমান গুৰুত্ব আছে। আমি সকলো ভগৱানৰ সৃষ্টি, সেয়েহে আমাৰ জাত-পাত-ধৰ্ম বেলেগ হ'ব নোৱাৰে। তেওঁৰ ভাষাত—

“কুকুৰ-শৃগাল-গদৰ্ভৰো আত্মা ৰাম  
জানিয়া সবাকৈ পৰি কৰিবা প্ৰণাম”

গতিকে দাৰ্শনিক হিচাপে মহাপুৰুষজনাই একশৰণ নাম-ধৰ্মৰ যোগেদি যি নৱ-বৈষ্ণৱ ধৰ্ম প্ৰতিষ্ঠা কৰিলে তাৰ যোগেদি অসমীয়া জাতি আজিও শক্তিশালী জাতি হিচাপে প্ৰতিষ্ঠিত হৈ আছে।

\*\*\*\*\*

## আশাপূর্ণা দেবীর একটি গল্প পাঠ

অভিজিৎ সাহা

তেরো বছর বয়স থেকে কবিতা ও শিশু সাহিত্যের মধ্যে ঘোরাফেরা করলেও ১৩৪৩ বঙ্গাব্দে শারদীয়া আনন্দবাজার পত্রিকায় প্রকাশিত ‘পত্নী ও প্রেয়সী’ গল্পটির মধ্যদিয়ে কথাসাহিত্যের জগতে পদার্পণ করেন আশাপূর্ণা দেবী (৮/০১/১৯০৯ খ্রি.—১৩/০৭/১৯৯৫ খ্রি.)। শারদীয়া আনন্দবাজার পত্রিকায় এর পরবর্তীকালে আশাপূর্ণার যে-গল্পগুলো প্রকাশিত হয়েছিল, বলা যায় সেগুলোর অধিকাংশই তাঁর শ্রেষ্ঠ গল্প। এরমধ্যে উল্লেখযোগ্যঃ ‘পাগল?’ (১৩৪৮ বঙ্গাব্দ), ‘ছিন্নমস্তা’ (১৩৫৪ বঙ্গাব্দ), ‘ইজিচেয়ার’ (১৩৬১ বঙ্গাব্দ), ‘পত্রাবরণ’ (১৩৬২ বঙ্গাব্দ), ‘মফস্বলবার্তা’ (১৩৬৩ বঙ্গাব্দ), ‘সীমারেখার সীমা’ (১৩৭০ বঙ্গাব্দ), ‘জানা ছিল না’ (১৩৭৬ বঙ্গাব্দ), ‘বিপন্ন সুখ’ (১৩৭৭ বঙ্গাব্দ), ‘আদি অনন্তকালের’ (১৩৭৮ বঙ্গাব্দ), ‘শুধু একটি ঠিকানা’ (১৩৭৯ বঙ্গাব্দ), ‘কথামালা বোধোদয় চারুপাঠ’ (১৩৮১ বঙ্গাব্দ), ‘অমানবিক’ (১৩৮২ বঙ্গাব্দ), ‘আগুন’ (১৩৮৪ বঙ্গাব্দ), ‘খুন’ (১৩৮৫ বঙ্গাব্দ), ‘পরাজিত’ (১৩৮৬ বঙ্গাব্দ), ‘স্থিরচিত্র’ (১৩৮৭ বঙ্গাব্দ), ‘একটি মৃত্যু এবং আর একটি’ (১৩৯২ বঙ্গাব্দ), ‘রিফিল ফুরিয়ে যাওয়া ডটপেন’ (১৩৯৩ বঙ্গাব্দ), ‘সবদিক বজায় রেখে’ (১৩৯৬ বঙ্গাব্দ), ‘নীল সমুদ্রের স্বপ্নে’ (১৪০০ বঙ্গাব্দ) প্রভৃতি। গল্পগুলো পাঠ করলে বোঝা যায়, প্রতিটি গল্পই মধ্যবিত্ত ‘বাঙালি জীবনের দিবারাত্রির কাব্য’। যে শারদীয়া আনন্দবাজার পত্রিকায় আশাপূর্ণা ছোটগল্প লেখার শুভারম্ভ করেছিলেন প্রায় আটাল্ল বছরের ব্যবধানে সেখানে তাঁর প্রকাশিত শেষ গল্পটি হল— ‘সোনালি রাংতার মোড়কে মুড়ে’। গল্পটি প্রকাশিত হয় ১৪০১ বঙ্গাব্দ অর্থাৎ ১৯৯৪ খ্রিষ্টাব্দে। ‘গল্প সমগ্র’, ‘গল্প সংগ্রহ’ এবং তেরোটি খণ্ডে প্রকাশিত ‘আশাপূর্ণা দেবী রচনাবলী’ ঘেঁটে দেখলে বোঝা যায়, এই গল্পটিই তাঁর জীবিতাবস্থায় শারদীয়া পত্রিকায় প্রকাশিত শেষ ছোটগল্প। শারীরিক অসুস্থতার জন্য এরপরের বছর অর্থাৎ ১৯৯৫ খ্রিস্টাব্দের শারদীয়া পত্রিকায় তিনি আর কোনও গল্প দিতে পারেননি। শুধুমাত্র ‘বর্তমান’ পত্রিকার শারদ সংখ্যায় প্রকাশিত হয়েছিল তাঁর জীবৎকালে স্বহস্তে প্রদত্ত শেষ উপন্যাস— ‘পুরনো কলকাতার একটি অস্তঃপুরের কাহিনী’ (১৪০২ বঙ্গাব্দ)।

‘সোনালি রাংতার মোড়কে মুড়ে’ (১৪০১ বঙ্গাব্দ) গল্পটি আমাদের আলোচ্য প্রবন্ধের বিষয়। এই গল্পটি ‘আশাপূর্ণা দেবী রচনাবলী’ দশম খণ্ডের ‘অগ্রস্থিত ছোটগল্প’ বিভাগে সংকলিত হয়েছে। ওপরে উল্লেখিত গল্পগুলোর দিকে লক্ষ করলে বোঝা যায় এক সুদীর্ঘ সময় তিনি যাপন করেছেন ছোটগল্পের সঙ্গে। পরিষ্কার করে বলা যায়, বিশ শতকের তিরিশের দশক থেকে নব্বইয়ের দশক পর্যন্ত ছোটগল্পের জগতে তাঁর ছিল স্বচ্ছন্দ পদচারণা। বিষয় ও বৈচিত্র্যে উৎকৃষ্ট



মানের ছোটগল্প রচনা করে একসময় তিনি পত্রিকাগুলোর সূচিপত্রে শীর্ষস্থান দখল করতে সক্ষম হয়েছিলেন। পাঠক-সমাজ অধীর আগ্রহে অপেক্ষা করত আশাপূর্ণা দেবীর ছোটগল্পের জন্য। তাদের এই অপেক্ষার অন্যতম কারণ হিসেবে আমরা প্রাবন্ধিক হীরেন্দ্রনাথ দত্তের মূল্যায়ন স্মরণ করতে পারি। ‘প্রবন্ধ-সংকলন’ গ্রন্থে ‘প্রতিভাময়ী আশাপূর্ণা’ প্রবন্ধে আশাপূর্ণা দেবীর সাহিত্য সম্পর্কে আলোচনা করতে গিয়ে তিনি বলেছেন, “আশাপূর্ণা দেবীর সাহিত্যকর্মে একটি সহজের সাধনা আছে; এজন্য তাঁর সমস্ত গল্পে কাহিনীতে একটি নিঃসংশয় সততার ছাপ পড়েছে। তাঁর সৃষ্ট চরিত্র এবং বিবৃত ঘটনাকে অকৃত্রিম সত্য বলে গ্রহণ করতে একটুও বাধে না।” (পৃ. ২৬৭) আশাপূর্ণা দেবীর এই ‘সহজের সাধনা’, ‘নিঃসংশয় সততা’ এবং সর্বোপরি ‘অকৃত্রিম সত্য’— এই উপলব্ধির সুস্পষ্ট রূপ ফুটে উঠতে দেখা যায় একেবারে জীবনসায়াকে উপনীত হয়ে লেখা ‘সোনালি রাংতার মোড়কে মুড়ে’ ছোটগল্পটিতে।

প্রথাগত শিক্ষায় শিক্ষিত হওয়ার সুযোগ পাননি আশাপূর্ণা। সাহিত্য-পাঠ ও গৃহ-পরিবেশের অভিজ্ঞতার মধ্যেই তিনি সমাজ-বিবর্তনের স্বর শুনতে পেয়েছিলেন। তাঁর সাহিত্যের সুরেও তাই ধরা পড়েছে যাপিত মধ্যবিত্ত সমাজের নানা দিক। স্বচক্ষে দেখা সমাজ, সমকালীন দিনলিপিতে মানুষের চারিত্রিক পরিবর্তন, মনোবিকলন, সমাজের কাছে মানুষের হেরে যাওয়া, আত্ম-পরাজয়ের গ্লানি, সম্পর্কের দ্বন্দ্বিকতা— এ সমস্ত কিছুই ছিল আশাপূর্ণা দেবীর সাহিত্যের মুখ্য বিষয়। পুরুষশাসিত সমাজকে ছোটবেলা থেকে দেখে এসেছেন, এমনকী কৈশোরে এসে এর শিকারও হতে হয়েছে তাঁকে। তাই প্রথমদিককার লেখায় পুরুষের চোখে তিনি সমাজকে তুলে এনেছিলেন। পরবর্তীকালে আশাপূর্ণা নিজের ভাষা ও মাধ্যম খুঁজে পেয়েছেন। সমাজকে সাহিত্যের পাতায় তুলে ধরতে মেয়েদের করেছেন হাতিয়ার। দেখা গেছে আবাল-বৃদ্ধ-বনিতা প্রায় প্রতিটি শ্রেণির নারী তাঁর গল্প-উপন্যাসের নায়ক। কিন্তু তিনি বিশ্বাস করতেন সমাজ কখনও একদিকে ভর করে চলতে পারে না। তাই একতান্তিক আধিপত্য থেকে সরে এসে সমাজের সার্বিক দিক ধরা পড়েছে তাঁর সাহিত্যে, বিশেষত ছোটগল্পে। নারী চরিত্রের পাশাপাশি পুরুষ চরিত্রেরও অবস্থান ধরা রয়েছে সেখানে। পুরুষশাসিত সমাজে পুরুষেরাও যে অবহেলিত— তার সুস্পষ্ট রূপ বিশেষভাবে ধরা পড়ে সেই সব গল্পে, যেখানে গল্পের নায়ক একজন বৃদ্ধ। শুধুমাত্র জীবনসায়াকে এসেই নয়, ইতিপূর্বে বহু গল্পে আশাপূর্ণা দেখিয়েছেন অবহেলিত পুরুষের জীবনসমস্যা। এরমধ্যে উল্লেখযোগ্য গল্প যেমনঃ ‘আয়োজন’, ‘বড়রাস্তা হারিয়ে’, ‘স্বর্গের বারান্দায় উঠে’, ‘নিজের জন্য শোক’ প্রভৃতি। জীবন অভিজ্ঞতায় পরিণত হতে হতেই তিনি বুঝতে পেরেছিলেন, বার্ষিক্যেই যেন নারী এবং পুরুষ একপর্যায়ে এসে দাঁড়ায়। নারী চরিত্রের বৈচিত্র্য তুলে ধরতে গিয়ে আশাপূর্ণা দেবীর ছোটগল্পে একাধিক বৃদ্ধা চরিত্র এসেছে ঠিকই, পাশাপাশি সমগ্র সমাজের কথা

আশাপূর্ণা দেবী

বলতে গিয়ে সেখানে তিনি তুলে এনেছেন একাধিক বৃদ্ধকেও— তাদের মধ্যে অন্যতম নীলমণি আঢ্য, যে আমাদের আলোচ্য গল্পের নায়ক।

ছিয়ানব্বই বছর বয়সের নীলমণি আঢ্য, তার বর্তমান অবস্থা ও মনস্তত্ত্বই ‘সোনালি রাংতার মোড়কে মুড়ে’ গল্পটির মূল বিষয়। এক সময়ের প্রতিপত্তিশালী, বিত্তশালী আড়তদার নীলমণি— সমাজে যাকে সবাই নীলমণি আঢ্যি নামে চিনত। আলমবাজার বড়বাজার অঞ্চলে আঢ্যিবাড়ি মানেই নীলমণির বাড়ি, কেননা এই নীলমণিই তার বংশের একমাত্র সফল পুরুষ। কিন্তু আশাপূর্ণা দেবী দেখাতে চান মানুষের এই সাফল্য কতদিন থাকে, একদিন তাকেও ওপর থেকে নিচের তলায় নেমে আসতে হয়। এই নিচের তলায় নেমে আসার পর একজন বৃদ্ধ পুরুষের করুণ অবস্থার কথা এই গল্পে উঠে এসেছে। নীলমণির বর্তমান অবস্থা ‘অথর্ব অক্ষম অচল অধম!’ অথচ এই নীলমণির নামেই আঢ্যিবাড়ি, আঢ্যিবংশ এখনও টিকে আছে। একসময় আঢ্যিমশাইয়ের আড়ত থেকেই খুচরো দোকানিরা মাল-পত্র কিনে দোকান চালাত। অতএব বোঝা যায়, মধ্যবিত্ত হলেও সমাজে নীলমণির বেশ নাম-ডাক ছিল। কিন্তু বর্তমানে তার কথার, তার ভাবনার কোনও মূল্য নেই। ভোরবেলা পাখির ডাকে কাঁচা ঘুম ভেঙে গেলেও কেউ শোনার নেই। কিন্তু একসময় বেলা অবধি শুয়ে থাকার বাসনা পণ্ড হলে এই নীলমণিই স্ত্রী ননীবালার ওপর রেগে যেত। আজ তার স্ত্রী-পুত্র কেউই আর বেঁচে নেই। যারা আছে তারা ‘প্রো’ প্রজন্মের। নাতি-নাতবউয়ের সংসারে এখন তার অবস্থা ‘গরুজনের’ সামিল। নাতবউদের কাছে যথাযোগ্য সম্মান নেই, এমনকী বাড়ির ছেলের দল ভাইপো ভাগ্নেরা কিংবা তাদের প্রথমদিকের সন্তানেরা, তাদের ভাবভঙ্গিও সেই একই। এরা নীলমণির তৃতীয় প্রজন্ম, তার বেঁচে থাকার জীবনটা তারা দেখেনি বলেই নীলমণির প্রতি এই অবহেলা, যেখানে ভেণ্টিলেটরে একজোড়া দম্পতি পাখির ‘টুই টুই কিচ্ কিচ্’ শব্দে তার ঘুম ভেঙে গেলেও কেউ দেখার নেই, শোনার নেই। তাই অসহায় নীলমণির মনে হয়, “বেইমান! সমগ্র পৃথিবীখানাই বেইমান!”

আশাপূর্ণা দেবীর ছোটগল্পে বিষয়ের মধ্যে যেমন একপেশে মনোভাব স্থান পায়নি কখনও, বর্ণনার মধ্যেও তেমনি। তাই দেখা যায় বর্ণনার মধ্যে যে-ছবিগুলো স্থান পেয়েছে তার মধ্যে কোনও কৃত্রিমতা নেই। রাতের ঝোড়ো হাওয়ায় বৃষ্টির সম্ভাবনা বুঝে জটাধর জানালায় ছিটকিনি দিয়ে বন্ধ করে দিলে নীলমণির তাকে সুবিধেবাদী মনে হয়; কেননা বৃষ্টির ছাট এসে কর্তাবাবুর বিছানা ভিজিয়ে দিলে তার কাজ বাড়বে। অথচ নীলমণির দম বন্ধ হয়ে মরে যাওয়ার ভয়ে কেউ চিন্তিত হয় না। নীলমণির বাতিকের শরীর, এই গরম এই শীত; তার সঙ্গে কেউ বসে থাকার নেই বলে বড় নাতি হাতের কাছে একখানি টেবিলফ্যানের ব্যবস্থা করে দিয়েছে। কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় সেখানেও নীলমণি ত্রুটি লক্ষ করেছে। ফ্যান জোরে চললে টুল ঘট ঘট শব্দ করে বলে

সে জানিয়েছিল। এতে বড় নাতবউয়ের কাছে নীলমণিকে শুনতে হয়েছিল, “ও দাদু! একেই বলে খুঁতখুঁতুনির স্বভাব!... পান থেকে চুনটি খসবার জো নেই!” কথা শুনিye টুলের পায়ে কাগজ গুঁজে দিয়েছিল ঠিকই, কিন্তু “সেটা কোন পায়ে দিলে উচিত হয়, তা তাকিয়ে দেখেনি।... অনুচিতটাই করে গিয়েছিল! কাজেই খটখটানিটা আরও বেড়েই গিয়েছিল।”... নীলমণির এই অভিযোগ শোনার লোক নেই। সে জানে কাউকে ডেকে বলা মানেই বাড়িতে ব্যঙ্গ আর বেজার হাসির রোলে সাহায্য করা। নিরুপায় নীলমণি ঘরমুছুনি মেয়েটাকে দিয়েই কাগজের টুকরোটি বের করিয়ে নিয়েছিল।

গল্পে প্রতিফলিত এই ছবিগুলোর মধ্যেই রয়েছে নীলমণির মতো বৃদ্ধের অসহায়ত্ব, একাকিত্ব। কিন্তু আশাপূর্ণা শুধু নীলমণির দিকটাই দেখেননি, দেখিয়েছেন নীলমণির বিপরীতে থাকা লোকজনের দায়িত্ব-কর্তব্যপালনের দিকটিও। ঘুম থেকে উঠেই ছোটনাতির করে দেওয়া সুবিধানুযায়ী অ্যাটাচড বাথরুমে গিয়ে ‘মাড়িমাজ’ হয়ে গেলেই ঘরে আলনায় কাচা লুঙি ফতুয়া গামছা তোয়ালে পাচ্ছে নীলমণি। খাওয়া-দাওয়ার ক্ষেত্রেও কোনও ভ্রুটি নেই; ক্ষীর, ছানা, মাখন, মিছরি, ঘি, আম, জাম সবই, এমনকী দুপুরের লাঞ্চও তার রাজসিক। কিন্তু নীলমণি এসব চায় না, তার চিন্তা অন্য জায়গায়। নীলমণি চায়, “শুধু সংসারের সবাই তার কাছে এসে একটু বসুক, তার মধ্যে যে কথার সমুদ্র আকুলিবিকুলি করছে সর্বদা, একটা টেউ ভেঙে আছড়ে পড়তে চাইছে সেই চাওয়াটার একটু উপশম করুক!” দুপুরের রাজসিক খাবার নিয়েও তার কোনও অভিযোগ নেই, ভাবনা শুধু ‘খাবার সময় চোখের সামনে বাড়ির লোকদের কেউ নেই, এ দেখে নীলমণির প্রাণটা দুঃখে উথলে ওঠে।’ শুধু তাই নয়, বিদ্যেধরী প্রো-নাতিপুতির সামনে দিয়ে যাওয়া আসা করে, রিক্সা-গাড়ি থেকে নামে, “কিন্তু যেতে-আসতে কেউ একবার ঘাড় ফিরিয়ে তাকায়ও না।” কাজের লোকেদের কাছে বাড়ির কোনও কথা জিজ্ঞাসা করেও নীলমণি তাদের পান্না পায় না, উত্তরে ওরা বলে, ‘পরে এসে বলছি।’ রাগে দুঃখে অপমানে নীলমণি প্রতিজ্ঞা করে, কিন্তু তার আর প্রতিজ্ঞা রাখা হয় না—“বেঁচে থেকে কি মৃতের ভূমিকায় থাকা যায়?... অথচ সেটা পারলেই মান-মর্যাদা থাকে!” আশাপূর্ণা দেবী গল্পটির মাধ্যমে দেখিয়েছেন প্রজন্ম-ব্যবধানের চিত্র। ছিয়ানব্বই বছর বয়সের একজনের সঙ্গে ষাট কিংবা তিরিশ বছরের কেউ নিজেদের মেলাতে পারে না; তাই প্রয়োজনের অধিক কেউই আর নীলমণিকে সময় দেয় না। মধ্যবিত্ত সমাজব্যবস্থার এই স্বাভাবিক সমস্যাগুলোই লেখিকা তাঁর ছোটগল্পে তুলে এনেছেন।

বয়স হয়েছে নীলমণির। সেইহেতু শুলেই তার আচ্ছন্ন ভাব আসে, চোখ জুড়িয়ে যায়। সে বুঝতে পারে না কেন এমন হয়। লেখিকা এখানে প্রশ্ন রাখেন, ‘এটা কি ঘুম? না অচৈতন্যতার গভীরে তলিয়ে যাওয়া?’ ঘরে শুয়ে একাকী নীলমণি দুটো-একটা কথা বলার মতো লোকের

আশাপূর্ণা দেবী

অপেক্ষা করে, যে কিনা একটু মমতার চোখে তার দিকে তাকাবে। তবেই চান্স হয়ে উঠবে নীলমণি। কিন্তু কেউ আসে না, সময় হলে ঘাগড়া পরা কাজের মেয়ে এসে চা দিয়ে যায় আর এসে রোজ একধরনের কথা বলে। নীলমণির রাগে গা জ্বলে যায়। শায়িত অবস্থায় কখনও অবচেতনার গভীরে তলিয়ে যেতে যেতে নীলমণির মনে ভেসে ওঠে কতজনের মুখ— যাদের সঙ্গে তার জীবনের পথচলা শুরু, তারা সবাই এখন হারিয়েছে; নীলমণি ভেবেছিল জীবনের শেষদিন পর্যন্ত তারা থাকবে, কিন্তু আশ্চর্য তারা কেউই আর নেই, নীলমণিই থেকে গেছে। নীলমণিকে ঠাকুরদা জেনেও তার কাছে নাতির ছেলে কিংবা ছেলের নাতি কেউ কোনওদিন গল্প শোনার জন্য ভিড় করে না; ‘বুড়ো হবড়া সেকলে’ বলে, বর্তমান প্রজন্মের মতো করে গল্প বলতে পারে না বলেই হয়তো কেউ আর আসে না তার কাছে। এসব ভেবেই তার নিজেকে অবহেলিত, উপেক্ষিত মনে হয়।

গল্পের পরবর্তী অংশে আশাপূর্ণা দেখাতে চান, সত্যি কি নীলমণি অবহেলিত, উপেক্ষিত? বাড়ির প্রতিটি মানুষেরই তার প্রতি ভালোবাসা আছে, আর ভালোবাসা আছে বলেই পূজা, পয়লা বৈশাখ, জন্মদিনের উপহারগুলো তার আলমারিতে বোঝাই করা। কেউ কোথাও বেড়াতে গেলেই দাদুর জন্য কিছু নিদর্শন আনবেই। কিন্তু এই ভালোবাসায় সহানুভূতির চেয়ে করুণার পরিমাণই বেশি। যারা চলে গেছে তাদের কথা মনে পড়লে নীলমণির মনে হয়, ‘ভালোবাসার মধ্যে এই ‘করুণা’ ভাবটি ছিল না।’ এভাবে করুণার পাত্র হয়ে বেঁচে থাকাটা নীলমণির কাছে ‘বেচারির মতো’ মনে হয়, এছাড়াও তার মনে হয় এসব কিছু ‘জন্মকালীন নক্ষত্রেরই দোষ!’ মনে হয় সারাজীবন একটানা অমোঘ অভিশাপ বর্ষিত হয়ে এসেছে তার ওপরে— ‘দীর্ঘায়ু হও, দীর্ঘজীবী হও, চিরজীবী হও, শতায়ু হও!’ বুড়িরা বলেছে, ‘আমার মাথায় যত চুল, তত বছর পরমায়ু পাও মানিক।’ মাদুলি কবচ তাগা-তাবিজের ভায়ে ভারাক্রান্ত নীলমণিকে অনেকে বলেছে, “বেঁচে থাকো!... ‘দীর্ঘজীবী হও।’ ‘একশো বছর পরমায়ু হোক।’” শৈশব থেকে বাল্য, বাল্য থেকে যৌবন, তারপরও প্রাক-প্রৌঢ়কাল পর্যন্ত নীলমণির মাথায় সোনালি রাংতার মোড়কে মোড়া যে-অভিশাপের বর্ষণ বর্ষিত হয়েছে, তারজন্যই আজ তাকে এই অবস্থায় বেঁচে থাকতে হচ্ছে। নীলমণির মনে হয়, “এখন কেউ দেখতে আসছে ওই মাত্রাহীন বেঁচে থাকাটা কী দুর্বহ! এই বাঁচাটা বাঁচা? না মরে পড়ে থাকা? দীর্ঘ জীবনখানা যদি অতি দীর্ঘয় এসে পৌঁছয় তার থেকে বড় অভিশাপ আর কী আছে?” সে মনে করে তার আজকের এই দুঃসহ জীবনটা তার ওই সারা জীবনব্যাপী পাওয়া ছদ্মবেশী অভিশাপগুলোরই ফলশ্রুতি। এই অবস্থায় এসে তার মুক্তি কামনা করা ছাড়া আর কোনও উপায় থাকে না। পাখিদের দেখেও তাই তার হিংসে হয়। শেষপর্যন্ত একটা সময় আসে যখন ভগবানের উদ্দেশ্যে সকলের ভালো কামনা ছাড়া আরও একটা কিছু

মনস্কামনা তার থেকে যায়, যা কেউ খেয়ালই করে না। পরিবার পরিজনের কলরোলে বেখেয়ালে থেকে যাওয়া নীলমণির সেই ‘শেষ বাণী’ লেখিকা আশাপূর্ণা আমাদের শোনান; তিনি বলেন, “যদি কেউ খেয়াল করত, তাহলে—শুনতে পেত, বুঝতে পারত, “আশীর্বাদটা” হচ্ছে “সবাই তোমরা যেন আমার মতো পরমায়ু পাও!” জীবনের শেষক্ষণে উপস্থিত হয়ে সকলের অলক্ষে নীলমণিও যেন উচ্চারণ করে সোনালি রাংতায় মোড়া সেই ছদ্মবেশী অভিশাপবাণী।

নীলমণির এই বয়স অবধি বেঁচে থাকাকে সবাই হাসির খোরাক হিসেবেই নিয়েছে; আর সেই হাসির জ্বালাতেই মরণকালে নীলমণি ওই ‘নীচকথা’ বলে বসল, নাকি “এ হচ্ছে সেই চিরন্তন সংস্কার! যে সংস্কারে “আশীর্বাদের” জন্যে বরাদ্দ করা পরিচিত বাণীটিই উচ্চারণ করিয়ে ছাড়ল তাকে শেষ সময়ে!” আশাপূর্ণার গল্পে উচিত, অনুচিতের প্রশ্নচিহ্ন থাকে না; যা স্বাভাবিক সেই জিজ্ঞাসা চিহ্নই গল্প শেষ করেন তিনি। কিন্তু এখানে জিজ্ঞাসা থাকলেও বড় হয়ে উঠেছে বিস্ময়। তাই কোনও জিজ্ঞাসাচিহ্ন নয়, বিস্ময়সূচক ওই বক্তব্যেই গল্পটি শেষ করেন আশাপূর্ণা। ভগবানের কাছে নীলমণির আর্তি আমাদের বিস্মিত করে বইকি। এছাড়াও এখানে আরও একটি বিষয় লক্ষ করার মতো, তা হল স্বাভাবিক দুটো বিষয়ই গল্পের শেষে উল্লেখ করেছেন লেখিকা— (এক). অপমানিত নীলমণির অস্তিম আকাঙ্ক্ষা, (দুই). চিরন্তন সংস্কারে আবদ্ধ নীলমণির শেষ আশীর্বাদ। দুটো দিকই এক্ষেত্রে চরম সত্য।

ছিয়ানব্বই বছর বয়সে এসে নীলমণির এই একা বেঁচে থাকা একপ্রকার অভিশাপের সামিল। প্রকৃত অর্থে তার কিন্তু কারও ওপরে সেই ক্ষোভ নেই, তার যা-কিছু রাগ সব নিজের ওপর, নিয়তির ওপর; অন্যের ওপরে নীলমণির যে-রাগের বহিঃপ্রকাশ, তা আসলে নিজের জন্য তার নিজের ওপরেই কৃত রাগ। মানব মনস্তত্ত্বের এ এক বিশেষ দিক, যা নীলমণির চরিত্রে প্রকাশিত হয়েছে। বার্ধক্যের এই ব্যক্তিসংঘাত নীলমণির চারপাশের লোকজন তখনই বুঝতে পারবে, যখন তারা নীলমণির জায়গায় এসে দাঁড়াবে; আর তাই তার বেঁচে থাকায় বাড়ির লোকজন যখন হাসে, তখন অপমানিত নীলমণি স্বাভাবিকভাবেই কামনা করেছে, “নিজেকে ‘অবাস্তব’ বলে ভাববার ‘অপ্রয়োজনীয়’ বলে ভাববার, ‘অন্যের ভার’ বলে ভাববার আর ‘সকল প্রকার অধিকারহীন অসহায়’ ভাববার যে কী যন্ত্রণা” তা সকলে একদিন উপলব্ধি করুক। অন্যকে নিজের যন্ত্রণাবোঝাতে না পারার কষ্ট নীলমণিকে এতকাল যেভাবে ব্যথিত করেছে, প্রত্যেকেই যেন সেই বয়সে পৌঁছয় এবং তাদের মধ্যে সেই দুঃখ বোধ জাগে। নীলমণির এই বার্ধক্যযন্ত্রণা যেমন স্বাভাবিক, তেমনি স্বাভাবিক তার আশীর্বচন।

সামাজিক মানুষ মাত্রই সে চিরন্তন সংস্কারে আবদ্ধ; তাই চিরকালের পরিচিত আশীর্বাদের জন্য বরাদ্দ বাণীটিই শেষ নিঃশ্বাস ত্যাগের অস্তিমকালে উচ্চারণ করেছে নীলমণি, যা সকলের

আশাপূর্ণা দেবী

দৃষ্টি এড়িয়ে গেছে। কিন্তু সাহিত্যিক আশাপূর্ণা জাত শিল্পী, গোড়া থেকে তিনি জীবনকে দেখেছেন এবং ছোটগল্পগুলোয় তাঁর সেই অভিজ্ঞতার অনিবার্য প্রকাশ লক্ষ্য করার মতো। মৃত্যুর অন্তিম মুহূর্তে নীলমণি কথিত সেই আশীর্বাণী, ‘আমার মতো পরমায়ু পাও’—এই শব্দের চতুষ্কোণে যে-অভিমান জমে ছিল, যে-অপমানের কান্না লুকিয়ে ছিল, মনে রাখতে হবে তা দেখানোর জন্যেই এই গল্পের অবতারণা। এ জায়গায় এসেই গল্পটি সামাজিক গল্পের শ্রেণি থেকে মনস্তাত্ত্বিক গল্পের স্তরে উন্নীত হয়।

আশাপূর্ণা দেবীর ছোটগল্পের একটি বিশেষ দিক এই যে, সেখানে কান পাতলেই শোনা যায় অতৃপ্ত মানবমনের নিভূতে লুকিয়ে থাকা যন্ত্রণা কাতর কান্নার শব্দ। বাড়ির আর পাঁচজন যে-বিষয়কে এতকাল অস্বাভাবিকভাবে ‘বুড়োর স্বভাবগত বাতিক’ বলে উড়িয়ে দিয়েছে, তা যে বার্ষিক্য পৌঁছনো মুমূর্ষু এক ব্যক্তির স্বাভাবিক যন্ত্রণা, এই সহানুভূতিমূলক হৃদয়ের প্রকাশ জীবনের শেষমুহূর্ত অবধি কারও মধ্যে দেখতে পায়নি নীলমণি। উল্টে সে যখন বলেছে, ‘আমার মতন বয়স হলে আমার অবস্থা বুঝবি’, তখন তার মুখের ওপর হি হি করে হেসে তৃতীয় প্রজন্মের লোকজন বলে উঠেছে, “তোমার মতো বয়েস? পাগল নাকি? বাবা! নমস্কার! বোঝবার জন্য থাকছে কে?”—আপনজনের এই উচ্চারণ ছিয়ানব্বই বছর বয়সের একজন ব্যক্তির পক্ষে কতটা হৃদয়বিদারক ও অপমানজনক, তা বোঝার মানসিকতা বর্তমান প্রজন্মের নেই। তাই তো আশাপূর্ণা দেবীর মতো সহানুভূতিসম্পন্ন লেখিকাকে প্রবেশ করতে হয় মানবমনের অন্তরমহলে, দেখাতে হয় নীলমণির মন ও শেষ বয়সের করুণ পরিণতি, এবং লিখতে হয় ‘সোনালি রাংতার মোড়কে মুড়ে’র মতো একটি সার্থক মনস্তাত্ত্বিক ছোটগল্প।

### গ্রন্থপঞ্জি

আকার গ্রন্থ :

১। আশাপূর্ণা দেবী, আশাপূর্ণা দেবী রচনাবলী দশম খণ্ড, তৃতীয় মুদ্রণ, পৌষ ১৪২৩, মিত্র ও ঘোষ পাবলিশার্স প্রাঃ লিঃ, কলকাতা-৭০০০৭৩

সহায়ক গ্রন্থ :

১। হীরেন্দ্রনাথ দত্ত, প্রবন্ধ-সংকলন, প্রথম প্রকাশ : শ্রাবণ ১৩৯৫, আগষ্ট ১৯৮৮, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা-৭০০০০৬

\*\*\*\*\*

## **Phytochemicals in Vector Control: A Pressing Priority**

**Dr. Urbbi Devi**

Insect vectors of human diseases cause millions of deaths annually in the developing countries. The insect vectors that are responsible for spreading diseases in humans include Diptera (mosquitoes and biting flies), Hemiptera (true bugs), Anoplura (lice), and Siphonaptera (fleas). It is very important to control the spread of vectors in order to reduce the spread of vector borne diseases. A huge amount of money is spent each year on the prevention of spread and control of these vectors. The most commonly used methods of achieving this goal are destroying the habitats of the vectors and/or control using synthetic insecticides. Most commonly available synthetic household insecticides include DDT, pyrethroids, organophosphates like methoprene and insect growth regulators like piryproxyfen and temephos etc. But long term exposure to these household insecticides causes health issues in the exposed human beings and animals. Several issues in the nervous, renal, respiratory and reproductive systems of non-target organisms are observed after continuous and prolonged exposure to synthetic household insecticides. Some common health problems associated with the use of insecticides include breathing problem, eye irritation, cough, cold and sneezing, headache, asthma, bronchial irritation, itching, ear, nose and throat pain, giddiness, vomiting, nausea, allergy, etc. At the same time indiscriminate use of insecticides have resulted in development of insecticidal resistance in the target insects.

In recent years, the use of Phytochemicals for vector control is gaining popularity as it is a safe and eco-friendly way of pest control. The use of plant products in pest control dates back to more than 3000 years and many plant species are traditionally being used by various communities around the globe for control of insects. Many studies have been conducted to determine insecticidal properties of different plant species against various vectors with promising results. These phytoderivates consist of different secondary metabolites whose main purpose is defense against continuous pressure caused by herbivorous insects. These chemicals affect the insect in different ways by targeting different metabolic reactions and as a result the chances of an insect developing resistance against these chemicals is very low. Many phytochemicals like alkaloids, steroids, terpenoids, phenolics and essential oils from different plant species are now studied for their insecticidal properties.

Apart from actively killing the insects, phytochemicals affect their

development in different ways. The group of phytochemicals that affect insect development are termed as insect growth regulators (IGRs). The IGRs in general have a good margin of safety to most non-target biota including invertebrates, fish, birds, and other wildlife. They are also relatively safe to man and domestic animals. These IGRs do not instantly kill the insect but slow down their development and affect their reproductive capabilities. This is a beneficial trait as although the insect vectors are pesky individuals they fulfil a very important role as part of the food chain. Killing these insects would affect the food chain drastically.

Phytochemicals in general are proved to be non-toxic to the non-target organism and the environment. Previous studies have shown that plant extracts that were toxic against mosquitoes showed very minimal or no toxicity against other aquatic organisms like fish and tadpoles. The plant compounds also degrade easily under normal environmental conditions resulting in very low residual activity as compared to the synthetic insecticides.

Although Northeast India is a hotspot for biodiversity, very few studies have been conducted in this area to explore the insecticidal properties of different indigenous plants. The people of this region have been traditionally using plants for pest control for a long time and it is high time that we studied these traditional methods and identified some potential phytochemicals that can be marketed commercially. The region with its vast faunal resource might be able to provide some compounds that can replace the harmful synthetic insecticides for good.

### References

- Ghosh, A.; Chowdhury, N. and Chandra, G. (2012) Plant extracts as potential mosquito larvicides. *Indian J Med Res*; 135, 581-598
- Pradhan, B.; Behera, C.; Nayak, R. and Jena, M. (2020) Use of Phytochemicals: A Promising and Eco-Friendly Approach for the Management of Mosquito Vector Populations. 10.1007/978-981-15-9456-4\_4.
- Sharma, V.P. (2001) Health hazards of mosquito repellents and safe alternatives. *Current Science*; 80(3), 341-343

\*\*\*\*\*



# **Internet of Things and its Impact on the Economy**

**Saurish Bhattacharjee  
Rodali Mohan**

## **What is Internet of Things (IoT)?**

The term “Internet of Things” (IoT) refers to physical objects (or groups of such objects) equipped with sensors, computing power, software, and other technologies that communicate with one another and exchange data through the internet or other communications networks (Saidu et al. 2015). The IoT sometimes called Machine 2 Machine (M2M) technology is a series of networked smart devices. The term “internet of thing” has been criticized because devices only need to be individually addressable and connected to a network, not the whole internet. The fusion of numerous technologies, such as ubiquitous computing, widely available sensors, sophisticated embedded systems, and machine learning, has caused the sector to advance. The Internet of Things is enabled by the traditional fields of embedded systems, wireless sensor networks, control systems, and automation (including home and building automation). The phrase “Internet of Things” and its concept originally emerged in a speech given by Peter T. Lewis in September 1985 in Washington, D.C., at the Congressional Black Caucus Foundation’s 15th Annual Legislative Weekend. The Internet of Things, or IoT, is, in Lewis’ words, “the integration of people, processes, and technology with connectable devices and sensors to enable remote monitoring, status, modification, and evaluation of trends of such objects.”

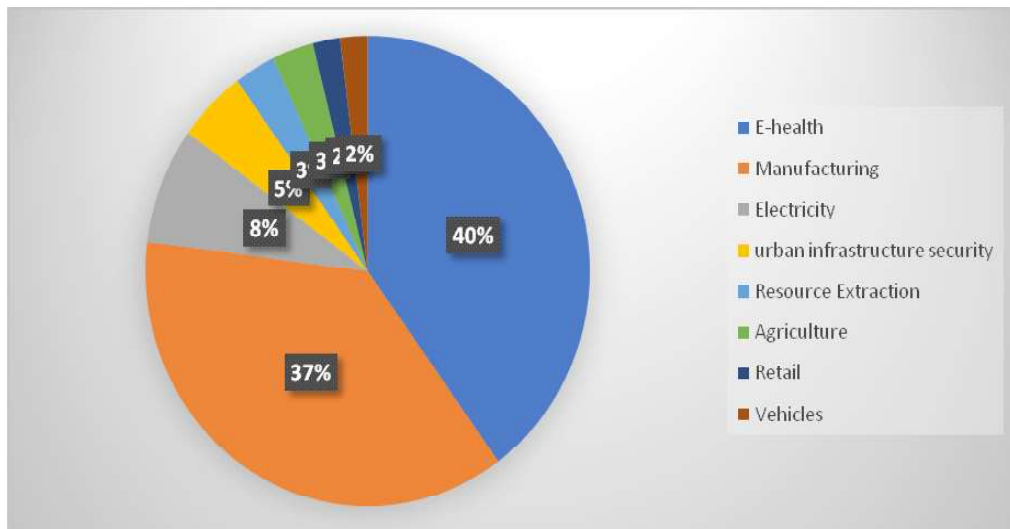
Everything with a unique identification and the ability to communicate via the internet is referred to as the “Internet of Things” in this scenario. The capacity to gather and utilize information from items in the immediate surroundings has also been used to describe it. The IoT field is shaping a new era, meant to develop society both economically and socially being able to revolutionize even more than the internet. The term IoT was coined in 1999 by Ashton, co-founder of the MIT’s auto ID Center. IoT is a paradigm that enables users to communicate data with little to no human interaction by connecting objects to the internet. The IoT also improves the functionality of multidisciplinary applications in the fields of industrial, transportation, energy, and medicine. It evokes the idea of a linked society where technology will make our lives easier. Self-driving cars, wired home appliances, smart cities, the digitization of agriculture, etc. are examples. As a result, the IoT is a platform that has the capacity to alter corporate and economic policies, which will unavoidably impact our lives.

### **IoT and the Economy:**

According to projections, the increase in IoT devices will have a significant positive impact on the economy and society in the form of cost savings, value creation, increased productivity, and overall economic growth. According to estimates, the IoT will have a \$11.1 trillion influence on the world economy. Technology has brought about a lot of developments that are intended to produce actual advancements in a number of areas, including agriculture, health, the environment, transportation, and economic growth. In this way, significantly more solid connections with more coverage are made possible by the internet's connectivity, which benefits from fast upload and download speeds. We can discuss 5G technology in this context. Mobile networks can thereby interconnect devices to streamline several economic sectors (Nistor&Zadobrischi, 2022). According to projections, the increase in IoT devices will have a significant positive impact on the economy and society in the form of cost savings, value creation, increased productivity, and overall economic growth. Production lines will become much more flexible, effective, and sustainable thanks to Industry 4.0, the digitalization and evolution of the manufacturing processes and ecosystem. This change is supported by 5G for IoT, which gives industrial organizations and their supply chain partners the chance to use cutting-edge technologies like AI and machine vision to provide significantly better visibility over all facets of their business. With connectivity choices relevant to a wide range of Industry 4.0 use cases, mobile networks, and in particular those supplying 4G and 5G services, are the best option for manufacturing and supply chain firms. Here, we'll focus on a few of the qualities that are essential for both the OT (operational technology) network linking manufacturing equipment and the IT (information technology) network supporting relevant business applications. The Internet has significantly altered how people work and communicate with one another, and the Internet of Things (IoT) furthers this connectedness by concurrently connecting many objects to the internet and enabling human-machine interactions. The development of microchip and microprocessor technologies has led to a huge increase in hardware production because smaller devices are now feasible thanks to the shrinking size of the typical CPU. This may result in lower manufacturing costs for hardware, particularly if materials are less expensive. The IoT has a big impact on advertising, which influences the producing company's strategic decision. With the IoT, it is feasible to gather data and integrate marketing into consumers' daily lives, increasing the likelihood that sales will rise as a result of their increased awareness of market trends. In the upcoming decades, these and other cost savings and productivity

improvements in agricultural, security, energy, retail, and resource extraction are expected to total trillions of dollars in value, according to recent evaluations of IoT technologies (Thierer & Castillo, 2020).

**Figure 1: Economic impact of IoT (World), 2022**



**Source: forbes.com**

Businesses in poor countries stand to gain a lot from this. These effects are made even more attractive by the fact that IoT is often comparatively easy to adopt and has the potential to save businesses a lot of money. Organizations can already cut costs by 4% to 5% with only modest adoption. Governments may encourage IoT adoption among businesses in order to enable greater economic growth given the potential for growth. This will assist the nation’s industries become more competitive while also raising more money for taxes. The global rate of productivity growth has been declining, especially in wealthy nations. If a higher standard of living is to be achieved, more must be done to boost global company productivity and efficiency. IoT technology implementation can influence how current organisations run, resulting in smart businesses that use fewer man-hours for manual labour (IoT business news, 2022).

**Conclusion:**

IoT is a revolutionary idea that has had a significant positive impact on society, and when considering its advantages from an economic perspective, it is even easily envisioned. Networked IoT technologies are expected to have a

substantial technological and economic impact, according to recent projections of their economic and societal benefits. Cost savings and higher productivity growth are predicted to have a significant positive economic impact. It is countered that technological spread on its own is insufficient to enable quicker growth. A nation's ability to take advantage of the potential of new technology depends on four factors: Business factors, take-off factors, transfer factors, and innovation factors are among the other elements. Despite being in its early stages, the IoT has already had a noticeable impact on the economy. Therefore, it is the responsibility of the policymaker to foster an atmosphere that enables IoT to fulfil its potential and improve the socio-economic and socio-political landscape of a nation.

### References

- Castro, D., Coral William., Cabra, J., Colorado, J.,Mendez. D. & Trujillo, L. (2017). Survey on IoT solutions applied to Healthcare. *Dyna*, 84(203),192-200.
- Frontier Economics (2018). *The Economic impact of IoT: Putting numbers on a revolutionary technology*.
- IoT Business News (2022). *Environmental and the Economic Impacts of the IoT*. <https://iotbusinessnews.com/2022/06/15/19100-environmental-and-economic-impacts-of-the-iot/>
- Nistor, A. & Zadobrischi, E. (2022). Analysis and Estimation of Economic Influence of IoT and Telecommunication in Regional Media based on evolution and Electronic Market in Romania. *Telecom*, 3, 195-217.
- Theirer, A. & Castillo, A. (2020). Projecting the growth and the Economic impact of Internet of Things. *Economic Perspectives*, 1-10.

\*\*\*\*\*

## **Magic of the Wild**

**Tinamoni Hazarika**

The human body is a huge block that is made up of certain smaller building elements like carbon, hydrogen, nitrogen, oxygen, phosphorous, sulphur in large amount and also magnesium, calcium, sodium that is present in trace amount. The body requires these elements right from the stage it is inside their mother's womb. During its embryonal stage the body procure these elements from their mother. Later, after its birth these elements are provided externally as the form of food.

These elements take part in the building of the body, that is, developing the body both physically and mentally. The elements which we take in the form of food are termed as nutrients. They have been again divided into different types depending upon the type of function they perform. The nutrients serially are Carbohydrates, the instant energy giving nutrient; Proteins, the body building nutrient; Lipid, the future energy storer nutrient; Vitamins and Minerals, the body protecting nutrients.

The basic nutrients like carbohydrates, proteins and lipids are required by the human body to build the body and repair itself whenever any damage is caused. These nutrients in turn takes part in the synthesis of different biomolecules like enzymes, hormones and various metabolites which further takes part in the proper functioning of the body. Thereby, we term such a body physically and mentally sound body. A little disturbance in the presence of these enzymes, hormones or other metabolites brings a state to the body which leads to a situation where performing our day to day activity becomes difficult. Thereby, hampering our normal life. This state of the body is termed as 'Unhealthy state' or 'Diseased state'. Thus, to lead a healthy body so that in turn we can lead a healthy life it is very necessary to keep in record of the in-take of the nutrients we are providing to the body.

To maintain a healthy body, it is very important to provide our body with all the vital nutrients. Just like the fact that eating and sleeping timely is necessary to the body and mind to keep it going, the presence of nutrients like Vitamins and Minerals in an appropriate amount is of utter importance to carry on other bodily functions. For example, one such aspect is the proper functioning of the Menstrual cycle. Every month the human female body undergoes a physiological functional

change in which the womb, scientifically called as the uterine wall of the uterus, inside which she fixes and develops the foetus or commonly say the baby, is shed off unless it is conceiving and a new uterine wall is build till the next month. The cycle goes on till the female has got the capacity to give birth to its young ones. The functioning of the building up of uterine wall and shedding it off is regulated by reproductive hormones called progesterone and estrogen. The hormones are biochemically proteins which require the presence of certain vitamins and minerals for their synthesis and proper functioning. Thus, as this cycle goes on in monthly basis, therefore, availability of the vitamins and proteins in the body in an optimum amount is very important. Likewise, many other diseases and disorders are there that can be simply treated by the proper intake of these vitamins and minerals.

These vitamins and minerals can be procured from fruits and vegetables of certain varieties which are easily available in the nature. With reference to this context, we the people of North-Eastern region of India can claim ourselves to be born with a huge luck. Our place is considered as one of the hot-spot regions in the entire world engulfing few other regions from our country, India. A place is considered hot-spot when it has plants and animals solely belonging to that area and also an enormous variety found within. These numerous varieties of wild fruits and vegetables can provide us with certain vitamins and minerals that can help us to keep our body function smoothly. So, every time our body is in need of certain nutrients we can easily obtain from the wild.

Apart from importance as dietary components, these wild species of plants have uncountable importance as medicine against various ailments. Each part of the plant body has got one or the either medicinal property. Although there is a development in the field of science, still there is a never denying inclination towards herbal medicines. The basic reason behind this fact is the harmful effect of the synthetic medicines on the body which is found to be comparatively negligible or sometimes with no side-effects in case of plant-based medicine.

There is one such variety of plant that is available in our region but very few people know about it at present time. As such the population of this plant is also noticed to be declining. This plant is locally called *Kutkora* or *Ketkora* in Assamese language. The botanical name of *Kutkora* is *Meyna spinosa* Roxb. ex Link. It is a thorny bushy shrub or small tree. The bark is brown to deep grey with vertical cracks bearing spines of length up to 0.7 inch long. The leaves are opposite and ovate-elliptic. The flowers are greenish white on short peduncle. The fruit is

globose, smooth and yellowish brown when ripe and is edible. Seeds are longish and biconvex. Traditionally this plant has been used in curing many ailments. The fruits of *Meyna spinosa* are reported to contain sugar, gum, tannic acid and oleanolic acid. Seeds contain ester of palmitic, stearic, oleic, and linoleic acids (Pervin et.al., 2012). Leaves possess phenols, flavonoids and triterpenes.

Researchers have reported from time to time the ethnobotanical uses of this plant from time immemorial. All the parts of *Meyna spinosa* namely, leaves, fruits, seeds, stem, and bark have medicinal uses such as in the treatment of fever, hepatic disorders, gastritis, piles, cracked heels, skin irritation, etc. The plant is reported to be used traditionally in the treatment of skin irritation, abortion and renal disease. Fruits are used in the treatment of fever, inflammation, biliary complaints and hepatic congestion. Leaves are used in bone fracture and in the treatment of diphtheria (Raihana et.al., 2012). Fruits are crushed and paste is applied on cuts, burn, wounds and even in filling heel cracks (Singh and Borthakur, 2011). Leaf extract is useful in peptic ulceration, fruits and leaf juice is useful in diabetes. Fruit is used in skin disease, peptic ulcer, diabetes, hepatic disorder (Sen et.al., 2011). Fruits and bark of the plant are used to treat headache, while the fruits and leaves of the plant are beneficial in diabetes, jaundice and other gastrointestinal disorders (De et.al., 2015). Seed paste is used as abortifacient and for curing pimples (Buragohain and Konwar, 2008). Leaves are used as antidandruff shampoo. Fruits and leaves are used as ingredients in salad (Singh et.al., 2012).

There are also other varieties of wild plants like *Poniol (Flacourtiajangomas* (Lour. Raeusch), *Leteku (Baccaureamotleyana* Mull. Arg.), *Thekera (Garcinia* sp.), etc. which are available in our region but its use has declined in recent times as we have become biased towards the use of synthetic medicines rather than using these medicinally important plants as fruits, ingredients in salad, etc.

Now, a very heart wrenching fact is the decline in the population of these traditionally important medicinal plants. Due to lack of knowledge of common people, they are not aware of the uses of these plants and as such their number has been decreasing at an alarming rate. The only way to curb this problem is to introduce these plants among the young generation and carry out plantation programs.

\*\*\*\*\*

## Review of Howard Jacobson's *The Finkler Question*

Nirupama Dey

### About the author Howard Jacobson:

The 2010 Man Booker Prize-winning author Howard Eric Jacobson, a British Jew, was born in Manchester, England in 1942. He was educated at Cambridge University and later taught at the University of Sydney for three years. He also taught English at Selwyn College, England. Along with teaching and writing Jacobson also worked as a broadcaster. He published his first novel *Coming From Behind* in 1983. After that he continues to fascinate his readers with many excellent novels like *Peeping Tom* (1984), *The Very Model of a Man* (1992), *No More Mister Nice Guy* (1998), *The Mighty Walzer* (1999), *Who's Sorry Now* (2002), *The Making of Henry* (2004). His novel *The Mighty Walzer* won the 'Bollinger Everyman Wodehouse Prize' for comic writing and *Jewish Quarterly Literary Prize* for fiction in 2000. Apart from the novels he published some non-fictional works-*Roots Schmoots: Journeys Among Jews* (1993) and *Seriously Funny: From the Ridiculous to Sublime* (1997). Jacobson has always been appreciated more for his comic writings. This promising author never fails to please his readers with comic elements having serious notes. He says in an interview, "comedy is a very important part of what I do" (Manus, Elizabeth). Many of his books have explored Jewish identity using both comic and serious elements. Among the fictional works *Mighty Walzer* (1999) is set in the Jewish community and the non-fictional work *Roots Schmoots: Journeys Among* is also an exploration of his Jewish roots. Jacobson also published a travelogue about Australia called *In the Land of Oz* (1987). His most recent works include *The Finkler Question* (2010), *Zoo Time* (2012), *J* (2014), *Shylock is My Name* (2016), *Pussy* (2017). Moreover, he also published a collection of his journalism, *Whatever It Is, I Don't Like It* in 2011.

### The novel in brief:

Jacobson won the prestigious Man Booker Prize for his novel *The Finkler Question*. It deals with the question of Jewish identity in England in the 21st century. It centres around the three friends Libor, Treslove and Finkler, and their experience of personal crisis and Jewish conflict. Samuel Finkler, a Jew and Julian Treslove a gentile, despite having different opinions about life are friends since school and including Libor their teacher, also a Jew, they become a trio. Like Libor and Finkler, Treslove though not a Jew experiences the turmoil of



Jewish life being engaged with Jewish friends. In personal life both Libor and Finkler have recently lost their wives and the novel depicts Libor's suffering more than Finkler's. Jacobson picturizes very well the difference of pain and loss of Libor an old man and Finkler a young man after losing their wives. Treslove on the other hand is a bachelor having two kids from two different women who also had an affair with Tyler, Finkler's wife. He never wants to get involved in any serious relationship until he meets Hephzibah, the Jewish woman with whom he enjoys every Jewish thing. The novel comes to a closure with an open-ended note when Libor is dead, Finkler is dealing with his children, and Hephziba and Treslove are searching for an answer to their doubtful relationship.

### **Review of the novel:**

#### **Introduction:**

*The Finkler Question* is about the lives and experiences of British Jews in 21st century England. It is altogether an interesting reading about friendship, relationship, and most importantly Jewish conflict. The author Jacobson reminds the readers of the existence of Jewish issue in England using both comic elements and serious illustrations. The novel presents two groups of Jews where one is proud of their identity and the other is ashamed of it. The novel brings in a complicated and unexpected concern that the anti-semitic (hatred for the Jews) attitude survives even in Jewish people. Libor and Hephzibah, two important Jewish characters, live Jewish lives and Finkler on the other hand is a prominent member of a group called "ASHamed Jews" which works for the Jews who are ashamed of their Jewish identity. The name of the group "ASHamed Jews" (115) has been written using three capital letters where the etymological meaning of the first three words suggests nothing but the remaining dust. The name in itself carries irony about the member like Finkler who says "and because as a Jew I am ashamed" (Jacobson 24). Along with such 'ashamed Jews' there are two exceptional characters Treslove, Finkler's childhood friend, and Tyler, Finkler's wife. They are not Jews but readily follow the Jewish culture. Tyler tries hard to become a true Jew to be a perfect wife of her Jewish husband and Treslove is never seen hating Jewish activities. Even after knowing all the stumbling blocks of being Jew, both Treslove and Tyler enjoy Jewish life. While discussing the serious topic like anti-semitism Jacobson like his other popular novels has also employed humour in this novel and this gives comic relief to the readers from the disturbing anti-semitic issue. Aida Diaz Bild writes, "In *The Finkler Question*

humour indeed fulfills this redeeming function and allows Jacobson to tackle the dark forces of anti-Semitism” (Bild, 85). Jacobson is known for his use of humour and he himself calls it ‘Jewish Joke’ (Maus, Elizabeth). Jacobson in this novel is very often seen presenting the serious Jewish and gentile conflicts in humorous tone. My reading of the novel finds three important subjects to review, which are:

1. Jewish dilemma in 21st century.
2. Significance of friendship and relationships.
3. Significance of the title of the novel.

**Jewish dilemma in 21st century England:**

Howard Jacobson presents a less explored side of England, where Jews and non-Jews are still creating violence to dominate each other, in his novel *The Finkler Question*. While depicting the tension between these two groups the author has brought history related to Jews and fuses past with the present giving emphasis on still going conflict. The historical information takes the readers back to the Jewish issue of countries like Israel, Algeria, Gaza and Palestine through the discussions of the important characters. The member of ASHamed Jew Finkler seems to support the Palestinians over the Israelis. The author’s reference to Israel reminds the readers how since mid 20th century Jews were living diasporic lives in different nations until the creation of the State of Israel, dividing Palestine, in 1948 which lifted all immigration restrictions for Jews. Till the present, the Palestinians are fighting with the Jews for their complete right over the nation. The conversations about the Jews remind the readers the history of Israelis who had to struggle to have their promised land. The Israeli diasporas who still live in England are experiencing the same hatred and the novel has put light on it portraying such incidents. Treslove is attacked by a lady mugger who condemned him calling ‘you Jew’ (Jacobson, 65). This incident leads him to research the attacks made upon the Jews. He finds recent data of different countries including England having attacks on Jews by other communities. To illustrate the cruelty made upon the Jews by other communities the author has brought in another brutal incident of a young boy of twenty-two years old. He is Libor’s friend Emmy’s grandson. An Arabian boy stabbed him in the eyes and blinded him declaring “Death to all Jews” (153). Apart from these two some other incidents have also been mentioned which stand as historical data of anti-Semitism in a fictional work. The author parallelly illustrates with such anti-semitic activities

same criminal activities committed by the Jews and the reaction of the English people against them. An Arab family is killed by the Jews in a bus and all the newspapers or social media in London attempt to depict the Jews as “blood thirsty monsters” (281). This incident reveals the role of media in England who are not sympathized with Jewish victims but critical to Jewish criminals. The novel has largely focused on anti-Semitism and Zionism (re-establishment and protection of Jewish nation which is now called Israel). Finkler one of the prominent characters of the novel and a Jew is against both Jewish life and Zionism. Jacobson writes, “Finkler did not allow himself to use them to use the word Israel at all. There was no Israel, there was only Palestine” (Jacobson, 25). Among the all key characters of the novel Finkler seems to be the only Jew to talk against Jews and Zionism but Libor is also seen to express his critical views about his people. Libor seems to be a neutral character who thinks rationally about the violence created by both Jews and other gentiles. He says, “I cheer Israel...It’s one of the best things we have done these last two thousand years...I want to think ill of Jews my way, and for my reasons” (215).

Finkler and Libor have two different perspectives where one wants to escape from the Jewish problem and the other wants to discuss the problem being a part of it. Libor feels the emotion and struggles related to Zionism or their dreamland but Finkler, seeing the hatred against his community, doesn’t want to be a part of it. In the same plot Jacobson introduces exceptional non-Jew characters like Treslove and Tyler. Treslove throughout the novel is seen to be carrying positive attitude towards Jews. Before meeting Finkler he had a dark imagination about the Jewish people. The author writes, “he supposed a Jew would be like the word Jew- small and dark and beetling. A secret person. But Finkler was almost orange in colour and spilled out of his clothes” (16). He finds the opposite picture in Finkler and this changes his concept of Jews permanently. He starts admiring Jewish life more when he meets Hephzibah. With her Treslove learns Jewish language, cultural practices and even supports her dream to start a museum of Anglo Jewish culture knowing all the hurdles he will have to face with Hephzibah from the anti-Jews. Finkler’s wife Tyler similarly a non-Jew adopts all Jewish habits though her husband opposes it. Tyler to fix Treslove’s confusion about her identity asks Treslove, “do you honestly think that Samuel would have married someone Jewish?” (76). Her question reveals Finkler’s dislike and her unreserved thinking for the Jews. She not only marries him but learns all the Jewish practices to be the perfect wife of a Jew. She told Treslove, “ask me anything you need to

know about Judaism and I can tell you” (77). She prefers to marry a Jew to have Jewish children who are more brainy incomparable to other children. This judgment of Tyler again takes the argument towards a different perspective and refers to the historical situations where the Jews were hated for their intelligence. Moreover, Jacobson has discussed many Jew hating brutal incidents in England and how some important characters of the novel become victims of such awful events. The attacks on Treslove by a woman, Emmy’s grandson by an Algerian man, another attack on a Jewish boy suggest the frequent attacks on Jewish people.

Libor learning about these realises that Jew-hating is back. Fascism, Nazism, Stalinism have nowhere to go and they are indestructible, not biodegradable (Jacobson, 153). Apart from that, the headstones of Jewish cemetery were defaced and ‘swastikas’ were painted on Jewish structures. Jacobson writes, “swastikas, Treslove thought. He had read about the swastikas reappearing” (205). The symbol of swastika was used by Nazi Germany as an emblem of their party. The Nazis executed the anti-Semitic killing which is still one of the darkest parts of the world history. The Jews of England face an even uglier situation when the walls are painted with “Death to the Jewishes” (227). According to the author, the term Jewish was used by Muslims and it becomes clear that the Muslims are also attacking with the Nazis. Moreover, bricks are thrown to Hephzibah’s museum as a protest against Jewish structures. During the same period the situation becomes worse when a Swedish paper writes that the Israeli soldiers kill the Palestinians to sell their organs in the internal organ market (227).

The author’s illustration of these miserable conditions depicts still going struggles of Jewish lives. His fictional elements can be treated as source of knowledge about Jewish suffering in England. While discussing the Jewish hatred in England, many other practices of English have also been criticized in the novel. The novel in the course of narrating the Jewish lives also mentions how the English have made suffer many other countries and communities of the world. Finkler while discussing the museum mentions the Russian Pogrom and Babylonian Exile to remind the nasty things English has done to the world. In another incident when Treslove’s son Rodolfo learns about the attack on his father, he immediately says, “everyone gets mugged, this is London” (104). Jacobson’s style of writing weaves together different unpleasant issues of England in the same plot to give a distinctive picture of English people.

**Depth and importance of relationship:**

The novel keeping the Jewish issue in the center discusses many relevant subjects of human life like relationship, friendship, love, marriage, and family. The friendship among Libor, Finkler and Treslove is the most discussed and unavoidable topic of the novel. The important subjects of the novel rise from the discussion of these three friends. Till the end of the novel, this friendship lasts though Libor dies suddenly. The author conveys the crisis of Jews through the arguments between these Jew and non-Jew friends who even after having different opinions end up with a positive attitude. Jacobson echoes friendship in the novel which can be considered as the soul of the novel which leads towards many new relationships between Hephzibah and Treslove, also Tyler and Treslove. Tyler is nothing but a secret of Treslove, who stands for a temporary pleasure in his life like the two other women but Treslove's presence is a kind of satisfaction for the other. Tyler a non-Jew tries her best to become a Jew but she finds more satisfaction to have a relationship with Treslove another non-Jew. Hephzibah on the other hand seems to become a reason for happiness in his life for which he is ready to give up all his past relationships but gradually the things start changing when Treslove becomes skeptical about Finkler's relationship with Hephzibah. The novel ends without fixing the personal crisis of the characters and we see Treslove and Hephzibah not being very sure about their relationship anymore. While talking about marriage Libor was the only married man in the novel who is satisfied in his relationship with his wife Malkie, but unfortunately she dies soon; Finkler also seems to have a good relationship with Tyler but being dissatisfied for many reasons with her husband she engages with Treslove.

Treslove never seems to be serious about any relationship and till the end of the novel he has no planning of exchanging wedding rings. Apart from these two, his relationship with the mothers of his sons and their hatred for him suggests uncertainty in his commitment. Finkler and Libor unlike Treslove are committed to their wives. Libor always cherishes the memories of his wife and Finkler does not seem to be interested in building any new bond. He remembers the last words of Tyler to take care of their children. Finkler is now much concerned about his son and daughter but Libor has no issue or descendents to think about. These bonding among the important characters imply the existence of love and humanity amidst such hatred among different groups of people in the 21st century. Tyler and Treslove's relationship with Finkler and Hephzibah respectively is an illustration of free-thinking where even after having communal differentiation,

they want to be engaged with each other. Moreover, the three friends Libor, Finkler and Treslove always engage in a healthy argument about various issues around them without hating each other. On the other hand Emmy, Libor's old friend contacts him after a long gap to be united against anti-Jew activities in the city. She in her old age wants a reliable support to live in London as a Jew. The author Jacobson succeeds to create a chain among all the relevant characters in the novel between both Jews and non-Jews.

**The Title of the Novel:**

The title is based on the name of an important character of the novel Finkler, a Jew. Here Finkler stands for the Jews who questions about their Jewish identity. The question is also about the never-ending coalition between Jews and non-Jews where generations after generations are suffering without having any role in this hateful relation. The Jewish question is the question of peace, equality, and justice since even in the 21st century in a city like London the Jews have to go through the same torment. The hatred is no more only between Jews and non-Jews but even between the Jews themselves. Marilyn Herbert in the Youtube video "Warning" says that there is both a Jew Finkler and a non Jew Treslove in the novel so now the issues can be discussed by both Jews and non-Jews without any offensive connotation. The novel also raises a question if it is possible for a Jew to be happy in a relationship with a non-Jew. Moreover it also questions on certain biasness about Jewish activities like the incident of killing the Arab family when all the newspapers or social media attempt to depict the Jews as "blood thirsty monsters" (Jacobson, 281). In this regard Marilyn Herbert says, "Howard Jacobson asks if it is possible to discuss the Jewish question in a productive and rational manner, who has permission to talk about these things?" The central question of the novel probably is how it feels to be a British Jew. The title also suggests the dilemma of some Jewish people where they join ASHamed Jews not wanting to be a part of Jewish humiliation or their criminal activities but they cannot totally deny their Jewish identity. About the reason for hating Jewish identity Jacobson himself says, "Jewishness is not at the heart of English culture. This is one of the things cultured Jews in England feel every time we write or make a play or music. But we are not disrespected or disregarded. American culture is already Jewish culture. It's yours, it's ours...Here, we are still making space for ourselves" (qtd in Blid, 89).

The question is also about morality, about one's choice to live without any racial or communal oppression or without any inferiority complex. *The Finkler*

*Question* reminds the readers to question about restless condition of British Jews in London.

### **Conclusion:**

The novel altogether is about pain, loss, communal hatred along with friendship and love. Jacobson with his wit and humour has dealt with such a serious issues illustrating certain important fictional events (based on true events) about both Jews and non-Jews. The condition between the English and the Jews seems to be a never-ending crisis. The novel shows how the young generations both male and female have been engaged in anti-semitic activities which also reveal the regular criminal activities of London. Blid mentions, “most reviewers have pointed out that few British authors have written so explicitly and fearlessly about Jewish experience and identity” (89). All the disturbing subjects of the novel are very tactfully shown through the discussions among the friends or the relevant characters of the novel. The liaison of the characters and their personal stories provide different individual experiences apart from the anti-semitic subject. Each character has his or her own story which adds significant meaning to the novel and each story is connected to Jewish life. Most importantly the title of the novel, which suggests the author’s intention to question the Jewish problems. He entitles the novel with the name of a Jew who stands for the confused, questioning, restless Jews of London. Jacobson with the British Jewish life, their friendship and their question has created a realistic world within the novel which makes the readers all over the world aware of the condition of British Jews.

### **References**

- BooksclubinaboxTV. (2012, August 27). *WARNING! Do not read Howard Jacobson’s The Finkler Question Unless...* [Video]. YouTube. [https://youtu.be/NJ8\\_Ckb\\_BQ8](https://youtu.be/NJ8_Ckb_BQ8).
- Bild, Aida Diaz (2013). The Finkler Question: Very Funny is Very Serious. *Journal of the Spanish Association of Anglo American Studies*, 35 (1), 85-101. Retrieved from <https://www.jstor.org/stable/43486041>.
- Jacobson, Howard. *The Finkler Question*. New York: Bloomsbury. (2010).
- Manus, Elizabeth. (2004, September 15). Interview by Elizabeth Manus [Personal Interview].

\*\*\*\*\*

## Re-Reading Shakespeare in the Performance Space of the *Jatra*

Pinky Sharma Saikia

Shakespeare performances have been adapted, hybridised and localised on the Indian stage. There exists an area of Indian drama where Shakespeare adaptations occupy a dominant place. Shakespeare in India does not appear in the original form with Elizabethan setting and stagecraft but in an altogether different and new incarnation as transcultural appropriations have infused Indian values, beliefs and cultures into Shakespearian dramaturgy. This paper shall investigate and establish that the indigenisation of Shakespeare in India has opened up myriad possibilities of encountering several critical discourses in the field of Shakespeare performances in postcolonial India.

Shakespeare has been translated into many languages worldwide. Yet theatre is something meant to be performed. Marvin Carlson and *What is Performance?*, states that the modern concept of performance is extremely wide encompassing a range of activities in arts, literature and social sciences. There exists a difference between doing and performing – we do things unthinkingly but when we think and do something with our consciousness about the act, attains the quality of performance (Carlson, 1996: 146). The experimentation of Shakespeare in folk traditional modes in India is a conscious attempt to transform the foreign or the *videshi* Shakespeare into a *desi* one.

This paper intends to examine the adaptations of Shakespeare in the Indian folk dramatic performance space of the *Jatra*.

The relocation of Shakespeare performances repositioned and refashion Shakespeare in the post independence period as the plays were performed in Indian folk dramatic convention. Poonam Trivedi in her article, “*Folk Shakespeare-The Performance of Shakespeare in Traditional Theatre Forms*”, argues that the adaptation of Shakespeare in the postindependence period are not polluting but pollinating Shakespeare performances. Trivedi finds that the cultural



collusion in the Indian Shakespeare has infused new energy in the “moribund performative traditions” and are thereby generating protean forms of Shakespeare (Trivedi, 2005: 153).

But there is a striking difference in pre-independence and post-independence Shakespeare performances in India. Trivedi records the difference in her essay.

If earlier the adaptive process was more a matter of freewheeling localisation to make Shakespeare accessible to a broad based audience, The contemporary postcolonial adaptations attempt to reinterpret Shakespeare by submitting the plays to the distinct conventions and performative codes of individual folk forms. Early adaptations, flush with discovery of illusionism, had happily exploited the benefits of the proscenium stage to draw crowds with spectacular scenic and light effects. Now, the indigenization rejects the proscenium, explore a variety of performative spaces.

The beginning of folk Shakespeare in post independence India actually started with Utpal Dutt’s *Macbeth* (1954) in the space of the *Jatra* in its Bengali translation by Jatindranath Sengupta.

**Jatra:**

*Jatra* is a folk dramatic form of West Bengal, which began in the 14th century as a religious procession with music and dance inspired by the Vaishnava movement. *Jatra* has kept growing to suit the taste of its audience, shifting from mythological and historical themes to social ones. Today, it is the most popular entertainment of middle-class, neo-rich in the cities and the prospering rural masses. Performed on high platform – stage, it has two ramps for musicians and a large number of instrumentalists. The speech delivery is highly melodramatic and declamatory; bodily movements are strong and stylized; but there is no specific method to it (Awasthi 35-36).

*Macbeth* staged in the space of the *Jatra*, the most popular form in Bengal became available to the common man, enabling the village people who were otherwise unknown to Shakespeare, to welcome the Bard warmly, making *Macbeth* text of

the people. Dutt performed the play in quasi-western costume with Shova Sen as Lady Macbeth. Although the performance space was that of the *jatra* yet Dutt did not use the ritualistic, declamatory and incantatory style of the form. Instead he adopted a performative mode which was a blend of the dramatic and emotional structures of Shakespeare's plays in a style familiar to them. He brought about his own renovations to suit the modern the audience and also to retain the basic spirit of Shakespearean dramatic art so that the foreign play retaining itself the original spirit. Dutt's innovation and mobilization was received with great enthusiasm and support. Dutt narrated his experience and achievement:

Shakespeare must be done but he must be done for the common people. We did *Macbeth* in Bengali, and in one season we did ninety seven performances in the villages. The people took to Shakespeare enthusiastically. To them Shakespeare was in proper *jatra* style- the action, the violence, the robustness charmed them (in Trivedi, 2005:158).

Rustom Baurcha comments on the folk staging of Shakespeare that Dutt's proscenium production of *Macbeth* was "one of Dutt's most pointless productions" lacking in any socio-political resonance but his success outside d in the open air interactive space of the *jatra* was "closer to the guts of the Elizabethan theatre than most European revivals of Shakespeare's plays in the recent years." This time *Macbeth* became the text of the people Dutt states that his purpose was to "try to shake the audience out of its unthinking stupor by sensation, visual surprise, songs, dances, colour on stage" (Singh, 1989: 454).

Therefore it can be asserted that the adaptation of Shakespeare to the folk form of *jatra* infuses local elements to cater to the demands and taste of Indian audiences. Shakespeare in the space of *jatra* provided for the development of familiar image of the Bard. Moreover, it can be said that the localization of Shakespeare in the folk form helped to explore the potential of Shakespeare adaptations and also provided a fertile space for reinterpretation of Shakespeare in a new way.

### References

- Roy, Amitava, Kaushik Duttasharma, etc. ed. *Theatre International: West Perspective on Theatre*. Vol 1. No. 1. Calcutta: Avantgarde Press, 1994.
- Sen, Abhijit, “Some Shakespearean Negotiations in the Indian Theatres.” *Colonial and Postcolonial Shakespeares*. Kolkata: Shakespeare’s Society of Eastern India. 2007.
- Subramaniam, Chitra and Suresh Awasthi. “Barnam Vana: Hindi Verse Translation of Shakespeare’s *Macbeth* staged in New Delhi.” *India Today*. Thursday, 6<sup>th</sup> February 2014.
- Trivedi, Poonam. “Folk Shakespeare”: The Performance of Shakespeare in Traditional Indian Theatre Forms” *India’s Shakespeare: Translation, Interpretation and Performance*. Pearson Longman Publication. 2005.
- Trivedi Poonam and Dennis Bartholomeusez. Ed. *India’s Shakespeare: Translation, Interpretation and Performance*. Pearson Longman. 2005.

\*\*\*\*\*

## **List of Contributors**

- Dr. Moonmi Konwar is an Assistant Professor in the Department of Assamese, Duliajan College.
- Dr. Bobby D. Langhasa is an Assistant Professor in the Department of Assamese, Duliajan College.
- Mr. Abhijit Saha is an Assistant Professor in the Department of Bengali, Duliajan College.
- Dr. Monsoon Hatibaruah is an Associate Professor in the Department of Education, Duliajan College.
- Mrs. Ankita Baruah is an Assistant Professor in the Department of Education, Duliajan College.
- Mr. Lianneithang Hrangkhoh is an Assistant Professor in the Department of Political Science, Duliajan College.
- Ms. Siddika Banu is an Assistant Professor in the Department of Economics, Duliajan College.
- Mrs. Puja Agarwal is an Assistant Professor in the Department of Economics, Duliajan College.
- Dr. Rita Saikia is an Assistant Professor in the Department of Political Science, Duliajan College.
- Dr. Dipraj Saikia is an Assistant Professor in the Department of Physics, Duliajan College.
- Dr. Poppy Hazarika is an Assistant Professor in the Department of Physics, Duliajan College.
- Dr. Nilima Gogoi is an Assistant Professor in the Department of Physics, Duliajan College.
- Ms. Suroshikha Debnath is an Assistant Professor in the Department of English, Government Model College, Borkhola.
- Ms. Rajashree Boruah is an Assistant Professor in the Department of English, Duliajan College.
- Mr. Gaurab Sengupta is an Assistant Professor in the Department of English, Duliajan College.

- Dr. Satyakan Borthakur is a Professor in the Department of Assamese, Dibrugarh University.
- Dr. Chitrajit Saikia is an Assistant Professor in the Department of Assamese, Duliajan College.
- Dr. Ambalika Borthakur is an Assistant Professor in the Department of Education, Duliajan College.
- Ms. Dipamoni Saikia teaches Education in the Department of Education, Duliajan College.
- Dr. Urbbi Devi is an Assistant Professor in the Department of Zoology, Duliajan College.
- Mr. Saurish Bhattacharjee is an Assistant Professor in the Department of Economics, Tingkhong College.
- Ms. Rodali Mohan is an Assistant Professor in the Department of Political Science, Duliajan College.
- Ms. Tinamoni Hazarika is an Assistant Professor in the Department of Botany, Duliajan College.
- Mrs. Nirupama Dey is an Assistant Professor in the Department of English, Duliajan College.
- Mrs. Pinky Sharma Saikia is an Assistant Professor in the Department of English, Duliajan College.

*Research  
Based Writings*

